This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

+ *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.

+ *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.

+ *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.

+ *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at `http://books.google.com/`

A propos de ce livre

Ceci est une copie numérique d'un ouvrage conservé depuis des générations dans les rayonnages d'une bibliothèque avant d'être numérisé avec précaution par Google dans le cadre d'un projet visant à permettre aux internautes de découvrir l'ensemble du patrimoine littéraire mondial en ligne.

Ce livre étant relativement ancien, il n'est plus protégé par la loi sur les droits d'auteur et appartient à présent au domaine public. L'expression "appartenir au domaine public" signifie que le livre en question n'a jamais été soumis aux droits d'auteur ou que ses droits légaux sont arrivés à expiration. Les conditions requises pour qu'un livre tombe dans le domaine public peuvent varier d'un pays à l'autre. Les livres libres de droit sont autant de liens avec le passé. Ils sont les témoins de la richesse de notre histoire, de notre patrimoine culturel et de la connaissance humaine et sont trop souvent difficilement accessibles au public.

Les notes de bas de page et autres annotations en marge du texte présentes dans le volume original sont reprises dans ce fichier, comme un souvenir du long chemin parcouru par l'ouvrage depuis la maison d'édition en passant par la bibliothèque pour finalement se retrouver entre vos mains.

Consignes d'utilisation

Google est fier de travailler en partenariat avec des bibliothèques à la numérisation des ouvrages appartenant au domaine public et de les rendre ainsi accessibles à tous. Ces livres sont en effet la propriété de tous et de toutes et nous sommes tout simplement les gardiens de ce patrimoine. Il s'agit toutefois d'un projet coûteux. Par conséquent et en vue de poursuivre la diffusion de ces ressources inépuisables, nous avons pris les dispositions nécessaires afin de prévenir les éventuels abus auxquels pourraient se livrer des sites marchands tiers, notamment en instaurant des contraintes techniques relatives aux requêtes automatisées.

Nous vous demandons également de:

+ *Ne pas utiliser les fichiers à des fins commerciales* Nous avons conçu le programme Google Recherche de Livres à l'usage des particuliers. Nous vous demandons donc d'utiliser uniquement ces fichiers à des fins personnelles. Ils ne sauraient en effet être employés dans un quelconque but commercial.

+ *Ne pas procéder à des requêtes automatisées* N'envoyez aucune requête automatisée quelle qu'elle soit au système Google. Si vous effectuez des recherches concernant les logiciels de traduction, la reconnaissance optique de caractères ou tout autre domaine nécessitant de disposer d'importantes quantités de texte, n'hésitez pas à nous contacter. Nous encourageons pour la réalisation de ce type de travaux l'utilisation des ouvrages et documents appartenant au domaine public et serions heureux de vous être utile.

+ *Ne pas supprimer l'attribution* Le filigrane Google contenu dans chaque fichier est indispensable pour informer les internautes de notre projet et leur permettre d'accéder à davantage de documents par l'intermédiaire du Programme Google Recherche de Livres. Ne le supprimez en aucun cas.

+ *Rester dans la légalité* Quelle que soit l'utilisation que vous comptez faire des fichiers, n'oubliez pas qu'il est de votre responsabilité de veiller à respecter la loi. Si un ouvrage appartient au domaine public américain, n'en déduisez pas pour autant qu'il en va de même dans les autres pays. La durée légale des droits d'auteur d'un livre varie d'un pays à l'autre. Nous ne sommes donc pas en mesure de répertorier les ouvrages dont l'utilisation est autorisée et ceux dont elle ne l'est pas. Ne croyez pas que le simple fait d'afficher un livre sur Google Recherche de Livres signifie que celui-ci peut être utilisé de quelque façon que ce soit dans le monde entier. La condamnation à laquelle vous vous exposeriez en cas de violation des droits d'auteur peut être sévère.

À propos du service Google Recherche de Livres

En favorisant la recherche et l'accès à un nombre croissant de livres disponibles dans de nombreuses langues, dont le français, Google souhaite contribuer à promouvoir la diversité culturelle grâce à Google Recherche de Livres. En effet, le Programme Google Recherche de Livres permet aux internautes de découvrir le patrimoine littéraire mondial, tout en aidant les auteurs et les éditeurs à élargir leur public. Vous pouvez effectuer des recherches en ligne dans le texte intégral de cet ouvrage à l'adresse `http://books.google.com`

B 1,380,236

THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
THE UNIVERSITY OF MICHIGAN
LIBRARIES

892.06
P23
E2p
v.1

ʿOUMÂRA DU YÉMEN

SA VIE ET SON ŒUVRE

PAR

HARTWIG DERENBOURG

TOME PREMIER

AUTOBIOGRAPHIE ET RÉCITS SUR LES VIZIRS D'ÉGYPTE

CHOIX DE POÉSIES

PARIS

ERNEST LEROUX, ÉDITEUR

LIBRAIRE DE LA SOCIÉTÉ ASIATIQUE

DE L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES, ETC.

28, RUE BONAPARTE, 28

1897

PUBLICATIONS

DE

L'ÉCOLE DES LANGUES ORIENTALES VIVANTES

IV^e^ SÉRIE. — VOL. X

ʿOUMÂRA DU YÉMEN

TOME PREMIER

autobiographie précède des notices sur les vizirs des deux derniers khalifes Fâṭimides Al-Fâ'iz et Al-'Âḍid. Ce texte paraît intégralement d'après les trois seuls manuscrits qui existent à ma connaissance :

A. Manuscrit de Paris 810 de l'ancien fonds, coté aujourd'hui 2147 dans le *Catalogue* du Baron de Slane, p. 380. Ce savant avait prétendu naguère[1] que les corrections placées à la marge lui paraissaient devoir être attribuées à 'Oumâra. J'en doute ; mais, avec la sûreté de son tact paléographique, M. le Baron de Slane avait reconnu que l'écriture ne pouvait pas être de beaucoup postérieure à la rédaction. Cet exemplaire excellent est malheureusement très incomplet, car il s'arrête après la ligne 3 de notre page 109. Aux 40 premiers feuillets on a rattaché artificiellement, avec une intention manifeste de supercherie, les feuillets 41-93 du *Diwân* de Badî' az-zamân Al-Hamadhânî. Le manuscrit mesure 22 centimètres en hauteur sur 15 en largeur, contient 17 lignes par page[2] et porte le titre suivant : كتاب النكت العصريه ، فى اخبار الوزراء المصريه ، تأليف القاضى الامين ، نجم الدين عمارة ضيف امير المؤمنين ، عمارة بن ابى الحسن اليمنى. L'auteur est appelé en tête :

B. Manuscrit de Gotha 2256, décrit par M. le Dr Wilhelm Pertsch dans son remarquable Catalogue (IV, p. 268 ;

1. Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary*, translated from the Arabic by Bn Mac Guckin de Slane, I, p. 612 ; II, p. 372, ces deux volumes publiés à Paris en 1843.

2. La seconde partie du manuscrit a non pas 30, mais 13 lignes par page.

Anhang, p. 65). Ce volume, qui mesure 20 centimètres et demi en hauteur sur 14 et demi en largeur et contient 149 feuillets à 15 lignes par page, est déparé par une lacune de dix feuillets (un cahier) maladroitement dissimulée entre les feuillets 10 et 11 (voir la note 5 de la page 24). On lit comme souscription : وكان الفراغ من نسخه ليلة خميس العدس الثامن عشر من جمادى الاولى (ms. الاول) سنة تسع وخمسين وستّمائة. « La copie a été terminée la veille au soir du Jeudi des lentilles, le 18 djoumâdâ premier 659[1]. » Ce jeudi de réjouissances et de distributions populaires au Caire et en Égypte[2] fut donc célébré le 20 avril 1261 de notre ère. L'écriture, œuvre d'un scribe plus habile que consciencieux, est très capricieuse dans la vocalisation et dans la pose ou l'omission des points diacritiques. Le commencement du manuscrit, donné à la note 1 de la page 5, nous apprend que l'éditeur, Nabîh ad-Dîn Aboû 't-Ṭâhir Ismâ'îl ibn 'Abd ar-Raḥmân ibn Aḥmad Al-Anṣârî, le secrétaire, avait achevé son travail en schawwâl 611 de l'hégire (février 1215 de notre ère). Voici la teneur du titre dont je me suis inspiré dans le titre arabe de ce volume : كتاب فيه النكت العصريه فى اخبار الوزراء المصريه تأليف القاضى الفقيه الارشد ابى محمد عُمارةَ بن ابى الحسن الحَكَمىّ ثمّ اليمنىّ رحمه الله وفيه قصائد من شعره ومقاطيع ومن ترسّلاته ايضا رضى الله عنه وعن جميع المسلمين. Ainsi

1. J'opine pour cette lecture de préférence à 859 proposé sous toute réserve par M. le Dr W. Pertsch.

2. Sur le Jeudi des lentilles, voir Al-Maḳrîzî, *Al-Khiṭaṭ*, I, p. 450, 490 et 495 ; Sauvaire, *Matériaux pour servir à l'histoire de la numismatique et de la métrologie musulmanes*, p. 106 et 154.

que l'indique cet en-tête, les *Noukat* (fol. 1-70 r°) sont suivis de poèmes et de fragments en vers (B², fol. 70 r°-117 v°), enfin d'épîtres en prose rimée (B³, fol. 117 v°-147 r°). Le volume est terminé (fol. 147 v°-149 r°) par la poésie dont on trouvera la plus grande partie, sous le numéro 16, plus loin, p. 167-170. Je remercie bien vivement mon ami, M. le Dr W. Pertsch, qui m'a servi de garant pour que la Bibliothèque Grand-Ducale de Gotha me confiât l'un des trésors du dépôt dont il a la garde.

C. Manuscrit d'Oxford 835 (Marsh, 72; Uri, *Catalogus*, p. 181). Ce manuscrit qui mesure 20 centimètres et quart en hauteur sur 14 centimètres et demi en largeur, se compose de 70 feuillets à 15 lignes par page. D'après la note finale (fol. 67 r°), il a été achevé au commencement de rabî' premier en 617 de l'hégire (vers le six mai 1220 de notre ère). La copie paraît à M. D. S. Margoliouth, professeur de langue arabe à l'Université d'Oxford, avoir été faite en Égypte. Les points diacritiques manquent trop souvent. La vocalisation est plus abondante dans les vers que dans la prose. On lit sur le titre : مجموع النكت العصريه ، فى اخبار الوزراء المصريه ، تصنيف الفقيه عمارة بن ابى الحسن اليمنى. Il ne m'a pas été donné de pouvoir étudier à Paris cet exemplaire. La collation nécessaire a été commencée par M. le Dr Gottheil, professeur de langues sémitiques au Columbia College de New-York, alors de passage à Oxford; mais, l'état de sa santé ne lui ayant pas permis de prolonger son séjour pour terminer ses travaux et les miens, il a intercédé auprès de

M. D. S. Margoliouth qui a bien voulu accepter les charges d'une succession aussi onéreuse. C'est avec beaucoup de bonne grâce et d'abnégation que mon nouveau collaborateur s'est mis au travail. Non seulement il a revu et annoté ma copie du manuscrit A, mais, à partir de l'endroit où elle s'arrête, il s'est astreint à reproduire avec une rigueur vraiment scientifique le manuscrit C, réservant l'usage de l'encre rouge aux points diacritiques qu'il ajoutait par une série de conjectures heureuses. M. le professeur Margoliouth m'a rendu encore un service dont je ne saurais trop le remercier : il a lu avec autant de soin que de compétence une épreuve de ces 400 pages et je dois à la sagacité de son esprit, à sa science d'arabisant, nombre de corrections ingénieuses, de conseils suggestifs.

Le second ouvrage de ʿOumâra que je publie non pas en entier, mais en lui faisant de larges emprunts, est son *Diwân*, la collection de ses poésies. J'ai de propos délibéré omis les passages où l'on ne rencontre aucun nom propre d'hommes ou de villes, sans me dissimuler pourtant ce qu'un choix a toujours d'arbitraire. C'est ainsi que j'ai inséré plusieurs morceaux à cause du souffle poétique dont ils me semblaient animés, du plaisir esthétique qu'ils m'avaient fait goûter. Leur inspiration ne produira peut-être pas le même effet sur des esprits non moins épris de la pensée et de la forme orientales, qui ne partageront pas et ne comprendront peut-être pas mes préférences.

Le texte a été surtout établi d'après le manuscrit D, qui appartient au Musée asiatique de Saint-Pétersbourg. Ce ma-

nuscrit unique qui provient de Rousseau porte la cote 298 dans les *Notices sommaires* de M. le Baron Victor Rosen (Saint-Pétersbourg, 1881, p. 255-256). Mesurant 21 centimètres en hauteur sur 15 en largeur, il comprend 196 feuillets à 19 lignes par page. J'ai publié le titre et l'*incipit* de cet exemplaire à la page 155 et je l'ai suivi pas à pas dans mon édition. Le *Diwân* y est classé d'après l'ordre alphabétique des rimes. Le compilateur inconnu a introduit par de brèves indications sur le sujet, sur le destinataire, quelquefois aussi sur la date, chacun des morceaux dont il a formé son recueil. Ces renseignements précieux, qui figurent tous ici, ressortent dans le manuscrit grâce à l'encre rouge qui tranche sur le fond noir des vers soigneusement alignés avec leurs hémistiches aux coupes régulières. La copie n'est pas exempte d'erreurs, mais dans son ensemble, on peut la caractériser d'excellente. La vocalisation, sobre et correcte, est en général mise à bon escient et là seulement où elle peut éclairer le lecteur. Au fol. 194 v° se trouve une première souscription qu'après M. le Baron Rosen j'ai donnée à la page 387. Viennent ensuite deux poèmes ajoutés après coup que suit une seconde souscription (fol. 196 r°) qui a été reproduite à la page 391. Elle nous apprend que la copie a été terminée le dimanche neuf schawwâl 984 de l'hégire, c'est-à-dire le 30 décembre 1576. Sur la demande de M. Charles Schefer et sur l'avis favorable de M. le Baron Victor Rosen, ce manuscrit a été envoyé à l'École des langues orientales de Paris pour y être tenu à ma dis-

position. Mon édition est due au patronage que, dans cette circonstance, l'Académie des sciences de Saint-Pétersbourg a bien voulu d'avance lui accorder.

Pour un certain nombre de morceaux, les leçons de ce manuscrit ont pu être contrôlées et parfois rectifiées par l'appoint de B². La rédaction écourtée du *Diwân* qu'il renferme doit être sans doute attribuée à l'éditeur des *Noukat*, cité plus haut à propos du manuscrit B, c'est-à-dire à Nabîh ad-Dîn Aboû 't-Ṭâhir Ismâ'îl ibn 'Abd ar-Raḥmân ibn Aḥmad Al-Anṣârî, le secrétaire. La date de son achèvement est schawwâl 611, c'est-à-dire du 3 février au 3 mars 1215. C'est à Miṣr, quarante et un ans après que 'Oumâra y avait été exécuté, que plusieurs parties de son œuvre furent ainsi rassemblées et que cet hommage littéraire fut rendu à sa mémoire. Pas un mot dans le manuscrit (fol. 70 r°) n'indique ni la fin des *Noukat*, ni le commencement du *Diwân*. Le passage de la première personne à la troisième laisse seul pressentir que la continuité est interrompue. Quant à la succession des poèmes, elle ne repose sur aucun principe : ni ordre alphabétique, ni ordre chronologique ; un ramassis de notes colligées, de feuilles volantes transcrites à la suite les unes des autres au fur et à mesure qu'elles défilaient au hasard de la trouvaille. Tout au plus, parfois une similitude de sens ou d'expression a-t-elle provoqué certains rapprochements, qui donnent l'illusion d'une apparence du classement. Excepté cinq fragments (fol. 70 r° et v° ; 71 r° ; 76 v° et 77 r°) que j'ai

donnés comme appendice au *Diwân*, il n'y a dans B² aucun morceau qui ne se trouve pas également dans D.

Un *Diwân* de ʿOumâra, où des pièces inconnues des deux autres éditeurs avaient été introduites, était sous les yeux d'Aboû Schâma, lorsque, vers le milieu du VII^e^ siècle de l'hégire, vers 1250 de notre ère, il rédigea à Damas son Livre des deux jardins (كتاب الروضتين في اخبار الدولتين), consacré aux deux règnes de Noûr ad-Dîn et de Saladin. En effet, si beaucoup de citations concordent avec le contenu des manuscrits D et B², d'autre part on ne rencontre ni dans l'un, ni dans l'autre, les passages suivants que je cite d'après l'édition de Boûlâḳ, tome I^er^ : p. 125, l. 11 et 12 ; 131, l. 2-4, 18-22, 24-26 ; 164, l. 11-14, 16-22, 24-26 ; 181, l. 33-182, l. 1 ; 183, l. 7-11 ; 217, l. 8-12, 14-17 ; 222, l. 20-22, 24-26, 28-32 ; 224, l. 33 et 35-37 ; 225, l. 2 et 3. Les 4 premiers fragments proviennent peut-être des *Noukat* (p. 49, 89, 81, 85), mais les autres sont empruntés à un document dont la découverte a jusqu'ici échappé à mes recherches. On le retrouvera peut-être un jour dans quelque mosquée ou bibliothèque de l'Orient musulman.

Parmi les poésies de ʿOumâra, il en est une dont la célébrité a été hors de pair et qui a fait son chemin à part dans le monde musulman. ʿOumâra y raconte sa vie passée en faisant appel à la commisération et à la bienveillance de Saladin, dans une épître en vers qu'il lui écrivit, mais qu'il ne lui récita pas, et qu'il a intitulée : شكاية المتظلم ونكاية المتألم.

« La plainte de l'opprimé et la souffrance de l'affligé[1]. » Mouslim de Schaizar a compris ce poème dans le livre dixième, consacré aux lamentations (شكوى), de son Encyclopédie de l'Islâm[2].

'Oumâra poète a été l'objet d'une notice avec pièces à l'appui dans la *Kharîdat al-ḳaṣr*, par 'Imâd ad-Dîn Al-Kâtib (1125-1201 de notre ère), le secrétaire en chef de Saladin pour les affaires syriennes[3]. Elle s'ouvre par une courte biographie en prose rimée, conçue avec indépendance et non sans une certaine tendance à la sympathie, que j'ai publiée à la suite du *Diwân*. L'historien de la poésie arabe au XII[e] siècle traite 'Oumâra non pas en politique factieux, mais en confrère, dont il connait et apprécie l'Ouvrage d'ensemble (مجموع)[4] sur les poètes du Yémen, sa source principale pour les poètes de l'Arabie méridionale. Après avoir fait connaître l'homme, 'Imâd ad-Dîn donne des spécimens copieux de ses poésies, dont il tire surtout des exemples abondants des *Noukat*, qu'il désigne, sans les nommer, comme le livre dont 'Oumâra est l'auteur (مصنّفه)[5].

1. P. 287-291, numéro 191 ; Ibn Khallikân, *Biographical Dictionary*, II, p. 370. M. Wüstenfeld, *Die Geschichtschreibér der Araber*, p. 91, a confondu ce morceau avec le poème sur les Fâṭimides (p. 328, numéro 228) et dont Ibn Sa'îd (texte imprimé : Ibn Sa'd) a dit (Al-Maḳrîzî, *Al-Khiṭaṭ*, I, p. 495) : « On n'a jamais entendu rien de plus beau qui ait été écrit sur une dynastie après sa chute. »

2. J. de Goeje et M. Th. Houtsma, *Catalogus codicum arabicorum Bibliothecæ Academiæ Lugduno-Batavæ*, I, p. 292.

3. Manuscrit 3329 de la Bibliothèque nationale, fol. 257 r°-262 v°.

4. *Ibid.*, fol. 247 r° ; 253 r°, 263 r° ; 275 r°.

5. *Ibid.*, fol. 258 r°.

L'ordre même où ces morceaux se suivent dans les *Noukat* est en général conservé. Les fragments d'autre provenance figurent dans le *Dîwân* (mss. D et B²), à l'exception de 4 vers cités également d'après ʿImâd ad-Dîn dans le Livre des deux jardins[1], d'un vers sur Saladin que je publie avec la notice biographique, enfin de 5 vers que je lui ai également empruntés (voir p. 399). Il n'est pas besoin, pour expliquer l'origine de ces passages nouveaux, d'avoir recours à l'hypothèse d'une édition spéciale du *Dîwân*. ʿOumâra et ʿImâd ad-Dîn ont été des contemporains et celui-ci a pu recueillir sur les lèvres de ceux qui les avaient entendus et qui les répétaient des vers inédits qui étaient répandus dans la haute société du Caire. ʿImâd ad-Dîn y venait souvent consulter son supérieur hiérarchique, le chef de la correspondance politique, Al-Ḳâḍî Al-Fâḍil Ibn Al-Baisânî (1135-1200 de notre ère). Ce fut là que ʿImâd ad-Dîn se fit réciter des vers de ʿOumâra par l'émir ʿAḍoud ad-Daula Aboû 'l-Fawâris Mourhaf, fils de l'émir Ousâma, fils de Mourschid, le Mounḳidhite, qui les avait entendus dits par le poète lui-même[2]. A Baʿlbek, en ramaḍân 570 de l'Hégire (avril 1175 de notre ère), ʿImâd ad-Dîn s'entretient avec son ami l'émir supérieur (الامير المفضّل) Nadjm ad-Dîn Aboû Moḥammad Ibn Masâl, fils de l'ancien vizir d'Égypte[3]. Ibn Maṣâl sait plus d'une poésie composée par ʿOumâra et se plait à les dé-

1. *Raudatain*, I, p. 224, l. 33-37; voir ce tome, p. 397.

2. *Kharîda*, fol. 257 v° (cf. ce tome, p. 398); *Raudatain*, I, p. 225, l. 4; H. Derenbourg, *Vie d'Ousâma*, p. 419-421.

3. H. Derenbourg, *ibid.*, p. 376.

clamer devant son interlocuteur[1]. 'Imâd ad-Dîn atteste d'ailleurs que des élégies de 'Oumâra sur les habitants du Château continuaient à circuler après la mort de l'auteur[2].

Les épîtres en prose rimée que j'ai signalées dans le manuscrit B[2] présentent de grandes difficultés de lecture et d'interprétation. Malgré l'insuffisance du manuscrit unique, j'ai l'intention, dans le tome second, de faire une tentative peut-être audacieuse pour publier cette correspondance, en même temps que je raconterai en détail la vie de 'Oumâra dans les milieux d'Arabie et d'Égypte où elle s'est écoulée.

Deux tables des noms de personnes et des noms de lieux auraient complété utilement le présent volume. Je les ajourne afin de n'en pas séparer la nomenclature des hommes et des endroits cités par 'Oumâra dans ses lettres, par d'autres auteurs dans certains documents qui leur seront empruntés. M. William Marçais, élève diplômé de l'École des langues orientales, mènera à bonne fin, j'en suis convaincu, cette tâche dont il a bien voulu se charger. Dès à présent, je l'en remercie, ainsi que du concours zélé qu'il m'a prêté dans la révision des épreuves.

Abstraction faite de l'intérêt historique des récits dans lesquels 'Oumâra raconte les événements dont il a été le spectateur, dont souvent aussi il a été l'un des acteurs, je me suis senti attiré par l'écrivain de race arabe, qui manie

1. *Kharida*, fol. 257 v° (cf. ce tome, p. 397); *Raudatain*, I, p. 224, l. 32.

2. *Kharîda*, *ibid.* (cf. ce tome, p. 398).

un instrument d'une rare pureté avec une aisance parfaite. Nombre de ses contemporains qui ont appliqué à tous les genres littéraires la langue des Ḳoraischites, l'idiome du Coran, l'ont mélangé d'éléments locaux, selon les pays où ils étaient nés, où ils avaient été formés, l'Espagne, le Maroc, l'Égypte, la Syrie, Bagdâdh, ces grands centres de la civilisation musulmane au XII[e] siècle. L'empreinte de l'éducation vraiment arabe en pleine Arabie a pu s'effacer chez 'Oumâra, l'influence de l'Égypte, des khalifes Fâṭimides, de leurs vizirs et de leur cour n'a pas été en tout point bienfaisante sur sa conscience et sur ses actes, mais son style a subi moins d'infiltrations du dehors que sa pensée, et il n'a pas cessé, dans son pays d'adoption, de garder précieusement la langue savoureuse par un goût de terroir très pénétrant, intacte de toute corruption étrangère, héréditaire dans sa famille, dans sa tribu d'Al-Ḥakam, la langue qu'il avait apportée avec lui, lorsqu'il abandonna le Tihâma du Yémen pour se rendre successivement à Zabîd, à La Mecque, à Miṣr.

Paris, ce 10 décembre 1897.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages.
PROPOS	V
NESSES CONTEMPORAINES, RÉCITS SUR LES VIZIRS	
PTIENS	٥
DE ʿOUMÀRA	١٠٠
MENT AU DIWÀN	٣٩٢
SUR ʿOUMÀRA, PAR ʿIMÀD AD-DÎN AL-KÀTIB	٣٩٥

ALON-SUR-SAÔNE, IMP. FRANÇAISE ET ORIENTALE DE L. MARCEAU

ومن شعره قوله[1] [كامل]

إن كان يحسب أنّ خستة اصله ... تحميه من حُمَتى ومن ذُعافِي
فالأُسْدُ تفترس الكلاب اذا عدت ... اطوارَها والأُسْدُ غير ضعافِ
دَعْنى أُثقِّل بالهجاء لجامه ... إنّ البغال كثيرة الأخلافِ
لا تأمنَنّ ابا الرذائل بعدها ... وآحذرْ امانة سارق خطّافِ
فالمرتجِى عند اللئام امانةً ... كالمرتجِى ثمرا من الصفصافِ

وذكر لى بعض المصريّين بالقاهرة إنّ الصالح بن رُزّيك رغّب عُمارة فى أن يعود متشيّعا ويأخذ منه ثلاثة الف دينار فكتب اليه[3]

والعجب من عُمارة أنّه تأبّى[4] فى ذلك المقام عن الانتماء الى القوم وترك وغَطِىَ القدرُ على بصره حتّى اراد أن يتعصّب لهم ويُعيد دولتهم فهلك[5]

1. Le reste de la notice ne contient rien d'inédit, à l'exception de ce fragment, au fol. 262 r°.

2. Ms. ومرّ.

3. Voir cette correspondance en vers, 5 d'une part, 4 de l'autre, dans *An-Noukat*, p. 45-46.

4. Ms. تألّى.

5. Ainsi se termine la notice sur 'Oumâra, au fol. 262 v°.

مـا القلب اوّل غـادر فـألـومَه هى شيمة الايّام قد[1] خُلقتْ مِى
ومن الظنون الفـاسدات تـوهُّمى بعـد اليقـين بقـاءه فى اضلعِى

وانشدنى ايضا لعمارة اليمنىّ من قصيدة[2]
ووجدت له بعد موتـه قصائد يرثى بها اهل القصر فمن جملتها
قصيدة اوّلها[3] [بسيط]

رميتَ يا دهرُ كفّ المجد بالشللِ وجيدَه بعد حُسن[4] الحَلى بالعَطَلِ

وانشدنى الامير العَضُد ابو الفـوارس مُرْهَف بن الامير أُسامـة ابن مرشد بن منقذ من قصيدة لـه فى فخر الدين شمس الدولـة تورانشاه بمصر عند توجّهه الى اليمن قـال انشدها وانا حاضر[5]
وانشدنى لعمارة ايضا فى الملك المعظَّم شمس الدولـة[6]
وانشدنى له ايضا من قصيدة فى صلاح الدين [طويل]

وما فكرة الانسان إلّا ذُبـالـة تُضىء ولكنْ نورها بالهوى يخبُو

1. *Raud.* مذ.
2. *Diwân*, nº 304, vers 9 et 10; voir page 382, note 1.
3. Vers 1 du *Diwân*, nº 228; voir p. 328, note 3.
4. Ms. طول.
5. 8 vers du *Diwân*, nº 135; voir p. 264, note 2.
6. Vers 20, 21 et 24 du *Diwân*, nº 80; voir p. 212, note 1.

جرائره ، وعمل فيه تاج الدين الكندىّ ابو اليمن بعد صلبه[1] [طويل]

عُمارةُ فى الاسلام أبدى خيانةً[2] وبايَعَ فيها بيعةً وصليبَا
فأمسى[3] شريك الشرك فى بغض أحمَدٍ فأصبح فى حبّ الصليب صليبَا
وكان خبيث المُلتَقَى إن عجمتَه تجدْ منه عُودًا فى النفاق صليبَا
سيَلقى غدا ما كان يَسعى لاجلِه ويُلقَى صديدا فى لَظًى وصليبَا

فمن شعر عمارة ما انشدنيه الامير المفضَّل نجم الدين ابو محمّد بن مَصال ببعلبكّ فى شهر رمضان سنة سبعين[4] [كامل]

لو أنّ قلبى يوم كاظمة معِى لملكتُه وكظمتُ فيض[5] الادمعِ
قلب كفاك من الصبابة أنّه لَبّى نداء الظاعنين وما دُعِى

1. Mêmes 4 vers dans Aboû Schâma, *Raudatain*, I, p. 222, l. 2-3.

2. *Raud.* جنايةً.

3. *Raud.* وامسى.

4. Ces mêmes 4 vers se retrouvent, avec interversion du troisième et du quatrième, dans Aboû Schâma, *Raudatain*, I, p. 224, l. 33-37. Les vers 2 et 4 sont cités par Ibn Khallikân; voir *Biographical Dictionary*, III, p. 548.

فى شعبان او رمضان سنة تسع وستّين فى جملة الجماعة الذين[1] نُسب اليهم التدبير عليه، ومكاتبة الفرنج واستدعاؤهم[2] اليه، حتّى يُجلِسوا ولدا للعاضد وكانوا ادخلوا معهم رجلا من الاجناد ليس من اهل مصر فحضر عند صلاح الدين واخبره بما جرى فاحضرهم فلم يُنكِروا الامر ولم يروه مُنكِرا فقطع الطريق على عُمْرِ عُماره، وأُعيض بخرابه عن العِماره، ووقعت اتّفاقات عجيبة فى قتله فمن جملتها أنّه نُسب اليه بيت من قصيدة ذكروا أنّه يقول فيها[3] [بسيط]

قد كان اوّلُ هذا الدين من رجل سعى الى أن دعوه سيّد الأُمَمِ

ويجوز أن يكون هذا البيت معمولا عليه فأفتى فقهاء مصر بقتله، وحرّضوا السلطان على المثلة بمثله، ومنها أنّه كان فى النوبة التى لا تقال عثرتُها، ولا يُحترَم الاديب فيها ولو أنّه فى سماء النظم والنثر نثرتُها، ومنها أنّه كان قد هجا اميرا كبيرا فعدّوا ذلك من كبائره، وجُرّ عليه الردى فى

1. Ms. الذى.

2. Ms. واستدعايهم.

3. *Diwan*, n° 265, p. 354, l. 3.

نبذة

من

خريدة القصر وجريدة العصر

لعماد الدين الكاتب[1]

ابو حمزة عمارة بن ابى الحسن اليمنىّ من اهل الجبال ونزل زبيد وتفقّه بها وهو من تهامة من مدينة يقال لها مرطان من وادى وسّاع وبُعدُها من مكّة فى مهبّ الجنوب احد عشر يوما من قحطان من اولاد الحَكَم بن سعد العشيرة وجدُّ ابيه زيد ابن احمد كان ذا قدرة على النظم الحسن ، وبلاغة فى اللهجة واللسن ، وشعره كثير ، وعلمه غزير ، ذُكر أنّه وفد الى مصر فى زمان المعروف بالفائز ، واقام بها الى أن نُكب فعَطِبَ وهو بمرامه فائز ، امر بصلبه فى القاهرة صلاح الدين

1. Manuscrit 3329 du fonds arabe de la Bibliothèque nationale, fol. 257 r° ; cf. Ibn Khallikân, *Wafayât al-a'yân* (éd. Slane), p. 525-526 ; *Biographical Dictionary*, II, p. 370-371.

وللشافعيّة فخر على سواهم بدولتك العادله
وإن كنتَ أصبحت للفرقتين كفيلا بانعمك الشامله
بقيتم بقيتم فنحن الريا وأيمانكم سُحُب هاطله

٣١٨ وقال[1] [خفيف]

هل لميعادك الكريم تمامُ ام لدى المطل غاية وانصرامُ
كلّما جئتُ أقتضى منك دَيْنا عاقنى الانقباض والاحتشامُ
واذاما المحبُّ كان جبانا شَطَّ مرمى الهوى وغَرَّ المرامُ
واذا كان من يحبّ عظيما قدرُه فالسكوت عنه كلامُ
ولعمرى ما الخوف عنك نهانى بل نهانى الاجلال والاعظامُ

1. 5 vers dans B³, fol. 77 r°.

دنيـةُ الحُكم بـأفعالهم دَنيـة خُفِّفَ تشديـدُهَـا

٣١٦ وكتب الى صديق له[1] [سريع]

يـا سيّدا يَشهد لى خُلقُـه وخَلقُـه أنّ الـورا دونَـهْ
كم لـك من مكرمة ضخمة ومنّـة ليست بممنـونَـهْ
وموقف بين الردى والندى يخافـه الناس ويرجونَـهْ
قد اشترى الخادم مملوكـة صورتها بـالحسن مدهونَـهْ
كاملـة العقـل ولكنّها اذا خلتْ فى الفرش مجنونَهْ
قيمتهـا ستّـون موزونـةٌ والنصف منها غير موزونَهْ
وهى على ذاك فـأنعمْ بـه تحت خُصَى البائع مرهونَـهْ

٣١٧ [2]ونُمِى اليه أنّ الركاب الاجلّىّ التّقَوىّ ادام اللّه ظلّه، وتقبّل فعله وقوله، عاد الى مقرّ عزّه من قصره، ومنصب نهيه وامره، حين فـات اهلَ الجامع المُعِزّىّ من الشرق بحضوره، ما يفتخر به اهل الشرقىّ على نظيره، [متقارب]

1. 7 vers dans B³, fol. 71 r°, et dans 'Imâd ad-Dîn, *Kharidat al-ḳaṣr*, fol. 262 r°.

2. Ce texte est précédé dans B³, fol. 76 v°, par les trois vers publiés p. 182 sous le numéro 38.

ذيل

ديوان عُمارة اليمنىّ

٣١٤ وقال ولم يَعن احدا[1] [مجتثّ]

إن كان عندك حزمُ تأوى اليه وعزمُ
فإنّ كلّ هجاء عندى وإن زلّ وَصْمُ
ولا تقل إنّ قدرى عن المذمّة يسمُو
فالنجم لو كان يُهجَى ما لاح فى الجوّ نجمُ
وهبْ هُجيتَ بشعر رثٍّ اما فيه شتمُ
وسوف يُكتَب منه على جنيبك رقمُ
لا تَفرحنّ بمجد تبنيه فالذمُّ هدمُ

٣١٥ وقال[2] [سريع]

أصبحت الأحكامُ فى عصرنا تُبْكِى ولا يُفهَم تعديدُهَا
نشكو من الحُكّام جهلا به سوادُ خدّيها وتسويدُهَا

1. 7 vers dans B², fol. 70 r°.
2. 3 vers dans B², fol. 70 r° et v°.

فـلا زال ظِـلُّ ابيه مديـدْ
مدى الدهر فى دولة لا تَبيدْ
وبُلِّغَ فى نفسه مـا يُـريـدْ
وإخوَتِه السادةِ الأكرمينْ وفى عمّهم فارسِ المُسْلِمينْ

تمّ جميع الديوان بحمد اللّـه وعونـه وصلواتِـه على خير خلقه محمّد وآله وصحبه وسلامِه على يـد العبد الفقير الى اللّه تعالى الفـائزِ من بـه يَـكْتفى احمـد بن ابى بكر بن احمـد المالكىّ السَّنَفىّ عفـا اللّه عنـه وغفر لـه ولوالديـه ولمشايخه ولجميع المسلمين آمِينْ وكان الفراغ منه يوم الاحد تاسع شوّال سـنه ٩٨٤[1]

1. Souscription reproduite d'après D, fol. 196 r°.

أمـا وعلى الصالح الأوحـدِ

رَدَى المُعتدِى وندى المُجتدِى

وجَعْـدُ العقوبـة سَبْطُ اليـدِ

ومَن نصر العِتْرةَ الطاهرينْ ونِعْمَ النصيرُ لهم والمُعِينْ

لقـد شَرُفتْ مِصْرُ والقـاهرَهْ

بـايّـام دولـتـه الـقـاهرَهْ

وأصبحَ للـدولـة الطـاهرَهْ

بعزم ابن رُزِّيكَ فتحٌ مُبينْ وعزمِ ابنه ناصر الناصرينْ

اذامـا بـدا المَلِكُ الناصرُ

بـدتْ شِيَمٌ مـا لهـا حاصرُ

يطول بها الأَمَـلُ الـقـاصرُ

كريمُ السجيّة طَلْقُ الجبينْ بَرَا اللّهُ كِلْتَا يديه يَمينْ

فَتًى شَأْوُ همتـه لا يُـنـالْ

فماذا عسى فى عُـلاه يُـقـالْ

وقد حاز أَنْهَى صفات الكمالْ

وخوّلـه اللّـهُ دنيـا ودِينْ وأضحى له كلُّ خَلْق يَدِينْ

أبيضٌ مُجرَّدةٌ ام عيونْ تُسَلُّ وأجفانُهنّ الجفونْ

عجبتُ لها قُضُبا باترَهْ

تصول بها المُقَلُ الفاترَهْ

فتغدو لأرواحنا واترَهْ

ظباءٌ فتكن بأُسْد العرينْ وغائرة خرجتْ من كمينْ

اذامـا هززن رماحَ القدودْ

حَمَيْنَ النفوسَ لذيذَ الورودْ

حياضَ اللَّمَى ورياضَ الخدودْ

فلا تُطمِعنّك تلك الغصونْ فإنّ كثيب نَقاها مَصونْ

وفيهنّ فتّانةٌ لم تزلْ

أوامرُ مقلتها تُمتثَلْ

ومن اجل سلطانها فى المُقَلْ

تقول لها أعيُنُ الناظرينْ اذاما رنتْ ما الذى تأمرينْ

منعَّمةٌ رِدْفُها مُخْصِبُ

وما اهتزّ من خصرها مُجدِبُ

مقسَّمةٌ كلُّها يُعجِبُ

فجسْمٌ جرى فيه ماءٌ مَعينْ وقلبٌ غدا صخرةً لا تَلينْ

٣١٢ وقال يمدح فارس المسلمين[1] [بسيط]

يُلاحَ بى عادِلْ فى أحوَرٍ خاذِلْ حَلْوِ الشَّمِيمْ
فى وصله وابلْ لروضَ الذابلْ لا فى الدِّيَمْ
قد حيَّر الأذهانْ فكلُّها وَلهانْ يشكو الصَّدَى
لحُسْن والاحسانْ فى وجهه عُنوانْ اذا بَسَمَا!
وجوهرُ الألحانْ أصدافُه الآذانْ اذا شَدَا
من لحظه القاتلْ ولفظِه القاتلْ ذقتُ الألَمْ
والسحرُ من بابلْ فى جفنه الذابلْ اصلُ السَّقَمْ

ومنها

يا مُطرِب الأفهامْ ومُتعِب الأجسامْ كم تَعنفْ
والظُّلْمُ والاظلامْ بفارس الاسلام لا يُعرَفْ
قد هذب الأيّامْ فالدهرُ والأحكامْ لا يَجنفْ

٣١٣ وقال يمدح الصالح وولده واخاه فارس المسلمين[2] [متقارب]

1. Poésie de 22 tercets dans D, fol. 194 v°-195 v°. Nous en avons extrait les tercets 1-7 et 13-15.

2. Poésie du genre dit موشّح, en 9 strophes de 5 hémistiches, suivies d'un vers isolé, dans D, fol. 195 v°-196 r°.

وانقطع القُوتُ ومن يَنقطعْ عنه فما حالتُه حاليَهْ
فشهرَ ذى القَعْدة فَكَّتْ يدى من واجبى فيه يدٌ عاليَهْ
وشهرَ ذى الحجة قالوا لنا ذاك بقايا السنة الخاليَهْ
واوّلُ العام على ما حكوا إن صدقوا يؤخَذ فى الجاليَهْ
فابعثْ بمن يَنتف ذِقْنَ المُنَى إن لم تكن آمالُنا ساليَهْ
او فتَدارَكْ عَرْضها مُنْعِماً بعَرْض تلك القِطْعة الداليَهْ

٣١٠ وقال من قصيدة يشكو عزّ الدين حُساماً[1]

٣١١ وقال[2] [رمل]

رُتْبةُ الحُكْم السَّنِيَّهْ هُدمتْ هَدْمَ البنيَّهْ
أخْرَبَ الجُهّالُ منها كلَّ ثغر وثَنِيَّهْ
وغدتْ دَنِيّةُ الحُكْـــم بهم وهى دَنِيَّهْ

هذا اخِر ما وُجد من شعر الشيخ الفقيه الاديب ابى محمّد عُمارة بن ابى الحسن الحَكَمىّ ثمّ اليَمَنىّ عفا اللّه عنه[3]

1. 3 vers dans D, fol. 194 v°, et dans *An-Noukat*, p. 112.
2. 3 vers dans B¹, fol. 70 v°, et dans D, fol. 194 v°.
3. Cette souscription est empruntée à D, fol. 194 v°, qui cependant donne encore le texte de deux poésies.

إن كنتُ من ضيفانكم فالضيفُ أولى بالعطيَّهْ
واللّـه ما أبْغَى الخمو لُ على وليّك من بغيَّهْ
ووحقِّ رأسك إنّ حا لى لو علمتَ بها رَزِيَّهْ
واذا همتُ بكشف با طنها أبَتْ نفسٌ أبيَّـهْ
لا تَنظـرنَّ الى التحـــمّل إنّ عادتـه رديَّـهْ
وفِ لى بعهدك إنّـنى لك فيه من أوْفَى البريَّهْ
لـلّـه او لمـدانحى او خـدمتى او لحميَّـهْ

وقـال وهو وراء جنازة ولده[1] [بسيط]

أركبك الموتُ يا عَطِيَّـهْ نَعْشا ويا بِنْتَ المطيَّهْ
لا كَفَلٌ قـابلٌ رديفا منها ولا صَهْوة وطيَّـهْ
وإن يكن فى المَعاد لُقْيَا فـدونـه مدّةٌ بَطِيَّـهْ

وقال فى الامير المؤتمن ابى علىّ موسى بن المأمون[2] [سريع]

مجَ عبد الحضرة العاليـه يشكو جديد الحالة الباليَـهْ
وقَّفَ الجارى فـإنّما لـه عـاملـةٌ نـاصبـة صاليَـهْ

1. Poésie de 3 vers dans D, fol. 194 r°.
2. Poésie de 8 vers dans D, fol. 194 r° et v°.

قافية الهاء

٣٠٦ وقال ايضا[1] [كامل]

أفدِي معذّبَ مهجتي أفديهِ إن كان بذلُ حُشاشتي يُرضِيهِ
ظَبْيٌ[2] تحيَّرتِ المَحاسنُ والصِّبَى في وجهه[3] فعذرتُه في التِّيهِ
يا حَبَّذا وَرْدٌ أبيتُ على الرضى باللثم من وَجَناته أجْنِيهِ
تَسبيكُ حُمْرةِ جمرة في[4] خدّه ابدا وحُمْرةُ خمرة في فِيهِ
وحياةِ نغمته اللذيذة[5] ما دعتْ أُذُني ألَذُّ من الملامة فِيهِ

قافية الياء

٣٠٧ وقال ايضا[6] [كامل]

يا أيها المَلِك الذى كلُّ الملوك له رعيَّهْ
إن كنتُ من خُدّامكم فعلامَ لا أُعطَى الحَرِيَّهْ

1. Poésie de 5 vers dans B², fol. 84 r° et v°, et dans D, fol. 193 v°-194 r°.
2. B² قر.
3. B² فى حسنه.
4. B² من.
5. B² الشهيّة.
6. 9 vers dans D, fol. 194 r°. J'ai ajouté par analogie : وقال ايضا.

حتّى اذا جَمَعَا لى وحان وقتُ الطِّعانِ
طعنتُ بالرمح حتّى غيبتُ نصل السِّنانِ
وذلك الشىء منها كمثل تِرْس يَمانِى
لقيتُ منها شُجاعا فى الحرب غيرَ جبانِ
تراه كلَّ أوانٍ عن قُرْبه غيرَ وانِ
واللّهُ يُبْقِى كريما بفضله قد كفانِى
ذاك التقىُّ المرجَّى لنائبات الزمانِ
أصبحتُ من جور دهرى بجوده فى أمانِ
أرى صروف الليالى وعينُها لا تَرانِى
ربّ الفصاحة تنو لها رقابُ البيانِ
ألفاظُ نظم ونثرٍ مملوءةٌ بالمعانِى
ذو المنّ ليست عليه نقيصةُ[1] الامتنانِ
مولاىَ دعوةَ شيخ قد عاش الفَ قِرانِ
وشعرُه فيك يَبقى بَقِيتَ والشيخ فانِ
قُلْ للمَشايِخ[2] أقِمنها فقد سمعتَ أذانِى

1. D نقيضة.

2. J'emprunte cette vocalisation à D.

ل وكتب بها الى تقيّ الدين ٤

قد كان حُبّيَ مَحضًا فردا لِستِّ الاغانِي
فـزاحمتها أُخَيـرَى من الحسان الغوانِي
تقسَّمَ الحُبُّ منّى ما بـين حادٍ وثانِ
جمعتُ عشرين ظَبْيا فى قبضتى وبنـانِي
وسوف أَملَأُ بيتى من الوجوه الحسانِ
من كلّ ذات قوام مجـدولـةٍ كالغِصانِ
لا بـالطوال العوالى ولا القصار السمانِ
يَسلبن جِيدا ولحظا من الظِّباء الرَّوانِي
يمشين مَشْىَ حمـام مقيَّـدِ الخطو عانِ
فـهـذه بـدرُ تَمٍّ وهذه غصنُ بـانِ
تبيت هذى ببطنى لسانُـهـا فى لسانِي
وتلك تَلطَى بظهرى وكفُّها فى الفُـلانِي
قد أمسكتْه وقالت حتّى تُوفّى ضمانِي
أدورُ من ذى الى ذى وليس عندى تَوانِ
قسمتُ قِسْمةَ عَدلٍ والعدلُ فى الحُبّ شانِي

e de 30 vers dans D, fol. 193 r° et v°.

٣٠٤ وقال من قصيدة[1] [كامل]

يا دهرُ قد أكثرتَ فى التلوينِ فالى متى بتطالبى تلوينِى

أتظننى أرضَى بما مَلأَ الثَّرَى نَوْءُ الثُّرَيَّا دُونَ ما يُرضينِى

حَلِّقْ يُخافِقْنى مُنايَ الى السُّهَى فالدُّونُ لا يَرضاه غيرُ الدُّونِ

سَلْ بى ولستَ بجاهل فنوائبُ الـ ـأيّام أدريها كما تَدرينِى

من لى بطالعة السعود وقد غدا قطعُ الفراق مُلازِمى وقرينِى

خَذَلَ النصيرُ على الزمان وصَرْفِه وجفا مُعينى حين جفّ مَعينِى

حسبى اذا خذل الزمانُ واهلُه عونا على الدنيا بنجم الدين

كم قلتُ أُصْبِى فكرَه بغرائبى فسمعتُ منه غرائبًا تُصْبِينِى

لَيلٌ[2] اذا قابلتُ بِشرَ جبينه فارقتُه والبِشرُ فوق جَبِينِى

واذا لثمتُ يمينه وخرجتُ من ابوابه لثم الرجالُ يمينِى

واذا نظمتُ له النجومَ فانّما أَجْزِى[3] على المفروض بالمَسنونِ

امّا الوعود فقد اتانى وصلُها وأُريد وصلُ نَجازها يأتينِى

1. 12 vers dans B², fol. 87 r° et v°, et dans D, fol. 192 v°-193 r°. Les vers 9 et 10 se trouvent dans la *Kharida*, fol. 257 v°, et dans *Raudatain*, I, p. 225.

2. B² ملكًا.

3. D اجرى.

دعتِ الضرورةُ نحـوه فغَشِيتُـه حـتّى رآنى الـلّـه حيث نهانِى
طلعتْ علىّ الشمسُ بعد طَلاعِهِ وحُرمتُ عزَّ الجاه بـالسلطـانِ

٢٠٣ وقـال يهجوه ايضا[1] [طويل]

وقائلةٍ ما لى أرى الجوّ مُظْلِما بـأعمال مِصْرٍ دون كلّ مكـانِ
فقلتُ ومِصْرٌ كالبلاد وإن يكن علاها دُخانٌ[2] فهو بـابن دُخانِ
لقد سَئِمَ الاسلامُ طول حياتـه ودار على قرنيـه الـفُ قِرانِ
متى تَقبض الايـامُ عنّا بنانَـه وتَبسط كفَّ الأَرْوَعِ ابنِ بَنـانِ
لقد ترك الأعمالُ صُفْرا[3] كأنّها قـوالبُ ألـفـاظٍ بغير مَعـانِ[4]
فصدّقْ مقال الناس فيه ولا تقل كلامُ العدى ضربٌ من الهَذَيانِ
فـأُقسِم لو عاداه كلبٌ أهانـه لأنّهـما فى الـقـدر يَستويـانِ
فـامّـا لسانى فـالكرامُ تخافـه وأىُّ كـريم لا يخـاف لسانِى
ومـا بيننـا إلّا لأنّى بواحد أَدِينُ اذا دان الخبيث بـشـانِ

1. 9 vers dans B³, fol. 73 v°-74 r°, et dans D, fol. 192 v°. Les vers 1-6 sont dans la *Kharîda*, fol. 262 r°.

2. B³ et *Khar.* ظلام.

3. D صرفـا.

4. D et *Khar.* معانى.

رحلوه الى القرافة رغما أودعوه للّحد والأكفانِ

ومنها

كلّ عام للموت عندى نصيبٌ فى سراة البنين والإخوان

٢٩٩ وقال ايضا[1]

٣٠٠ وقال من قصيدة[2]

٣٠١ وقال[3] [مجتثّ]

يا أغرَرَ العين قُلْ لى ويا أشَلَّ البَنانِ
لعلّ قرنك عنّا يَردّ شرَّ القِرانِ
لأنّه قَرْنُ تَيْسٍ مبطِّنٍ بأتانِ

٣٠٢ وقال فى ابن دُخان[4] [كامل]

أضحتْ على شطّ الخليج ذخائرى مِزَقًا بايدى النهب والنّيرانِ
وأضرُّ من شكوى الحوادث أنّنى أصبحتُ مدفوعا الى ابن دُخانِ

1. 5 vers dans D, fol. 192 r°, et dans *An-Noukat*, p. 112.
2. 3 vers dans D, fol. 192 r°, et dans *An-Noukat*, p. 137-138.
3. 3 vers dans B³, fol. 70 v°, et dans D, fol. 192 r°.
4. 4 vers dans B³, fol. 72 r°, et dans D, fol. 192 r°.

ومنها

لإسماعيلَ أشواقٌ تزيد على مدى الزمنِ
وإسماعيلُ لي شُغُلٌ عن اللذّات يُشغِلني
وإسماعيلُ لا أسلو • حتّى الموت يَصْرَعُني
سأبكيه وأندبُه بنوح زائد الشَّجَنِ
كما قُمْريّةٌ نلحت ببَغْدادٍ على غُصْنِ
وأبْقَى بعده أسفًا مدى الايّام والزمنِ

٢٩٨ وقال يرثي ابنه حُسَيْنًا[1] [خفيف]

خطبتْني الخطوبُ بالهمّ لمّا حدّثتني بألسُن الحَدَثان

ومنها

يا لها نكبةً على نكبة جا ءت وجرحا يُبْكَى بجرح ثانِ
ومُصابٌ على مُصاب وثُكْلٌ بعد ثُكْل أُصيب منه جنانِي

ومنها

1. D حُسَين. Vers 1, 4, 5, 20 et 28 d'un morceau de 31 vers dans D, fol. 191 r° et v°.

غيّبوا شخصها فغاب صوابى وبهائى ومهجتى وجَنانِى
وتمنّيتُ لو فديتُ ثَراها بسواد العيون من أجفانِى
رُحْتُ عنها بخيبة وإياس ولَهيبٍ يَمضُّ[1] كالأُقْحُوانِ
كان أُنسى بها قديما وقِدْما كنتُ أسطو بها على الأزمانِ
تركتنى فردا أُكابِدُ شِبْلى وأردّ النُّواح بالألحانِ
وأُقضّى عمرى بظنّ كَذوبٍ وبقلبى ما لا يُؤدّى لسانِى
فسلامٌ عليكِ ما غرّد الطيـ ـرُ على أيكة من الأغصانِ
وحباكِ الإلاهُ منه نعيما دائما ثابتا مع الوِلْدانِ
فى خلود من الجنان مقيمٍ مَعْ حَريم النبىّ مَعْ رِضْوانِ

٢٩٦ وقال يرثى ولده[2] [خفيف]

حِرْتُ ما ذا اقول فيما دهانِى فى بُنَىّ ذخرتُه لزمانِى

٢٩٧ وقال يرثيه ايضا[3] [وافر]

حسبتُ الدهرَ فى ولدى يساعِدنى ويُسعِدُنِى

1. D يمص.
2. Vers 1 d'une poésie de 4 vers dans D, fol. 190 r°.
3. Vers 1 et 28-33 d'un morceau de 33 vers dans D, fol. 190 r°-191 r°.

نبّهتْنى حمامةٌ بسُحَيْر عند تغريدها على الأغصانِ
هتفتْ بى وقد تحدَّرَ دمعى فوق خَدَّىَّ أحمَرًا كالجُمانِ
زِدتُّ همّا بنوحها فوق همّى وأعترانى حُزْنٌ على أحزانِى
قلتُ ما ذا التغريد قالت دهانى فى خليلى ريبٌ من الحَدَثانِ
قلتُ إن كنتِ قد عدمتِ خليلا فأنا قد عدمتُ ظبيةَ بانِ
دُعجةُ المقلتين فى وَجْنتيها وَرْدةٌ فى شقائق النُّعمانِ
كملتْ عفّةً ودينا وفخرا وبهاءً يُزهى على كَيْوانِ
اصلُها طيّب وفرعٌ زكىّ مورِقُ العُود يانعُ الأغصانِ
وعدمتُ السُّلُوَّ واعتضتُ عنه زَفَراتِ اللهيب والنِّيرانِ
اذ دهتْنى فيه خطوبُ الليالى ورمتْنى عن قوسها المِرْنانِ
وخلتْ بعدها الديارُ فأضحتْ موطنا للذئاب والغِرْبانِ
بعد عهدى بها أنيسةَ رَسْمٍ فرمتْها المَنُونُ بالشَّنآنِ
غدرتْنا الايّامُ بعد اجتماع بدّدتْ شَمْلَنا من الأوطانِ
فصغيرٌ باكٍ بقلب قريح وكبيرٌ ينوح بالأشجانِ
بعضُنا قد قضى وبعضٌ شديد والمنايا تحُثّنا بسِنانِ
ويحَ قلبى لمّا حدا حادِىُ المو ت وساروا بنَعْشها للمكانِ
أنزلوها فى التُّرب رغما برغمى ثمّ صارت رهينةَ الأكفانِ

ومنها

رُزقتُـك بعد إدراكى بعام فلم تَبعد سنينُك عن سنيني
فكنتَ اذا العيونُ رنتْ الينا أخى فى كلّ عين او قريني
وكنتُ أرى الحنانةَ ضَعْفَ عزمٍ فـآنسنى فراقُـك بـالحنينِ

٢٩٣ وقـال ايضا[1] [متقارب]

اتـانى جوابـك عن رُقْعتى على غيرها فـأَسأتَ الظُّنونَـا
فلا تَعتذرْ عن جوابِ الظهورِ فبعضُ الظُّهور يفوق البُطونَـا
ولا تَـرْتَهنّى بـإمساكها فلستُ بتـارك خطّى رهينَـا

٢٩٤ وقـال يمدح الملك الناصر ويعرّض بذمّ الناس[2] [خفيف]

أيّها الناس والخطابُ الى من هو من حيث فضلُـه انسانُ
هذه خطبـةٌ الى غـير شخص نظمتْ نـثرَ عقـدها الآذانُ
لم أُخصِّص بها فلانـا فـانّى فى زمان ما فى بنيـه فـلانُ

٢٩٥ وقـال يرثى زوجتـه أمّ ولـده سيف المُلـك بن سيف المُلـك[3] [خفيف]

1. 3 vers dans B², fol. 104 v°, et dans D, fol. 188 v°.
2. Vers 1-3 d'un morceau de 17 vers dans D, fol. 188 v°-189 r°.
3. Morceau de 26 vers dans D, fol. 189 r°-190 r°.

واذا اتـاك السائلون وقيل مَن مولَى فلانٍ[1] فى الرجال فقُلْ أنَا
أنْهى اليـك ولا أغشّك أنّـنى فى نعمة لك جاوزتْ حدَّ المُنَى
يا رازقى فى حيث قال الناس لى ما مثلُ رزقك جائزٌ أن يُمْكِنَا
بينى وبين الإسْبَنِيَـة شُقّـةٌ منها تقوَّسَ عُودُ ظهرى وانْحنَى
فأَعِض بها المملوكَ وارحمْ عجزه غَبْراء عـامرةً تسمَّى مَـرْسَنَـا

٢٩٢ وقـال يرثى بعض ولده[2] [وافر]

ايا سَخَ المُقَطَّم كم سفحنا على مجراك من دمعٍ هَتون

ومنها

وكم لى فى القَرافة من حبيب قريبٍ وهو رهن نَوًى شَطونِ

ومنها

لئن أبلتْ لك الدنيا جبينا فشكلى فيك قد أبلى جبينِى[3]
كأنّك يا محمّدُ لم تـدافِع صدورَ نوائب الايّـام دونِى

1. B^{a} مولى عُمارةَ.
2. Vers 1, 4, 10, 11 et 14-16 d'un morceau de 18 vers dans D, fol. 188 r° et v°.
3. D جنينى.

يا ماجد الدنيا وسيف الدينِ ومستخفَّ الراجح الرَّزينِ
عند مقامىْ شدّة ولِينِ لو لم تكن باللُّؤلؤ المكنونِ
ذا خِبْرة ما علقتْ رُهونى فى عَرْض هذا الجوهر الثمينِ
على خليق بالثنا قَمينِ صَبَّ من الحمد بما يُصبينِى
ما زال فى حادثة تعرونى يقوم فى صدر الزمان دونى
أبلجُ طَلْقُ الوجه والجبينِ شمالُه فى الجود كاليمينِ
سَلسالُه من كرم ودينِ لا كامرئٍ صَلصالُه من طينِ
قدرتُ لَمسَ الوابل الهَتونِ فقلتُ للآمال لن تَمينِى

٢٩١ وقال فى القاضى الفاضل[1] [كامل]

جَعَلَ الدعاء وظيفةً لك والثَّنَا عبدٌ جمعتَ الى السَّناء له السَّنَا
تَفديك مهجة خادم عرّفتَه من بعد خيفة فقره كيف الغِنَى
أحسنتَ حتّى خلتُ أنّك حالفٌ أن لا يراك اللّه إلّا مُحسِنَا
أعتقتَنى ولك الولاء فإن أَمَتْ فأحجبْ قَبِيلَىْ من تباعَدَ او دَنَا

1. Poésie de 9 vers dans D, fol. 188 r°. B², fol. 84 v°-85 r°, a les vers 1, 4, 5, 7 et 6 avec le vers suivant entre 1 et 4 :

خلّصتَ مازِنَ انفه من بعد ما علقتْ به بُرَةُ الزمان فأذعنَا

٢٨٩ وقال على لسان انسان فى ظاعن بن العفير من قرابة شاوَر[1] [طويل]

حرامٌ على قلبى يرى وهْو ساكنٌ غَدِيَةَ قالوا ظاعنٌ عنك ظاعنُ
فَتًى إن تَغِبْ عنّا محاسنُ وجهه فلمّا يَغِبْ إحسانُه والمحاسنُ
فَتًى يَستوى منه وفاءٌ وسودد ظَواهرُ أخلاقه وبَواطنُ
سلام عليه حيث حلّ ركابُه محافظةً إن ضيّع العهدَ خائنُ
أُغيثتْ سَمَنُّودٌ بعالى ركابه فعزّ لها انفٌ ذليل ومارنُ
فكلُّ فساد عن سَمَنُّودَ راحل وكلُّ صلاح فى سَمَنُّودَ قاطنُ
فأَعْوَزُ مطلوبٍ بها اليومَ خائف وأكثرُ موجود بها اليومَ آمِنُ
فَتًى ظاؤه فى السلم غيرُ مصحَّف وإن قُرِنتْ يوم الوغى فهْو طاعنُ

٢٩٠ وقال فى الماجد صهر شاوَر[2] [رجز]

راخٍ لها فى حَلَق البُرِينِ وأشددْ عليها حَلَقَ الوَضِينِ

ومنها

1. Vers 1-8 d'une poésie de 12 vers dans D, fol. 186 v°-187 r°.
2. Hémistiches 1-2 et 39-54 d'une poésie de 65 hémistiches dans D, fol. 187 r°-188 r°.

والكُفْر والاسلام قد تيقّنـا منـك الغِنَى
قد وجداك صادقـا سريـرةً وعَـلَـنَـا
فلقَبـوك المُرْتَضَى لا بل أمينَ الأُمَنَـا
حتّى انجلت غمامـةٌ للغمّ تَهمى مِعَنَـا
فكنتَ فيهم قارح الـــرأى ومَهْـرا أرَنَـا
وانت مشكور الفعـا ل والمقـال والثَّنَـا
ومـا رأت أعْيُنُنـا مذ غبتَ شيـئا حَسَنَا
كأنّما الناس وقـد غبتَ علينا لا لنَـا
كم ليلـة هيّجتْ لى فيها الشَّجَا والشَّجَنَا
ذاك أنّ خـاطـرى لمّـا ظعنتَ ظَعَنَـا
وعاد روحى عند ما عُدتَّ يَحلّ البدنَـا
لـك الهناء قـادما لا بل لنا بك الهَنَا
واسمعْ لدُرّ يُنتقَى بـاسمك ثمّ يُقتنَى
معدنُـه العـالى فى وقد ملكتَ المعدنَـا
رضيتُ إكرامَـك لى مثـوبـةً وثمـنَـا
فـإن أجزتَ بيعتى فمـا اخاف الغَبَنَـا
فابْقَ لتشييد العلى وابْقَ على ما بيننَا

تُثنِيَ لمّا أن غدا بدرَ السَّناء والسَّنَا
واسمُ الفتى أشرفُ من ذكر منعوت والكُنَى
يَفدى الظَّهيرَ معشر ما إن بنوا كما بَنَى
جاراهمُ فى طَلَتٍ لكن ونوا وما وَنَى
أصبح جيشُ الفاطمىّ من نَأى ومن دَنَا
من امره ونهيه بين المنايا والمُنَى
فشاكرٌ نقلتَه من فقره الى الغِنَى
وغادرٌ غادرتَه يَجنى ثمارَ ما جَنَى
وموثَقٌ أطلقتَه بالجاه من قيد العَنَا
ورُضْتَهم بصَوْلة بها تروض الزمنَا
وسُسْتَهم سياسةً صبّتْ على العزّ الهَنَا
أقمتَ من صعادهم ما كان بالميل انحنَى
خَشُنْتَ باللّه لهم حتّى ألَنْتَ الخَشِنَا
ولِنْتَ حتّى طمعوا أن يسلكوك الوَسَنَا
فرأفةٌ وغِلْظة من هاهنا وهاهنَا
أصحتَ فى نيّاتهم مُثْرَى اليدين ممكِنَا
والمَلْكُ يُبْدِى لك من أسراره ما بَطَنَا

أبـقيتَـهـا للمسلمين وإنّـه لَيَعزّ بعـد خرابها عُمرا
شفع النساء اليـك فيه فشُفّعتْ فى سَبْـآت رجـالها نِسْو
وَهَبَ الجـرائمَ للجـرائم قـادرٌ تُرْضَى سُطاه ولا يُرَى إذ

ومنها

وأرى قِراناتِ الكواكب لم تكن إلّا وأثر فى عـداك قِـر
واذا رميتَ مُعـانِـدا بمكيـدة وأردتَّ أن يَجْنِي عليه زم
هبّتْ عليه من الريـاح دَبورُها ومن الكواكب طالعٌ دَبَ
فـأسلمْ كفيلَ خلافـة عَلَويّـة أضحى بسيفك ظاهرا بُرْ

٢٨٨ وقـال يهنّئ الامير بَـدْران عند قـدومه بعد حـ الدين شِيرْكُوهْ فى الثانى[1]

الحمد للّـه الـذى أذهب عنّـا الحَزَنَـا
بمَقْدم المَلك الذى أقرّ منّـا الأعْيُنَـا
تاجُ الملوك خيرُ من هزّ المواضى والقَنَـا
بـدرٌ يثنّى لفظُـه وما الفُرادَى كالثُّنَا

[1] Poésie de 38 vers dans D, fol. 185 v°-186 v°.

كبرُ والخلافةُ فيكمُ من أن تَلين لحاسد عِيدانُهَا
بيعتِك الكريمة جنّةُ الـ ـمأوى وشاورْ الرِّضَى رِضوانُهَا
نلة الدنيا وأسْوَد عينها والعاضد بن المصطفى إنمانُهَا
المُهَيْمِنُ أن سيُظهر دينَكم عِدةً على كَرَم الإلاه ضمانُهَا
بد الأعداء جذوةَ دعوة قُدحتْ بأنوار الهدى نيرانُهَا
ت من عدد الملوك فإنّه لا يَستوى نار الغضا ودخانُهَا
بفأل الصبر يَبذل نفسَه حيث المنيّة ضيّقٌ ميدانُهَا
دُفعتُ الى ثلاث يوائبٍ كادت تَشيب لهولها ولدانُهَا
عشر تغدو السماحةُ والندى فيما حوتْ أجفانُها وجفانُهَا
بةٌ غُزّيّةٌ غادرتُها وأجلُّ ما نرجوه منك أمانُهَا
بةٌ روميّةٌ عاشرتُها فتأدّبتْ وتهذّبتْ أذهانُهَا
بةٌ مِصريّةٌ بك أصبحتْ فوق البريّة راجحًا ميزانُهَا

ركتْ بِلِبِيسَ منك عواطفٌ يَسَعُ الزمانَ واهلَه غُفْرانُهَا
نْ لولا حُسْن رأيك لاعتدى الـ ـناقوسُ فى بِلِبِيسَ وهو أذانُهَا
: لو انهدمتْ قواعدُ سُوره بيد النصارى لم يُعَدْ بُنيانُهَا

إنّ السعادة قد أظلّ زمانُهَا ... وأفتَرّ عن ثغر الهناء أوانُهَا

وافاك اوّلُ عامها بمسرّة ... لا الفِطْرُ أهداها ولا رمضانُهَا

عامٌ كأنّ شهوره من حُسْنها ... دُرَرٌ تُضاحِك فى السلوك جُمانُهَا

فتحتْ فتوحُك بالسعادة بابَها ... فأسعدْ بملكة عظيمٍ شانُهَا

متقسِّم يوم الندى معروفُها ... متبسِّم يوم الهدى عِرْفانُهَا

مَجْدًا بنى عبد المجيد فإنّكم ... من دوحة نبويّة أغصانُهَا

مذ غاب ناطقها فإنّك أُسُّها ... والتَّرْجُمان لما قراه لسانُهَا

كم آية رُويتْ لكم إسرارُها ... آلَ الوصىّ وللورى إعلانُهَا

درج الزمانُ وعندكم أسرارها ... فيما ترون وعندكم إيمانُهَا

وهَبِ الخلافة شاركوكم فى اسمها ... أوَليس فرق بينكم فُرْقانُهَا

فكأنما تأويلكم أرواحُها ... وكأنما تفسيركم أبدانُهَا

كثرتْ عليها المدّعون وما لهم ... فيها إمامتُكم ولا قربانُهَا

نطقتْ بآيةِ مِصْرَكم من شِيرِكُوهْ ... سِيَرٌ يَزيد على السماع عيانُهَا

أخبرتمونا عنه قبل مجيئه ... أخبارَ صدق صحّ منه بيانُهَا

وكأنّ علم الكائنات وديعة ... مخزونة وصدوركم خُزّانُهَا

تأتى الامورُ وقد سطرتم ذكرها ... فيكون بعد حديثكم حَدَثانُهَا

حتّى كأنّ صروفها عن امركم ... تَجرى وأعنانُ السماء عِنانُهَا

اِخلعْ على الشعر ممّا انت لابسُه فإنّه غيرُ محتاج الى الثمنِ
حتّى يقول عذولى فى محبّتكم إنّ اختيارى لكم جارٍ على السَّنَنِ
وتَعلم العينُ أنّ الجود قام لها بما تكلّفتُه عن نشوة الأُذُنِ

٢٨٦ وقال يمدح فارس المسلمين اخا الصالح[1] [متقارب]

بقاؤك يا فارس المسلمينَا أَقَرَّ الهدى وأَقَرَّ العيونَا
ولولا دفاعك عن حوزة الـ ـهدى عَدِمَ الناسُ دنيا ودِينَا
بك استمسكتْ دولةُ الفاطميّ فأعلقْتَها منك حبلا متينَا

ومنها

بقيتَ الى أن ترى فى العِماد واخوتِه كلَّ ظنٍّ يقينَا

٢٨٧ وقال يمدح امير الجيوش شاوَرا عند رجوعه من حصار بلْبِيس والافرنجُ صُحْبتَه[2] [كامل]

1. Vers 1-3 et 9 d'une poésie de 9 vers dans D, fol. 184 r°.

2. Vers 1-29, 33-38 et 45-48 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 184 r°-185 v°. Les vers 1, 2, 30-32 et 39-44 sont dans *An-Nouḳat*, p. 83-84, plus 2 vers qui ne sont pas dans D et que j'ai compris dans mes calculs de la note 3 à la page 83. Les vers 40 et 41 sont dans *Raudatain*, I, p. 131.

لأمدحنّ فتى تجرى مكارمُه من المدائح مجرى الروح فى البدنِ

ومنها

وفضّلتك ثلاثٌ مذ علمتُ بها أحببتُ مدحَك حُبَّ العين بالوَسَنِ
منها وفازك للقوم الثلاثة فى وقت يخون اخاه كلُّ مؤتمَنِ
وحُسْنُ صبرك يومَ القصر منفردا للموت يا ليت يومَ القصر لم يكنِ
وحفظُك العهد بعد الموت ثالثةً ألزمتَ قلبك فيها صُحبةَ الحَزَنِ
حتّى كأنّ الأسَى والحُزْن مُعْتَقَدٌ[1] تَلقى به اللّهَ فى سرّ وفى علنِ
آلت دموعُك لا تَرْقَى الى سنة لقد وفيتَ بحقّ الفرض والسُّنَنِ
فأستقبلِ الحقَبَ المستقبلاتِ بما تَنسى به لوعةَ الماضى من الزَّمَنِ
وأسحبْ على السحب فضلَ الذيل من خِلَعٍ
أعَرْتَها فضلَ عِرْضٍ غيرِ ذى دَرَنِ
ظلّت تُزَرُّ على بأس ومكرمة ولا تُزَرُّ على بُخل ولا جُبُنِ

٢٨٥ وقال على الوزن ايضا[2] [بسيط]

قُلْ للمكرَّم إدلالا وما بَرِحَ الـ ـإحسانُ منه على الإدلال يَحملنى

1. D معتقدا. 2. 4 vers dans D, fol. 184 r°.

٢٨٢ وقال ايضا وكتب بها الى طبيب دعاه فأعتذر عن إجابته[1] [طويل]

اذا أكثرَ الحمومُ من هَذَيانِهِ فقدِّمْ له عذرَ الخبير بشانِهِ
ولا تَتأخّرْ حين تُدْعَى لحاجة فما الغيثُ بالمحمود بعد أوانِهِ

٢٨٣ وقال فى ابن عين الزمان[2] [كامل]

قُلْ للسعيد بن السعيد المُجتَبَى صَقْرِ الخلافة وابنِ عين زمانِهِ
يا وارثا عن يوسُفٍ أخلاقَه ومعيدَ فضلٍ سيفه ولسانِهِ
إنّ الأوامرِ مذ اتتنى لم تكن لى همّة إلّا خُلُوٌّ مكانِهِ
وأعتضتُ بالدار الشريفة موضعا أخربتُ بعض العمر فى عُمرانِهِ
زادت مرمّتُه على مائة وذا ميدانُ حرب لستُ من فُرسانِهِ

٢٨٤ وقال يهنّئ ابن الزَّبَد بخلع تمام السنة لانتقال الملك الصالح[3] [بسيط]

اقول والصدقُ فيما قلتُ يَعضدنِى وعادةٌ لى اذامـا قلتُ لم أَمِنِ

1. 2 vers dans D, fol. 183 r°.
2. 5 vers dans D, fol. 183 r° et v°.
3. Vers 1, 2 et 7-15 d'une poésie de 15 vers dans D, fol. 183 v°-184 r°.

حَرْبٌ بنو حَرْبٍ اقاموا سُوقَها وتشبّهت بهم بنو مَرْوانِ
لَهْفى على النفر الذين أَكُفُّهم غيثُ الورى ومعونةُ اللَّهْفانِ
أشلاؤهم مِزقٌ بكلّ ثنيّة وجسومُهم صَرْعَى بكلّ مكانِ
مالت عليهم بالتمالئ أُمّةٌ باعت جزيلَ الرِّبْح بالخُسْرانِ
دفعوا عن الحقّ الذى شَهِدتْ لهم بالنصّ فيه شواهدُ القُرْآنِ
ما كان أولاهم به لو أُتِيحُوا بالصالح المختار من غسّانِ
انساهم المختارَ صدقُ ولائه كم أَوَّلٍ أَرْبَى عليه الثانِى

٢٨١ وقال يبشّر بخلاص الظهير مُرْتَفِع من الاعتقال[1] [بسيط]

من استعان بغير اللّه لم يُعَنِ ومن تعزّزَ بالرحمن لم يُهَنِ
وأَرْوَحُ الناس من باتت سريرتُه نقيّةً من دخيل الحقد والضَّغَنِ
حاسبْ ضميرَك لا تأمَنْ بوائقَه وأزجرْه من خَطَرات العين والأُذُنِ
وقُمْ اذا رِنَّقتْ فى مقلة سِنةٌ قيام منتبه عن غفلة الوَسَنِ
مستشفعا برسول اللّه وابنته وبَعْلِها والحُسَيْن الطهر والحَسَنِ

ومنها

هذا ابو العِزّ لولا صدقُ نيّته فى القول والفعل لم يَخلص من المِحَنِ

1. Vers 1-5 et 10 d'une poésie de 12 vers dans D, fol. 183 r°.

عطفتَ أجفانى فقام بعُذرها وجدٌ يُبيح ودائعَ الأجفانِ

ومنها

يا صاحبَىّ وفى مجانبة الهوى رأىُ الرَّشاد فما الذى تَريانِ
بى ما يذود عن التسبُّب أوّله ويُزيل أيسرُه جُنونَ جَنانِى[1]
قبضتْ على كفّ الصبابة سَلوةٌ تَنهى النُّهَى عن طاعة العِصْيانِ
أمسِى وقلبى بين صبر خاذلٍ وتجلُّدٍ قاصٍ وهمّ دانِ
قد سهّلتْ حَزْنَ الكلام لنادبٍ آلَ الرسول نواعبُ الأحزانِ[2]
فأبذلْ مشايعة اللسان ونصرَه إن فات نصرُ مهنَّد وسِنانِ
واجعلْ حديث بنى الوصىّ وظُلمِهم تشبيبَ شكوى الدهر والخِذْلانِ
غصبتْ أُميّةُ إرثَ آل محمد سَفَهًا وشنّتْ غارةَ الشَّنآنِ
وغدتْ تُخالِفُ فى الخلافة اهلَها وتُقابِلُ البرهان بالبُهتانِ
لم تَقتنع أحلامُها بركوبها ظهرَ النِّفاق وغاربَ العُدْوانِ
وقعودِهم فى رتبة نبويّة لم يَبْنِها لهم ابو سُفيانِ
حتّى أضافوا بعد ذلك أنّهم اخذوا بثأر الكُفْر فى الإيمانِ
فأتى زيادٌ فى القبيح زيادةً تركتْ يَزِيدَ يَزِيدُ فى النُّقْصانِ

1. Ce vers n'est pas dans D.
2. B¹ a pour le second hémistiche : فقد الشباب بواعثُ الأحزانِ

ومنها

سيُثْنِي عليكم ضيفُكم وغريبكم ثناء جميلا والزمانُ له فَمُ

فافية النون

٢٧٩ وقال يمدح الامام العاضد[1] [طويل]

ولاؤك دَيْنٌ فى الرقاب ودِينُ وودُّك حصن فى المَعاد حصينُ

وحُبُّك مفروض على كلّ مسلم يقول بحُبّ المصطفى ويَدينُ

٢٨٠ وقال يمدح الصالح ويرثى اهل البيت[2] [كامل]

شأنُ الغَرام أَجَلُّ أن يَلْحانِي فيه وإن كنتَ الشفيقَ ألحانِي

انا ذلك الصَّبُّ الذى قَطعتْ به صلةُ الغَرام مَطامِعَ السلوانِ

مُلئتْ زجاجةُ صدره[3] بضميره فبدتْ خفيّةُ شأنه للشانِي

غدرتْ بموثقها الدموعُ فغادرتْ سِرّى اسيرا فى يد الإعلانِ

1. Vers 1 et 2 d'une poésie de 47 vers dans D, fol. 180 r°-181 v°.

2. Vers 1-5 et 14-32 d'une poésie de 51 vers dans D, fol. 181 v°-183 r°. B¹, fol. 104 v°-106 r°, a les vers 1-17, plus un vers que nous lui avons emprunté et qu'il a placé entre les vers 14 et 15. Les vers 20-25 sont cités dans Aboû 'l-Fidâ, *Annales*, IV, p. 12-13.

3. D صبره.

عليك ثنـايا الـدين تُثْنِي وتَبسمُ
ومثلُك من يَستوجب الحمد منهمُ
ولو أنّـه قِطَعٌ من الليـل مُظْلِمُ
وَلِيٌّ ولا فى الخَلـق غيرُك مُسْلِمُ
ووجهُـك بـالنقع المثـار ملثَّمُ
عليـه قنـاعٌ بـالجحـاجـة أقتمُ
حَمَى حِلَّها سيف بكفّـك مُخرِمُ
تَشيب لها الأهرامُ خوفـا وتَهْرَمُ
يكـاد لها وجـهُ المُقَطَّم يُخطَمُ
لأمسى عليهـا للمَـذَلّـة مِيسَمُ
واكثرُ من فيهـا يتيمٌ وأيّمُ
فرائـدَ شـل لم تكن قطُّ تُنْظَمُ
لقد شيعت فى شاكر لـك أنعُمُ[1]
ولا يُشتكَى جرحٌ وسيفُـك مَرْهَمُ
ومالك من جور الندى يَتظلّمُ[3]

1. Ce vers manque dans D, ain
2. B[a] الارض.
3. Cf. plus haut, p. 350, l. 15.

٢٧٥ وقال من قصيدة يمدح بها الكامل بن شاوَر[1]

٢٧٦ وقال وكتب بها الى محمّد بن شمس الخلافة وهو بدِمْياطَ[2]

٢٧٧ وقال فى ابن دُخّان وقد وُقِّعَ كتابٌ[3] كان بيده لقوم[4] [طويل]

تُسائلنى عن قصّتى متجاهِلا لتوجِدَنى عذرا وعندك علمُهَا
وتدعو على الجانى بكلّ عظيمة وانت ابوها يا صديقى وأُمُّهَا

٢٧٨ وقال يمدح شاوَرا[5] [طويل]

عِنانُ الليالى فى يديك مسلَّمُ ومجدُك من أحداثهنّ مسلَّمُ
سبقتَ الملوك السابقين وفُتَّ من يجىء فانت السابق المتقدِّمُ

ومنها

1. 8 vers dans D, fol. 178 v°, dans *An-Noukat*, p. 133, et dans la *Kharida*, fol. 260 v°.

2. 9 vers dans D, fol. 178 v°-179 r°, et dans *An-Noukat*, p. 139-140. Les vers 1-3 et 6-9 sont dans la *Kharida*, fol. 261 r°.

3. Lecture douteuse; B^3 وقع باب; D وقع باب.

4. 2 vers dans B^3, fol. 72 r°, et dans D, fol. 179 r°.

5. Vers 1, 2, 18-32 (D 18-31) et 46 (D 44) d'une poésie de 46 vers dans B^3, fol. 96 v°-99 r°, et de 44 dans D, fol. 179 r°-180 r°.

على القبيح بلفظ من المحال مُتَرجِمْ
يَغتابُني ثمّ يبدو بوجهه يتبسّمْ
ويستبيح لعرضي ليَزدريهِ ويَشلمْ
يا ربِّ انت بصير وانت بالغيب أعلَمْ
إنّي عن الفحش ناء معفّف متحرّمْ
لكنْ جَزَا من يُضيع الـ ـجميل مع غير مُسْلِمْ
يكون هذا جَزَاه من كلّ نَغْل ومُجرِمْ

قال من قصيدة فى الصالح يذكر فيها البراءة ممّا نُسب القول فى مذهبه[1]

قال من قصيدة فى شاوَر[2]

قال من قصيدة مدح بها مجد الاسلام ابن الصالح[3]

قال من قصيدة مدح بها عزّ الدين حُساما[4]

1. 9 vers dans D, fol. 177 r° et v°, et dans *An-Noukat* Les vers 1-4 et 7-9 sont dans la *Kharida*, fol. 259 r°.

2. 11 vers dans D, fol. 177 v°, dans *An-Noukat*, p. 6[illegible] dans Ibn Khallikân, éd. de Slane, I (un.), p. 311; traducti glaise, I, p. 610-611; voir aussi la version en vers allemar Hammer, *Literaturgeschichte der Araber*, VII, p. 936.

3. 12 vers dans D, fol. 178 r°, et dans *An-Noukat*, p. 97-

4. 8 vers dans D, fol. 178 r° et v°, et dans *An-Noukat*, p. 1

أَجْرِ النسيم الى الشمائمْ وأَنفُثْ رُقاك على السمائمْ
وأَشِرْ الى اخوات كفّك تَسْقِنا وهي الغمائمْ

ا

مولايَ دعوةَ مُقْعَدٍ والدهرُ بين يديك قائمْ
لى حاجتان عظيمتا ن وانت اهل للعظائمْ
قلبي وهمتي منهما فأرحمهما دامٍ ودائمْ
جرّدْ لرفع[1] شكايتي عزما يَعضّ على الشكائمْ
وعزيمةً خَطَراتُها تَطوى الطَّوَى عن ضيفِ حاتِمْ
غَرْسَ الرَّجاء الى متى يُبْدَى الثمارُ من الكمائمْ

وقال وقد اتّهموه[2] [مجتثّ]

اللّهُ أَعْلَى وأَعْلَمْ بما جرى وهو أَحْكَمْ
لقد طرت لى أمورٌ من مثلها يُتوجّمْ
بُليتُ من كلّ نَذْل وَلَدِ زِنًا متجهّمْ

1. B[a] لدفع.
2. Poésie de 10 vers dans D, fol. 177 r°.

ومنها

ألا هَبْ لنا من حيّة الهمّ رُقْيَةً فـإنّـك من ليـل السَّليم سَليمُ

٢٦٨ وقـال ايضا[1] [كامل]

أصنيعةَ الطَّهْر الإمـامِ أنعمْ وأصْغِ الى كـلامِى

ومنها

إيهًـا ابـا البَرَكات كُنْ عن خادمى نِعْمَ المُحامِى
فـوحـقِّ وذك إنّـنى ما كنتُ قطُّ بمستضامِ
أخسنْ بعتمـة كـوكب لـولا حيائى واحتشامِى
وحقـارةِ الجيش الـذى عندى يَقلّ عن الكلامِ
واذا اعـتزامُك كان فى كفّى غنيتُ عن الحُسام
ومتى تُصافِحنى فـلا أرضى مصافحـةَ الغمامِ
وأسلـمْ ودُمْ فى نعمـة تَتْرَى على رغم اللئـامِ

٢٦٩ وقال وكتب بها الى القاضى الفاضل رحمه الله[2] [كامل]

1. Vers 1 et 6-12 d'une poésie de 12 vers dans D, fol. 176 r° et v°.

2. Vers 1, 2 et 6-11 d'une poésie de 11 vers dans B³, fol. 115 r° et v°, et dans D, fol. 176 v°-177 r°.

وما التواتُرُ مِمّا أستريبُ بهِ حاشى لقاعدة الإجماع تَنخرِمُ
إسكندريّةُ ثغرٌ انت مالكه والنارُ من عَزَماتى فيه تَضطرِمُ
فأمنْ ووقِّعْ بنصف الالف أقسمُها فيهم فمالك بين الناس يُقتسَمُ
وأغرمْ فإنّ الملوك الصِّيدَ عادتُهم اذا رأوا عاجزا عن مَغرَم غرِمُوا
ومَن رجاك لنَزْرٍ يستعين بهِ فحِكْمتى فى ندى كفّيك تَحتكمُ
انت المسيح وأحوالى بها سَقَمٌ فأمنْ بمُعجِزة يَبْرَا بها السَّقَمُ
فلو مدحتُ زمانى وهو عبدكمُ بمدحكم لم يَزُرْنى الشيبُ والهَرَمُ
لَهْفى على اسد الدين الهُمام وكم جرت عليه دموع العين وهى دَمُ
لو عاش لى لم أقُمْ هذا المقام ولا أذلّنى الدَّيْنُ والأطفالُ والحُرَمُ
قد كان يَرفعنى فى صدر مجلسه السعالى ويَبسط أُنسى حين أحتشِمُ
وكان يعرف مقدارى وقد ذكروا أنّ المَعارف فى اهل النُّهَى ذِمَمُ
فقُلْ لفضلك يَحفظْنى لخدمته فربّما تُحفَظ الأجداثُ والرِّمَمُ
وأنظرْ الىّ بعينيه فبينكما فى كلّ بِرٍّ وفِعْل صالحٍ رَحِمُ

٢٦٧ وقال ايضا[1] [طويل]

أُناجيك والهمُّ الدخيلُ مقيمُ وأدعوك والصبرُ الصحيح سقيمُ

1. Vers 1 et 6 d'une poésie de 6 vers dans D, fol. 176 r°. Les vers 2-5 sont dans *Rauḍatain*, I, p. 223.

مـولاىَ دعـوةَ مظـلوم ورُبَّتَمـا تحنو الموالى على الداعى من الخَدَمِ
أصبحتُ بـالشعر ملحوظا بمنقصة ولم أزل بين اهـل العِلْم كالعَلَمِ
صُنْ معدنَ الـدُّرّ عن كفّ تُقَلِّبُها ومعدنُ الـدُّرّ والياقوتِ فهْو فَمِى
والعصرُ يَعلم أنّى فيـه جـوهـرةٌ رخيصةُ السعر بـالغالى من القِيَمِ

٢٦٦ وقـال ايضا يمدح نجم الدين ولد السلطان الملك الناصر صلاح الدين رحمة الله عليهما[1] [بسيط]

يـا خير معتصِب بـالتاج منتصِبٍ تَرضى المكارمُ عن يوميه والأُمَمُ
هل انت مُصْغٍ الى دَعْوَى أُخَبِّرُها الى علاك فـانت الخَصْم والحَكَمُ
ما زال فى الثغر لى رزقٌ سحائبُه تَهْمِى على روض آمالى وتَنسجمُ
حتّى ملكتَ فـلا نجمٌ أسيرُ بـه الى عـلاك ولا نـارٌ ولا عَلَمُ
واليـومَ خمسةُ أعـوام محـرَّمـة لم يُسْقِنى لـك طَلٌّ لا ولا دِيَمُ

ومنها

وانت اكرمُ من يمشى على قـدم والناسُ عنك فقد أثنوْا بما علمُوا

1. Vers 20-24 et 32-45 d'une poésie de 45 vers dans D, fol. 175 r°–176 r°. On trouve dans *Raudatain*, I, p. 211-212, les vers 1, 4, 7-10, 12 et 14; *ibid.*, I, p. 222, les vers 25-32.

هذا ابن تُومَرْتَ قد كانت بدايتُه[1] كما يقول الورى لحمًا[2] على وَضَمِ
وقد تَرامَى[3] الى أن أمسكتْ يدُه من الكواكب بالأنفاس والكظمِ[4]
وكان اوّلُ هذا الدِّينِ من رَجُلٍ سعى الى أن دعـوه سيّـدَ الأُمَمِ
والغيثُ فهو كما قـد قيل اوّلُـه قطرٌ ومنه خرابُ السدّ بـالعَرِمِ
والبدرُ يبدو هلالا ثمّ يَكشف بالـأنوار مـا سترتْـه شُمْلـةُ الظُّلَمِ
تنمو قُـوَى الشيء بـالتدريج إن رُزِقتْ
لَظًـى[5] فيَقـوى شَرارُ الـزَّنْـد بـالضَّرَمِ
حاسبْ ضميرك عن رأى اتاك وقُلْ نصيحـةٌ وردتْ من غـير مُتَّهَمِ
أقسمتُ ما انت ممّن حلّ[6] همتُه ما راق من نِعَم او رَقّ من نَغَمِ
وانّمـا انت مـرجـوٌّ لـواحـدة بَنَى بها الـدهرُ مجدا غيرَ منهدِمِ
كأنّنى بـالليالى وهْى هاتفـة مـذ صُمَّ سمعُ رجال دونها وعَمِى
وبـالعلى كلّما لاقتْك قـائلـة اهـلا بمُنشِر آمـالى من الـرِّمَمِ

1. B² ولايته.

2. D لحم.

3. B² نراه, provenant de la leçon ترامى, empruntée aux deux manuscrits de *Raudatain*, le texte imprimé portant: وقد ترقى.

4. Ce vers n'est pas dans D.

5. B² ; ; .

وخيرُ خِلّيك إن صاحبتَ[1] فى شَرَف ... عـزمٌ يفرّق بين الساق والقَـدَمِ
إنّ المَعـالى عروس غيرُ واصفـة[2] ... إن[3] لم تخلّق رِداءَيهـا برشح دمِ
ترى مسامع فخر الـدين تَسمع مـا ... أملاه خاطرُ أفكارى على قَلَمِى
فإن أصبتُ فلى حظُّ المصيب وإن ... أخطأتُ قصدك فاعذرْنى ولا تَلُمِ

ومنها

لا يُدرِك المجد إلّا كلُّ مقتحِمِ ... فى مَوْجِ ملتطِمٍ او فَوْجِ[4] مضطرِمِ
لا يَنقض الخطرة الأُولى بثـانيـة ... ولا يفكّرُ فى العُقْبَى من النَّدَمِ
كأنّما السيف أفتاه وقـال لـه ... فى فتح مكّـةَ حَلَّ القتل فى الحَرَمِ
ولم يُـراعـوا لعُثمـانٍ ولا عُمَرٍ ... ولا الحُسَيْنِ ذِمـامَ الأشهُرِ الحُرُمِ[5]
فـا تـروم سوى فتحٍ صوارمُـه ... يُضحِكن فى كلّ يـوم عابسَ البُهَمِ
حتّى كأنّ لسان السيف فى يـده ... يَروى الشريعة عن عادٍ وعن إرَمِ
هذا المحدَّثُ عنه فى ثيـابـك يـا ... شمسَ الهدى والعلى يُضفِى الى كَلِمِى[6]

1. B¹ عامرتَ.
2. B¹ وامقـة.
3. B¹ اذ.
4. B¹ et D فوح.
5. Ce vers n'est pas dans D.
6. Ce vers n'est pas dans D.

لئن خدمتُك فى عَشرٍ ونَخر فقد خدمتْك فِطْرا بل صيامَا
لها قُوتٌ مضت سنةٌ عليه وعِـدَّةُ أشهر ايضا تَمامَـا
وليس بمُنكَر للعبد يومـا من المولى اذا طلب الطعامَا

٢٦٤ وقـال ايضا[1] [وافر

اذا كان الولاء عليك تُلوَى علانيتُه فـأهونْ بـالكلامِ
سـلامٌ رائحٌ ابـدا وغـادٍ عليك اذا ونتْ هِمَمُ السلامِ

٢٦٥ وقـال يمدح شمس الدولـة[2] [بسيط

العِلْمُ مذ كان[3] محتـاج الى العَلَمِ وشفرةُ السيف تَستغنى عن القَلَ

1. 2 vers dans D, fol. 173 v°.

2. Cette poésie, de 51 vers dans B¹, fol. 110 v°-112 v°, y est introduite par: وقـال يمدح شمس الدولـة ويحرضه على اليمن ومَلَـكِه. Trois vers manquent dans D, fol. 173 v°-175 r°: les vers 20, 23 et 25; d'autre part, D insère 2 vers entre les vers 44 et 45 de B¹, et 1 vers entre les vers 50 et 51, ce qui égalise le nombre des vers dans les deux manuscrits. Nous publions les vers 1-5 de B¹ et de D, ainsi que les vers 17-38 de B¹, auxquels répondent, avec les trois omissions, les vers 17-35 de D. On trouve dans *Raudatain*, I, p. 216-217, les vers 1, 6, 8-10, 24, 25 et 30 de B¹; p. 220, le vers 26 de B¹, 23 de D. Ce dernier vers se trouve aussi dans la *Kharida*, fol. 257 r°, dans Ibn Khallikân, éd. de Slane, I (un.), p. 526; traduction anglaise, II, p. 371; dans Ad-Damîrî, *Ḥayât al-ḥayawân*, II, p. 162.

3. B¹ اوّلُ محتاج.

فلـو بلغتْ نحو السماء بـلاغـةٌ لكانت لك الشعرى مع الشعر تُنظَمُ

٢٦٣ وقـال يمدحه ايضا[1] [وافر]

محلُّـك لا يُسام ولا يُسامَى وقـدرُك لا يُرام ولا يُرامَى
ونـاديك الكريمُ اجلُّ نـادٍ يَحجّ اليـه من صلّى وصامَا
اذا البيتُ الحرامُ نَأى فإنّا نزور بـدارك البيت الحرامَا
فنـاء لا تزال العين تَلقى لأعيان الملوك بـه زحامَـا

ومنها

رأتْ مِصرٌ اباك لها مسيحا فـأنشر عدلُـه فيها رِمامَا
وأشفى مُلكها سَقَما فـداوى دخيلةَ دائها وشفى السَّقامَا
ثَبَتَّ ابا الفوارس من علاه ذُرًى قَعَدَ الزمانُ بها وقامَا
وكنتَ كشاوَرٍ خَلقا وخُلقا ومَكْرُمةً وعزما واهتمامَا
لئن كفلتْ عزائمُه الإمامَا فقد كفلتْ مواهبُك الأنامَا
وقـد كان الزمان لنا عبوسا فعلّمـه نـداك الابتسامَـا
فلا زالت مدائحُنا تُهَنّى بكم أعيادَنـا عـامـا فعامَـا

1. Vers 1-4 et 18-27 d'une poésie de 27 vers dans D, fol. 172 v°-173 v°

اخو مُعجِـزات لم يصل قطُّ كاهن

وكم من يد قد قارعتْـكم على العلى

وقد أعرضتْ عمّن سواكم فلم تَبِتْ

حملتَ من الأثقال عن قلب شاورٍ

اذا نـابـه امرٌ فـإنّـك مِخذَمٌ

تكلّفتَ عنه رحلة الصيف والشتا

فيومـا الى إنجـاده انت مُنْجِـدٌ

نهضتَ لأعمـال الحـلّـة نهضـةً

ومهّدتَّ أكناف البلاد بهيبـة

بششتَّ بها بـأسا وجودا تَنـافِيًا

فلم يَبق فيها من عُفاتـك مُعْدِمُ

وعُدتَّ الى دست الوزارة قـافـلا

وكفُّـك مبسوط وعدلُـك شامل

وأضحتْ رحابُ المُلك لمّا حللتَها

أعَدتَّ على الايّـام كلَّ ظُـلامة

2. D عذابـك.

حكتهنّ فى ليل الهجاجة أنجُمُ
وتدبيره الثانى يُتَمُّ ويُبْرَمُ
وعوّقتَ مجرى سيله وهو خِضْرِمُ
يؤخِّرُ رِجْلا خوفُه ويقدِّمُ
وما ذاك إلّا المخافة منكمُ
سنامُ العلى والناسُ خُفٌّ ومَنْسِمُ
غداةَ عصتكم أنّها سوف تَندمُ
وساحلِ دَهْرُوطٍ بأنّك ضَيْغَمُ[1]
كفيتَ أذاهم حين دافعتَ عنهمُ
طرازا على كُمّ الشجاعة يُرْقَمُ
محلٌّ لأرواح العدى وهو محرَمُ
له النصرُ يومَ الروع والنصلِ تَوْأَمُ
فوالدك الهادى ابو الفتح أخزمُ
بطاعته الأقدارُ تُعْطِى وتَخرَمُ

1. D وطنبد. J'ai suivi Yâḳoût اشنين, de préférence à III, p. 515, et *Al-Moschtarik*, p. 295.

يا مُسبِل الستر لا تكشفه عن رَجُلٍ لا يَلتجى ابـدا إلّا الى كَرَمِكْ
واَستُرْ عليه ولا تَهتِـكْ سريرتـه بقول من يَستحلّ الضيفَ فى حَرَمِكْ
وهذه هذه فـأمنْ عليـه بهـا مضافةً نحوَ ما أوليتَ من كَرَمِكْ

٢٦٢ وقـال يمدح الكامل شُجاع بن شاوَر ويذكر مسيره لقتل ابن الخيّاط بالأعمال القُوصيّة عند خروجه عليهم وظفره بالجميع وعوده بعد ذلـك الى الأعمال البحريّـة لتمهيد البلاد ورجوعه الى مستقرّه غانما[1] [طويل]

ليـاليـك من بِشرٍ تَهشّ وتَبسمُ وايّـامُك الحُسْنَى بمجـدك تَقسمُ
يسوق التهـانى طـاعـةً ومحبّـةً الى بـابـك الميمون عِيدٌ وموسمُ
لك الحظُّ من عامين ماض ومُقبِلٍ يَحـثّـهمـا ذو حِجّـة ومحـرَّمُ
فستقبلٌ اضحى بشكرك يَبتـدى وماضٍ وقـد امسى بـذكرك يَختِمُ
وفى مثل هذا الشهر عُرّفتَ يُمنَـه سما بـك عزمٌ نحوَ يَخيّ مُصَمِّمُ
تيمّمتِ الحالُ الصَّعيـدَ لحـربـه فضاق بـه فوق الصعيـد التيمُّمُ
جلبتَ اليـه عصبـةً كامليّـة بـأمثـالهم تُبْنَى المعالى وتُهـدَمُ
اذا نطقتْ يـومَ الجـلاد سيوفُها فـإنّ لسان النصر فيهـنّ يُفْهَمُ

1. Poésie de 38 vers dans D, fol. 171 v°-172 v°.

طرقن بـأُمّ النائبات فـأشرفتْ عـلى المـوت أرواحٌ لنـا وجُسومُ
ولولا سيـوف العاضدىّ طـلائـعٍ لخَفَّ وَقـورٌ عنـدهـا وحليمُ
سيوفٌ اذا ضاق المجال عن القنا فهـنّ لهـامـات الخصوم خصومُ
ولكنّه الطود الـذى لا يَهزّه ريـاح ولـو هبّتْ وهنّ حُسومُ

٢٥٩ وقـال فى الغزل[1] [وافر]

سأعذرُكم وأحفظُ ما أضَعْتم من الحُرُمـات والودّ القديمِ
ويـأتيكم على بُعْدى وقُـربى سلامُ الـلّـه من قلب سليمِ
وليس يَذمّ اهل الفضل عندى اذا عذروا سوى الرجل الذميمِ[2]

٢٦٠ وقـال يمدح رُزّيك بن الصالح[3] [بسيط]

انت الزمان فمن ترفعْه يَعْلُ ومن تَخفضْ من الناس لا يُرْفَعْ له عَلَمُ
ومن تغـافلتَ عنـه فهْو مُطَّرَحٌ ومن نظرتَ اليـه فهْو محتشَمُ

٢٦١ وقـال ايضا[4] [بسيط]

1. 3 vers dans D, fol. 171 r°.
2. D الدميم.
3. Vers 7 et 8 d'une poésie de 8 vers dans D, fol. 171 r° et v°. Les vers 1-3, 5 et 6 sont dans *An-Noukat*, p. 96.
4. 3 vers dans D, fol. 171 v°.

سَهُلتْ حُزونـةُ وجده وغرامِهِ

٢٥٨ وقـال يعزّى بالفائز ويهنّئ :

لئن قـلّ صبر فـالمصاب عظيمُ
تحيّرتُ فى شكر الزمـان ولومـه
غدا الدهر محمود الفعال الى الورى
وسَرَّ قلوبـا بعد مـا كان ساءها
لئن عرضتْ للفائز الطَّهرِ نقلـةٌ
وإن حسدتْنا جنّةُ الخُلد قُربـه
ورثتَّ الهدى بـالنصّ منه وقولـه
وقد سَنَّ ذاك المصطفى فى ابن عمّه
حكتْ بيعةَ الرُّضوان بيعتُك التى
وقـد رَبِحتْ والحمد للّه صفقةٌ
يـدُ اللّه فيها فوق أيـدٍ أعادها
تُـواليك بـالإخلاص فيها سرائـرٌ
لقد رامت الايـامُ امرًا فنِلْتَـه

37 vers dans D, fol. 170 r°-171 r°.

شكا ألَمَ التوديع وهو أليمُ مُحِبٌّ بروعات الفراق عليمُ

٢٥٦ وقال يشكر الاجلّ فارس المسلمين ويمدحه وولده العماد فى صفر سنة ستّ وخمسين وخمسمائة[1] [بسيط]

كُنْ لى على شكر ما أوليتَ من نِعَمٍ عَوْنا فإنّى بحقّ الشكر لم أَقُمِ

ومنها

وربَّ نازلة شمّرتَ مجتهدا فى كشف غمّتها عن كاشف الغُمَمِ
فِعْلَ الوصىّ علىّ بالنبىّ وقد همّتْ بحرمته الكُفّارُ فى الحَرَمِ
مواطنٌ نُبْتَ فيها عند غيبته عنها ولستَ على غيب بمُتَّهَمِ
بنيتَ بالسيف مجدا قال شامخُه إنّ العماد عمادٌ غير منهدمِ
نجلٌ كريم رأينا من نجابته حِلْمَ الكهول ولم يَبلغ مدى الحُلُمِ
شبيهُ مجدِك فى خَلْق وفى خُلُق والشبلُ كالليث فى بَطْش وفى فَحَمِ

٢٥٧ وقال يمدحه ايضا ويهنّئه برجب سنة ستّ وخمسين[2] [كامل]

1. Vers 1 et 16-21 d'une poésie de 41 vers dans D, fol. 167 v°-168 v°. Les vers 36, 37, 39 et 40 sont dans *An-Noukat*, p. 101.
2. Vers 1 d'une poésie de 50 vers dans D, fol. 168 v°-170 r°.

فقضى عليك ابو الشُّجاع كما قضى لاخيك خيرَ خليفة وإمام
ذُقتَ الحِمام كما أذقتَ ولستما سيّين لولا العدل فى الإحكام
ولقد طويتَ حياةَ أَرْوَعَ لم يزل مُغْرًى بنشر العلم والإعلام
أطفأتَ نور الله إلا أنه أطفاك من لَفَحاته بضِرام
أظننتَ أنّ الغاب ليس بمُسْبِع السجَنَبات من شِبْل ومن ضِرْغام
حلّتْ بنو رُزِّيكَ من ثَبَج العلى ما عزّ من مَرْمًى وبعد مَرام
تعلو وتعلو رتبةٌ هم اهلها ابدا على السامى او المُسْتام

ومنها

قُلْ للخلافة لا خلافَ وقد غدا عنها الكفيل ابو الشُّجاع يُحامِى

ومنها

فتحُ الفتوح اتاك من يد كافل لم يَرْضَ مُنّةَ ذابل وحُسام
فاسْلْ الإلهَ أن يُديم حياته لك الف عام بعد هذا العام

٢٥٥ وقال يودّع عزّ الدين عضد الدولة حُساما عند سفره فى ذى القعدة[1] [طويل]

1. Vers 1 d'une poésie de 14 vers dans D, fol. 167 r° et v°.

خلَعتْ عليك مَواسمُ الايـامِ حَلَىَ الجلال وحُلّـةَ الإعظـامِ
يمحو المحاقُ البـدر عند تمامه ونراك طول الـدهر بـدرَ تمامِ
جلتِ الخلافةُ منك فوق سريرها كَنْـزَ الهـدى وذخيرةَ الاسلامِ
وبقيّـةَ الـلّـه الـتى ببقـائها تَجرى الامورُ على اتمّ نظـامِ
بـالعاضد المَهْدِىّ قُـدّس ذكرُه صحّت لنا الايـامُ بعد سَقامِ

ومنها

أقسمتُ بالمَلِك الشهيد طَلائعٍ وكفى بـه قَسَما من الأقسامِ
لـو لم يكن رَمَضانُ شهرَ كرامة يُقْضَى لـه خصائصُ الإكرامِ
لأنِفْتُ من تـأريخـه وسَلبتُـه ذكرَ الفضيلـة من شهور العامِ
ووسمتُـه بملامـتى وجعلتُـه هَـدَفـا لكـلّ مذمّة وملامِ
ولقلتُ إنّ الصوم ليس بواجب فيـه وإنّ الفِطْر غـير حـرامِ
إنّى ليَحزننى طلـوعُ هـلالـه وطـلائـعٌ رهنُ الصَّدَى والهامِ
وأُحِبُّ شَعْبـانـا لأنّى لا ارى منـه الى شوّالَ غـيرَ ظـلامِ
بَـلَ الرحيقُ تُراكَ من مستشهَد ظـامٍ وبحرُ نـداه عَذْبٌ طـامِ
ومن العظائم إن سلوتُك بعد ما روّى نـداك مفاصلى وعظـامِى
سَنَّ ابنُ شاوَرَ[1] سُنّـةً أحييتَها يـا ابن القَـوام بصائمٍ قَـوّامِ

1. D sans شاور, avec indication d'une lacune qui n'est pas comblée.

ترى الجَبَهاتِ والأقـدامَ فيه تفضّل بـالسجود وبـالقيامِ
ولـولا الحظُّ من اجر وفخر لما رغمتْ أُنوفٌ فى الرَّغام
وسلّمْ بـالسجـود على إمـام يَجلّ عن التحيّة بـالسلامِ
وقبّـلْ تُـرْبَ ساحته فمنها عرفنـا حرمة البيت الحرام

ومنها

وأيّـدَ مُلْـكَه بـابى شُجاع وذلـك من تمـام الاهتمام
فـأسفرَ وجهُ مُلـك عاضدىّ يشار بـه الى عَضُدِ الإمـامِ
تطلّعتِ العُلَى منـه الى من يشرّف سامى الرُّتَب السوامِى
بَنَى بـالناصر المُحيِي منارا تُقطّع دونـه نفسُ الكرامِ
ولم يَـكُ نصرُ والـده عليـه بـذلـك رَمْيـةً من غير رامِ

ومنها

بـه طالت بنو رُزّيـكَ بـاعا على الحيّينِ من يَمَنٍ وشامِ

٢٥٤ وقـال فى شهر رمضان يمـدح العـاضد ووزيره الكامل سنـة سبع وخمسين[1] [كامل]

1. Vers 1-5, 22-38, 48, 54 et 55 d'une poésie de 55 vers dans D, fol. 165 v°-167 r°. Les vers 49-53 sont dans *An-Noukat*, p. 60-61.

٢٥٢ وقال يهجو ابن دُخان

[طويل

هَبِ القِبطَ لم تَعرف طريقا الى العلى ولا سمعتْ أخبارَ كَعْبٍ وحاتِمِ
فما لقُرَيْش وهى أكبرُ حُجّةٌ تُقيم بها شرعَ الندى والمكارمِ
تكلّفُنا بعد الولا. عقوقَها على الضيم او نَقْضَ العُرَى والعزائمِ
عسى شيمةُ الأنباط وهى ذميمة تغيّرها الأسباطُ من آل هاشمِ

٢٥٣ وقال يمدح الامام العاضد وولد الملك الصالح ناصرَ الدين

[وافر

أمُغْتَسِفَ المهامهِ والتوامِى على قُلُص سَواهِمَ كالسهامِ
أبِنْ لى ما حداك الى مرامٍ تركتَ به المطايا كالتوامِى
أعَنْ مِصْرٍ أجَدَّ بك انتجاعٌ وطامِى التِيل يُرْوِى كلَّ ظامِى
فلا تَكُ مثل منتهج جَهاما يُخلِّف خلفه صوب الغمامِ
أملتِسا نوالا او ثوابا تُعدّهما لفقر او أثامِ
وعَلَّى العاضدَ الهادى قديرٌ على الغفران والمِنَنِ الجسامِ
فألقِ عَصَا الإقامة فى مقام

٢٥٠ وقال ايضا[1] [بسيط]

ابا عليّ وما من حاجة عرضتْ ... الى نداك سوى عتبى على كَرَمِكْ
صغّرتَ قدرَ وِدادٍ كنتُ أُخبِرُه ... حاشى اهتلمك أن يَجْنِي على هِمَمِكْ
نفّرتَ بالقَسَم المبرور ذا ثقة ... يدنو اليك وإن قَنْقَعْتَ من لُجُمِكْ
يَفديك يا ابنَ ابى الهيجا ذوو هِمَمٍ ... تَزِلّ أقدامُهم فى المجد عن قَدَمِكْ
عصرتَ أكباد اهل العصر من أَسَفٍ ... عِلْما وحِلْما ولم تَبلغ مدى حُلُمِكْ
أقسمتُ بالله خوفا من معاملتى ... وما أُبالى وحقّ الله عن قَسَمِكْ
وسوف أُنزِلُ حاجاتى اذا عرضتْ ... بكعبة الجود والبطحاء من حَرَمِكْ
وما يَضِلّ ابنُ ليل بات يُرشِده ... نورٌ من العلم مشبوبٌ على عَلَمِكْ

٢٥١ وقال ايضا[2] [سريع]

يا مَلِكا ساحةُ ابوابه ... باللثم والتعفير مخدومَهْ
قد اشترى الخادمُ مملوكةً ... مليحة الصورة معدومَهْ
ذاتَ فمٍ مطعمُه بارد ... وأستٍ على الايّام محمومَهْ
فرّانةً بالطبع مصّاصةً ... لكنّها ليست بكادُومَهْ
قِيمتُها ستّون لكننى ... أعوَزَنى الثُّلثُ من القِيمَهْ

1. 8 vers dans D, fol. 164 r°.
2. 5 vers dans D, fol. 164 r°.

لَـزِمَتْ مَلازمُها وأبـرمَ عقدَها مَلِـكٌ اليـه النقضُ والابـرامُ
العادلُ بن الصالح الحامى العَلِى والشِّبْلُ يَحمى ما حمى الضِّرْغامُ
مَلِكٌ ياوح على معاطف مُلكه للنـاظرينَ سكينـةٌ وغـرامُ

٢٤٩ وقـال ايضا وعرض بالفائز يمدحه[1] [طويل]

وَلاؤك مفـروض على كلّ مسلمِ وحُبّـك مفروط وأفضلُ مغنمِ
اذا المرء لم يُكـرِم بحبّـك نفسَه غدا وهو عند اللّـه غير مُكَـرَّمِ
ورثتَ الهـدى عن نصّ عيسى بن حَيْـدَرٍ
وفـاطمـةٍ لا نصِّ عيسى بن مَـرْيَـمِ
وقـال أطيعوا لابن عمّى فـإنّـه أميـنى عـلى سرّ الالاه المكتَّمِ
كذلك وصّى المصطفَى فى ابن عمّه الى مُنْجِدٍ يـومَ الغديـر ومُتْهِمِ
على مُستوًى فيـه قـديمٌ وحادث وإن كان فضلُ السبق للمتقـدِّمِ
ملكتَ قلـوب المسلمين ببيعة أُمدّتْ بعقـد من ولائـك مُبْرَمِ
وأُوتيتَ ميراثَ البسيطـة عن اب وجَـدٍّ مضى عنهـا ولم يَتقسّمِ
لـك الحقُّ فيها دون كلّ مُنـازِعٍ ولـو أنّـه نـال السماك بسُلَّمِ
ولو حفظوا فيـك الوصيّـة لم يكن لغـيرك فى أقطـارها دَوْرُ درهمِ

1. Vers 1-10 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 162 v°-163 v°.
2. D افضل, sans *wâw* en tête.

ثغرُ الهدى متبلّج بَسّامُ ووجوهُ ايّام الزمان وِسامُ
عزم الإلاهُ لعبده ووليّه عزما جرتْ بسعوده الأقلامُ
ورأى بنور الله عقد صهارة سعدتْ به الأخوال والأعمامُ
لمّا تعرّضَ حاسدوه لردّه امضاه كَرْهًا والأنوفُ رِغامُ
وأتمَّ ما فعل الكفيلُ طلائعٌ إنّ البداية حُسْنُها الإتمامُ
ولئن وفيتَ لقد وَفَى لك قبلها وكفاك اذ خان الكُفاةُ وخامُوا
وبدون ما أولاك من إخلاصه يُرْعَى ذِمارٌ بعده وذِمامُ
قد قلتُ للنفر الذين تعرّضوا لخلاف ما تَهوى وانت إمامُ
إنّ الخلافة لا يَزال يَمدّها من ربّها التأييدُ والإلهامُ
فاذا قضتْ بعض القضاء فإنّه بَرْدٌ على كَبِد الهدى وسلامُ
أوليس للرحمن فيك سريرةٌ لم تَرْقَ فى دَرَجاتها الأوهامُ
لم تَعتقل إلّا عقيلةَ معشر لعُلاك منهم غاربٌ وسَنامُ
أبناء رُزّيكَ الذين تَكشّفتْ عنّا بهم غُمَمٌ وجاد غَمامُ
ضمّوا بشملك شملهم فكأنّهم من أُلفةٍ أَلِفٌ تُضَمُّ ولامُ
وغدوتم كالخمس فى كفّ الهدى والدهرِ إلّا أنّك الإبهامُ
هذا المقامُ العاضديُّ مخلّد ابدا عليك ودائم ما دامُوا
وابو شُجاعٍ كافلٌ لك أنّه حَرَمٌ على اهل العناد حَرامُ

وخَطْبٍ عظيمٍ قـام فى دفع صدره ... وما زال مذخورا لدفع العظـائمِ
يُنـادَى لامرٍ لا يُنـادَى وليـدُه ... اذا حزم الإشفـاقُ شملَ الحيـازمِ
تَلَقَّى تميما حين أقبـل طـالبـا ... مُنًى قطعتْ منـه مَنـاطَ التمائمِ
وقـابله المَلْـكُ الهُمام بعزمـة ... غدا قـاصرا عن مجدها كلُّ قـائمِ
ومـا افـترق الجيشان إلّا ورأسُه ... يَميـل على غصن من الخطّ نـاعمِ
وأعوانُـه عَـوْنٌ على مـا يسوءه ... وجُثمانُـه طعمُ النسور الحـوائمِ
ومـا كان ذاك الجمع إلّا غنيمة ... لـبَـدْرٍ وإلّا عُـدّةً للـهـزائمِ
هُمامٌ يـروع الأُسْدَ فى كلّ مازق ... ويَصحبه التـأييـدُ فى كلّ مَـأْزِمِ
فَتًى عجمتْ ايـدى الليالى قناتـه ... فـألفتْه أيديهنّ صُلْبَ المَعاجم
اخو الحزم والإقدام ما زال عنده ... شجـاعـةُ هجـامٍ وتـدبيرُ حازمِ
تـراه غـداةَ الحرب اوّلَ طـاعنٍ ... رَعِيـلا ويـومَ السِّلْم اخِرَ طـاعمِ
أفـاد جسيماتِ الايـادى تبرُّعـا ... وخلّـد ذكرَ المَـأْثرات الجسائـمِ
أحاديثَ من حلم وبـأس ونـائل ... تُجـدِّد ذكر السُّودد المتقـادِمِ
نسينا بها أخبارَ قيس بن عـاصِمٍ ... وعمرِو بن مَعْدِيَ وكَعْبٍ وحـاتِمِ

٢٤٨ وقـال يمـدح الامـام المـعـاضد ويـذكر صهارتـه للصالح[1] [كامل]

1. Vers 1-20 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 161 r°-162 v°. Les vers 14, 15 et 27-34 sont dans *An-Noukat*, p. 59-60.

صدمتَهمُ منها بجُرْد صلادمٍ
طلعتَ وفيهم نجدةٌ وحميّة
وقد مَنع الأبطالُ أن لا تزورهم
وفى خيلهم كرٌّ وفرٌّ وعندهم
فغادرتَهم بالحىّ صَرْعَى كأنهم
نثرتَ بحدّ السيف ما نظم القنا
وأدركتَهم والارضُ واسعةُ الفضا
فأضحوا وهم من بعد غِبْطةِ حاسدٍ
ورُحْتَ سليمَ العِرْض من كلّ وَصْمة
ولمّا رأيتَ الناس فى خِيفة الردى
رميتَ سوادَ الجيش بالجيش فانجلتْ
حملتَ عليهم حملةً فارسيّةً
وأوقدتَ نار الحرب ثمّ اصطليتَها
وباشرتَها جَهْرا بنفسٍ كريمة
فسادٌ كفاه اللّه منك بمُصْلِحٍ
وكم غمّة لولا ابو النجم أصبحتْ
ومُعضِلةٍ جَلّى وجاهها ولم يزل

٢٤٧ وقال يمدح المظفّر فارس المسلمين اخا الصالح[1] [طويل]

فما ٱستَنشقتْ ريحَ الصباح خياشمٌ من القوم إلّا والقنا فى الخياشمِ
رميتَهُمُ بالصافنات وفوقها ضراغمُ لا يَفرسن غيرَ الضراغمِ
اذا اعتقلوا سُنزَ الوشيج حسبتَهم أراقمَ يَنهشن العدى بأراقمِ
تَظنّهمُ فى الروع خُرْسا وبينهم كلام بأطراف الرماح الهواجمِ
توهَّمَ بَهرامٌ ويوسُفُ ضلّة من الرأى لم تَخطر على وهم واهم
هما جمعا ضِغْثا كثيرا ومَنّيَا نفوسَهما منهم بأضغاث حالمِ

ومنها

وكانا يَظنّان الظنونَ جهالةً بمن أَلِفاه من لفيف الأعاجمِ
فلمّا ٱلتَقى الجمعان بالحىّ أصبحا يَعضّان فيها حسرةً بالأباهمِ
وصبّحهم بدرُ بن رُزّيكَ مُعْلِما يَجيش كموج الأخضر المتلاطِمِ
كأنّ اشتعال الزُّرْق فى ليل نقعه كواكبُ فى قطع من الليل فاحمِ
كأنّ وميض البرق فى جَنَباته بروقٌ سرتْ فى عارض متراكمِ
وأرسلتَها مثل النسور كواسرًا تسوق حِماما نحو سرب الحمائمِ

1. Vers 18-23 et 26-62 d'une poésie de 62 vers dans D, fol. 159 v°-161 r°. On trouve dans *An-Noukat*, p. 104-105, les vers 1-3, 6, 7, 9, 11, 13, 15-17, 22, 24 et 25.

لبس البهاء بسعيك الاسلامُ وتجمّلتْ بفعالك الايامُ
قُتَّ الملوكَ فضائلًا وفواضلًا وعزائما عزّتْ فليس تُرامُ
خطبوا العلاء وقد بذلتَ صداقها فنِكاحُها إلّا عليك حرامُ

٢٤٥ وقال ايضا[1] [كامل]

النصرُ من قُرَنائه عزمك فأعزمِ والدهرُ من أُسَراء حكمك فأحكمِ
والحزمُ قبل العزم فاحزمْ وأعزمِ واذا استبان لك الصواب فصمِّمِ
واستعمل الرفقَ الذى هو مُكسِب ذكر القلوب وجُدْ وأجملْ وأحلمِ
وأحرسْ وسُسْ وأشجعْ ولَيِّنْ وأنعمِ واصِلْ وأعدلْ وادعُ واحفظْ وارحمِ
واذا وعدتَّ فعِدْ بما تقوى على إنجازه واذا اصطنعتَ فتمِّمِ

٢٤٦ وقال يمدح الامام الفائز ووزيره الصالح وذلك عند قدومه مصر وهى اوّل شعر قاله بها[2]

1. 5 vers dans D, fol. 158 v°-159 r°.

2. Poésie de 23 vers dans D, fol. 159 r° et v°, dans *An-Noukat*, p. 32-34, dans *Raudatain*, I, p. 225-226, dans Ibn-Khallikân, II, p. 368-369 de la version anglaise; cf. la traduction allemande donnée dans Hammer, *Literaturgeschichte der Araber*, VII, p. 934-935. La *Kharida*, fol. 258 r° et v°, a les vers 1-5 et 17-19; Ad-Damîrî, *Ḥayât al-ḥayawân*, II, p. 162, le premier hémistiche, ainsi que les vers 19, 22 et 23.

وأوهمتنا عطاياه وهيبتُه حضورَه فاستُجدّ الرعبُ والأَمَلُ
وطالما غابَ ليثُ الغاب منتقِلا والرعبُ في الغاب باقٍ ليس يَنتقلُ

٢٤٢ وقال يرثي اهل القصر[1] [كامل]

لا تَندبنْ لَيْلَى ولا أطلالَهَا يوما وإن ظعنتْ بها أجمالُهَا
وأندبْ هُدِيتَ قصورَ ساداتٍ عفتْ قد نالهم ريبُ الزمان ونالُهَا
دَرَسَتْ معالمُهم لدرس ملوكهم وتغيّرتْ من بعدهم أحوالُهَا

٢٤٣ وقال ايضا وكتب بها الى القاضي الاكرم فخر الدولة[2] [متقارب]

دنا العيدُ هُنّيتَ أمثالَهُ وعُرّفتَ باليُمن إقبالَهُ
ولا زال ما أقترحته المُنَى تَجرّ ببابك أذيالَهُ
الى فخر دولةِ دين الهدى تَعبّ من الشعر جِرْيالَهُ
فتى زان منصب أعمامه وجمّل بالفضل أخوالَهُ

قافية الميم

٢٤٤ قال يمدح ياسرا باليمن[3] [كامل]

1. Vers 1-3 d'un morceau de 10 vers dans D, fol. 158 r°.
2. Vers 1-4 d'une poésie de 18 vers dans D, fol. 158 r° et v°.
3. 3 vers dans D, fol. 158 v°.

بعض الولايم فامره عزّ الدين أن يَرتجل فيهم شيئا فقال[1]

٢٣٩ وقال من قصيدة يمدح بها هُماما اخا ضِرْغام منها فى حقّ اهل شاوَر[2]

٢٤٠ وقال من قصيدة يمدح بها الكامل بن شاوَر[3]

٢٤١ وقال من رسالة كتب بها الى الامير ابى المهنّد حُسام[4] [بسيط]

ليت النسيم اذا حملتُ عاتقه شوقا تقصَّرَ عنه الكُتْبُ والرُّسُلُ

يُهْدِى تحيّةَ أشواقى الى مَلِكٍ يَفيض من راحتيه الرزقُ والاجَلُ

كأنّ صدرىَ من ضِيق ومن حَرَج للوافدين الى ابوابه سُبُلُ

وجدتُ من كلّ شىء غائب بَدَلا وليس لى عِوَضٌ منهم ولا بَدَلُ

كم ليلة بات وجدى وهْو مشتغِل فى خاطر بسواه ليس يَشتغلُ

اذا تذكّرتُ ايّامى بحضرته ضاقت علىّ فلا سَهْلٌ ولا جَبَلُ

جُزْنا بساحة عزّ الدين فأبتَدرتْ من المباسم فى أرجائها القُبَلُ

1. 8 vers dans D, fol. 157 r°, et dans *An-Noukat*, p. 98. Les vers 1-6 sont dans la *Kharida*, fol. 259 v°-260 r°.

2. 5 vers dans D, fol. 157 v°, et dans *An-Noukat*, p. 132.

3. 3 vers dans D, fol. 157 v°, dans *An-Noukat*, p. 133, et dans la *Kharida*, fol. 260 v°.

4. 9 vers dans D, fol. 157 v°-158 r°.

وأعلمْ بأنّ قوافى الشعر ما غضبتْ إلّا وسوّد وجهَ الحقّ باطلُهَا
هذى مقدّمة تأتى اواخرُها كما كرهتَ كما جاءت اوائلُهَا

٢٣٤ وقال فيه ايضا[1] [خفيف]

كلّما رُمْتُ سِلْمَه رام حربى ما لهذا الوضيعِ قولوا وما لِى
أجربُ العِرْض يَشتفى بهجائى وهو عِرْضٌ بالذمّ ليس يُبالِى
أفصحُ الناس فى ثلاث حروف وهو فى غيرها قليلُ المجالِ
مولَعٌ فى الكلام بالزاى والقا ف مُعَنًّى ببـاء بَظْرِ العيالِ

٢٣٥ وقال من قصيدة يصف طُرْخانَ حين صُلب[2]

٢٣٦ وقال ايضا من قصيدة يمدح الصالح[3]

٢٣٧ وقال يمدح ضِرْغاما بقصيدة منها فى صفة الدولة[4]

٢٣٨ وقال وقد اجتمع الصالح واخوه وابناه فى مجلس فى

1. 4 vers dans B², fol. 74 r°, et dans D, fol. 156 r° et v°. Les 2 premiers vers sont dans la *Kharida*, fol. 262 r° et v°.

2. 3 vers dans D, fol. 156 v°, dans *An-Noukat*, p. 47, dans la *Kharida*, fol. 258 r°, et dans *Raudatain*, I, p. 220.

3. 2 vers dans D, fol. 156 v°, dans *An-Noukat*, p. 47, dans la *Kharida*, fol. 258 r°, et dans *Raudatain*, I, p. 226.

4. 15 vers dans D, fol. 156 v°-157 r°, et dans *An-Noukat*, p. 75-76.

النـاسُ فى بلوى وفى بَلْبـالِ بالصَّقْر وابن قُضاعـةَ[1] الغِرْبالِ
يا مسلمين ويا نصارى أنظِروا كُتّـابَنا وكُفـاةَ بيت المالِ
غَلِطَ الأثير بذا وذلك غلطة جلّتْ[2] اليـه بضائـعَ العُـذّالِ

٢٣٢ وقـال فى بعض كُتّاب النصارى[3] [طويل]

الا قُلْ لكُتّاب الصناعة كلِّهم وخُصَّ ابا النقص المكنّى ابا الفضلِ
على أُمّ من لا يَعتنى بحـوائجى أُيورُ التى بُرِّكْنَ فى سورة النَّخلِ[4]

٢٣٣ قـال يهجو ابن دُخّان[5] [بسيط]

لم يَبق لابن دُخانٍ عند خالقـه أُمنيـةٌ يَتمنّـاهـا ويَـأْمُلُهَـا
لأنّ حَوْصَلـة الملعـون لو فُتحتْ لاعيتِ النـاس فى مِصرٍ حواصلُهَا
وانما فـاتـه واللّـهُ يَلعنُـه أنّ الأزِبّـة لم يَعظم فَياشِلُهَـا
وسوف تَنتبـه الايّـامُ من سِنـة حتّى يُسمّى ابا النقصان غافلُهَا
فاشرَبْ عليها وكُلْ يا ابن الخبيث فما يُخطيـك عاجلُ اقوالى وآجلُهَـا

1. B³ حثالـة.
2. B³ جلبت.
3. 2 vers dans B³, fol. 71 v°, et dans D, fol. 156 r°.
4. *Coran*, soûra xvi.
5. 7 vers dans B³, fol. 72 v°-73 r°, et dans D, fol. 156 r°.

٢٢٩ وقال يرثى ولده حُسَيْنا فى ربيع الاخر سنة احدى وستّين[1] [كامل]

الدمع يَهمل والفؤاد عليلُ والقلبُ فى غَمَراته متبولُ
ولقد أبيتُ وفى حشائى جمرُه متأجّج بالحرّ ليس يزولُ
مِن فقد طِفلٍ كان لى ومؤنِّسى وبه على الايام كنت أصولُ

٢٣٠ وقال وقد زار صديقا له ولم يجده فكتب اليه[2] [سريع]

يا سيّدا ساحةُ أبوابه لكلّ من لاذ بها قِبلَهْ
قد استبتُ الطِّرْسَ فى لَثمه كفَّك واستودعتُه قُبلَهْ
فأمْدُدْ اليه راحة لم يزل معروفُها يُخجِلُ مَن قَبلَهْ

٢٣١ وقال فى كاتبِ الشيخ الأثير وهما الصَّقْر وابن قُضاعة[3] [كامل]

1. Vers 1-3 d'une poésie de 13 vers dans D, fol. 155 v°.

2. 3 vers dans B², fol. 71 r°, dans D, fol. 155 v°-156 r°, et dans la *Kharida*, fol. 261 v°.

3. 3 vers dans B², fol. 70 v°, qui, après قضاعة (ms. قطاعة), ajoute من النصارى, et dans D, fol. 156 r°.

وأبطِئها وأنشطها فإنّا مُنِنّا[1] من عقال واعتقالِ
أبارِكُ فى مَباركها بياتا تَبيت عراصه مَلْقَى الرِّجالِ
ومِن عُمّرِ عِمارةُ كلِّ ظنّ خرابٍ فالخَفيّةُ[2] كلُّ فالِ
ومَن لم يُغنِ مَلجَأُه فإنّى الى عُمَرَ بنِ لاجِينٍ مآلِى

٢٢٨ وقال عند اجتيازه بالقصور الزاهرة وزوال امر اهلها[3] [بسيط]

عُمارةٌ قالها المِسكينُ وهو على
خوف من القتل لا خوفٍ من الزَّلَلِ

1. Lecture rendue douteuse par l'absence de points diacritiques.
2. Même observation.
3. D احتيازه. — Vers 43 d'une poésie de 43 vers dans D, fol. 154 r°-155 v°. Les vers 1-24, 26-29, 31 et 32 sont dans B¹, fol. 106 r°-107 v°, introduits par وقال يرثى القصور; même introduction pour le vers 1 dans la *Kharida*, fol. 257 v°. *Raudatain*, I, p. 223-224, a les mêmes vers que B¹, plus le vers 25. Aboû 'l-Fidâ, *Annales*, IV, p. 8-13, cite les vers 1, 3, 5, 10-13, 15, 16, 33, 34 et 42 (cf. 11-13 dans *Historiens orientaux des Croisades*, I, p. 44). Les vers cités par Aboû 'l-Fidâ sont traduits en allemand par Hammer-Purgstall, *Literaturgeschichte der Araber*, VII, p. 939. Dans Al-Makrîzî, *Al-Khiṭaṭ*, I, p. 495-496, on trouve les vers 1-42. M. Wüstenfeld a publié à la suite de son *Calcaschandi's Geographie und Verwaltung von Ægypten*, p. 222-223, les vers 1-13, 15-34, 36-39, 41 et 42.

٢٢ وقال يمدح زين الدين عُمَرَ بن لاجِينَ رحمه الله[1] [وافر]

رجونا قطع هجرِكِ بالوصالِ ... فأخرجكِ الدلالُ الى الملالِ

وهبّ نسيمُ عاذلكِ المُغَنّى ... فمال وغصنُ قدّكِ فى المِيالِ

رحلتِ الى الصبى فنزلتِ منه ... بمجتمَع المَحاسن والجَمالِ

فجُودى قبل راحته وعودى ... فقاطنُه سريع الانتقالِ

وهذا الوردُ بُدّل فى خدود ... تَناهَى مثلَ شَعْشَعة الذُبالِ

وما ظِلُّ الشباب وإن تَمادى ... لياليه بمأمون الزوالِ

عذرتُكِ فى جفائكِ لى فإنّى ... رأيتُ العذرَ من خُلُق الليالِى

طرفن بشيب رأسى منكِ طَرْفا ... كأنّ قَذاء لَحظكِ من قَذالِى

تعلّق لى سَوادٌ فى فؤادى ... فيا لى من سَواد الهمّ يا لِى

ولو حمل الزمانُ ثقيلَ همّى ... على متنَيه ضَجّ من الكلالِ

وكم لى فى بنيه من خليل ... يُراوِدُنى بعين الاختلالِ

أُهَدّى للوفاء به فيَأبَى ... ويَعدل عن طريق الاعتدالِ

صبرتُ عليه محتمِلا الى أن ... تَعلّم حسنَ صبرى واحتمالِى

وقلتُ له أَرِحْها من مُراح ... يَزُول به السمينُ الى الهُزالِ

1. Poésie de 18 vers dans D, fol. 153 v°-154 r°.

أزور الغَرافـة لا عن هَوًى وأمنحُها الصَّدَّ لا عن قِلَى

٢٢٥ وقـال ايضا[1] [سر

فديتُ من لم[2] ينقطع بِرُّه عنّى فى قـول ولا فِعـلِ

٢٢٦ وقـال ايضا[3] [بسـ

هم الأحبّةُ إن جاروا وإن عدلُوا والمالكون لقلبى كيف ما فعلُ
فلْيَعلموا أنّ وُدّى مـا يغـيّره تغيُّرٌ من سجاياهم ولا مَلَلُ
ولْيَقبِضِ اللومَ عن قلبى تبسُّطُه فقد طَوَيْتُ بساطا مَدّه العذلُ
أُجِلُّهم أن يـزور العيبُ ساحتهم وأن اقول لهم يا قـاطعين صِلُ
فكلّما لاح ضُوء البرق قلت له أقصرْ فقلبى ببرق النَّيل مشتغِلُ
فـما أُلامُ على شىء سوى كَلَفى بحبّ من ليس فى الدنيا له بَدَلُ
أحبّـةٌ لهمُ فى القلب مـنزلـة أضحتْ وفِرْدَوْسُ أخلاقى لها نُزُلُ
يقوم بـالعُذْر عنّى فى محبّتهم عُذْرٌ يقـدّسه التشييبُ والغَزَلُ

1. Vers 1 d'une série de 5 vers dans D, fol. 153 r° et v°.

2. D لا.

3. Poésie de 8 vers dans D, fol. 153 v°.

أُقسِمُ لا يَسمعُها غيرُه وعندها المزمومُ والمُهْمَلُ
وَيْلاه إن غنّتْ قفا نَبْكِ من ذِكْرَى حبيب داره حَوْمَلُ[1]
جنايةٌ منه وجرحٌ على مودّة الأحباب لا يَدملُ
هذا عتابٌ لزمتْ ميمُه مع لامه فاسمعْ لِما أعملُ

٢٢٣ وقال يرثى ابنه عَطيّةَ[2] [طويل]

عَطيّةُ إن صادفتَ روحَ محمّدٍ اخيك وصِنْوَيْك العَلِيَّيْنِ من قَبْلِ
فسلِّمْ عليهم لا شَقِيتَ وقل لهم سقيتُ اباكم بعدكم جَرْعةَ الثكلِ

ومنها

وما فى بنى ذا الجيل من هو مثلُكم كما ليس فى آبائهم احدٌ مثلِى

ومنها

عسى رحمةُ الرحمن تَجمع بيننا فإمّا على قُرْب وإمّا على مهْلِ

٢٢٤ وقال فى المعنى[3] [متقارب]

1. *Mo'allaḳa* d'Imrou'ou 'l-Ḳais, v. 1.
2. Vers 1, 2, 6 et 9 d'un morceau de 9 vers dans D, fol. 153 r°.
3. Vers 1 d'un fragment de 3 vers dans D, fol. 153 r°

أبلجُ لا يَخجل راجى فضله ولا يرى الوَضمة فى سُوالِهِ
ما فى الغمام من رَدًى ومن نَدًى فن سجاياه ومن سِجالِهِ
ذا فى قَليب المستقى قصيرةٌ أرشيةُ الحاجات من نَوالِهِ
فضيلتى تُعرَف من مقالتى وفضلُه يُعرَف من فِعالِهِ
صُنتُ به شعرا له بذلتُه وصونُ بيت اللّه فى ٱبتذالِهِ

٢٢١ وقال فيه ايضا[1] [خفيف

خُذ حديثى فإنّه معسولُ ورجالٌ حديثهم مفسولُ
بتُّ حيث ٱلتَفَتُّ شاهدتُ روضا وعذيرا[2] وقابلتنى قَبولُ
غيرَ أنّ القدود لم أكُ أدرى قبل هذا من أىّ شىء تَميلُ

٢٢٢ وقال ايضا[3] [سريع

أخلفتَ ميعادَك يا أكملُ[4] وغيرُ هذا بالوفا أجملُ
لا تعتقدها هفوةً سَهلةً ما كلُّ ذنب ثقلُه يُخمَلُ
أعلاك حجاجٌ بأخلاقه حاشاك أن تَعمل ما يَعملُ

1. Vers 1-3 d'une poésie de 42 vers dans D, fol. 151 v°-152 r°.
2. *Sic;* peut-être convient-il de lire وغديرا.
3. 7 vers dans D, fol. 152 v°-153 r°. 4. D أفضلُ.

ومنها

خُطَّ على المُبارَك بن كامل ... تمامُ ما يُنقَص من كمالِهِ
أعلى على الميمونُ من مَناره ... أضعافَ ما أعلاه من مَنالِهِ
مَوْلًى وإن قلتُ خليلٌ لم أَخَفْ ... من عهده بوائق اختلالِهِ
لا تَنحت الايامُ طولَ عمره ... ما يُشبِه الخِلالَ من خِلالِهِ
قد جانَسَ الإحسانَ بالحُسْنِ فهل ... جميلُه يُشتَقّ من جَمالِهِ
المُرْشِدىّ المُنْقِذىّ المنتمى ... فى المجد بين آله وآلِهِ
من معشر ما منهمُ إلّا أمرؤٌ ... تنصَّلَ الدهرُ الى نِصالِهِ
مجدٌ يَبيت فرعُه لاصله ... مُتَّبعا يحدو على مثالِهِ
يَتبع فيه كاملا مقلَّدا ... الى عَلِيّ وهو من أقيالِهِ
أسنده نَضْرٌ الى مُقَلَّدٍ ... عن مُنقِذٍ وهو ابو أشبالِهِ
مُطْرِدون كاطّراد جَدْوَل ... زَلَّ القَذَى عن جِرْيَتَىْ زُلالِهِ
وكاطّراد من كعوب ذابل ... يجلو دجى الليل سنا ذُبالِهِ
بيتٌ اذا حدّثتَ عن بيتهمُ ... لم يَزد الإسنادُ عن إرسالِهِ
قد شَدَّ مجد الدين إزرَ عقده ... فالدهرُ لا يَطمع فى انحلالِهِ
وأصبحتْ صفحةُ فخر قومه ... لا صَدِيتْ تَلمع من صِقالِهِ

ولقيتمُ عنها القتـال بمثلـه من بعد ما انكشفتْ وبانَ المَقْتَلُ
ضمنتْ لكم شُهُبُ الكواكب والقنا نصرا فطاعنُـه السماك الأعزلُ
يـا مالكا لو سُئتُـه ردّ الصبي أيقنتُ أنّ يمينـه لا تَبخـلُ
أشكو اليك من الـزمان إجاحة وجراحة تَدمى وليست تَدملُ
دَيْنٌ كما شاء الحريـقُ وحالُـه فى خاطرى منها حريقٌ مُشْعَلُ
أعجمتُ مبلغَه فـأشكلَ قدرُه ولَسوف يَنقطه نداك ويُشْكَلُ
وعلى اهتمامك أن يخِفّ ثقله إن انت لم تُسْئل فمن ذا يُسْئَلُ
هل بعد عبّـادانَ تُعلَم قريـةٌ او يُرتجى مَلِكٌ وانت الأفضلُ

٢١٩ وقـال ايضا[1] [رجز

أنْهى اليك من خفىّ حالِى ومن امور قد أكلن بـالِى

٢٢٠ وقـال يمدح الامير سيف الدولـة ابـا الميمون مبارَك بـ
مُنْقِذٍ[2] [رجز

قدُّك مثل الغصن فى اعتدالِـهِ لـولا نسيمٌ هَبَّ من عُـذّالِـهِ

1. Vers 1 d'une poésie de 5 vers, que précèdent, dans D, fol. 150 r°, morceaux de 2 vers chacun, introduits par وقـال ايضا.
2. Vers 1 et 25-44 d'une poésie de 51 vers dans D, fol. 150 r°-151 v°.

وتنوفةٍ بالجيش ضاق مجالُها ... فالذئبُ فيها والقنا لا يَعسلُ

غادرتَ يومَ عِداك فيها أيْوَمًا ... وتركتَهم والليلُ فيها أليَلُ

ورميتَهم بالجُرْد وهى أجادِلٌ ... منقضّةٌ من فوقهم او جَندَلُ

وتوهّموا لمعَ الحديد ولونَه ... روضا بوارقُه تجود وتَهطلُ

فاذا اخضرار الروض درعٌ سابلٌ ... والغصنُ رمحٌ والمهنّد جَدْوَلُ

وغدا اخوك الفتحُ يُقسِم لا نجوْا ... بك لا فعلتَ وبابُ مِصرٍ مُقفَلُ

صدّقتَ ستك فى الكمال باربع ... شَرَفُ الفعال بها يَتمّ ويَكملُ

بأسٌ ومعروف تَنازَعَ فيهما ... قَلَمٌ تقلّبه يدان ومُنْصَلُ

لك فى رقاب الشاكرين صنائعٌ ... ووقائعٌ بالناكثين تنكّلُ

فلقد اخذتم ثأركم من عُصْبة ... تفصيلُ جملة فعلهم لا يَجملُ

لم يجعلوا مَهرَ الوزارة غير ما ... ساقوا لها من عُذْرة لا تُجهَلُ

إن سُمّيتْ ذات الحليل فإنّها ... لمُجَدَّلٍ بالرمل منكم مُرْمِلُ

ولئن توارت بالحجاب وأعرضتْ ... عنكم فخاطرُها اليكم مُقْبِلُ

أمهلتموها حَملَ تسعة اشهر ... وهى العقيم لغيركم لا تَحملُ

رجعتْ اليكم وهى ذات طهارة ... وسليلها فتحٌ أغرُّ محجّلُ

وعضلتموها عند خُطبةِ غيركم ... حتى انجلتْ وهى المُهمُّ المُعْضِلُ

أنقذتموها من أناملهم وقد ... قبضتْ عليها كفُّهم والأنمُلُ

مَلَكٌ يصلّى الى أفعالِ سوددِه

٢١٨ وقال يهنّئه بشهر الصوم[1]

شُغِلَ الزمان بما تقول وتفعلُ

ومنها

شكرتْ عُلاكَ ابا الفوارس دولةٌ
أضحتْ اذا أستثنتْ اباك وأردفت
لولا كمالك لم يُقَلْ لك كاملٌ
بك تُضرَب الأمثال فى الشِّيَم التى
إنّ الخلافة والوزارة لم تزل
ما أمتدّ ظِلُّ الأمن فوق رُواقها
لم تَغدُ منها صفحةٌ بمُلِمّة
وكمْ[2] نصبتَ ذُبالة فى ذابل
وسترتَ بيضَ عمائمٍ بغمائمٍ

[1] ie de 51 vers dans D, fol. 148 v°-

إن لم تهاجِر الى جَيْرُونَ ممتطيا جَرْداء يَصحبها عَوْدٌ وشِنْلالُ
فقد أقمتَ مقاما كان موقفُه بَرْدًا على كَبِد العلياء سَلْسالُ
حُزتَ الشجاعةَ أفعالا وتسمية اذ لم يروّعك آساد وأصلالُ
وما مضى بك يوم ليس فيه على ايّام ضِرْغامَ تدبيرٌ وأعمالُ
وإنّ ايّام بِلْبِيسٍ لعالمةٌ منك الغناء وإن لم يَدْرِ جُهّالُ
أبليتَ فيها بما سيَّرتَ من عُدَدٍ ومن عَديدٍ الى الاعداء يَنتالُ
لولا بيوت من الاموال جدّت بها على عساكرها لم يَستقم حالُ
وقد سحبتَ الى يحيى مُلَمْلَمة لها من الحَلَق الماذيّ أذيالُ
قارعتَه فتشظّى عُودُ صعدته ضعفا وهل يَتساوى النبع والضالُ
وافَى الى شاطئَىْ مِصرٍ وصُخبتَه ممّن فللتَ شَبَا حدّيه فَلّالُ
حملتَ عن شاوَرٍ أثقالَ بلدته حتّى لخفّتْ مُهِمّاتٌ وأثقالُ
هذى الوزارة قد ألبستَها حُلَلًا قَشيبة ولَهدى وهى أسمالُ
عادت الى انسها الماضى وبهجتها فدارُها اليوم دار منك مِخلالُ
أعدتَّها وهى مِعْطار النسيم وقد مضت عليها ليال وهى مِثْفالُ
انت المُشار اليه قبل أُسرته برتبة لم يَشِنْها القِيلُ والقالُ
اذا نطقتَ فسموع وممتثَلٌ وإن سكتَّ فإعظامٌ وإجلالُ

أوليتَ ارضَ بنى نَصْرٍ وما معها والطيرُ لا يَلتقى فيها من الوَجَلِ
فخيَّم الامنُ فيها مذ نزلتَ بها حتّى أضجّ الكرى من صحبة المُقَلِ
قد كنتَ فتّحتَ ابواب الامان لنا فكيف أقفلتَها فى ساعة القَفَلِ
ما انت بالرَّجُل المنقوص منزلة اذا عزلتَ ولا المزدادِ بالعَمَلِ
وكيف يُعزَل مَلْكٌ جودُ راحته على المكارم والٍ غيرُ منعزلِ

٢١٧ وقال يمدح الكامل بن شاوَر ويهنّئه برجب[1] [بسيط]

إن كان عطفكِ للإعجاب يَختالُ فإنّ طرفكِ للألباب يغتالُ
قلوبُنا بين هجرٍ منكِ او صلةٍ يَقتادها لكِ إعراضٌ وإقبالُ

ومنها

للّه عزمُكَ من قُوصٍ ومورِدُه فُسْطاطُ مِصْرَ ودون الورد أهوالُ
فارعتمُ[2] آلَ رُزِّيكٍ على شَرَف لو لم تُزيلوهمُ[3] عنه لما زالُوا
برأيك انفتلت تلك الحبالُ[4] لهم وانت بالرأى نقّاضٌ وفتّالُ[5]

1. Vers 1, 2 et 24-43 d'une poésie de 56 vers dans D, fol. 147 r°-148 v°.

2. *Sic ;* peut-être faut-il lire قارعتم ; cf. le vers 35 de cette poésie.

3. D لو لم تُزيلهُمُ.

4. D الجبال. 5. D وقتّال.

أطلعتَ فيه سَنَـا بيض جعلتَ لها ... سُودَ الجماجم أبـدالا من الحُلَلِ

وغـارةٍ لا يَشقُّ الطيفُ شُقَّتَهـا ... طويتَ فيها بساطَ الريث بالعَجَلِ

حتّى هجمتَ هجوم الريح فى طَفَلٍ ... من العجاجة مستغنٍ عن الطَّفَـلِ

بـاشرتَهـا بحُسام غـير منشـام ... ابا الحُسام ولم تسـأل عن الأَسَلِ

مـا كان غدرُ بنى أُرْدُنَّ مُحتسَبـا ... كم حادثٍ جَلَلٍ فى الفكر لم يَجُلِ

ما ضَرَّ مجدَكَ غـدرٌ جاء من نفر ... اعزَّك الحولُ فـاغتالوك بـالحيَلِ

إن أمهلتْنـا الليالى وهى فـاعلـة ... فسوف تَسقيهمُ مُهْـلا على مَهَـلِ

لو نـاضلوك على الإنصاف عرّفهم ... مَواقعَ الرَّمْى رامٍ من بنى ثُعَـلِ

لكن مشوْا لـك مغتالين فى حُمَرٍ ... وعادةُ الأُسْد أن تُؤْتَى من الغِيَلِ

قد كان قصدُ الاعادى أن تَخفّ لها ... وأن ينالـك فيها ألسنُ العَـذَلِ

فصَدَّك الحزمُ عن إدراك ما طلبوا ... حاشَى خلالِك أن تُؤْتَى من الخَلَلِ

لا يَحسبوا أنّـك الموهون جانبُـه ... فـإنّ جرحك جرحٌ غـيرُ مندملِ

فـإنّ عـزّك اقـوى أن يضيّعـه ... فقدُ اليسيرينَ من خَيْلٍ ومن خَوَلِ

يَفديـك يا وَرْدُ قومٌ ما ذكرتَ لهم ... إلّا علتْ كلَّ خدّ وردةُ الخَجَـلِ

إن يستجـدّوا عُلًى أبليتَ جِدّتَهـا ... فما يُقاس جديـدُ المجد بـالسَّمَلِ

وإنّ أكبر غَبْنٍ أن تُقـاس بهم ... ما كلُّ غبن من الـدنيا بمُحتمَلِ

على أنّه من دوحة يَعْرُبيّةٍ لها المجد فرعٌ والسماح أُصولُ
اذا هزّها ريحُ المديح ترنّحتْ ومالت مع الآمال حيث تَميلُ
وقتْك من الأسواء أنفسُ معشرٍ لهم حَسَبٌ فى الباخلين طويلُ
اذا جال فكرى فى مذمّة عِرْضهم نهانىَ عنهم أنّهم لك جِيلُ
لك اللّهُ من ريب الحوادث حافظ وبالنجح فيما تبتغيه كفيلُ
ولا زلتَ محروس العلاء بهمّة تعلّمنا بالعقل كيف نقولُ

٢١٦ وقال يمدح تاج الخلافة وردا ويذكر غدر المغاربة بغلمانه وانصرافه من جزيرة نَصْرٍ[1] [بسيط]

يَهْوَى الحبيبينِ من بأس ومن كرم على البغيضينِ من جبن ومن بَخَلِ
ولا يَحلّ بثغر حَلّه ابدا سوى النقيضين من أَمْنٍ ومن وَجَلِ
لك العزائم والآراء إن نُصبتْ بالقول والفعل لم تُفلَل ولم تَفِلِ
ورُبَّ مُعْضِلة لمّا دُعيتَ لها كففتَ ما ناب من أنيابها العُضُلِ
ومورِدٍ تَتحامى الأُسْدُ مشرعَه وردتَّه بصدور الشُّزَّع الذُّبَّلِ
أقدمتَ فيه ونارُ الموت جاحمة وخضتَ بحر بلاياه ولم تُبَلِ

1. Vers 19-40 et 43-47 d'une poésie de 50 vers dans D, fol. 145 v°-147 r°. Les vers 1, 3, 6-15, 18, 41, 42 et 48-50 sont dans *An-Noukat*, p. 152-153, et aussi, à l'exception des vers 7 et 48, dans la *Kharîda*, fol. 261 r° et v°.

أبلجَ من شبـابـه نَوْرَ الشبابِ المُقْتَبَلْ
يبدو بـه فى غُرّة الـــدنيـا سرورٌ وجَذَلْ
ويُشرِق المُلْكُ بـه أَجَلْ وتَفخر الدُّوَلْ

ومنها

يـا جاهلا بفضلـه سَلْنى وغيرى لا تَسَلْ
قد زُرْتُه فنِلتُ من إنعامه مـا لم يُنَلْ
وٱلتَفَّ ذيلُ فضله الـــضافى علىّ واشتَمَلْ

٢١٥ وقـال يمدح الامير سيف المجاهِدين ابن مُرْتَفِع عنـد سفره[1] [طويل]

أَبَى المجدُ إن يُزْمِعْ رحيلا فللندى وللبأس والمجـد الـرفيع رحيلُ
أُوَدِّعُ من عالى ركابـك سيّـدا كثيرٌ ثنـائى فى عُلاه قليلُ
كريم غدت أفعالـه مثل وجهه ومـا منهما إلّا أَغَـرُّ جميـلُ
وما فرحتْ إخْمِيمُ قبلك بأمرئ لـه غُـرَرٌ من فضلـه وحُجولُ
سمتْ نفسه عن كلّ مِثل ومُشبِه فليس لـه غيرُ النجوم قبيـلُ

1. 11 vers dans D, fol. 145 r° et v°.

مُخالِفٌ لو أنّه أضمر هجرى لوَصَلْ
وأغْيَدٍ منعَّمٍ يَميل كلّما اعتَدلْ
يَهتزّ غصنُ قدِّه لِيناً اذا أرتَجّ اكَفَلْ
غِرٍّ اذا جمَشتَه أطْرَقَ مِن فرطِ الخَجَلْ
أدَيْعِنٍ مدلَّلٍ غُزَيِّلٍ يَأبى الغَزَلْ
سألتُه فى قِبْلة من ثغره فما فعلْ
راضته لى مشمولةٌ تَرمى النشاطَ بالكَسَلْ
حتّى اتانى صاغرا يحدوه سُكْرٌ وثَمَلْ
أمسى بغير شكره ذاك المصونُ يُبْتَذَلْ
وبات بين عِقْده وبين قُرْطَيه جَدَلْ
وكدتُ أمحو لَعَسًا فى شفتيه بالقُبَلْ
فديتُه من مَبْسِمٍ أَلْثِمُه فلا أمَلْ
كأنّه أنامِلٌ لمجد الاسلام الأجَلْ
معروفُهنّ ابدا يَضحك فى وجه الأمَلْ
الناصرُ بن الصالح السهادى من المدح أجَلْ
لكن يُعَدُّ مدحُه للصدق من خير العَمَلْ
من يستعيذ باسمه السعالى اذا خطبٌ نزلْ

٢١٣ وقال يمدح العادل بن الصالح[1] [كامل]

لله من يومٍ أغرَّ محجَّلِ ... فى ظلِّ محترَم الفناء مبجَّلِ
ومسرّةٍ سمح الزمانُ لنا بها ... فى دارِ منهلّ الندى متهلِّلِ
الناصرِ بن الصالح السامى الى ... شَرَفٍ مُعَمّ فى المعالى مُخوَلِ
يومٌ يقول لك السرورُ به اقترحْ ... ما شئتَ من بِيض الأمانى يَفعلِ
وتَمَلَّ قصرا أشرفتْ شُرُفاتُه ... بعُلَى ابيك على السماك الأعزلِ
شيّدتَّ فيه مَناظرًا مجديّة ... أصبحن أفضلَ من بناء الأفضلِ
ودليل فخرك أنّ ما شيّدتَّه ... أعلَى وأنّ بناءه من أسفلِ

٢١٤ وقال يمدح رُزّيك بن الصالح[2] [رجز]

لولا جفونٌ ومُقَلْ ... مكحولةٌ من الكَحَلْ
ولَحَظاتٌ لم تَزلْ ... أرْمَى نِبالا من ثُعَلْ
وبَرَدٌ رُضابُه ... ألَذُّ من طعم العَسَلْ
يَظْمَأ الى بروده ... من عَلَّ منه ونَهَلْ
لَما وصلتُ قاطعا ... اذا رأى جِدّى هَزَلْ

1. Vers 1-7 d'une poésie de 28 vers dans D, fol. 142 v°-143 v°.
2. Vers 1-25 et 54-56 d'une poésie de 70 vers dans D, fol. 143 v°-145 r°

ترى تَسعد الايّامُ بالجمع بيننا وهل لى الى بَرْد اللقاء سبيلُ
وإن تَبخل الدنيا بتأليف شملنا فرأىُ المقام الناصرىّ جميلُ

٢١١ وقال يمدح العادل رُزّيك بن الصالح ويهنّئه بعيد الفِطر سنة اربع وخمسين وخمسمائة[1] [كامل]

لك أن تقول اذا اردتَّ وتفعلَا ولمن سعى فى ذا المدى أن يَخجلَا
لم يَبق غيرُ ابيك خُلّد مُلكُه احدٌ تُقِرُّ لـه بقاصية العُلَى
أصبحتَ للاسلام مجدا باذخا وذخيرة تُرجَى وباعا أَطْوَلَا
خلّفتَ خلفك كلَّ سابقِ حلبةٍ يسعى وجئتَ أمامَه متمهِّلَا
مسحتْ بنو رُزّيكَ عزّتَك التى جعلتْك عزّتُها أَغَرَّ محجَّلَا

٢١٢ وقال يهجو الكاتب المعروف بالجُعَل[2] [بسيط]

لو كان للشعر عند الله منزلة ما ساغه الله من أشداقه الجُعَلُ
إن كَوْسَجَ التفُ خدّيه وشاربَه فإنّ لحيته فوق الخُصَى خُصَلُ
يا كاتبا فوق خُصْيَيه وعانتِه من المداد ومن حِبْر أستِه كُتَلُ
ومن يَحكَّ أكالًا تحت عُصْعُصه لا تأكلنّ مع الأملاك إن أكلُوا

1. Vers 1-5 d'une poésie de 67 vers dans D, fol. 140 v°-142 v°.
2. 4 vers dans D, fol. 142 v°.

ومنها

لا تعتقدْ أنّى ابو فـاتِكٍ أرْضَى امتنانَ العارض الهاطل
لكنّك المولى الذى ما على سائـلـه منقصةُ السائـلِ
ولا اذا أسْدَى يَـدًا حُرّةً تبدو عليـه عزّة البـاذلِ
وقد مضى العِيدُ ولم يأتنى ما اعتدتُ من برٍّ ومن نائلِ
فـإن يكن عامُك ذا مُحِلا فليس وُدّى لك بالماحلِ
وإن تُرِدْ صبرى الى قابلٍ صبرتُ مختارا الى قـابلِ
واسعدْ بعِيد لم يَزرنى بـه جودُك فى طَلّ ولا وابلِ

٢١٠ وقـال يمدح عزّ الدين حُساما[1] [طويل]

ألا قُلْ لعزّ الدين لا زال جِدُّه عـزيزا وامّـا ضدُّه فـذليـلُ
ولا زال منصور اللواء مظفّرا يقيم صَغَـا الايّـام حين تَميلُ
اتانى كتاب منك امّا سطورُه فروضٌ وامّـا نشره فقَبـولُ
ولم أدْرِ هل بين السطور شمائلٌ بعثتَ بـهـا ام بينهنّ شُمولُ
فقد هزّ أشواقى الى أن تركتَنى اقول وكتمانُ الغليـل غُلـولُ

1. 7 vers dans D, fol. 140 v°.

٢٠٧ وقال فى عيد الفطر من سنة سبع وخمسين يمدح العاضد ووزيره العادل بن الصالح[1] [بسيط]

تَقَبَّلَ اللّه صوما انت واصلُهُ من الصلاح بأعمالٍ تُشاكِلُهُ

٢٠٨ وقال يمدح الناصر بن الصالح على لسان سائل من اهل الادب سأله ذلك فى سنة سبع وخمسين فى محرّم[2] [كامل]

فُقْتَ الملوك مهابةً وجلالَا وطرائقًا وخلائقًا وخِلالَا
وسجاحةً ورجاحة وفصاحة وصباحة وسماحة ونوالَا
أخجلتَ أفرادَ الزمان إيالةً وكفالة ومقالة وفعالَا

٢٠٩ وقال فى عيد النحر[3] [سريع]

قُلْ للامير الأكرم الكاملِ يا خير من أصغى الى قائلِ
أقسمتُ بالبيت ومن زاره فى الحجّ من حافٍ ومن ناعلِ
لو حُملتْ شُمُّ الجبال الذى حملتَه منك على كاهلِ
مال عليك الدهرُ لكنّه لم يَستندْ منك الى مائلِ

1. Vers 1 d'une poésie de 36 vers dans D, fol. 138 v°-139 v°.
2. Vers 1-3 d'une poésie de 21 vers dans D, fol. 139 v°-140 r°.
3. Vers 1-4 et 11-17 d'une poésie de 17 vers dans D, fol. 140 r° et v°.

ومنها

اذا كان رأىُ الناصر المَلك ناصرى فـإنّ صريح القول فىّ خُفـالُ
فَتًى عنده فضل وفصل اذا ٱلتَقَى جِلادٌ على نصر الهدى وجِدالُ

٢٠٥ وقـال يمدح المكرّم بن الزبد ايضا[1] [طويل]

ابـا حَسَنٍ جـاءت الىّ مثوبـةٌ من النَّمَط الأدنى عن النَّمَط العالِى
أتتنىَ أثـوابٌ غـلاظ كأنّها خواطرُ يَنسجن القريضَ لبُخّالِ

٢٠٦ وقـال يمدح العاضد[2] [كامل]

من اجل هيبة ذا المقام المُنْهِلِ لم يُغْنِ عن احد شجاعـةُ مِقْـوَلِ

ومنها

ورثوا الامامة حاضرا عن غـائب وتـداولـوهـا آخِـرا عـن اوّلِ
من ظـافرٍ او فـائزٍ او عاضدٍ بيتٌ خلافتُه على النصّ الجَلِى
أوصى اليك بها ابنُ عمّك بعده نصًّا كمـا نَصَّ النبىُّ على عَلِى

1. Vers 1 et 2 d'un fragment de 7 vers dans D, fol. 137 r°.
2. Vers 1 et 16-18 d'une poésie de 52 vers dans D, fol. 137 r°-138 v°.

وأتبعتَهم ركضا على كلّ سابح ... اذا الريحُ كلّتْ لم يُصِبْه كلالُ

جيادٌ اذا جرّدتَّها يومَ غارة ... فليس لها غيرُ الوشيج ظلالُ

طوالعُ فى ليل القتام غَواربٌ ... عليهنّ من نسج القتام جلالُ

يُثير غبارا كلّما قَذِيَ الهدى ... بفتنةِ طاغٍ كان منه كحالُ

رميتَ بها بَهْرامَ عن قوس عزمة ... تَبيت لها الأقدارُ وهى ثقالُ

وأدركتَهم إدراكَ من لا يفوته ... مرامٌ ولا يَنْأى عليه منالُ

سريتَ بها والليلُ وَحْفٌ شبابه ... فصبّحتَهم اذ شاب منه قِذالُ

ولمّا أشتملتَ الليل بُرْدا اليهم ... جرت بالذى تَهوى صَبًا وشمالُ

وأوقدتَ نيران الوغى بذوابلٍ ... سرتْ ولها زُرْقُ النصال ذُبالُ

وأتبعتَها والكفُّ تَقوى بأُختها ... ببيض تصون الجد وهو مُذالُ

اذا هجرتْ أغمادَها لم يكن لها ... سوى قطع أوصال الطغاة وِصالُ

فهنّ شَجًا فى حلق كلّ معانِد ... وهنّ على قلب الولىّ زُلالُ

عَتادُ مليك يُكثِر البأسَ والندى ... اذا قلّ نُزّلٌ فى الورى ونِزالُ

هو القاسم السَّجلينِ عفوا ونقمةً ... وحاسمُ داء الدهر وهو عُضالُ

تكفّل همَّ المَلْك عن قلب كافلٍ ... عدا وهو فينا عصمة وثِمالُ

تَقيل الأمانى عنده تحت رحمة ... بها عَثَراتُ المسلمين تُقالُ

تروح الايادى من يديه خفيفةً ... وتغدو على الأعناق وهى ثقالُ

كافٍ هو البابُ الذى من لم يصل منه فليس لـه اليـك وصولُ

٢٠٤ وقـال يمدح الملك الناصر بن الصالح[1] [طويل]

لكلّ مقـام فى عـلاك مقـالُ يصدّقـه بـالجود منـك فِعالُ

ومنها

رأيتُك لم تَقنع بمنصبك الذى عـلا فنجومُ الافـق عنه سفـالُ
فباشرتَ مكروهَ الوغى فى مَواطِنٍ حرامٌ المنـايـا بينهنّ حَـلالُ
وهل يَفخر الصَّمصام إلّا بقطعه وإن راق منـه جوهرٌ وصِقـالُ
كأنّك خِلتَ السِّلمَ نقصا على العلى وليس لها غيرُ القتال كمالُ
ولمّا تشكّى الخوفُ[2] حَيْفا على الهدى وكاد الهوى يسطو عليـه ضلالُ
نهدتَ[3] الى الإفرنج تُزْجِى كتائبًا تَغلّ بـهـا أعنـاقُهم وتُغـالُ
فولّوا وقـد أبقتْ عليهم نفوسَهم سبـاسبُ حالت دونهم ورِمالُ

1. Vers 1, 8-31, 54 et 55 d'une poésie de 68 vers dans D, fol. 135 r°-136 v°. Les vers 32, 34, 35 et 38-40 sont dans *An-Noukat*, p. 49 et 59. Les vers 32, 34 et 35 sont dans Ibn Al-Athir, *Chronicon*, XI, p. 182; cf. *Historiens orientaux des Croisades*, I, p. 522.

2. D الخوف. 3. D نهلت.

ن حارت الأفكارُ كيف تقولُ
بهـر الجمالُ العاضدىُّ خواطرًا

ومنها

لا يَبلغ البُلَغاء وصفَ مَناقِبٍ
شِيَمٌ لكم غُـرٌّ اتى بمديحهـا الـ
سِيَرٌ نسخنـاها من السُّوَر التى
قـامت خواطرُنـا بخدمة نظمها
شَرَفٌ تبيت بـه قُرَيْشٌ كلُّها
إنّ الرسول ابوكمُ من دونها
ولقد ورثتَ مقام قوم يَستوى
وجمعتَ شَمْلَ خلافة لم يَختلف
لمّا برزتَ الى المُصَلَّى مُعْلِنـا
وخطبتَ فيه المؤمنين خطـابـةً
وسللتَ غَـرْبَ فصاحة نبويّـةٍ

ومنها

شِيَمٌ كفلتَ بهنّ ملّـةَ أحْمَـدٍ

اما لك همّ غيرُ نظم قصيدة تُضمّنها بالقول ما ليس تَفعلُ
تنزّلتَ حتّى صُوّحتْ زهرةُ الصِّبَى وقالت قوافى الشِّعر كم تتنزّلُ
كأنّ ابا الفتح المظفّر لم يَجِبْ عليك له الحقُّ الذى ليس يُجهَلُ
فُذْ لك عن نفل الكلام لفرضه فمن لم يَقم بالفرض لا يَتنفّلُ

٢٠١ وقال يمدح الناصر بن الصالح[1] [سريع]

خادمُ ذيل المجلس العادلِ وغرس عصر الصالح الكافلِ
يقبّل الارض ويُنهِى الى مالك رقّ الحقّ والباطلِ
وواحدِ العصر الذى فعلُه حليةُ هذا الزمن العاطلِ
ومطلع الشمس على دسته من بعد ذاك القمر الآفِلِ

٢٠٢ وقال يمدحه ايضا[2] [خفيف]

خفّةُ الروح واجتنابُ الثقالَهْ فَتَحَا للقريض بابَ المقالَهْ

٢٠٣ وقال يمدح الامام العاضد ووزيره الصالح[3] [كامل]

1. Vers 1-4 d'une poésie de 31 vers dans D, fol. 132 r°-133 r°.
2. Vers 1 d'une poésie de 24 vers dans D, fol. 133 r° et v°.
3. Vers 1, 2, 9-19, 33 et 34 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 133 v°-135 r°.

ولا قـابَلَ الحرابَ والحرب عاملا
تعجّبتُ من فعل الـزمـان بنفسه
بمن تَفخر الايـام بعد طَـلائـعٍ
أتُنزِل بـالهادى الكفيـل صروفها
وتَسعى المنايـا منه فى مهجة امرئ

٢٠٠ وقـال يمدح المظفّر اخا الملا

لكم من ودادى ناصر ليس يُخذَلُ
أأحبابَنـا يَهنئكم اليوم أنّكم
تبـدّلتمُ بعد النـوى وسلوتمُ
فإن كان شيبى اصلَ عيبى لديكمُ
ومـا الشَّعَر المسودُّ إلّا حديـقـة
ومن نصلتْ بـالشيب صبغةُ رأسه
ومن لم تَزُعْـه الاربعون فـإنّـه
أيا قلبُ كم تَنهاك واعظـةُ النُّهَى

9 vers dans D, fol. 131 r°-132 r°.

فيا أيها الدستُ الذى غاب صدره ... فماجت بلاياه وهاجت بلابلُهْ
عهدتُ بك الطودَ الذى كان مفزعا ... اذا نزلتْ بالمُلك يوما نوازلُهْ
فمَنْ زلزلَ الطودَ الذى ساخ فى الثرى ... وفى كلّ ارض خوفُه وزلازلُهْ
ومَن سَدَّ باب المُلك والامرُ خارج ... الى سائر الأقطار منه وداخلُهْ
ومن عوَّق القارى[1] المجاهدَ بعد ما ... أُعِدّتْ لغزو المشركين جحافلُهْ
ومَن أكره[2] الرمح الرُّدَيْنِىَّ فالتوى ... وأرهقه حتّى تَعَطَّمَ عاملُهْ
ومَن كسر العضبَ المهنَّد فاغتدى ... وأجفانه مطروحة وحمائلُهْ
ومَن سلب الاسلامَ حليةَ جِيده ... الى أن تشكّى وحشةَ الطوق عاطلُهْ
ومَن أسكت الفضل الذى كان فضلُه ... خطيبا اذا التفّت عليه محافلُهْ
وما هذه الضَّوْضاء من بعد هيبة ... اذا خامرتْ جسما تخلّتْ مَفاصلُهْ
كأنّ ابا الغارات لم يُنْشِ غارة ... يُريك سوادَ الليل فيها قَساطلُهْ
ولا لمعتْ بين العجاج نصولُه ... ولا طرَّزتْ ثوب الفِجاج مَناصلُهْ
ولا سار فى عالى ركابَيْه موكب ... ينافِس فيه فارسَ الخيل راجلُهْ
ولا مرحتْ فوق الدروع يَراعةٌ ... كما مرحتْ تحت السروج صواهلُهْ
ولا قُسمتْ ألحاظُه بين مُخْلِصٍ ... جميل السجايا او عدوٍّ يُجامِلُهْ

وتعوّضوا عنها بقصدك زُلفةً فكّوا بها الأعناق من أرباقِ

ومنها

ولرُبَّ غامضة اذامـا استَقبلتْ كشفتَ بالبرهان من أعلاقِهَـ
ويدٍ من المعروف لمّا استَبهمتْ ابوابُها فتحتَ من أغلاقِهَـ

قافية الكاف

١٩٨ قال يعرّض لابن دُخّان[1] [كامل

لا تَحسبنْ أنّى هجـو تك فالهجاء يَجِلُّ عنكَا
لكن صفتُ بـك الذى نَغَثاتُـه يُعْرَفن منكَـا

قافية اللام

١٩٩ قال يرثى الملك الصالح[2] [طويل

1. 2 vers dans B², fol. 71 v°-72 r°, et dans D, fol. 129 r°.

2. Vers 7-26 d'une poésie de 78 vers dans B², fol 87 v°-92 v°, et ans D, fol. 129 r°-131 r°. Elle est introduite ainsi dans B² : وقال يرثى الصالح طلائع بن رُزّيك ويهنّئ ولده بالملك وانشدها بالايوا بحضرة العاض. Les vers 1, 2, 4, 6, 35 et 37-39 sont dans *An-Nouḳat*, p. 50 (modifier d'après ces indications les chiffres de la note 1), dans la *Kharîda*, fol. 259 r°, et dans *Raudatain*, I, p. 125. Les vers 1-6 et 35-39 sont dans Ibn Khallikân, éd. de Slane, I (un.), p. 337, et dans la traduction anglaise, I, p. 659-660.

فـأصفحْ بفضلك عنها فى تصفُّحها فما تروقـك لا مُلقًا[1] ولا مَلَقـا

١٩٧ وقـال يمدح الفقيه الحافظ[2] [كامل]

إن قلتَ قد خَرِستْ خلاخلُ ساقِهَا فـأسمع لما يوحيه نطقُ نِطاقهَـا

ومنها

أخلاقُ حضرةِ أحمَـدَ بنِ محمَّـدٍ أحلَى وأعـذبُ من مُدير مَذاقِهَـا
قُطْبٌ عليه مَدارُ أُمَّـةِ[3] أحمَـدٍ حيث انتهى الاسلام من آفاقِهَـا
هو رُحْلة الدنيا التى عقدتْ لـه فِرَقُ الهدى ما انحلّ من أصفاقِهَا
وكـأنما الاسكنـدريّـة مَكَّـةٌ والرفق والتوفيـق زاد رفـاقِهَـا
فى مشرق الـدنيـا ومغربهـا الى يَمَنِيّهـا مع شأمهـا وعِـراقِـهَـا
وَفَـدٌ اليك وطـالبون ودائـعًـا قيّدتَّ ما جهلوه من إطـلاقِهَـا
هجروا الـديار وكلَّ واضحةِ الطُّلَى ذاقوا افتراق العِيس يومَ فِراقِهَـا

1. J'aurais corrigé en مُلْقًى, si les deux manuscrits n'avaient avec raison adopté une orthographe identique pour les deux mots qui font calembour.

2. Vers 1, 13-20, 31 et 32 d'une poésie de 46 vers (D 45) dans B¹, fol. 108 r°-110 v°, et dans D, fol. 127 v°-129 r°.

ومنها

تركتَ قلوب المشركين خوافقًا وبات لواء النصر فوقك يَخفقُ
لئن سكن الاسلامُ جاشًا فإنه بما قد تركتم خاطر الكفر يَثْلَقُ
سمتْ بصلاح الدين ملّةُ أحمَدٍ وطائرُها فوق السماك محلِّقُ
وطلعةُ مولود كريم تطلّعتْ اليه عيون للمسالك تَرمقُ
لك الخيرُ قد طال انتظارى وأطلقتْ لغيرىَ أرزاقٌ ورزقى معوَّقُ
كأنك لم يسمع بجودك مَغرب ولم يَتحدّث عن عطائك مَشرِقُ
وإنّى من تأريخ ايامك التى بها سابقُ التأريخ يُنمَى ويُنحَقُ
صدقتُك فيما قلتُ او انا قائل بأنك خير الناس والصدقُ أوثقُ
وحسبىَ أن أنهى اليك وأنتهى وأحسِنُ من ظنّى وانت تحقِّقُ

١٩٦ وقال ايضا[1] [بسيط]

كُتْبى اليك على مقدار ما أتّفقَا من الحوادث لا صَفْوًا ولا رَنَقَا

1. 2 vers dans B², fol. 104 r°, et dans D, fol. 127 v°. Les deux manuscrits ont en même temps les 2 vers donnés dans *An-Noukat*, p. 29, introduits dans B², où ils précèdent, par وقال, dans D, où ils suivent, par وقال ايضا.

ما هاج مُزْنةَ دمعه المُتَرَقْرِقِ إلّا تـألُّقُ بـارقٍ بـالأبرقِ

برقٌ يذكّـرنى وميضَ مَباسمٍ يَسرى الهوى فى ضوئها المتألّقِ

من كلّ ثغر مثل ثغر مخافـةٍ خافٍ طريقَ رُضابة لم يُطْرِقِ

نسج العفافُ عليه ثوبَ صيانـة هَمُّ الخيانة عندها لا يَرتقِى

سقيا لايّـام الشباب فـإنّها روض الحياة وزهرة المستنشِقِ

ايّـامٌ أصطَحب الغوانى والغنى فى ظلّ أغصان الشباب المورِقِ

١٠ وقـال فى غرض لـه[1] [مجتثّ]

يا ربِّ نفْس خُناقِى وحُلَّ عقدَ وثـاقِى

وأسترْ عـلىَّ فـإنّى أخاف هتك خَلاقِى

١١ وقـال يمدح الملـك الناصر صلاح الـدين يـوسف بن ـوب رحمـه اللّـه[2] [طويل]

فـؤادٌ يَجُمُّ الشوقَ والوجدُ يَحرقُ أراق كَرَى الأجفان وهو مُؤَرَّقُ

دع العين تُغرَق بـالمدامع خدُّه فخـاطرُه فى لجّة الوجد مُغْرَقُ

وفى خدّ ذات الخال حمرة جمرة على نارها ماء الصبـا يَترقـرقُ

1. Vers 1 et 2 d'une poésie de 8 vers dans D, fol. 126 v°.

2. Vers 1-3 et 30-38 d'une poésie de 38 vers dans D, fol. 126 127 v°. Les vers 16 et 19-29 sont dans *Raudatain*, I, p. 193.

لمّا أدار مُدامةَ الأحداقِ ... دبّتْ حُمَيّا نشوةِ الأخلاقِ

جار المُديرُ لها ولو عَدّى الهوى ... فى حكمه لَأَمِنْتُ جورَ الساقِى

ظَبْيٌ أعار الليلَ طُرّةَ شَعْره ... وأمَدَّ ضوء الصبح بالإشراقِ

وَسْنانُ ذابَ السحرُ فى آماقه ... وأذاب ماء الروح من آماقِى

كتب الجمالُ على صحيفة خدّه ... عذرَ المُحِبّ وحُجّةَ المشتاقِ

ما كنتُ أدْرِى قبل رؤية وجهه ... أنّ الحدود مَصارع العُشّاقِ

ومنها

من مُبْلِغُ اليمن الذى فارقتُه ... ما غاب عنه من حديث فراقِى

أنّى وردت الجود يَفْهَقُ بحرُه ... وشربتُ من كأس الغنى بدِهاقِ

فى ظلّ فيّاض المواهب أبلجٍ ... حلّتْ يداه من الزمان وِثاقِى

أنسيتُ حين وردتُ غمر نواله ... ما اعتدتُ من ثَمَدٍ ومن رَقْراقِ

للناصر بن الصالح الشَّرَفُ الذى ... فاقت به مِصْرٌ على الآفاقِ

١٩٣ وقال يمدح الاجلّ الموفّق ابا الحجّاج يوسف بن محمّد الكاتب كاتب الدست وصاحب ديوان الإنشاء والرسائل بمصر [كامل]

une poésie de 29 vers dans D, fol. 125 v°-126 v°.

وفدنا اليكم نطلب الجاه والغنى فـأُكرمَ ذو مثوى وأُغنىَ مُمْلِقُ
وعلّمتمونا عزّة النفس بالندى وملقى وجوه لم يَشِنْها التملُّقُ
وصيّرتم الفُسْطاط بالجود كعبةً يطوف بركْنَيْها العراقُ وجِلَّقُ
فلا سِتْرُكم عن مُرْتجٍ قطُّ مُرْتَجٌ ولا بابُكم عن مُعْلِق الحظّ مُغْلَقُ
وليس لقلب فى سواكم علاقة ولا ليدٍ إلّا بكم مُتعلَّقُ

١٩٠ وقال وكتب بها الى شرف الدولة بن جَبْرٍ جوابا عن شعر بعث به اليه قبل اللقاء يَتشوّقه على هذا الوزن وذلك فى سنة احدى وخمسين وخمسمائة[1] [خفيف]

بات يَرعى الشُّهَى بطرف مُؤَرَّقْ وفـؤادٍ مـن الغـرام محـرَّقْ

١٩١ وقال يمدح الملك الصالح[2] [كامل]

هل تَعلمان طريقة لم تُطْرَقِ او مَوْرِدا للشكر غيرَ مرنَّقِ
فأُقابِلَ الكَرَم الذى سبق المُنَى نحوى بشكر نحوه لم يُسْبَقِ

١٩٢ وقال يمدح العادل رُزِّيك فى حياة الصالح ابيه[3] [كامل]

1. Vers 1 d'une poésie de 17 vers dans D, fol. 123 r° et v°.
2. Vers 1 et 2 d'une poésie de 28 vers dans D, fol. 123 v°-124 r°. Les vers 20, 22-25, 3, 4, 26 et 28 sont dans *An-Noukat*, p. 39-40.
3. Vers 1-6 et 25-29 d'une poésie de 49 vers dans D, fol. 124 r°-125 v°. Les vers 46 et 47 sont dans *An-Noukat*, p. 57.

١٨٩ وقال يرثى الملك الصالح ويمدح ولده الملك الناصر وانشدها فى مشهد بالقَرافة فى شعبان سنة سبع وخمسين وخمسمائة[1] [طويل]

أرَى كلَّ جمع بالرَّدَى يَتفرّقُ ... وكلَّ جديد بالبلى يَتمزّقُ
وما هذه الأعمارُ إلّا صحائفٌ ... تُؤرَّخ وقتا ثمّ تُنحَى وتُمحَقُ

ومنها

ولمّا تَقَضَّى الحولُ إلّا لياليًا ... تُضاف الى الماضى قريبا وتُلحَقُ
وعُجْنا بصحراء القرافة والأسَى ... يغرِّب فى أكبادنا ويشرّقُ
عقدنا على ربّ القوافى عقائلًا ... تَعزّ اذا هانت جيادٌ وأينُقُ
وقلنا له خُذْ بعض ما كنتَ مُنعِما ... به وقضاء الحقّ بالحُرّ أليَقُ
عقودَ قوافٍ من قوافيك تُنتقَى ... ودُرَّ معان من معانيك يُسرَقُ
نثرنا على حَضباء قبرك دُرَّها ... صحيحا ودُرُّ الدمع فى الخدّ يُفلِقُ

ومنها

وجدنا كمُ يا آل رُزّيكَ خير من ... تَنصّ اليه اليَعْمَلاتُ وتَعنقُ

1. Vers 1, 2, 25-30 et 59-64 d'une poésie de 64 vers dans D, fol. 121 r°-123 r°.

فى العشق معنى لطيف ليس يعرفه من البريّة إلا كلُّ من عَشِقَا
لا خفَّف اللّه عن قلبى صبابتَه للغانيات ولا عن طرفىَ الأَرَقَا

ومنها

لو كنتُ أملكُ روحى وارتضيتُ بها بذلتُها لكِ لا زورا ولا مَلَقَا
وانّما الصالح الهادى تملّكها بفيض جود رَعَى آمالَه وسَقَى
واقتادها الحظُّ حتّى جاورتْ مَلِكا تُنسِى ملوكُ الليالى عنده سُوَقَا

ومنها

وعِشتَ للناصر المحيى الذى نطقتْ أفعالُه فى عُلاه قبل من نطقَا
المُحرِزِ السَّبَق الأوفى ولا عَجَبٌ اذ كنتَ والدَه أن يُحرِز السَّبَقَا

١٨٨ وقال يهجو عَدِىَّ المُلك [1] [طويل]

لَعَى اللّهُ مدحا لا يرجّى ثوابُه لديكم وهَجْوًا لا يَخاف ويُتَّقَى
عذرتُ عَدِىَّ المُلك اذ ليس عنده من العِرْض شىء يُتَّقى أن يُمَزَّقَا
فما لك لا تَخشى بَهَا عِرْضِك الذى يفوت الثُّرَيَّا والسماك المُحَلِّقَا

1. 3 vers dans D, fol. 121 r°.

١٨٦ وقال يهجوه ايضا[1] [سريع]

قل لابن دُخانٍ اذا جئتَه ... ووجهُه يَنْدَى من العَرَقْ

فى أست أمّ جارىً ولو أنّه ... أضعافُ ما فى سورة الزُّخرُفْ

واصفعْ قَفَا الذلّ ولو أنّه ... بين قفا القِسّيس والأُسْقُفْ

مكّنك الدهرُ سبالَ الورى ... فأحلقْ لحاهم آمنا وأنتفْ

خلا لك الديوانُ من ناظرٍ ... مستيقِظ العزم ومن مُشْرِفْ

فاكسبْ وحصّلْ وادّخِرْ واكتنزْ ... واسرقْ وخُنْ وابطش وخُذْ واخطفْ

وابكِ وقُلْ ما صحّ لى درهمٌ ... فردّ وصلّبْ واجتهدْ واحلِفِ

واستغنمِ الفَتْرَةَ من قبل أن ... يَرتفع الإنجيلُ بالمُصْحَفْ

هذا دُخان الشعر أرسلتُه ... الى دُخان المَشْعَل الأسْخَفِ

قافية القاف

١٨٧ قال يمدح الملك الصالح[3] [بسيط]

من كان لا يَعشق الاجياد والحَدَقا ... ثمّ ادّعى لذّة الدنيا فما صَدَقا

1. 9 vers dans B³, fol. 74 r° et v°, 8 dans D, fol. 119 v°.

2. Ce vers n'est pas dans D.

3. V. 1-3, 12-14, 40 et 41 d'une poésie de 52 vers dans D, fol. 119 v

يا مالك الارض لا أرْضَى له طَرَفًا منها وما كان فيه[1] لم يكن طُرَفا
قد عجّل اللّهُ هذى الدار تَسكنها وقد أعدّ لك الجنّاتِ والغُرَفا
تشرّفتْ بك عمّن كان يسكنها فألبَسْ بها العزَّ ولتَلْبَسْ بك الشَّرَفا
كانوا بها صَدَفًا والدارُ لؤلؤةٌ وانت لؤلؤة صارت لها صَدَفا

١٨٤ وقال جاءنى رسول الأوحد صُبْح اخى شاوَر من سَنْدَفا بكسوة وغلّة يَستدعى المدح منّى فكتبتُ اليه بقصيدة منها[2]

١٨٥ وقال من قصيدة يهجو ابن دُخّان[3] [كامل]

من كلّ فَدْم لا يزال لسانُه مُغرًى بحرف الزاى[4] او بالقافِ
إن كان يَحسب أنّ خِسّة اصله تحميه من حُمَتى ومُرّ ذُعافى
فالأُسْدُ تَفترس الكلابَ اذا عدتْ أطوارَها والأُسْدُ غير ضعافِ
دَعنى أُثَقّلْ بالهجاء لجامَه إنّ البغال كثيرةُ الإخلافِ
لا تأمنَنّ ابا الرذائل بعدها واحذرْ أمانة سارق خطّافِ
فالمُرتجِى عند اللئام أمانةً كالمُرتجِى ثمرا من الصفصافِ

1. Al-Maḳrizi منها.
2. 7 vers dans D, fol. 119 r°, et dans *An-Noukat*, p. 134.
3. 6 vers dans B[3], fol. 73 r° et v°, et dans D, fol. 119 r° et v°. Les vers 2-6 sont dans la *Kharida*, fol. 262 r°.
4. D الراء.

قـافية الفاء

١٨٢ قـال يردّ على بعض الشعراء وهو الاحدب ابن ابى حَصينةَ وقد أنشد بذمّ الدولـة الماضية بين يدى نجم الدين ابى الملك الناصر عند ما سكن اللؤلؤة[1] [بسيط]

أَثِنتَ يا من هجا الساداتِ والخُلَفَا ... وقلتَ ما قلتَه فى ثلبهم سَخَفَـا

جعلتَهم صَدَفًـا حلّـوا بلـؤلـؤةٍ ... والعُرْفُ ما زال سُكْنَى اللؤلؤ الصَّدَفَا

وانّما هى دارٌ حَـلَّ جـوهـرُهم ... فيها وشَفَّ فـأسناها الذى وصفَـا

فـقـال لـؤلـؤةٌ عُجبًا ببهجتها ... وكونها حوتِ الأشرافَ والشَّرَفَـا

فهى بسُكّانها الآياتُ اذ سكنوا ... فيها ومن قبلها قد اسكنوا[2] الصُّحُفَا

والجـوهرُ الفردُ نورٌ ليس يعرفـه ... من الـبريّـة إلّا كلُّ من عرفَـا

لـولا تجسُّمُـه فيهم[3] لكان على ... ضعف البصائر لـلأبصار مختطِفَـا

فالكلبُ يا كلبُ أسنَى منك معرفةً ... لأنّ فيـه حفـاظـا دائما ووَفَـا

١٨٣ والأبيات التى أنشدها ابن ابى حَصينةَ[4] [بسيط]

1. 8 vers dans D, fol. 118 v°, et dans Al-Maḳrizi, *Al-Khiṭaṭ*, I, p. 469.

2. D اسكبوا.

3. Al-Maḳrizi تجسّمهم فيه.

4. 4 vers dans D, fol. 119 r°, et dans Al-Maḳrizi, *Al-Khiṭaṭ*, I, p.

أعنـدك أنّى كلّما عَطَسَ امرؤٌ ... بذى شَمَمٍ أَقْنَى عَطَسْتُ[1] بأَجْدَعِ

ظُـلامةُ مصدوع الفؤاد فهل لـه ... سبيـلٌ الى جبر الفـؤاد المصدَّعِ

وأُقسِم لو قـالت لياليك للدجى ... أَعِدْ غاربَ الجوزاء قال لها اَطْلُعِى

غدا الامرُ فى ايصال رزقى وقطعه ... بحكمك فابذلْ كيف ما شئتَ وامنعِ

كذلـك أقدارُ الرجال وإن غدتْ ... بحكمك[2] فاحفظْ كيف شئتَ وضَيِّـعِ

فيا زارع الاسلام[3] فى كلّ تـربـة ... ظفرتَ بارض تُنبت الشكر فازرعِ

فعندى اذامـا العُرْفُ ضاع غريبُـه ... ثنـاءٌ كعَـرْف المسكـة المتضوِّعِ

وقد صدرتْ فى طىّ ذا النظم رقعةٌ ... غدا طمعى فيها الى خير مطمـعِ

أُريـدُ بها إطـلاقَ دَيْنى وراتبى ... فـأطلقْهما والامرُ منك ووَقِّـعِ

وبينى وبين الجـاه والعزّ والغنى ... وقـائـعُ أخشاها اذا لم تـوقِّـعِ

وما هى إلّا مـدّة نَستمدّهـا ... وقد فجّت الأرزاقُ من كلّ منبـعِ

الى هاهنا أُنهى حديثى وأنتهى ... وما شئتَ فى حقّى من الخير فاصنـعِ

فـإنّـك اهل الجود والبِرّ والتقى ... ووضعُ الايادى البيض فى كلّ موضـعِ

1. D et B² عطش; B² عطشت.

2. B² بامرك.

3. B² الاحسان.

فما لك لم[1] توسعْ عليّ وتلتفتْ ... الىّ ألتفاتَ المُنعِم المتبرِّع
فإمّا لأنّى لست دون مَعاشِرٍ ... فتحتَ لهم باب العطاء الموسَّعِ
وإمّا لما اوضحتُه من زعازعٍ ... عصفن على دينى ولم أتزعزع
ورَدِّى ألوفَ المال لم ألتفت لها ... بعينى ولم أحفل ولم أتطلّع
وإمّا لفنّ واحد من معارفى ... هو النظم إلّا أنّه نظمُ مُبْدِعِ
فإن سُمتَنى نظما ظفرتَ بمُفلِق ... وإن سُمتَنى نثرا ظفرتَ بمِصْقَعِ
طباعٌ وفى المطبوع من خَطَراته ... غِنًى عن أفانين الكلام المصنَّعِ[2]
سألتُك فى دَيْنٍ لياليك سُقْنَه ... وألزمتَنيه كارها غيرَ طَيِّعِ
وهاجرتُ ارجو منك إطلاقَ راتب ... تَقَرَّرَ من أزمان كِسْرَى وتُبَّعِ
وليتَك فيمن أطلق[3] الشَّرْق مَطْلَعِى ... لتَعلم نَبْعى إن عجمتَ وخِرْوَعِى
وما انا إلّا قائم السيف لم يُعَنْ ... بكفٍّ ودُرِّ لم يَجد من مُرَصِّعِ
وياقوتةٍ فى سِلك عقد مُدارةٍ ... على خَرَزات من عَقيق مُجَزَّعِ
وكم مات نَضْناضُ اللسان من الظما ... وكم شَرِقتْ بالماء أشداقُ ألكَعِ
فيا واصلَ الارزاق كيف تركتَنى ... أمُدُّ الى نَيْل المُنَى كَفَّ أقطَعِ

1. D لا.
2. B[a] المضيَّع.
3. B[a] اطلع et ان علمت.

ونُوّابُكم للوفد فى كلّ بلدة ... تُفَرِّقُ شمل النائل المتوزِّع

وكم من ضيوف الباب ممّن لسانُه ... اذا قطعوه لا يقوم باصبع

مَشارعُ من نعمائكم زُرْتُها وقد ... تَكرّر بالاسكندريّة مشرعى

وضايقنى اهلُ الديون[1] فلم يكن ... سوى بابكم منه ملاذى ومفزعى

فيا راعىَ الاسلام كيف تركتَها ... فريقَىْ ضياع من عرايا وجُوَّع

دعوناك من قُرْبٍ وبُعْدٍ فهَبْ لنا ... جوابك فالبازى يُجيب اذا دُعِى

الى اللّه أشكو من ليالى ضرورة ... رجعنا بها نحو الجناب المرجَّع

قنعنا ولم نسئلك صبرا وعفّة ... الى أن عدمنا بلغةَ المتقنِّع

ولما أَغَصَّ الريقُ مجرى حلوقنا ... اتينباك نشكو غصّة المتوجِّع

فإن كنتَ تَرعى الناس للفقه وحدَه ... فمنه طرازى بل لثامى وبُرْقُعِى

الم تَرْعَنى للشافعىّ وانتمُ ... اجلُّ شفيع عند أعلَى مشفَّع

ونصرى له فى حيث لا انت ناصر ... بضرب صَقيلاتٍ ولا طعنِ شُرَّع

ليالىَ لا فِقْهُ العراق بسَجسَج ... بمِصْرَ ولا ريحُ الشّآم بزعزَع

كأنّى بها من اهل فِرْعَوْنَ مؤمنٌ ... أُصارِعُ عن دينى وإن حان مصرعى

أمن حَسَناتِ الدهر ام سَيِّآته ... رِضاك عن الدنيا بما فعلتْ معِى

ملكتَ عنان النصر ثمّ خذلتَنى ... وحالى بمرأى من علاك ومسمع

وفُزْتُ بـألفٍ من عطيّة فـائزٍ مواهبُـه للصنـع لا للتصنُّـعِ
وكم طرقتْنى من يـدٍ عـاضديّـةٍ سرتْ بين يَقْظَى من عيون وهُجَّـعِ
وجاد ابنُ رُزّيكٍ من الجاه والغنى بما زاد عن مرمى رجائى ومطمعِى
وأوحى الى سمعى ودانـعَ شعـره لخِبْرتـه[1] منّى بـأكـرمِ مُودَعِ
وليست ايـادى شاوَرٍ بـذميـمة ولا عهدُهـا عندى بعهد مضيَّـعِ
ملوكٌ رعوْا لى حرمة صار نَبْتُهـا هشيما رعتْـه النائباتُ وما رُعِى
وردتُّ بهم شمسَ العطايا لوفدهم كما قـال قوم فى عُلًى وتوسُّـعِ[2]
مذاهبُهم فى الجـود مذهبُ سُنّـةٍ وإن خالفونى فى اعتقاد التشيُّـعِ
فقُلْ لصلاح الدين والعدلُ شأنـه مَن الحَكَمُ المُضْغِى الىّ فـأذْعِى
سَكَتُّ فقـالت ناطقاتُ ضرورتى اذا حَلَقاتُ الباب عُلِّقْنَ فـأقْرَعِ
فـأدللتُ إدلالَ المُحِبّ وقلتُ ما أُبـالِى بعفو الطبع لا بـالتطبُّـعِ
وعندى من الآداب ما لو شرحتُه تيقّنتَ[3] أنّى قِـدْوةُ ابن المقفَّـعِ
أقمتُ لكم ضيفـا ثـلاثـةَ اشهر اقول لصدرى كلّما ضاق وَسِّـعِ
أُعَـلِّـلُ غلمانى وخيـلى ونسوتى بما صُغْتُ من عذرٍ ضعيفٍ مُرَقَّـعِ

1. D فخبّرتـ.
2. B
3. lis قدرة au lieu de قدوة.

أعِدْ لى جوابى فى ظهور رقاعِى ليَرجع سِرّى وهو غيرُ مُذاعِ[1]
وان عُقْتَها عنّى لتُصبِح حُجّةً علىّ فقد عاملتَنى بخداعِ

١٨١ وقال وقد كتب بها الى الملك الناصر ولم يُنشِدها وترجها بشكاية المتظلِّم، ونكاية المتألِّم،[2] [طويل]

أيا أُذُنَ الايّام إن قلتُ فاسمِعِى لنفثة مصدور وأنّة مُوجَعِ
وعِى كلّ صوت تسمعين نداءه فلا خيرَ فى أُذْن تُنادَى فلا تَعِى
تَقاصَرَ بى خطبُ الزمان وباعُه فقصَّر عن ذرعى وقصَّر أذْرُعِى
وأخرجنى من موضع كنتُ اهلَه واترلنى بالجود فى غير موضِعِى
بسيف ابن مَهْديّ وأبناء فاتِكٍ أقَضَّ من الأوطان جنبِى ومضجِعِى
فيمّمتُ مِصْرًا أطلبُ الجاهَ والغنى فنِلْتُهما فى ظلّ عيش ممنَّعِ[3]
وزُرْتُ ملوك النِّيل اذ زاد نَيْلُهم فأحمدَ مرتادى وأخصبَ مرتعِى

1. B¹ مشاع.

2. Poésie de 61 vers dans B¹, fol. 112 v°-115 r°, dans D, fol. 116 v°-118 v°, dans Mouslim, *Djamharat al-islâm* (ms. CCCCLXXX de Leyde d'après J. de Goeje et Th. Houtsma, *Catalogus*, I, p. 287-296), fol. 187 r°-188 r°, qui a seulement 62 vers. *Raudatain*, I, p. 222-223, donne les vers 6-8, 10-13, 15, 16, 20, 23, 26 et 27. Le vers 15 est cité avec des variantes dans Wüstenfeld, *Calcaschandi*, p. 195 ; cf. p. 224.

وكم نـادت ظُبـاه الى قلـوب وقد خفقتْ رُوَيْدَك لن تُراعِى
فَـدًى لابى الحُسام ولا أُحاشِى رجالٌ جانبوا كَـرَم الطبـاع

١٧٩ وقـال يهنّئ شاوَرا بعِيـد الفطر ويشكو موقف الجارى الراتب لـه[1] [رجز]

إن نشطتْ فقُـلْ لها لا تَرتعِى عـلى طلول دارساتِ الأرْبُـعِ

ومنها

يا خيرَ مُبْدِ فى السماح مُبْدِعِ إنّ امرأً تَرفـعـه لم يـوضَـعِ
وإنّ من وضعتَـه لم يُـرْفَـعِ قد مسّنى الضرُّ ومسّ من معِى
ضاقت بنـا أحوالُنـا فوسِّـعِ أضَحِكٌ والجمرُ بـين أضْلُعِـى
من كثرة الـدَّيْن وفقرٍ مُدْقِـعِ وانت ظلّى واليـك مفـزعِـى
والدهر لا يَحمل عنك موضعى فـانصرْ نصيرِيَّـك فى التشيّـعِ

وقد وجدتَّ ارضَ شكرٍ فـأترعِ

١٨٠ وقـال ايضا[2] [طويل]

1. Hémistiches 1, 2 et 75-85 d'une poésie de 85 hémistiches dans D, fol. 115 v°-116 v°.
2. 2 vers dans B³, fol. 104 v°, et dans D, fol. 116 v°.

صليبا وابن قُطاعة[1] [مجتث]

قل للمُشارَف عنّى اذا اختَبى فى الصناعَهْ
كَتْبُ الرقاع الى من يُهينهنّ رَقاعَهْ
وليس حُكْمُ القوافى يجوز فى كلّ ساعَهْ
وسوف تَسمع منها ما لا تريد سماعَهْ
عاملتَهنّ بغدر والغدرُ بِئْسَ الصناعَهْ
حاشى غلامَ صليبٍ من ذاك وابنَ قُطاعَهْ

١٧٧ وقال يمدح المكرّم وَرْدًا غلام الصالح[2] [سريع]

قلتُ وما قصدى رِياءً بما اقول فى الناس ولا سُمْعَهْ
جمّل وَرْدٌ جِيدَ ايّامه بالجود والهيبة والمنعَهْ

١٧٨ وقال يمدح المكرّم ايضا ويودّعه وقد خرج لولاية الغربيّة[3] [وافر]

وأيقنتِ الشجاعةُ أنّ وردا أحقُّ فَتًى يلقَّب بالشُّجاع

1. 6 vers dans D, fol. 114 v°.
2. Vers 1 et 2 d'un fragment de 7 vers dans D, fol. 114 v°.
3. Vers 8-10 d'une poésie de 27 vers dans D, fol. 115 r° et v°. Les vers 1, 19, 24 et 26 sont dans *An-Noukat*, p. 154, et dans la *Kharida*, fol. 261 v°.

قطعتَ يومَ السبت رأسَ صِنْوِه وذاق يومَ السبت سمًا ناقعَا
صفحتَ يومَ الحيّ عنه قادرا فصاد فى فعل القبيح راجعَا
وفارقَ الطاعة وهى جُنّة تُحرِز من كان مطيعا سامعَا
عفوتَ فى الأُولى فلما خانها أدنتْ له الأُخرى حماما شاسعَا
اراد أن يَطلع ذروة العلى لكن بدا من فوق جِذْع طالعَا
غادرتَه فوق الصليب قائما يَمدّ وسط الجوّ باعا واسعَا
مَدًّا الى الأُفْق يدَىْ مستطرٍ فأمطرته النبلُ وَبْلًا هامعَا
تركتَها مارقةً من مارق خان وترعتَ الحسام القاطِعَا
وهو ينادى بلسان حاله هذا جَزَا من كَفَرَ الصنائعَا
بَهْرامُ مفتاحٌ لكلّ ناكث أصبح فى بحر النفاق شارعَا
فليَصْحُ من خمر الهوى مخامَرٌ إن كان حِلْمٌ عن سفاهٍ رادعَا
ولا يخادِعْ نفسَه فإنّه رُبَّ خِداع أهلك المخادِعَا

١٧ وقال يذكر بعضَ اصدقائه ما وعده[1] [منسرح]

غيرُ بعيد وغيرُ ممتنِع نسيانُ مولاى لحديث معِى

١١ وقال فى مُشارَف الصناعة وقُوصَ يذكر

1. Vers 1 d'une poésie de 4 vers dans D, fol. 114 r° et v°

قافية الضاد

١٧٣ قال يعتذر عن زيارة صديق بمرض اصابه[1] [سريع]

يا مالك الرق ومن حقُّه ... على الرعايا واجبٌ مفترضْ
لم يَمنع الخادم من قصده ... سَعْيًا الى بابك غيرُ المَرَضْ
اذا مرضنا وتَخطَّتْكمُ ... عوائقُ الايّام فهو الغَرَضْ
لأنّكم جوهرُ ايّامنا ... والناسُ فيها مَن عَداكم عَرَضْ

قافية العين

١٧٤ قال يمدح الناصر بن الصالح[2] [رجز]

يا باذلا رزقَ الورى ومانعَا ... وخافضا أقدارَهم ورافعَا

ومنها

لو أنّ بَهْرامَ السماء خانه ... وطائرُ النسرينِ خَرَّ واقعَا
فما عسى بَهْرامُ وهو عبده ... اذ كَفَرَ الصنعَ يكون صانعَا
سلبتَه ثوبَ الحياة اذ غدا ... لخامة الطاعة عنه خالعَا

1. 4 vers dans D, fol. 113 v°.
2. Vers 1 et 9 23 d'une poésie de 23 vers dans D, fol. 113 v°-114 r°.

قلبُ الزمان على الخلافة قاسِ ما للزمان جرى بغير قياسِ
قُطعتْ يدٌ أضحتْ قصورُكمُ بـه مهجورةً بعد الندى والباسِ
هذى حصونُ الروم عُطّل غزوُها وغزتْ ديارَكمُ بنو العبّاسِ
حتى متى لا تنتهى عن ظلمكم ابدا ولا لجراحكم من آسِ

قافية الشين

١٧١ قال يمدح سيف الدين حُسين فى شهر رمضان سنة سبع وخمسين[1] [طويل]

أباذِلَ صوبِ الجود غيرِ رِشاشِ وموقِدَ نار المكرُمات لعاشِ
وفارسَ قلب الجيش فى حيث يَدَّعِى بأثبت ذى قلب وأربطِ جاشِ

١٧٢ وقال فى بعض كُتّاب النصارى يُكنّى ابا الفضل وقد خدم فى دار الكباش بامر ابن دُخان[2] [متقارب]

رأيتُ ابا النقص ضاقت به مذاهبُه فى ٱلتماس المعاشِ
ومَن حبُّه فى ذوات القرون غدا وهو نائب دار الكباشِ

1. Vers 1 et 2 d'une poésie de 11 vers dans D, fol. 113 r°.
2. 2 vers dans B¹, fol. 71 v°, dans D, fol. 113 v°, et dans la *Kharida*, fol. 262 r°.

الفضل[1] [رمل]

يا ابا النقص المُكَنّى بـابى الفضل مجـازًا
لك يا ابن البَظْر قرنٌ بلـغ النجمَ وحـازا

قـافية السين

١٦٨ قـال فى الفقيه عيسى[2] [وافر]

وقـائلةٍ مَن الرجل الـذى لا يُماثِلـه الرجالُ فقلتُ عِيسَى
فقالت ما دليلك قلتُ أضحتْ بهمتـه كلومُ الدهر تُـوسَى

١٦٩ وقـال يِثى العاضد لدين الله[3] [كامل]

أَسَفى لمُلْكٍ عاضدىّ عُطّلتْ حَجَراتُـه بعد الندى والباسِ
أخذتْ بنانُ العزّ من امواله ورجالـه بمخانـق الأنفاسِ
وعسى الليالى أن تَرُدّ زمانكم لَـدُنّـا كعود البانـة المِيّاسِ
أبَنِى علىّ والبَتـولِ وأحمـدٍ وكواكب الدنيا وخير الناسِ

١٧٠ وقـال ايضا فى المعنى[4] [كامل]

1. 2 vers dans D, fol. 112 v°.
2. 2 vers dans D, fol. 112 v°.
3. 4 vers dans D, fol. 112 v°.
4. 4 vers dans D, fol. 113 r°.

١٦٥ وقال ايضاً [طو

على عَدَنٍ من ساكنى شاطئَىْ مِصْرٍ سلام وما الخصوصُ غيرُ ابى بَ
تحيّةُ مشتاق وتحفة ماجد سليمُ غديرِ القلب من كَدَر ا
يُحيّيك من نثر ونظم ببعض ما وهبتَ له يا مالك النظم و
ولا عَجَبٌ فالبحرُ يُنْثِى سحائباً ويَعكس أحيانا فتُمطِر فى ا

١٦٦ وقال ايضاً [سر

الحمد للّه على حالة لا حولَ لى فيها ولا قدرَهْ
أخْرَجَنى الدهرُ الى صاحب قد سَئِمتْ معرفتى قدرَهْ
اذا قضى لى حاجة نَزْرةً لم يَقضها إلّا على ضجرَهْ
تُعجِبه كثرةُ ذُلّى له وليس ذا من كَرَم العِشْرَهْ
وإن اتته رُقعتى لم يُجِبْ عنها ولم يُشغِل بها فكرَهْ
ولستُ بالغافل عن مثلها لكنّنى أكرهُ ما يُكرَهْ

قافية الزاى

١٦٧ قال يهجو كاتبا من كُتّاب النصارى يُكَنّى اب

1. 4 vers dans D, fol. 112 r°.
2. 6 vers dans D, fol. 113 v°.

خليلىّ ما تحت السماء بنيّة ثُماثِل فى إتقانها هَرَمَىْ مِصرِ
بناء يَخاف الدهرُ منه وكلُّ ما على ظاهر الدنيا يَخاف من الدهرِ
تَنزَّه طرفى فى بديع بنائها ولم يَتنزّه فى المراد بها فكرِى

١٦٣ وقال من قصيدة اوّلها[1] [كامل]

بكرتْ عليك مدائحٌ أبكارُ سمحتْ ببذل مصونها الأفكارُ
إن وقرتْك عن النسيب كرامةً فلهنّ منك كرامة ووقارُ
او أحسنتْ فيك الثناء فإنّها طَرِبتْ وشكرُ المحسنين عُقارُ
زارت جنابَك والمودّةُ قصدُها لا درهمٌ قصدتْ ولا دينارُ
لكنّها خطبت صداقةَ حضرة تُهدَى لها بصداقها الأشعارُ

١٦٤ وقال ايضا[2] [وافر]

ابا حَسّانَ والايّامُ تَمضى ويَبقى فعلكم وجميلُ ذكرِى
أما وحياةِ دولتكم فإنّى أُعِدُّ حياتَها سببا لعُمرِى
لقد سكنتْ محبّتُكم فؤادى على حالىَّ من عُسرٍ ويُسرِ
فإن أحسنتمُ فثِقوا بشكرِى وإن لم تُحسِنوا فثِقوا بعُذرِى

1. 5 vers dans B³, fol. 142 v°, et dans D, fol. 112 r°.
2. 4 vers dans D, fol. 112 r°.

وقد[1] زعموا أنّ الملوك مَناهِلٌ فإن صحّ ما قالوا فانتم بحورُ
نظرتم الى الايام وهى ذميمة فجئتم بايام قليل نظيرُهَ
فلا اعتمدتْ إلّا عليكم امورُهَا ولا ابتَسمتْ إلّا اليكم ثغورُهَ

١٦٠ وقال من رسالة [بسيط

بئس الكتاب غدت كفّىَ تَسطرُهُ مخبّرا عن حديث ساء مَغْ
كتبتُه وبودّى لو عَدِمتُ يدى وذاب ناظرُ عينى حين أنظ

١٦١ وقال من أُخرى[2] [متقارب

فليت الرسالة لمّا تكن وليست رسالةُ خير البَشَرْ
ولكن رسائلُ لمّا تَعُدْ علينا بخير وعادت بِشَرْ

١٦٢ وقال فى الرَّمين[3] [طويل

1. D ومذ.

2. 2 vers dans D, fol. 111 v°.

3. 2 vers dans D, fol. 111 v°.

4. 3 vers dans B[1], fol. 71 r° et v°, dans D, fol. 111 v°-112 r°, dans l-Makrîzî, *Al-Khiṭaṭ*, I, p. 121, dans As-Soyoûṭî, *Kitâb ḥousn l-mouḥâḍara*, I, p. 48. Voir aussi *Fundgruben des Orients*, IV, 238

ولا غَرْوَ أن ماتت حقودٌ بحلمكم فإنّ صدور القادمين[1] قبورُها
رأيتُ رجالا زوّدوهم مذمّة وتلك السجايا فكرتى لا تُجيرُها
أأجحَدُ أحيانا[2] ابا الفتح أرخيتْ عليه به أبوابُهم وستورُها
وحاشاك أن تَرضى بذمّ خَوادِرٍ بصارمك الماضى تُصان خدورُها

ومنها

وإن لم أكن نِلتُ الغنى فى زمانهم فتلك سحاب بَلْ تُرْبى مطيرُها

ومنها

ابا الفتح والمعروف شىء مدارُه على عَرَض الدنيا وإنّى[3] مديرُها
اذاما قضيتم للورى كلَّ حاجة فلى حاجة سهلٌ عليك عسيرُها
أضفتَ الى الجارى[4] الذى لى إقامةً اقتَ بها حالى وأثرَى فقيرُها
ورقّعتَ لى فيها بخطّك نُنعِما وعدلُك من جور النصارى نصيرُها
فإنّهم لا يقطعون طريقها على أمَلى يوما وانت خفيرُها

1. B³ القادرين.
2. B³ احسانا.
3. B³ وانت.

فإن أذنتْ فى ذاك أفعَلْ وإن أبَتْ سلا وجدُ نفسى واستمرّ مريرُهَا
وزيرٌ شَفَى صدر الوزارة بعد ما شكتْ ألَمَ الداء الدفينِ صدورُهَا
تَتَزَّج منه بالمهابة تاجُها وأشرقَ ناديها وسُرّ سريرُهَا
وما جهلتْ قطُّ الوزارةُ أنّه يكون بلا شكّ اليك مصيرُهَا
وكنّا نرى منها مكانك بَيِّنًا تراه صحيحاتُ العيون وعُورُهَا
وقد عرف الاسلامُ أنّك سيفه كذا الليلةُ البيضاء يُعرَف نورُهَا
وايُّ رَحًا دارت فلم يك شاورٌ بقُطب الوطايا والرزايا مُديرُهَا

ومنها

تروح[1] وبالنصر العزيز رواحُها وتغدو وللفتح المبين بُكورُهَا
يَؤُمُّ بها الفُسْطاطَ منك متوَّجٌ له ابدا عِيدُ العلى ونفيرُهَا
صدمتَ بها من آل رُزِّيكَ هضبةً تَصَدَّعَ رُضواها وساخ ثَبيرُهَا
تحطَّم منها ساعدٌ ومُساعِد فأمستْ وما يُرْجَى لجَبْرٍ كسيرُهَا
ولمّا خلتْ أوكارُهم من نسورهم وطارت حِذارا من سُطاك نسورُهَا
منحتَ الذَّرارى خيرَ بِرّ وربّما يَبَرّ بأشبال الليوث مُبيرُهَا
عفوتَ ولو كنتَ الذى قدرتْ على مساءته لم يعف عنك قديرُهَا

1. Le sujet est ايّامك au vers 32, cité dans *An-Noukat*, p. 128.

عسى مُنجِدُ الأظعان يوما يُغيرُهَا ... وفاتلُ أسباب النوى لا يُغيرُهَا

ومانعُ أجفانى لذيذَ رُقادها ... يَبيع جفونى رقدةً او يُعيرُهَا

ولولا العيون النُّجلُ ما ذُقتُ لوعة ... يشقِّف مَخنِيَّ الضلوع زفيرُهَا

اذامـا أدارت بالحاظ كؤوسَها ... أدارت عُقارا كلُّ قلب عقيرُهَا

وهل فِتَنُ الالباب إلّا فتونها ... وهل فترُ اهل العزم إلّا فتورُها

وبين قباب الخَيف من جبلى مِنًى ... أسيرةُ خِدْرٍ لا يُفَكُّ أسيرُهَا

يَشقّ على طيف الخيال لقاؤها ... من الخوف إلّا أن ينام سميرُهَا

يَنمّ عليها كلّما نعت الصبا ... على الروض وَهنًا مسكُها وعَبيرُهَا

طوتْها بنانُ البين عنّا لنيّة ... واعجلُ من نفر الحجيج نفورُهَا

وأبقتْ يسيرا من حُشاشةِ مهجةٍ ... أبَى الوجد إلّا أن يَسير يسيرُهَا

فيا ساكِنِي أكنافِ نَعمانَ أنعِموا ... بزَوْرة حقّ يُشبه الحقَّ زُورُهَا

فلو شئتمُ بَرّدتمُ حرَّ حرقة ... يهيّجها تذكارُكم ويُثيرُهَا

ألا حَبّذا فيكم مشقّةُ شِقّة ... يَظَلُّ سواء هجرُها وهجيرُهَا

ولو كان لى فى النفس امرٌ بذلتُها ... وهان على الأخطار فيكم خطيرُهَا

ولكنها مِلْكٌ لدولة شاوَرٍ ... ولا بُدَّ لى فى مِلكها أستشيرُهَا

١٥٧ وقال رضى الله عنه[1] [رمل]

ليت شعرى بعد موتى من ترى يسكن دارِى
وكذا يا ليت شعرى من لهذى الكُتْب قارِ
فلقد أنفقتُ فيها عُمْرَ ليلى ونهارِى
يا غريم اليُتْم رِفْقًا بأُطَيْفالٍ صغارِ
وتحكَّمْ كيف ما أحـ ـببتَ فالدنيا عَوارِى

١٥٨ وقال يناجِى ربّه[2] [بسيط]

اقول لابنى وقد قال الطبيب له لم يَبق إلّا رجاء الخالق البارِى
رضيتُ بالله مَرْجُوًّا اذا اعترضتْ وساوسُ اليأس فى ظنّى وأفكارِى

١٥٩ وقال يمدح امير الجيوش شاوَرا[3] [طويل]

1. 5 vers dans B², fol. 75 r°, et dans D, fol. 109 v°.

2. Vers 1 et 2 d'un fragment de 8 vers dans B², fol. 76 r°, de 7 vers dans D, fol. 109 v°-110 r°.

3. Vers 1-22, 28-38, 43 et 55-62 d'un poème de 62 vers dans D, fol. 110 r°-111 v°; de même, sinon 56-63, dans B², fol. 100 r°-104 r°, qui a 63 vers. On trouve dans *An-Noukat*, p. 128 et 71-72 les vers 23, 24, 38-42, 44-46, 50-55 (B² 49-54), 60 (B² 61). Rectifier d'après cette note quelques-uns des chiffres donnés p. 70, note 6.

١٥٢ وقال فيه ايضا[1]

١٥٣ وقال يمدح محمّد بن شمس الخلافة[2]

١٥٤ وقال يودّع عليّ بن الزّبَد عند ما وَلِيَ المحلّة[3]

١٥٥ وقال رحمه الله[4] [سريع]

إن كبرتْ سنّى فلى همّة لم يَتأثّر فضلُها بالكِبَرْ
ما ضرّنى غدرُ الليالى وقد وَفَى لىَ السمعُ ونورُ البَصَرْ
ولا خبا مصباحُ ذكرى ولى فكرٌ سليم ولسان ذَكَرْ

١٥٦ وقال سامحه الله[5] [رمل]

أيّها القارى اذا مُتُّ لنظمى ولنثرِى
إن أكُنْ أحسنتُ فاشكرْ او فدَعْ ذمّى وشكرِى
واطّرحْ ذكرى اذا مرّ على سمعك ذكرِى
او فقُلْ ما شئتَ إنّى عنك مشغول بقبرِى

1. 4 vers dans D, fol. 109 r°, et dans *An-Noukat*, p. 137.
2. 4 vers dans D, fol. 109 r°, et dans *An-Noukat*, p. 139.
3. 8 vers dans D, fol. 109 r° et v°, et dans *An-Noukat*, p. 148-149.
4. 3 vers dans B¹, fol. 74 v°, et dans D, fol. 109 v°.
5. 4 vers dans B¹, fol. 75 r°, et dans D, fol. 109 v°.

١٤٦ وقال عند قدومه الى مصر وكتب بها الى الصالح[1] [طويل]

ولى تحت دار الملك يومان لم تَلُحْ لعينى علاماتُ الكرامة والبِشرِ
وقد أخذتْ ايامُ قُوصَ نصيبها فهل نُقلتْ تلك السجايا الى مِصْرِ

١٤٧ وقال يهنّئ شاورا بعد عوده من حصار بِلْبِيسَ[2].

١٤٨ وقال من قصيدة يمدح بدرا اخا الصالح وقد نفّذ اليه مهرا كُميتا بعُدّته[3].

١٤٩ وقال من قصيدة يمدح عزّ الدين حُساما[4]

١٥٠ وقال يمدحه من قصيدة ايضا[5]

١٥١ وقال من قصيدة يمدح رُكن الاسلام نجم الدين اخا شاورَ[6]

1. 2 vers dans D, fol. 107 r°.

2. 10 vers dans D, fol. 107 r° et v°, et dans *An-Noukat*, p. 82 ; cf. *ibid.*, p. 73, et *Raudatain*, I, p. 130.

3. 7 vers dans D, fol. 107 v°, et dans *An-Noukat*, p. 99. Les vers 3-7 sont dans la *Kharida*, fol. 260 r°.

4. 18 vers dans D, fol. 107 v°-108 r°, complétés par 2 autres dans *An-Noukat*, p. 114-115. 7 vers, 1-3 et 16-19 de la pièce complète sont dans la *Kharida*, fol. 260 r°.

5. 16 vers dans D, fol. 108 r° et v°, et dans *An-Noukat*, p. 118-119.

6. 8 vers dans D, fol. 108 v°-109 r°, dans *An-Noukat*, p. 136-137, et, à l'exception du vers 4, dans la *Kharida*, fol. 261 r°.

اذا ماتت الأحقادُ يوما بحلمكم فليس لها غيرُ التجاوُر من قبرِ
وأيدكم بالناس كاسرةُ العدى ولكنّها بالجود جابرةُ الكسرِ
ابوك الذى اضحى ذخيرة مجدكم وانت له خير النفائس والذخرِ

١٤٢ وقال يمدح الامير نجم الدين جمال المُلك ابا علىّ موسى ابن المأمون ويهنّئه بشهر رمضان[1] [كامل]

يا مُوقدًا نارَ القِرَى للسارِى ومُثِبَّ جَذْوَتها بكلّ مَنارِ
بُلغتَ ما ترجوه من نيل المُنَى وتنافُسِ الأخطارِ والأوطارِ
وتضاعفت ابدا عليك ولا انقضت بركاتُ هذا الصوم والإفطارِ

١٤٣ وقال من قصيدة يمدح الصالح[2]

١٤٤ وقال فيه ايضا من قصيدة[3]

١٤٥ وقال من قصيدة يودّع الخليفة والوزير منها[4]

1. 3 vers dans D, fol. 106 v°.

2. 6 vers dans D, fol. 106 v°, publiés dans *An-Noukat*, p. 40-41.

3. 4 vers dans D, fol. 106 v°-107 r°, publiés dans *An-Noukat*, p. 35-36 ; voir aussi ces vers dans la *Kharida*, fol. 258 v°, et dans *Raudatain*, I, p. 226.

4. 4 vers dans D, fol. 107 r°, publiés dans *An-Noukat*, p. 37; voir aussi ces vers dans la *Kharida*, fol. 258 v°.

لك الحَسَبُ الباقى على عَقِب الدهرِ بل الشَّرَف الراقى على قُمّة النسرِ

ومنها

وقـرّتْ لكم عينٌ لنـا وجوانحٌ أُعيضت ببَرد الوصل عن حرقة الهجرِ
وألقابُكم فى الدين مثلُ فعالكم تَنمّ بها الأخبارُ عن كَرَم الخُبْرِ
لهـا اسدٌ منكم ونجم ومنكمُ صلاح وسيف إنّ ذا غاية الفخرِ
حَمَى اللّـه منكم عزمـة أَسَديّـةً فككتم بها الاسلام من ربقة الكُفْرِ
لئن نصبوا فى البرّ جسرا فـإنّكم عبرتم ببحر من حديد على الجسرِ
طريـقٌ تقـادعتم عليها مع العدى ففُزتم بها والصخرُ يُقرَع بـالصخرِ
اخـذتمْ على الافـرنج كلَّ ثنيّـة وقلتم لأيدى الخيل مُرّى على مُرّى
وأزعجـه من مِصْرَ خوف يَـلـزّه كما لُزَّ مهزوم من الليل بـالفجرِ
وكم وقعةٍ عذراء لمّـا اقتضضتَها بسيفـك لم تَترك لغيرك من عُذْرِ
ورُعْتَ بأطراف اليَراعينَ قلب من تَفَرّغَ فى ايّـامـه بيضةُ الغـدرِ
كتائبُ تَنفى الهمَّ عن مستقَـرّه وكُتْبٌ تُزيل الهمَّ عن موطن الفكرِ
اذا نُثرتْ أعـلامُهـا وعلومُهـا ثنتْ أَمَـلَ المغرور طَيًّا على غَرِّ
وأصبحتَ كالآساد فى الجَدّ والجِدَى فناهيك من ماء نَمير ومن نِمْرِ
وصغّرتَ مقدار الخطـايـا بقدرة يغور بضافى حلمهـا وَغَـرُ الصدرِ

عرّفنى جودُك طعم الغنى[1] حتّى غدا يَستطرف الفقرَا

١٤٠ وقال يرثى نجم الدين والد الملك الناصر صلا
الدين[2] [بسي

فلا تقل غِرّةُ الدنيا مطامعُها فمانعُ الموت لا غِشٌّ ولا غَرَ

ومنها

صَلَّى الإلهُ على نجم أضاء لنا من نسله التيّران الشمس والقـ

١٤١ وقال يمدح الملك الناصر صلاح الدين فى حياة
وعمّه[3] [طو

B[1] عرفه فضلك وجه الغنى.

Vers 3 et 40 d'une poésie de 40 vers dans D, fol. 104 r°-105 r°. trouve dans *Raudatain*, I, p. 212-213, les vers 1-3, puis un qui n'est pas dans D, 4, puis un vers ajouté, 5, 7, 10, 11, 14, 19, 24-26, 29, 30, 36, 37, puis encore un vers ajouté, 38 et 39 e morceau.

Vers 1 et 12-28 d'une poésie de 47 vers dans D, fol. 105 r°-v°. On trouve dans *Raudatain*, I, p. 163-164, les vers 1-9, 15, 18, 16, 17, 19, 20, 27-40, 45-47, plus 2 vers qui ne sont dans D, entre les vers 38 et 39, entre les vers 46 et 47. Les 16 sont donnés, ainsi disposés, dans *An-Noukat*, p. 80, ... *orientaux des Croisades*, I, p. 537) :

وللدَّهاليز أربابُ الظلامة لا اهلُ الكرامة إجلالا وإقدارَا
وٱستخبرِ ابنَ عَريفٍ والرشيد تجدْ لديهما نَبَأً عنّى وأخبارَا

١٣٨ وقال من كتاب بعد النثر[1] [طويل]

أفى كلّ يوم انت باعثُ همّة الىّ ابا عِمْرانَ من دونها الشكرُ
اجىء الى الإسكندريّة لم تقف أكُفُّ بنى المأمون عنّى ولا القطرُ
يصاحِبنى فى كلّ ارض نوالُهم كأنّ أيادِيهم معى ابدا سَفْرُ
امنتُ بمُوسَى كيدَ دهر وسحرِه اذا حلّ موسى بلدةً بَطِلَ السحرُ
كأنّ جميع الناس إلّا أقَلَّهم مَساوٍ لدنيانا وموسى لها عُذْرُ

١٣٩ وقال فى القاضى الفاضل رحمها اللّه[2] [سريع]

إن قصر الشكرُ فهَبْ عُذْرَا تجاوزت نعمتُك[3] الشُّكْرَا

ومنها

يا ابيض الوجه ويا طاهر العِرض ويا اعلى الورى قدرَا

1. 5 vers dans D, fol. 103 v°-104 r°.

2. Vers 1, 7 et 8 d'une poésie de 8 vers dans D, fol. 104 r°. Elle a dans B³, fol. 85 r°, 11 vers, dont nous donnons les vers 1, 7 et 11.

3. B³ منّتك.

فالبُختُرِيُّ وديعي وهْو اسبقُ من ... يَضمّه فى رِهان الفضل مِضمارُ
وانت فوق ابن خاقانٍ نَدًى ورَدًى ... يُثنِي على قطرها المُنهَلّ أقطارُ
فأمنحْ عليّ بنصف الالف راتبةً ... فقدرُ وذك لا يَحويه مقدارُ
مقسومةً فى شهور العام تُحمَلُ لى ... أقساطُها كلَّ شهر وهى إدرارُ
وإن عزمتَ على تسيير مَكْرُمة ... فهذه الكلماتُ الغُرُّ أطيارُ

١٣٦ وقال ايضا[1] [سريع]

إن شئت أن أكتب مسترسَلا ... اليك فيما عَنَّ من امرِى
فاكتبْ على الظهر ولا تَعتذرْ ... فإنه اكتمُ للسرِّ

١٣٧ وقال ايضا يخاطب رجلا جليل القدر على الحجابة وأنّ بوّابه لا يُنصِف مَن طرقه[2] [بسيط]

يا من أذَلَّ ببسط العذر مَن جارَا ... ومدّ سَبْقًا الى العلياء مَن جارَى
رَبِّبْ على الباب انسانا له ادبٌ ... وعشرةٌ يَلتقى بالبشر من زارَا
ومجلسا خاليا باسم الجلوس ولا ... يُرِى علينا اذا جئناه إنكارَا
فلى ثلاثةَ ايام اعود من الـ ... ـدهليز أبسطُ عند النفس أعذارَا

1. 2 vers dans B³, fol. 104 v°, et dans D, fol. 103 v°.
2. 6 vers dans D, fol. 103 v°.

لو أثّرتْ قُبَلُ الأفواه فى يده ... لبان منها على كفّيه آثارُ
أنامِلٌ تَبذل الدينار واهبة ... ولا يباشِرها للّمس دينارُ
تُجْدِى وتُرْدِى وفى صفح المهنّد ما ... نَدرى ونَعلم وهو الماء والنارُ

ومنها

يَبتاع بالجود أحرارَ الرجال فهم ... عبيدُ نعمته والقومُ أحرارُ
لا فخرَ إلّا لفخر الدين وانقطعت ... عُرَى الدعاوى فلا يَغُرُّك إكثارُ
سَلْنى به فلسانُ الكون يحفظ ما ... اقول وهى تواريخٌ وأخبارُ
قيّدتُها وهى فى الآفاق مطلَقةٌ ... سيّارة وحديثُ المجد سيّارُ
اقول والقولُ مأثور واشرفُه ... ما عبّرتْ خُطَبٌ عنه وأشعارُ
لا تُخدَعنّ فتُورانشاهُ أكرمُ من ... حُطّتْ سروجٌ بناديه وأكوارُ
اما وشمسُ بنى أيّوبَ ضامنة ... هدايتى فنجومُ السعد أقمارُ
إنّ الليالى أساءت غيرَ عالمة ... أنّ ابن أيّوبَ لى من جورها جارُ
امّا الزمان فقد وافَى رحابَك بى ... مُهاجِرا فليكن لى منك أنصارُ
وابْخَلْ بمعدن هذا الدُّرّ وهو فمى ... فالبُخْلُ بى كَرَمٌ محضٌ وإيثارُ
واطربْ على خَطَراتى فهى مُطرِبة ... لا بل على قَطَراتى فهى أنهارُ
إن شئتَ وُدًّا فسَلْمانٌ وعمّارُ ... او رمتَ حمدا فبشّارٌ ومِهْيارُ

ما عن هوى الرَّشَإِ العُذرىِّ أعذارُ ... لم يَبق لى مذ أَقَرَّ الدمعُ إنكارُ

لى فى القدود وفى ضمّ النهود وفى ... لثم الخدود لُبانـاتٌ وأوطـارُ

هذا اختيارى فوافِقْ إن رضيتَ به ... او لا فدَعْنى وما أَهْوَى وأختارُ

وغُرَّ غيرى ففى اسرى ودائرتى ... من المَهَا دُرَّةٌ صدرى لها دارُ

لُمنى جزافا وسامحنى مصارفةً ... فالناسُ فى درجات الحُبّ أطوارُ

لا عَتْبُها من سموم الغيظ معتصَر ... ولا عتـابى لها إن قتُّ إعصارُ

بَيَّتُّ دائـرةَ الإنصاف دائـرةً ... على صفاء هَوًى ما فيه أكـدارُ

يَميل بى وبها والريحُ ساكنة ... للوصل والهجرِ إقبالٌ وإدبـارُ

هذا هو الغَزَل المنسوج من كَلِمٍ ... فى العقل منهنّ صَهْباء واوتـارُ

تغزُّلٌ طال ما حَلَّ الإزارُ بـه ... طِيبا وحُلّتْ عن الأجياد أزرارُ

منزَّهُ اللفظ لا يُزْرَى بقائلـه ... مع الدماثـة لا إثْمٌ ولا عارُ

وصلتُه فى مديحى فى عُلَى مَلِكٍ ... أفعـالُـه سِيَرٌ تُتْلَـى وآثـارُ

متوَّجٌ من بنى أيُّوبَ عاش بـه ... حظّى وأصبح لـلأشعار إشعارُ

إن قلتُ ساحتُه للوفد منتجَعٌ ... فقُـلْ وراحتُـه للرِّفْـد مِدْرارُ

كأنّ راحلهم عنهـا ونـازلهم ... فيها مدى العُمر حُجّاجٌ وعُمّـارُ

وكُلّما حُطَّ رحلٌ فى أبـاطحها ... حُطّتْ به من ذنوب الفقر أوزارُ

عالى السجيّة لا يَنْأى لطارقـة ... من اليسار ولا يُـدْنيـه إعسارُ

ولقد جمعتِ من المحاسن جملة لم تَتَّفق لمخبَر ومعبَرِ
ولقد كُسيتِ من الوُخام غلائلًا نُسجتْ ولكن من نقيّ المَرمَرِ
وكأنّ حُسن بياضه وسواده ليلٌ تَبسَّم عن صباح مُسفِرِ
كرايش الحِبَرات او كقلائدٍ كافورُهنّ مفصَّل بالعنبرِ
دارت محاسنُه على فِسْقيّة تُثلَى فتَحكى مُقلةً من مَخجِرِ
وعلى جوانبها بساطُ خميلةٍ قد فَرْوَزوه بالنبات الاخضرِ
وترى دساترها تفوز بمانها فوزا حكى ذيل السحاب المُنطِرِ
دارٌ كمثل النجم شرَّف قدرَها نَجمُ بن شايِ ذو الجبين الازهرِ
مَلِكٌ[1] اذا عُدَّ الملوك بِبنْصِرٍ قدَمتَه فعددتَه بالخنْصِرِ

ومنها

لم يَفتخِر حَمدانُ وابنُ مُناهِبٍ أعطافَ عطفيها ولم تَتكسَّرِ

١٣٥ وقال يمدح الملك المعظَّم شمس الدولة اخا الملك الناصر صلاح الدين رحمه الله[2] [بسيط]

1. D دار.

2. Vers 1-20 et 29-45 d'une poésie de 45 vers dans D, fol. 102 r°-03 v°. Les vers 1-4, 6, 38, 32 et 27 sont dans la *Kharida*, fol. 57 v°-258 r°; les vers 1-3, 5 et 4 dans *Raudatain*, I, p. 225.

أنّى لقيت صديقنا حَمْدانَ أنحَسَ من قُدارِ
لم يَلقنى اذ جئتُه إلّا بمَطْل واعتذارِ
حتّى كأنّى عنده من بعض أنذال التجارِ
قوم تَهمّ نفوسُهم أن يَعصروا دَهن الحجارِ
أنّ للحيته التى نبتتْ على خِزْيٍ وعارِ
وقرتُه وقصدتُه فرجعتُ عنه بلا وقارِ
لا أستجيز هجاءه أين الهجاء من الحمارِ
نُعماؤه عاريّةٌ أوْشِكْ بردّ المستعارِ

١٣ وقال يرثى ولده عَطِيّةَ[1] [متقارب]

عطيّةُ إن ذقتَ طعم الحمامِ فإنّ فراقك عندى أمَرْ
هوى كوكبٌ منك بعد الطلوع ذَوَى غصنٌ منك بعد الثَّمَرْ
ولو لم تكن قمرا زاهرا لما مُتَّ عند خسوف القمرْ

١٣ وقال فى دار ركن الاسلام[2] [كامل]

يا دارُ دارُ عليكِ سعدُ المشترِى وجرى عليكِ زُلالُ نهر الكوثرِ

1. 3 vers dans D, fol. 101 v°.
2. Vers 1-10 et 17 d'une poésie de 17 vers dans D, fol. 101 v°-102r°

نظمنا فى ضياء الدين شعرا على صفحاتـه للصدق نورُ
نشرّفـه بـذكر علاك فيه كما شَرُفتْ بقومك شَهْرُزُورُ
ونَعلم أنّ مدحا لم يقيّـد بـه إحسانكم كَذِبٌ وزُورُ
وأمّ البَكْرُمات لمن عداكم من الاولاد مِقْـلاتٌ نَزُورُ
بكلّ قـرارة للـدين منكم وللـدنيا عَميدٌ او وزيرُ
تَمَلّكَ قاسِمٌ وُدّى وحمدى بأخلاق هى الروض النضيرُ
فكم غنّـاكمُ قَلَمٌ وسيف فـأطربكم صليـلٌ او صريرُ
وقَلّ الناصرون بارض مِصْرٍ فكان وداده نِعْمَ النصيرُ
وتـابَـعَ بِرّه نحوى ولكن كما يَتتابَعُ النَّوْءُ المَطيرُ

وقـال ايضا[1] [مجتث]

قل للمُشارِف عنّى مقـالَ من يَتشرّدْ

وقـال ايضا[2] [كامل]

هل تُبلِغـان لبختيـارِ زاكى المـروءة والنجـارِ
الأوحـدِ المَلِـكِ المُفَـضَّلِ عن ذوى الهِمَم الكبارِ

1. Vers 1 d'un fragment de 5 vers dans D, fol. 101 v°.
2. 10 vers dans D, fol. 101 v°.

وما حَسَنٌ فوق الحُسَيْن وانّما تأخّرَ عنه فى الولادة عمرُهُ
ولو خلّف ابنا واحدا سيّدُ الورى لما حاز ميراثَ الخلافة صِهْرُهُ
ولم يَتنازع عمُّه وابنُ عمّه عليها الى أن يَجمع الخلقَ حشرُهُ
فكيف لِخيسٍ آلُ أيُّوبَ أسْدُه لقد بان خوفُ الدهر منهم وذُعْرُهُ

ومنها

افاض على الايام أحسنَ سيرة يموت بها جورُ الزمان وغدرُهُ
اذا كانت البلوى من اللّه فليكنْ من الحزم حمدُ اللّه فيها وشكرُهُ

١٣٠ وقال يمدح ضياء الدين ابن الشَّهْرُزُورىّ[1] [وافر]

أما لى من عذولكمُ نَذيرُ ولا من جور صدّكمُ مُجيرُ
علقتُ بغادر يَهتزّ عَطْفا ورِدْفا مِثْلَ ما اهتزّ الغديرْ
عزيزٌ ساعدتْنى فى هواه ليالٍ شاقَها منّى غزيرُ
يجدِّد عهدَها زفراتُ وجدٍ هى الجمرات قيل لها زفيرُ

ومنها

1. Vers 1-4 et 13-21 d'une poésie de 28 vers dans D, fol. 100 v°-101 r°

صفا كدرُ الشريعة واستقرّا وأيّد امرُها بك واستمرّا
لئن أحيى سميُّك فردَ مَيْتٍ فقد أحييتَ بالاسلام مِصْرَا

١٢٩ وقال يرثى نجم الدين ابا الملك الناصر صلاح الدين رحمهما الله[1] [طويل

هى الصدمة الاولى فمن بان صبرُهُ على هول مَلقاها تَضاعَف اجرُ
ولا بُدَّ من موت وفوت وفُرقة ووجدٍ بماء العين يوقَد جمرُ
وما يَتسلّى من يموت حبيبُه بشيء ولا يخلو من الهمّ فكرُ
ولكنه جرحٌ يَعزّ اندمالُه وكسرُ جناح لا يُؤمَّلُ جبرُ

ومنها

فمن ناصريه عزُّه وتَقيُّه وسيفاه منهم والصَّلاحُ وفخرُ
اولئك اهل الحلّ والعقد يَنتهى الى امرهم طيُّ الزمان ونشرُ
ومن كافليه قُطبُه وشهابُه اذا بات محتاجا الى الشدّ أزرُ
هما اخوا أيّوبَ والمَلِك الذى اتى بهما تِلوًا له وهو بِكرُ

1. Vers 1-4, 28-35, 38 et 39 d'une poésie de 39 vers dans D, fol. 9 v°-100 v°. Les vers 1, 5, 6, 9, 12-24 et 35-37 sont publiés dans Ṣaḥḍatain, I, p. 212. Le premier vers est aussi dans Ibn Khallikân ; voir *Biographical Dictionary*, I, p. 247.

وعصابةٍ من حاسدِى ايـامـه طـاروا وما قُضيتْ لهم اوطـارُ
إن فُتْتَ جنسا انت منه فأحمرُ الـسـياقـوتِ نـوعٌ جنسُه الأحجـارُ
أغنى صباحُك عن سنا مصباحهم بـالشمس يُخفَى الكوكب الغرّارُ

١٢٧ وقـال على لسان سائـل يمدح نجم الـدين ابـا محمّد بن مَصال[1] [رجز]

إن كنتِ أزمعتِ على المسيرِ فـلا تَفكّى ربقـة الاسيرِ
فليس فى قلبى ولا ضميرِى إلّا رضاكِ فأعدلى او جُورِى

ومنها

بلّغْ بلغتَ غـايـة السرورِ شكوايَ من دهرى الى الاميرِ
الأفضل ابن الأفضل الوزيرِ نجم الهدى ذى السودد الخطيرِ
وابنِ سُلَيْمٍ ذى الثنا الاثيرِ وألثمْ ثرى جنابـه المعمورِ

١٢٨ وقـال فى الفقيه عيسى[2] [وافر]

1. Hémistiches 1-4 et 23-28 d'une poésie de 67 hémistiches dans D, fol. 98 v°-99 r°.

2. 2 vers dans D, fol. 99 r°.

أُدافِـع الهمَّ عن قلبي فيَغلبُنى ما شئت من فقد أوطان وأوط
مولاىَ دعوةُ عبـد لم يـزل ابـدا يهدى لك المدحَ من عُونٍ وأبك
صُنْ ماء وجهىَ عمّن لا يناسِبنى فليس للحُرّ إلّا عَـوْنُ أحـر
واستوصِ يا ابن كفيل المُلك بى ابـدا
خيرا فـلى حُـرُمـاتُ الضيف والجـا
وانظرْ لكثرة أشعار مُدحتَ بها فليس للحُرّ إلّا عـونُ أحـرا
قصائـدٌ لو مدحتُ النابغاتِ بها لم تَجر إلّا على قصدى وإيثـارى
لا تَخذلوها فهذا وقتُ حاجتها للنصر يـا خيرَ أعـوانٍ وأنصا
فاجعلْ نداك غريبا لا شبيهَ له من الندى فى غريب الفضل والدا
وما أُكَلِّفُ نُعماك التى سبقت ابا الفوارس إلّا القوتَ والجـارى

١٢٦ وقـال يمدح قُطب الدين[1] [كامل

سارت حُشاشـةُ مهجتى اذ سارُوا والنـومُ من بعـد الأحبّـة عـا

ومنها

ففدًى لقُطب الدين مالك دولة شغلتْـه عن اوتـاره الاوتـارُ

1. Vers 1 et 23-26 d'une poésie de 60 vers dans D, fol. 96 v°-98 r°.

قلّدتُّهم طوقَ إحسان فحين بغوا قلّدتُّهم حدّ ماضى الغرب بتّارِ
يا قُرْبَ ما اَستَلَفوا منكم بما غرموا فى الحال من غير إمهال وإنظارِ
فى مدّة الحمل أدركتم جنابهمُ عَلَا علاكم بأخذ المُلك والثارِ
إنّ الوزارة لو خلّيتَها رجعتْ اليك طائعةً من غير إجبارِ
لكن رأيناك فى أولَى وثانيةٍ لم تأخذ المُلك إلّا أخْذَ قهّارِ
اذا تَمسّك اقوامٌ بعصمتها طلّقتَها من خليل غيرِ مختارِ
فما تَمدّ اليها الخاطبون يدا إلّا كسرتَ عليها زَنْدَ جبّارِ
وما علمنا وزيرا قبل دولتكم رَدّتْ له وجهَ عُرْفٍ بعد إنكارِ
وسوف تَعتذر الايّامُ نحوكمُ اذا تَكشّف هذا العارضُ الطارِى
ابا الفوارس ما حُبّى لدولتكم خافٍ فيُحتاج إيضاحى وإظهارِى
أُحِبُّ شاوَرَ إخلاصا وعِترَتَه وهل عُمارةُ فيكم غيرُ عَمّارِ
أُثنِى عليكم اذا لم يَستطع احدٌ يقول من خوف تقصيرٍ وإقصارِ
فكيف أشكو الليالى وهى جاريةٌ بما تريدون من نفعٍ وإضرارِ
لم يَقنع الدهر أنّ الشعر لى سمةٌ أعدّها من سمات النقص والعارِ
حتّى اغار على وفرى فصيّره مُقسّما بين ايدى الغُزّ والنارِ
واَستأصل النهبُ والإحراقُ ما تركت
لىَ الحوادثُ من مال ومن دارِ

ومنها

ولولا ابـو طَلْحَة لنَصَّتْ مُشيرةٌ اليك وقال الصدرُ أنّك صدرُها
على أنّك الكافى الذى فى حياته اليك انتهى نهىُ الليالى وامرُها

١٢٥ وقـال ايضا يمدحه[1] [بسيط]

لو أطّلعتِ على سرّى واضمـارِى لم تؤثرى غيرَ ما يَجرى بإيثارِى
لكـنّ قلبكِ لم تَضرم شرارتُـه من نار قلبى ولا من زَنْدىَ الوارِى

ومنها

أقسمتُ بـالبيت معمورا جوانبُه بـالوفد مـا بين حُجّاج وعُمّارِ
لقد نهضتَ بـامر لا يقوم بـه ابـا الفوارس لا بـادٍ ولا قـارِ
انت الذى يَعقد الاسلامُ خنصرَه عليـه فى كلّ إيـراد وإصدارِ
كم موقفٍ لك من بأس ومن كرم صفا بك المُلك فيه بعد أكـدارِ
لم تَرْض فيـه مشيرا تستشير بـه غيرَ النصيحين من سيف ودينـارِ
ما غاب شاوَرُ عن دست حللتَ به والشبلُ يحمى عرين الضَّيغم الضارِى
منعتَ كيـدَ رجال أن يَتمّ على ما أضمروا فيه من مكر وإصرارِ

1. Vers 1, 2, et 10-41 d'une poésie de 41 vers dans D, fol. 95 v°-96 v°.

ومنها

زارتـه من ارض الشّآم اخوة ثلاثة أكرِمْ بهم مِن زائر
امُّ المعالى عاقرٌ من مثلهم واليأسُ أرجَى مِن رجا للعاقرِ

١٢٣ وقـال فيه ايضاً

[سريع

يا اسد الدين بدتْ حاجةٌ نزاهتى تَخجل من ذكرِهَا
صُنْتُ عقود النظم من شرحها معتمِدا فيـك على سَتْرِهَا
ولم أَشِمْ وجه القوافى بها رفعا لمقدارك عن قدرِهَا
حبستُها عنك حياء وقـد أطلق حُسْنُ الظنّ من اسرِهَا
فامْنُنْ بها وَلْتَكُ مستورةً فـانما المِنّـةُ فى سترِهَا

١٢٤ وقال يهنّئ الكامل شُجاع بن شاوَر بعيد القطر [طويل]

تَهَنَّ بـأعياد غدا بـك فخرُهَا وسار مسيرَ النجم باسمك ذكرُهَا

وما انت ممّن أستخيرُ لقاءه حياء وإجلالا بميسور خاطرى
على أنّ فكرى لم تزل خطراتُه سوانحَ فى روض من الفضل ناضرِ

١٢٢ وقال فى رمضان يمدح تاج الخلافة وردا غلام الملك الصالح[1] [رجز

خاطرْ فإنّ الحظّ للمُخاطِرِ وأهجرْ بها أوطانَها وهاجِرِ
وارْمِ بأيدى العِيس كلّ قفرة تَضلّ فيها لحظاتُ القافرِ

ومنها

فإن عَدِمتَ من علاك شاهدا فقلّلِ الدعوى ولا تُكابِرِ
يا اسد الدين وما من حاجة يُدّعَى لها مدُّ الفُرات الزاخرِ
إنّ بنى رُزّيكَ لمّا أن سطت أيمانُهم منك بعضب باترِ
وأطّلعوا منك على نصيحة طاهرة الأذيال والسرائرِ
وأختبروا عزمك فى مواضعٍ تكشّفتْ عن كَرَم المخابرِ
عدّوك للمُلك العقيم عُدّةً باقية من أنفَسِ الذخائرِ
وشاطروك أنعُما شكرتَها إنّ المَزيد واجب للشاكرِ

1. Vers 1, 2, 51-58, 65 et 66 d'une poésie de 97 vers dans D, fol. 92 r°-94 v°.

حضور مجلس الملك الصالح طلائع بن رُزِّيك [طويل]

وحقِّ المعالى يـا ابـاها وصِنْوَها يمينَ أمرئٍ عاداتُـه القسمُ والبِرُّ
لئن قصَّرتْ عمّا بلغتَ من العلى وأحرزتَـه ابناءُ دهرك والـدهرُ
متى كنتَ يا صدر الزمان بموضع فرتبتُك العليا وموضعك الصدرُ
ولمّا حضرنا مجلسَ الانس[2] لم يكن على وجهه اذ غبتَ انس ولا بِشْرُ
فقـدناك فقـدانَ النفوس حياتها ولم يَكُ[3] فقدَ الارض أعوَزَها القَطْرُ
وأظلمَ جوُّ الفضل اذ غاب بدرُه وفى الليلة الظلماء يُفتقَد البدرُ

١٢١ وقال يشكره وقد بلغه ثناؤه عليه وشكرُه لشعره[4] [طويل]

قَبُولًا وإلّا بانَ عجزُ الخواطرِ وعُذرًا وإلّا ضاق عُذرُ الضمائرِ
فما يَشعر المُزْجَى كواعبَ فكره اليك اغترارا أنّـه غيرُ شاعرِ
ولو لم يشجّنى تغاضيك عاقنى محاذرتى من خَجلة المتجاسرِ

1. 6 vers dans B², fol. 108 r°, et dans D, fol. 91 r° et v°. Dans B², les vers sont ainsi introduits : وقال يستوحش من القاضى الجليس ابن الحباب (ms. الجباب).

2. Var. dans D : الصدر.

3. B² ولم تك.

4. Vers 1-5 d'une poésie de 15 vers dans D, fol. 91 v°.

وخلّوا حديث البُختُرىّ فإنّنى لهم بُختُرىٌّ لم تُناسِبه بُختُرُ
وكنت أظنُّ الشعرَ بعد طَلائعٍ يَضيع فيُنْسَى او يموت فيُقْبَرُ
فأحييتُ تلك السجايا بمثلها حياةً بها ميتُ المكارم يُنْشَرُ

ومنها

سأفنَى ويَفنى ما بذلتم من الندى ويَخلد مدحى فيكمُ ويعمَّرُ
فلا تتركونى أشتكى جورَ حادث وانتم على الإنصاف أقوى وأقدرُ

ومنها

اياديك لا يُحصَى لدىَّ عَديدُها وابياتُ مدحى فيك تُحصَى وتُحصَرُ

١١٩ وقال يمدحه ايضا[1] [كامل]

هُنِئْتَ مفتتَح الصيام السافرِ عن وجه مغفرة واجرٍ وافرِ

١٢٠ وقال فى القاضى المكين ابى المعالى عبد العزيز بن الحسين بن الحُباب السَّعْدىّ وقد حدث له مرضٌ أخّره عن

1. Vers 1 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 90 r°-91 r°.

ومنها

بعيشك هل فى الارض غيرىَ عاشقٌ ... وهل فـارسُ الاسلام إلّا المظفَّرُ
شهابُ امير المؤمنين الـذى غدت ... بـدولتـه الايـامُ تسمو وتَفخرُ
أغَرُّ لَوَ أنّـا ما عرفنا حديثـه ... لحَـدَّثنـا عنـه سريٌّ ومِنْـبَرُ
حَمَى حَرَم العَلْياء لمّا تـواثبت ... عليها سبـاعٌ ضاريـاتٌ وأنْسُرُ
وفى ضحوة الاثنين لولا دفـاعُـه ... لما كان كسرُ المُلك والدين يُجْبَرُ
وقـد أعربتْ يومَ الحَروبـة خيلُـه ... عن النصر تحت القصر والخَلْقُ حُضَّرُ
حلفتُ بزُوّار المحصَّب من مِـنًى ... ومَن ضمّـه منهم حَطيمٌ ومَشْعَرُ
وبالنَّفر من بَطْحاء مكّـةَ بعد ما ... أهلّوا بـذكر اللّـه فيها وكبّرُوا
لقد سُدتَّ يا بدر بن رُزّيكَ رتبة ... لها البـدرُ خِلٌّ والكواكب معشرُ
تُناط امورُ المُلـك منك بحازم ... يقـدَّم من تـدبيرهـا ويـؤخَّر

ومنها

تهلّـلَ بشرا واستهـلّ أنـامِـلًا ... فللّه بـدرٌ مُشمِسُ الجوّ مُنطِرُ
ارى الناس جِسْما آلُ رُزّيـكَ رأسُه ... وبدرٌ له تـاج ورُزّيـكُ جوهرُ
دَعوا يا بنى الأخبار يحيي وجَعْفَرا ... فـكلُّ بنى رُزّيـكَ يحيي وجعفرُ
ولا تَـذكروا كعبا وعمرا وعَنتَرًا ... فخـادمُهم كعب وعمـرو وعَنتَرُ

تـولّتْ بضِرْغامَ بن بـدر وإنّـه لأمنعُ فى الإمكان من بيضة الغُرِّ
مضى الأكرمُ المأمول حين تطلّعت اليه عيونُ الوفد والعسكر المَجْرِ
ولاحت لهم فيـه مَخايـلُ سودد ويُخبِرهم عن صدقها كَرَمُ النجرِ

ومنها

كأنّ الليالى استَشعرتْ سوء فعلها وإن ضاق عن تقصيرها سعةُ العُذرِ
فعوّضنَـه بـابنٍ ثـلاثـةَ اخوة وقد يُستفاد الربحُ من موضع الخُسْرِ
أتت بهم الايـامُ جبرا لكسرهـا فيا لك من كسرٍ ويا لك من جبرِ
سروْا من بـلاد الشأم نحوك نُجعةً كما انتَجع الأسباطُ يوسفَ فى مِصْرِ
قضيّـةُ حال تَقتضى نَيْـلَ رتبـة يُلِمُّ بها حكمُ العيافـة والزجرِ
وما انت إلّا الكفّ تسطو على العدى وهم قوّة فيها كأنّملك العشرِ
وقـد أيّـدَ الرحمن موسى كليمه بهارون لمّا قال أشرِكْه فى امرِى[1]

١١٨ وقال يمدح فارس المسلمين اخا الملك الصالح[2] [طويل]

سرتْ نفحـةٌ كالمسك أزهى وأعطرُ وأرديـةُ الظّلماء تُطوَى وتُنشَرُ

1. *Coran*, xx, 33.

2. Vers 1, 17-26, 48-54, 60, 61 et 67 d'une poésie de 83 vers dans D, fol. 87 v°-90 r°.

اليه من الشأم ثلاثةُ اخوة وذلك فى رجب سنة ستّ وخمسين وخمسمائة[1] [طويل]

أراجعةٌ لى عيشةُ الزمن النضرِ وعيشٌ تَقضّى فى كنانةَ والنَّضرِ
ليالىَ رَيعانُ الشبيبة مُقبِل وغصنُ الصبا يَهتزّ فى وَرَقٍ خُضرِ

ومنها

وكلُّ العلى من قبلِ وَرْد عقيمة فليس لها يا وَرْدُ غيرُك من بِكْرِ
كريمٌ له من آل رُزِّيكَ إمرةٌ نما فرعُها من دوحة المجد والفخرِ
يَعدّونه ذُخرا لكلّ ملمّة وأكرِمْ به عند الملمّات من ذُخرِ

ومنها

وساد من الأملاك كلَّ مسوَّد وقاد جيوش المسلمين الى الكُفرِ
وطوّل باعَ الاسر والقتل فى العدى وفكّ بنُعماه الرقاب من الاسرِ
ومن عَجَبٍ أنَّ المنايا تُطيعه اذا شاء فى زيد وإن شاء فى عَمْرِو
وتُبدِى له العصيان فى مهجة ابنه لقد بالغتْ فى شيمة اللوم والغدرِ

1. Vers 1, 2, 13-15, 20-26 et 31-37 d'une poésie de 54 vers dans D, fol. 86 r°-87 v°.

وليس يعلـو لمن رام العلى خَطَرٌ
اغرتَ قبل ابى الغارات مقتحِما
فكان شمسا وكنتَ الفجر يَقدمها
بعزمة الناصر بن الصالح انكشف الـ
ـجيْشُ بـه الغارة الشَّعْواء خلفهمُ
فـأمعنوا هَزَمًـا منه ومذ علموا
وحين أبليتَ عذرا فى اللحاق بهم
وقـال عزمُـك لمـا أن ألحَّ ولم
إن يَنْجُ منها ابو عمرو فعن قَـدَرٍ
وعُدتَّ نحو مقرّ العزم فى عُصَبٍ
وللصوارم فى أجفـانـهـا اسفٌ
جيشٌ اذا انضمّ قُطْراه رأيتَ على
شاموا حَيًـا ومُحَيًـا منك بينهما
أرضيتَ عسكرَ مِصْرٍ بـالنَّوال ولم
فـاشكرْ يـدا أصبحوا شكرا لمِنَّتها

١١٧ وقـال وقـد مات لتـاج

يا من غدا بالمجد مستأثِرًا ... وليس بالنعمة يَستأثِرُ
يا سابقا لا يَدَّعِي سابقٌ ... مَدْحَ معاليه ولا خاسرُ
اسمعْ سمتَ الخير من خادم ... حظُّك من إخلاصه وافرُ
لم يُدْرَ من سكرة إعجابه ... اساحرُ الخاطر ام شاعرُ
لكنّه شَرَّفَ قدر الثّنا ... بنظم ما انت له ناثرُ
إنّي وإن أحسنتُ لا أدَّعِي ... أنّي لما أسديتُه شاكرُ

١١٦ قال يمدح رُزّيك بن الصالح[1] [بسيط]

فى مثل مدحك شرحُ القول مختصَرُ ... وفى طِوال القوافى عنده قِصَرُ

ومنها

حيّتْ بعزمة مُحيِي الدين مملكةٌ ... صفا بوالده فيها له كَدَرُ
متوَّجٌ تُشرِق الدنيا بطلعته ... وتَخجل الشمسُ مهما لاح والقمرُ
اذا اقامت على ثغر صوارمُه ... فللنوائب عن سُكّانها سَفَرُ
اغاث أعمالَ بِلْبيسٍ وأمّنها ... من بعد ما غالها الإشفاقُ والحَذَرُ

waṣla; cf. de même dans un vers cité par Al-Ḥarīrī, *Maḳâmât* (2e éd.), p. 175, l. 4.

1. Vers 1 et 19-37 d'une poésie de 58 vers dans D, fol. 84 vo-86 ro.

انت بآيات الهدى مؤمن مصدّقٌ وهو به كافر
وهو لآل المصطفى خاذل وانت سيف لهمُ ناصرُ
لو كان حيّا وتباريتما كنتَ الجلّى وهُو العاثر
إن قدّمته البَنُوّ فى مدّة فهو الى فضلك يَستاخِرُ
انت بما شيّدتَه أوّلٌ وهو بما هدّمه آخِرُ
بمثل ما أُوتيتَ من رتبةٍ وسوددٍ فَلْيَفخرِ الفاخرُ
أصبحتَ من سرّ العلى حيث لا يُدركك الناظرُ والخاطرُ
مُبَجَّلَ القدْر يقول العدى انت على ما تشتهى قادرُ
فما لمن ترفعه خافضٌ ولا لمن تكسره جابرُ
ساحتُك الخضراء لا أقفرتْ يَنتابُها الوارد والصادرُ
أصبحتُ من جملة زُوّارها فلم يَنل ما نِلتُه زائرُ
لم يَرْضَ بالإكرام لى وحدَه فجادنى إنعامُه الغامرُ
شرّفنى بالقرب من حضرة يَنفق فيها الادبُ البائرُ
مُسفِرةُ الغرّة لم ألقها إلّا انثنى لى أمَلٌ سافرُ
دائمةُ الإحسان يَنتابُنى من راحتيها رائحٌ باكرُ
يا مجد الاسلام[1] الذى لم يَسِرْ سَيْرَ ثناه المَثَلُ السائرُ

1. Il faut scander *yâ madjda lislàmi*, sans tenir compte de l'

يَعرف من لم يَرَه أنه ذاك الذى يذكره الذاكرُ
أفرسُ مَن تحمله شطبةٌ ضامرة كالرمح او ضامرُ
أطعنُ مَن هزّ طوال القنا ما كلُّ مَن هزّ القنا ماهرُ
والله ما أدرى أليثُ الشَرَى فى سرجه ام جَحْفَل سانرُ
لا غَرْوَ أن يَخيِبَ خِيسَ العلى شبل ابوه الاسد الخادرُ
ويَهْدِيَ الركب اذا أظلموا نجمٌ ابوه القَمَر الزاهرُ
الصالحُ الهادى له والد لقد تَساوَى النجرُ والناجرُ
تبارك المُعْطِى لكم هذه السرتبة فهو المَلِك القادِرُ
رداؤها فوقكمُ لائق وهو على غيركمُ نافرُ
قد كان عبّاس بها وابنه والمجد فيها مُكرَه صاغرُ
ولم يزل فوقهما سترُها مُرْخًى الى أن قُتل الظافرُ
فأصبحتْ أستارُه عنهما مكشوفة اذ غضب الساترُ
تعوّضتْ عن فاجرٍ صالحا لا يَستوى الصالحُ والفاجرُ
وفيكما بينهما آيةٌ باهرة برهانُها باهرُ
كلاكما سارٍ الى سيرة فيها ابوه قبله سانرُ
انت تقىُّ العهد وافٍ به وهو بما يَعقده غادر

لا وعيونٍ لحظُها ساحِرُ وطرفُها لى ابدا ساخرُ
وما بدا من عُقُدات النِّقَا تحت غصون كلُّها ناضرُ
ما عَرَفَ الإشراك فى حُبّكم لى بعد ما وحّدكم خاطرُ
وانّما انتم تغيّرتمُ لما سعى لى كاشح كاشرُ
ونافرِ الأعطاف عاملتُه باللطف حتّى سكن النافرُ
ولم أزل أمسحُ أعطافه ورأيُه فى قصّتى جائرُ
حتّى غدا من خَجَلٍ مُطرِقا وكلُّ إعراض له آخِرُ
عجبتُ من ذلّى ومن عزّه من موقفٍ عاذلُه عاذرُ
فى ليلة ساهرُها نائم فما له سمعٌ ولا ناظرُ
مددتُ فيها الفَخَّ لمّا خلا السجوُّ الى أن وقع الطائرُ
فبتُّ من فرط اغتباطى به أظنُّ أنّى غائب حاضرُ
أحسبُ أنّى فى جميع الورى ناهٍ بما أختاره آمِرُ
مُفترِضُ الطاعة مُستوجبُ الـأمرِ كأنّى المَلِك الناصرُ
السيّدُ ابن السيّد المرتضَى فرعٌ نماه الحَسَبُ الطاهرُ
اشرفُ أملاك الورى همّةً اوّلهم فى المجد والآخِرُ
تَجرى الليالى بالذى يَشتهى طوعا ويَجرى الفَلَكُ الدائرُ
مبارَكُ الطلعة ميمونُها نورُ العلى فى وجهه ظاهرُ

١١٣ وقال وكتب بها الى القاضى المهذّب بن الزُّبير وكان طلب منه شيئا من شعره[4] [طويل]

ألا أيّها الناسى قديمَ مودّة ... أبيتُ لها حِفظا مع النوم ذاكرَا
أراك اذا أومأتَ نحوَ مُهمّة ... ركبتَ[2] اليها كلَّ هول مبادِرَا
وان عرضتْ حاجٌ اليك صغيرةٌ ... أعدتَّ رسولى مُخْفِقَ السعى صاغرَا
فإن كان ذا عدلا دعوناك عادلا ... وإن كان ذا جورا[3] دعوناك جائرَا
ولو كنتَ كالنقّاش فيما عَدِمتَه ... من الشعر لم تَعدم من الناس عاذرَا
ولكنّنى ما زلت أدّعى حقيقةً ... وإلّا مَجازا قبل شعرك شاعرَا
وقد أزمع الوفدُ اليمانىُّ رحلةً ... فرأيُك فى أن لا تعوق المُسافِرَا

١١٤ وقال يمدح العادل رُزِّيكَ فى حياة ابيه[4] [سريع]

المدحُ يَدرى أنّكم أكبرُ ... من كلّ ما يُنظَم او يُنثَرُ

١١٥ وقال يمدح الصالح[5] [سريع]

1. 7 vers dans D, fol. 81 v°.
2. Var. à la marge de D : ركبتُ.
3. D جوارا.
4. Vers 1 d'une poésie de 52 vers dans D, fol. 81 v°-83 r°.
5. Poésie de 55 vers dans D, fol. 83 r°-84 v°.

هُمُ لُبابٌ انتما لُبابه وهم نُضار انتما نُضارُهُ
فاحتسِبوا لى بولاء صادق أخبركم عن صدقه اختبارُهُ
كلٌّ يرى حبّكمُ وانّما عُمارةٌ من دونهم عَمارُهُ

١١٠ وقال وقد سوّغه الامير الظهير مُرْتفِع الخواصّ[1] دارا له بالخليج تُعرَف بدار سعد الافتخارىّ فكتب الى بعض الامراء يستعينه فى مرمّتها[2] [كامل]

ولَرُبّما زلق الحِما رُ وكان من غرض المُكارِى

١١١ وقال يمدح فارس المسلمين بدر بن رُزّيك[3]

١١٢ وقال لولىّ الدولة صهر الجمل[4] [سريع]

قل لولى الدولة اسمعْ فقد ضيّقتَ صدر النظم والنثرِ
إن كنتَ لم تشكر على ما مضى من اختصاصى لك بالشكرِ
فابسطْ لىَ العذر على زلّتى فإنّنى أنظرُ فى امرِى

1. Le manuscrit porte الحلواص (peut-être pour الجلواز).
2. Vers 18 d'une poésie de 18 vers dans D, fol. 80 v°-81 r°. Les vers 1-8, 14, 16, 9-11 et 17 sont dans *An-Noukat*, p. 106-107.
3. 5 vers dans D, fol. 81 r° et v°, et dans *An-Noukat*, p. 107.
4. 3 vers dans D, fol. 81 v°.

ـ ـ بيت مداح مجده وَلْيَبْقَ ما بقى الزمانُ معمَّرَا

١٠٩ وقال يمدحه فى شهر رمضان سنةَ ستّ وخمسين [رجز]

عند ظباء الجلهتينِ ثارُه وبين أطناب المَهَا عِثارُهُ

ومنها

بدرُ بن رُزِّيكَ الذى لا ينقضى نورُ محيّاه ولا إبدارُهُ
قد خالف البدرَ فلا خسوفُه فى حالة يُخْشَى ولا سِرارُهُ
يَطلع من ابنائه فى دسته نجومُ مُلك هم غدًا أقمارُهُ
أشبالُ خِيسٍ وهمُ اسوده صغارُ عصر وهمُ كبارُهُ
أصبحتَ غصنا وهمُ ثمارُهُ أمسيتَ بحرا وهمُ أنهارُهُ
إنّ ابا النجم الهُمام لم يزل يعلو على نجم السما منارُهُ
صار على نهج اخيه بعد ما حلّق فى جوّ العلى مطارُهُ
أشبهَه خَلقا وخُلقا طاهرا اذ كان من إنجازه نِجارُهُ
ورثتما ابناء رُزِّيكٍ وهم خيار بيت انتما خيارُهُ

[illegible] d'une poésie de 90 vers dans D, fol. 78 r°-80

لم يَبْدُ فيها الـروضُ إلا مُزْهِرًا والنخـلُ والـرُّمّـانُ إلا

ومنها

وبها من الحَيَوان كلُّ مشهَّرٍ لبِسَ الـوشيجَ العَبْقَرِىّ

ومنها

وكأنّ صولتك المخوفـة أمّنتْ أسرابها أن لا تُـراعَ وتُ

ومنها

وغدوتُ محسوبـا على إحسانـه الـضافى ومحسودا عليـه من

حتّى متى انا فى جوارك أكترى دارا ودورُك لـلانـام بـ

فأمنْ بها فى القرب منك فسيحةً فـالقربُ منك بنور عينى

ومنها

تَسْقِى العقولَ سُلافـةً لم تُعتصَر من بابلٍ ابدا ولا من عُ

رَوَّى منابتَ كَرْمها الكَرَمُ الذى أضحى بينبـوع النـدى ،

شَرِبَ السماحُ الفارسىُّ كُؤوسَها فقضت على معروفه أن يُ

بـدرَ بن رُزّيكَ الذى لا تُتَّقَى هَفَواتُـه فى مجلس أن

وكأنّ عزمك قال حين تقدّمتْ ... بك همّةٌ لم ترضَ أن تتأخّرَا

لا تُكسَر الأعداء حتّى يَشهدوا ... صدرَ الذوابل فى الصدور تَكسّرَا

والمشرفيّةُ لا يروق بياضُها ... إلّا اذا صُبِغَ النجيعَ الأحمرَا

بين الحديد على يمينك غَيرةٌ ... حَسَدَ الحُسامُ بها الأصَمَّ الأسمرَا

فغدا لنا نظم المثقّفُ ناثرا ... عقدٌ تمامُ جماله أن يُنثَرَا

فأفخر بهمّتك التى من حقّها ... إن لم يَرُعْها مجدُها أن تَفخرَا

ومنها

للّه فيك ابا الضياء سريرةٌ ... يجرى بطاعتها القضاء اذا جَرَى

فتَمَلَّ دارا شيّدتْها همّةٌ ... يغدو السيرُ بامرها متيسّرَا

جعلتَها وتجعلتْ مِصرٌ بها ... لمّا علتْ بك عزّةً وتكبُّرَا

فاقت على الإطلاق كلَّ ثنيّة ... وسمتْ فما استثنتْ سوى أمّ القُرَى

ومنها

وسقيتَ من ذوب النُّضار سقوفَها ... حتّى لكاد نُضارُها أن يَقطرَا

العاج والابّنوس ويسـأله فى سكنى دار[1]

ليست صفـاتُ عُلاكَ مما يُمترَى فيهـا ولا مـ
مدحتُك قبل مديحنا لـك همةٌ أغنتْـك شهرة

ومنها

وكفتْـك عن جرّ العساكر هيبـةٌ أضحتْ تجـرّ بـ
وشفعتَهـا بغرائمٍ لـولا التُّقَى أذكـتْ على ا
ووقـائـع أيـدتَّهـا بصنائـعٍ ضَمِنَ المديحُ لـ
نـابت منابَ الخِضْر فى تطوافه مذ فـارقتْ هذ
كم موقف أذكيتَ من شُهُب القنا فى ليـلِ عِثـ
ومواطنٍ وطّنتَ نفسك عنـدها لمّـا وردتَّ الـ
فتكشّفتْ من فـارس الاسلام من مَلِـكٍ تَعَـوَّدَ
صدّقتَ نعتـك بـالمظفَّر عند ما حَمِيَ الوطيسُ ب
حيـث الأعِنّـةُ والأسنّـةُ شُرَّعٌ والجوُّ قد لبس

[1] , 9-23, 31-34, 38, 45, 47, 50, 55-57, 60-63 et 70 70 vers dans D, fol. 76 v°-78 r°. Les vers 24-27, , 46, 48, 49, 51-54. 59 et 62 sont dans *An-Noukat*,

سرى لكِ عَرْفٌ فى النسيم الذى سرى وخطرةُ ذِكر نفّرتْ سِنةَ الكَرَى
وأومض من تلقاء ارضكِ بارق قضى لكِ عندى أن تَنامى وأسهرَا
يذكّرنى درّا بثغركِ أبْيَضًا ولونَ خِضاب فى بنانكِ أحمرَا
طوى لكِ بُرْدَ الليل نشرٌ كأنّما اجاز على دارِينَ وهنا وما دَرَى
وما كان ذاك النشرُ إلا تحيّةً بعثتِ بها مسك الذوائب أذفرَا
بعثتِ بتِيكَ الريح روحَ ابن قَفْرةٍ يرى لحمه هزُّ النوافخ فى البَرَى
حليفُ لأكوار المطايا كأنّما يَعدّ القَرَى أوْطَى مهادا من القُرَى
اذا قطعتْ أوصالَ ارض ركابُه فقد وصلتْ ذيلَ الهواجر فى السُّرَى
كأنّ ابن حُجْرٍ قد عناه بقوله[1] نحاوِل مُلْكا او نموت فنُعْذَرَا
وما ظفر الراجى من المجد غاية اذا هو لم يَرْجُ الاجلَّ المظفَّرَا

ومنها

وهذّب فكرى نَقدُه وانتقادُه وأثنى على شعرى وان كان أشعرَا

١٠٨ وقال يمدح بدر بن رُزّيك ويذكر حريقا وقع بمنظرته بالخليج وبذكر داره الاخرى وبناءها وستورها الديباجَ ومقاطع

1. Imrou'ou 'l-ḳais, dans Ahlwardt, *The Divan of the six arabic Poets*, p. 130.

يَـردّ ظلام النَّقْع فجرًا كأنّما أسنّتُـه مطبوعـة بسنا الفجرِ
كأنّ على البيداء منه صحيفـةً كتائبُها سطرٌ يضاف الى سطرِ
اذا خفقتْ أعـلامُـه وبنـوده رأيتَ عليها غُـرّة العزّ والنصرِ
وقد خلّع التأييدُ فوقك حُلّـةً تُطَرّز بالإحسان والعـدل والبرِّ

ومنها

أوارثَ مجد الحـافظ بن محمّد وحافظَ حكم الله فى محكم الذكرِ
اذاما استجاب اللّهُ صالحَ دعوةٍ فمثلك الرحمنُ بـالناصر الذخرِ
فقد سترتْ ايّـامُه عيب دهرنا فلا كشف الرحمنُ ذلك من ستر

ومنها

وكم قُدْرةٍ يـا آل رُزّيكَ منكمُ تعيّرُ بالإحسان عن شَرَف القدرِ
ولو لم تكونوا آمرينَ على الورى لكنتم احقَّ الناس بالنهى والامرِ
فكيف وقد أضحى إمامُ زمانكم لكم جامعا بين الكفالة والصِّهْرِ
فـدُمْتم له ما دام شِعْرِى فإنّه سيَبقى الى أن يَنقضى عُمُرُ الدهرِ

١٠٧ وقـال يمدح عزّ الدين حُساما[1] [طويل]

1. Vers 1-10 et 42 d'une poésie de 47 vers dans D, fol. 75 r°-76 v°. Les vers 34, 36, 37, 40, 41 et 43-47 sont publiés dans *An-Noukat*, p. 116-117.

اعلمتَنـا لمّا طلعتَ ببرجها أنّ البروج مطـالـعُ الأقـارِ
يـا خابط العشواء بعد طَلائعٍ هذا الشهابُ ضرام تلـك النارِ
يـا ظامئ الآمال إنّك نـازل بغـدير ذاك العارض المِدْرارِ
يا خائف الضارى نصحتُك فاتّئِدْ واحذر فهذا شبلُ ذاك الضارِى
واسلمْ لأيّـام غدا بـك اهلُها من جودها فى ذمّـة وذِمـارِ

١٠٦ وقـال فى كسر الخليج يمدح الماضد سنـة تسع وخمسين وخمسمائـة[1] [طويل]

سجودا فهذا صاحب الركن والحِجرِ ووارثُ علم النمل والنحل والحِجرِ

ومنها

تَمَـلَّ اميرَ المـؤمنين مواسما تزورك من صوم شريف ومن فِطرِ
يـواصِلها سعدٌ بجـدّك مُقبِـل فعامٌ الى عـام وشهرٌ الى شهرِ
ركبتَ الى كسر الخليج وانّما ركبتَ الى جبر الرعايا من الكسرِ
ولمّا رأيتَ البرّ بحرا من الظُّبَا تعجّبتَ من بحر يسير الى نهرِ
غدوتَ بفتح السدّ فى زحفِ أرْعَنٍ يَسدّ هبوب الريح بالأسَل السُّمرِ

1. Vers 1, 10-18, 25-27 et 37-40 d'une poésie de 40 vers dans D, fol. 74 r°-75 r°.

أقسمتُ بالمَلِكِ الذى ألفاظُه ... سحرُ العقول ونفحة الأشجارِ
ذخرِ الأئمة كافلِ الخلفاء من ... نسل الهداة الخمسة الأطهارِ
لقد اعترانى الشكُّ هل فى تاجه ... وجهٌ صبيحٌ ام صباحُ نهارِ
وجهٌ به تَقْذَى عيونُ عداته ... كَمَدا وتُجلَى أعينُ النُّظّارِ
لم أدرِ هل نُصبتْ مراتبُ دسته ... بمقرّ مَلْكك ام بدار قرارِ
دارٌ غدتْ يا شمسها وغمامها ... فَلَكًا ولكن ليس بالدَّوّارِ
وكأنما هى جنّة أغنيتَها ... يا بحرها عن مِنّة الأنهارِ
وجعلتَها دارَ السلام فبوركتْ ... دارُ السلام وكعبةُ الزُّوّارِ
لو لم تكن بيتا يمينُك ركنُه ... ما كان مستورا بذى الأستارِ
أهدتْ لها تنِّيسُ ما لم يَفتخر ... بنظيره عصرٌ من الأعصارِ
وأمدّها حُسْنُ اقتراحك بالذى ... لم تَقترحه خواطرُ الافكارِ

ومنها

فتَمَلَّ دولتَك التى افتَخرتْ بها ... مِصْرٌ على الأعصار والأمصارِ
غبّرتَ فى وجه الملوك بسيرة ... لم يَكتحل احدٌ لها بغُبارِ
وغدتْ عُلاك صحيفةً عنوانُها ... امنتْ رعيّةُ من يخاف البادِى
وبنيتَ بعد ابيك شامخ رتبة ... يُغْنِى العيانُ لها عن الأخبارِ

وأمدْ يديك ابا الشُّجاع مثوبةً ... وعقوبةً بالسيف والدينارِ

فهما ذريعةُ عزّة وكرامة ... وهما ذريعة ذلّة وصغارِ

النائبان عن المنيّة والمُنَى ... فى قسمة الأرزاق والأعمارِ

والمُصْلِحان فسادَ كلّ طويّة ... مرتابةٍ بالعرف والإنكارِ

والقائمان اذا تطاول ناكث ... بحراسة الأوطان والاوطارِ

والحاملان عن الممالك ثِقْلَ ما ... تحتاج من نقض ومن إمرارِ

والرافعان غداةَ كلّ كريهة ... خَطَرَ الملوك على القنا الخطّارِ

والموقِدان لهم بكلّ ثنيّة ... نارَ العلى فى رأس كلّ منارِ

ولقد جمتَ ابا الشُّجاع اليهما ... خَفْضَ الجناح ورفعةَ المقدارِ

وذعرتَ ساهية القلوب بهيبة ... سكّنتَها بسكينة ووَقارِ

ووفيتَ هذا الدين واجبَ حقّه ... فصفتْ مَشاربُه من الأكدارِ

ولكلّ عصر دولة وسياسة ... تَجرى الامورُ بها على الايثار

فاذا بدا لك جالسا فى دسته ... فحَذارِ من ليث العرين حَذارِ

وأقصرْ خُطاك وكُفَّ عن وجه الثرى ... ما طال من ذيلٍ وفضلِ إزارِ

وأخصُرْ مقالَك إن نطقتَ فربّما ... وُعِظَ المُقِلُّ بعثرة المِكْثارِ

عندى لك الخبرُ اليقين فثِقْ بما ... يُنْهى اليك جُهَينةُ الأخبارِ

أصبحتُ منه وقد علمتَ فصاحتى ... فى كلّ نادٍ أستقيل عثارِى

١٠٤ وقال يمدح العاضد[1] [طويل]

فتوحٌ لها فى كلّ يوم مَسَرّةٌ تُباشِرُ سمعَ المجد منها البشائرُ
قضى الله يا ذخر الأئمّة أنّ من يناويك او يَنوى لك الغدر خاسرُ

ومنها

وأبطلتَ كيد الخارجىّ بن يُوسُفٍ وانت كفيل لابن يُوسُفَ ناصرُ
توهّمَ أنّ المَلك ما سوّلتْ له وساوسُ أملتْها المُنَى والخواطرُ
وهذا مرام لم تزل دون نيله موارِدُ حَتْفٍ ما لهنّ مصادرُ

١٠٥ وقال يمدح الناصر بن الصالح[2] [كامل]

دانت لامرك طاعةُ الأقدارِ وتواضعت لك عزّةُ الأقدارِ
وسما على الشعرى محلّك فى الورى فسمتْ بذكرك همّةُ الأشعارِ

ومنها

1. Vers 3, 4 et 8-10 d'une poésie de 40 vers dans D, fol. 71 v°-72 v°; les vers 1, 2, 5, 11, 13 et 16 sont dans *An-Noukat*, p. 66; 28 et 29 dans *Raudatain*, I, p. 97.

2. Vers 1, 2, 5-32 et 43-51 d'une poésie de 51 vers dans D, fol. 72 v°-74 r°.

ومنها

مَلِك جنايةُ سيفه وسنانه ... فى كلّ جبّار عصاه جُبارُ

جُمعتْ له فِرَقُ القلوب على الرضى ... والسيفُ جامعُهنّ والدينارُ

وهما اللذان اذا اقاما دولة ... دانت وكان لامرها استمرارُ

واذا هما افترقا ولم يَتناصرا ... عزّ العدوُّ وذلّت الأنصارُ

يا خيرَ من نُقضتْ له عُقَدُ الحُبَى ... وغدا اليه النقضُ والإبرارُ

ومضتْ أوامرُه المطاعةُ حسب ما ... يَقضى به الإيرادُ والإصدارُ

إنّ الكفالة والوزارة لم يزل ... يُومَى اليك بفضلها ويُشارُ

كانت مسافِرة اليك وتَبعدُ الـ ... ـأخطارُ ما لم تُركَب الأخطارُ

حتّى اذا نزلتْ عليك وشاهدتْ ... مَلِكا لزَنْد المُلك منه أُوارُ

ألقتْ عصاها فى ذراك وعُرّيتْ ... عنها السروجُ وحُطّت الأوكارُ

للّه سيرتُك التى أطلقتَها ... وقيودُها التأريخ والأشعارُ

جلّتْ فصلّى خاطرى فى مدحها ... وكبتْ ورائى قُرَّحٌ ومِهارُ

والخيلُ لا يُرضيك منها مَخْبَرٌ ... إلّا اذا ما لزّها المضمارُ

ومدائحى ما قد علمتَ وطالَما ... سبقتْ ولم يُبلَلْ لهنّ عِذارُ

إن اخّرتْنى عن جنابك مِحنةٌ ... بأقلَّ منها تُبسَط الأعذارُ

فلدىّ من حُسن الولاء عقيدةٌ ... يُرضيك منها الجهرُ والإسرارُ

فى كلّ يـوم لى حنينُ مضلّـة يُـؤْذَى لها بعـد الحوار حوارُ
عاهدتُ دمعى أن يَقـرّ فخاننى قلبٌ لسائلـه الهمومُ قَـرارُ
هل عنـد محتقِـر يسيرُ بليّـةٍ إنّ الصغـار من الهموم كبـارُ

ومنها

حتّى اذا شيّـدتُّهـا ونصبتهـا عَلَما يُحَجُّ فنـاؤه ويُـزارُ

ومنها

أكفيلَ آل محمّـد ووليَّهم فى حيثُ عرفُ وليّهم إنكـارُ

ومنها

ولقد وفى لك من صنائعك آمرؤٌ بثنـائـه تَستمـع الشُّمـارُ
أوْفَى ابو حَسَنٍ بعهدك عند مـا خـذلتْ يمينٌ اختَهـا ويسارُ
غابت حُماتُك واثقين ولم تَغب فكأنّهـم بحضـوره حُضّـارُ

ومنها

لقى المنيّة دون وجهك سافرا عـن غُـرّة لجبينهـا إسفـارُ

زَعانفٌ تـأنف من ذمّهم وحمدِهم عُونى وأبكـارى
أهدِىَ لى فروٌ لـه قيمة غـالية لكنّه عـارِى
يَبيت فى الليل بلا سترة والقطُّ يحميـه من الفـارِ
فامْنُنْ ولا تَمْنُنْ على إثرها بشُقّـة من عمل الـدارِ
فسوف يَجزيك ثنائى بها من كلّ قِيراط بقِنطـارِ

١٠٣ وقـال فى يوم الخميس وقـد نُقل الصالح من الدار التى كان بها مدفونا بالقاهرة الى تربة بالقرافـة[1] [كامل]

يا مُطْلِـقَ العَبَرات وهى غِزارُ ومقيّـدَ الـزَّفَرات وهى حِرارُ
ما بالُ دمعك وهو ماء سافح يُذْكَى بـه من حدّ وجدك نارُ
لا تتّخذْنى قدوةً لك فى الأسى فـلـدىّ منـه مَشاعرٌ وشعارُ
خَفِّضْ عليك فـإنّ زَنْد بليّتى وارٍ وفى صدرى صَدًى وأُوارُ
إن كان فى يـدك الخيارُ فـإنّنى وَلهانُ لم أتـرك ومـا[2] أختـارُ

1. Vers 1-8, 20, 36, 45-47, 49 et 68-83 d'une poésie de 83 vers dans D, fol. 69 r°-71 v°. Les vers 12-14, 17, 19, 21, 22, 37, 38, 46, 48, 50-54, 56, 57, 61 et 62 sont dans *An-Noukat*, p. 63-65 et 145. La *Kharida*, fol. 259 v°, contient les vers 12-14, 17, 21, 37, 38 et 54. Dans *Raudatain*, I, p. 126-127, on trouve les vers 9 19, 21-23, 30-35, 37-44, 54-59, 61-64, 67 et 66, plus, entre les vers 13 et 14, un vers, donné en troisième dans *An-Noukat*, p. 63.

2. La lecture de وما est incertaine.

فقلتُ من هذا الذى تُعْظِمه وتُكْبِرُ
قال جلالُ الرُّؤَسَا فاستمعوا وأبْصِرُوا
هذا الذى تجمّلتْ مِصْرُ به لا شَيْزَرُ
فعندها قلتُ لحظّى انت حَظٌّ مُدْبِرُ
حتّى متى أَضْجَرُ من دهرى ولست أَضْجَرُ
وسوف أَبلغُ المُنى إن عزم المظفَّرُ
لأنّنى من ظلّه فى ذمّة لا تُخْفَرُ
نلتُ به ما أرتجى أمنتُ معه ما أحذرُ
وهو على ما أشتهى من كلّ خلق أقدرُ

وقال يمدح نجم الدين بن مَصالٍ [سريع

قولا لنجم الدين يا خيرَ من نادت نداه غُرُّ أشعارِى
ووارثَ الأفضل من بعده مَنْصِبَه العارى من العارِ
يا من ثناه وسنا وجهه نزهةُ أسماع وأبصارِ
يَفديك أقوامٌ عطاياهمُ ماءُ أجاجٌ بين أحجارِ
ظاهرُ أثوابهمِ أبْيَضٌ والعِرْضُ من زفت ومن قارِ

l. 10 vers dans D, fol. 69 r°.

أدرك الثـأر من عِـداه بعزم لم يكن فى النشاط منه فتورُ
واستقـامت بنـصره وهـداه حُجّةُ اللّـه واستَمرّ المَريـرُ

١٠١ وقـال يمدح المظفّر اخا الملك الصالح[1] [رجز]

يا ظبيـة الـرمل التى انستُـهـا وتَـنـفـرُ
لام عليـكِ عُـذّلى لـو شاهدوكِ عـذرُوا

ومنها

واشكرْ ابا النجم الذى إحسانُـه لا يُـكْفَـرُ
بَدْرَ بن رُزّيكَ الذى ادنى نـداه البـدَرُ
ذو غـرّة تـزهو بها تيجـانُـه والمِغْـفَـرُ

ومنها

قلتُ لمن كان معى اكشف لنا ما الخبرُ
فـقـال لى منتهـرا اسكتْ لفيـك الحجرُ
يجوز أن يَخفى الشُّهَى فكيف يَخفى القمرُ

1. Vers 1, 2, 10-12 et 42-53 d'une poésie de 53 vers dans D, fol. 67 v°-69 r°.

بلـغ الـدهرُ عندها ما تمنّى وعليها كان الـزمـان يـدورُ
حـادثٌ ظلّت الحوادثُ منـا شاهدتْـه من جـوره تستجيرُ
تَرجف الارضُ حين يُـذكَرُ عنه وتكـاد السماء منـه تمـورُ
طبَّق الارضَ من مصاب الهى النا رات خطبٌ لـه النجومُ تغورُ

ومنها

لـك رِضوانُ زائـرٌ ولـقـوم هلكوا فيه مُنكَرٌ ونَكيرُ
حفظتْ عهدك الخـلافـة حفظا انت منها بـه خليق جديـرُ
أحسنتْ بعدك الصنيعـةَ فينـا فـأستوتْ منك غيبة وحضورُ
وأبَى اللـهُ أن يَتمّ عليهـا ما نـوى حاسد لها او كَفورُ
ضيّقوا حفرة المكيدة لكن ضاق بـالناكثينَ ذاك الحفيرُ
وتجـرّؤا عـلى القصور بغـدر وسراجُ الـوفـاء فيهـا يُنيرُ
حَـرَمٌ آمِـنٌ وشهـرٌ حـرامٌ هُتكتْ منهمـا عُـرًى وستورُ
لا صيـامٌ نهـاهمُ لا امـامٌ ظاهرٌ تُـرْبُ أخمَصَيـه طَهورُ
أخفروا ذمّة الهدى بعد علمٍ ويقـينٍ أنّ الامـام خفـيرُ
واذامـا وفت خدورُ البوادى بـذمـام فما تقـول القصورُ
غضب العاضدُ الامام فكـادت فَرَقًـا منه أن تذوب الصخورُ

الشانـدون عُلًى كَبَـا من دونها كِسْرَى وقصَّر عن نـداها قَيْصَرُ
فلْيَسلموا للعـاضد بن محمـد عَضُدٌ يُـذَلُّ بـه العدوُّ ويُقْهَرُ

٩٩ وقال فى الأكرم بن الزَّبَد[1] [طويل]

اذامـا لقيتَ الأكرمَ النَّدْبَ فاعتذرْ اليه من التقصير فى الحمد الشكرِ
وقل لا خلا منك الزمانُ ولا انطوى بساطُك من نَهْيٍ مطاعٍ ومن امرِ
فما زلتَ طَلْقَ الوجه فى السُّخط والرضى حميـدَ السجايـا فى التجهُّم والسُّرِ[2]
اذا ما تسخَّنـا[3] عليـك قَبِلْتَنـا قَبولَ رحيب الساح والراح والصدرِ

١٠٠ وقـال يرثى الملك الصالح[4] [خفيف]

ليت يـوم الاثنين لم يَتبسَّم عـن محيّـاه للّيـالى ثغـورُ
طـلعتْ شمسُه بيـوم عبـوس حـيَّر الطـير شرُّه المستطـيرُ
وتجلّى صبـاحـه عـن جبين إثمِـدُ الليـل فوقـه مذرورُ
صبَّح المجـدَ فى صبيحة ذاك الـيـوم غـبراء ضَيْلَـمٌ عَنْقَفِـيرُ

1. 4 vers dans D, fol. 65 r°.
2. D التهجّم والشر.
3. D تَسَخَّنِنا.
4. Vers 9-16 et 42-54 d'une poésie de 97 vers dans D, fol. 65 r°-67 v°. Les vers 1, 7, 17, 19, 20, 25, 26, 33 et 92-97 sont publiés dans *An-Noukat*, p. 51-52; les vers 1, 7, 17, 19, 25, 26, 40, 41, 55, 56, 62 et 63 dans *Raudatain*, I, p. 125-126.

شتّانِ بينكما أَبَخرٌ واحد كيَدٍ انـاملُها الكريمةُ أَبْحُرُ
فى كلّ وقت فيضُ جودك حاضر فينـا ونـائلـه يَغيب ويَحضرُ
وعلى الحقيقـة لا المجاز فـإنّـه من نعمة اللّـه التى لا تُكْفَرُ
كسرُ الخليج عبـارةٌ عن مِنّـة اضحى بها كسرُ البريّـة يُجْبَرُ
فتَمَلَّ موسمَـه وعُمرا خالـدا تمضى ليـاليـه وانت معمَّرُ
وتَهَنَّ ايّـامَ الكفيل ودولـةً عزّت بها فهو الهناء الاكبرُ
هادى الدعاة كفيلُ دولتك التى تَهدى اذا ضلّ السميعُ المُبْصِرُ
إن كنتَ فى وجه الخلافة مقلةً فـالصالحُ الهادى عليـها يَحجرُ
او كنتَ فى حَرَم الامامة قِبْلةً فهـو الشعـار لاهلها والمَشْعَرُ
او كنتَ للاسلام شمس هداية فطلائـعٌ منها الصباحُ المُسْفِرُ
مَلِـكٌ اذا عُـدّ الملوك وفضلها بدأ اللسانُ بـه وثَنَّى الخنْصِرُ
شِيَمٌ يروق الاذنَ منهـا مسمعٌ وعُلًى يروق العينَ منها منظـرُ
أحيى بمُحْيِي الدين سيرتَـه التى يُطْوَى بها نشرُ الثنـاء ويُنْشَرُ
ذخرُ الأئمة من خلائف هاشمٍ ووصيلـةٌ لهمُ تصان وتُـذْخَرُ
الناصرُ المُحْيِي الـذى بغنائـه اضحتْ عظيمةُ كلّ خطب تَصغرُ
شَرُفتْ بنـو رُزِّيـكَ حتّى أنّهم دون البريّـة للكواكب معشرُ
وتواضعوا والـدهرُ يَعلم والمُلَى أنّ الـزمان بهم يَتيه ويَفخرُ

الشعرُ يَعلم أنّ قـدرك اكبرُ مما نقـول وأنّ فضلـك اكثرُ
لكـنّ مدحك خدمة مفروضة أمر المُقِـلُّ بفعلهـا والمُكثِرُ

ومنها

شَرُفتْ اميرَ المـؤمنين مَـواسِمٌ أضحتْ توزّخ بـاسمكم وتُسطَّرُ
قُسمتْ كما قُسم الزمان مَحاضرٌ لم يَنصرم ومقـدَّمٌ ومـؤخَّـرُ
واجلُّهـا يـومُ الخليج فـإنّـه من بينها يـومٌ اغـرُّ مشهَّرُ
يـومٌ خلعتَ عليـه ليـلَ عجاجة شُهُبُ الاسنّـة فى دُجاها تَزهرُ
يـومٌ كأنّ الجيش تحت قتـامه سِرٌّ بـأثناء الجـوانح[1] مُضمَـرُ
وافاك فيه النِّيلُ وهو من الحيا خَجِلٌ يقـدِّم رِجلَـه ويـؤخِّرُ
قـد جاء معتذِرا اليك وتـائبا من ذنبه الماضى ومثلُك يَعذرُ
لـولا تمثُّرُه بـأذيـال الثرى ما كان مذرورا عليـه العِثيَرُ
لو لم تغبّر بـالندى فى وجهه مـا لاح قطُّ عليه لونٌ اغبرُ
ولَوَ أنّـه لاقى ركابـك ابيضّا صِرفا لكدّره العجاج الاكـدرُ
ولقـد عدمناه فنُبْتَ نيابـةً عـزّ الغنىُّ بها واثرى المُعسِرُ
إن كان من نهرٍ فكفُّك لُجّـةٌ او كان من مطر فوبلُك اغزرُ

1. D الجوارح ; j'ai adopté le texte de B².

لو قصّر الحمدُ بى عن شكر أنعُمه فـاللّـهُ شاكرُه عنّى وحـامدُهُ

قـافية الراء

٩٦ قـال يمدح ياسرا باليمن[1] [كامل]

سفر الزمـان بواضح من بشرِهِ وٱفترّ باسمُ ثَغْره من ثَغْرِهِ
واضاء حتّى خلتُ فحمة ليله طارت شرارا فى توقّد فجرِهِ

ومنها

بـالياسر المغنى بـأيسر جوده والمقتنى عزَّ الزمان بـاسرِهِ
مَن طالت اليَمَنُ العراقَ بفضله وسمتْ على ارض الشّآم ومِصْرِهِ

٩٧ وقـال من قصيدة يهنّئ بعيد الفِطْر[2] [كامل]

أحيي معارفَ كلّ معروف بها ومحا مَعالِمَ مُنْكِريـه ونُكرِهِ

٩٨ وقـال يمدح الامام العاضد[3] [كامل]

1. Vers 1, 2, 7 et 8 d'une poésie de 12 vers dans D, fol. 62 v°.
2. Vers 1 d'une poésie de 31 vers dans D, fol. 62 v°-63 v°.
3. Vers 1, 2 et 17-47 d'une poésie de 47 vers dans D, fol. 63 v°-65 r°. B^{1}, fol. 85 r°-87 r°, a les vers 1-10, 12-25, 44, 46 et 47.

٩٥ وقال ايضا على لسان بعض من حصل فى اعتقال السلطان[1] [بسيط]

هذى مناجاةُ عبد رقّ حاسدُهُ من البلاء الذى امسى يكابدُهُ
لا يَطرق النومُ أجفانا لمقلته ومقلةُ الموت من قُربٍ تراصدُهُ

ومنها

امّا الرجاء فقد جهّزتُ مركبه وَفْدا الى مَلِك ما خاب وافدُهُ
الكاملُ ابن ابى الفتح الذى اعتصمتْ
به الخلافةُ لمّا غاب والدُهُ
حاشا كمالِك من نقص تقدُّمه والبدرُ يُعرَف بعد النقص زائدُهُ
فَتِّشْ تَجِدْ لى نظيرا فى الذين هفوْا وما نظيرك ممّن انت واجدُهُ
وما أُقيمُ لنفسى حُسْنَ معذرة انا المُسِيء الذى ضلّتْ مَقاصدُهُ
بُعْدتُ عنكم وكانت زلّةً وخطا فاغفرْ وذلك ذنبٌ لا أُعاودُهُ
إنّى شَقِيت وهل من فضلِ عاطفةٍ علىّ تُسعِد جدّى او تساعدُهُ
لستُ الجليدَ على ما قد بُليتُ به فارحمْ فلو كنتَ صخرا ذاب جامدُهُ
إنّ ابن سبعين قد أشفى على طَرَفٍ من المنيّة واختلّت قواعدُهُ

1. Vers 1, 2, 7-15 et 21 d'une poésie de 21 vers dans D, fol. 61 v°-62 v°.

ثمّ اتبعتَها بألطاف برّ بالغتْ فى تهدى وافتقادِى

٩٣ وقال يمدح المكرّم علىّ بن الزّبد[1] [كامل]

يا من تَظَلُّ له الكواكبُ حُسَّدَا لعلوّ رتبته وتمشى سُجَّدَا

ومنها

وأسلمْ فقد شكر الوصىُّ وآله عزما نصرتَ به النبىَّ محمَّدَا

٩٤ وقال لعزّ الدين حُسام[2] [سريع]

يا أكرمَ الحاضر والبادِى وفارسَ الموكب والنادِى
ويا ذُبابَ الابيض المنتضَى عزما ونصلَ الصعدة الصادِى
وافَى كتابٌ منك مضمونُه شكرُك عن برّى وإسعادِى
بدأتَ بالحُسْنَى فجازيتُها والفضلُ فى الإحسان للبادِى
فثقْ بودّى واعتقدْ أننى لمن يناديك بمِرْصادِ
وسَلْ من اللّه تجدْ مُنْعِما طولَ حياة الناصر الهادِى

1. Vers 1 et 9 d'une poésie de 9 vers dans D, fol. 61 v°.

2. 6 vers dans D, fol. 61 v°.

دولـةٌ حـاضريـة حاسدوها ... فى انتقـاص وغيرُها فى ازديادِ
لـك من صدرها محلُّ الفُؤادِ ... او فمن طرفهـا محـلُّ السوادِ
فعلُ محمودٍ كاسمه بعد أيُّـو ... بَ وفاء او كاسمه فى المبادِى
ساد فيها وسَدَّ عنها خطوبـا ... ذهبتْ بين عـزمـه والسدادِ
انت ثَبَّتَّهـا بـرغم المُداجِى ... فى بـدايـاتها ورغمِ المُبادِى
أردفتْ خلفهـا رجـالا وخلّتْ ... معها منتهّـى عنـانَ الهادِى
لا خلتْ منك والدا لك منها ... فى المهمّات طـاعـةُ الاولادِ
والـدٌ ألّفتْ مساعيـه فيهـا ... بين أجفانها وبـين الـرُّقـادِ
هيبـةٌ تَمـلأُ الصدور ولكـن ... اين منهـا مـواضعُ العُبّـادِ
لم تـزل تَعمر القلوب الى أن ... زرعتْ حَبَّ حُبّـه فى الفـؤادِ
فـلـه فى النفوس خالصُ وُدٍّ ... ثـابتٍ فى ضمائـر الاعتقادِ
طهّر الـلّـه صدره حين أعلى ... قـدره عن ضغائـن الأحقـادِ

ومنها

جهلوا مـا عرفتَ منّى وفضلى ... عَلَـمٌ فـوق شامخ الأطـوادِ
نقصوا بى من حيث زادوا فكانوا ... نَسَبًـا زاد نقصُـه بـزيـادِ
انت واصلت بـالكرامة بِرّى ... وهْى اقصى مَطـالبى ومرادِى

حتّى اذا قـدم الـركابُ يَحُفُّـه نصرٌ يَحـفُّ مَيـامِنًا وسعـودَا
فطلعتَ فى جنبـاتها متهلّـلا كالبدر لا بـل للوجود وُجودَا

ومنها

أبـدى الندى واعاده ليُفيـدنى فى المَكْرُمات العطفَ والتأكيدَا

٩١ وقال يمدح القاضى الفاضل[1] [طويل

لك الحمد إن ارضاك قولى لك الحمدُ
ومـا لىَ وسعٌ غـير ذاك ولا جهـ
انا الحُرُّ يا عبد الرحيم فإن جرى حديث الذى اوليتَنى فـانا العـ

٩٢ وقـال ايضا وكتب بها الى شهاب الدين[2] [خفيف

نطقتْ عنـك ألسنُ الأغمـادِ بجدال الـرقـاب يـومَ الجلادِ
وسرى الحمدُ من لسان القوافى مُخْبِرًا عن نـداك فى كلّ نـادِ
فتمتَّعْ بـدولـة خـدمتْهـا بـالتهـانى مـواسمُ الأعيـادِ

1. 2 vers dans D, fol, 60 v°.
2. Vers 1-15 et 26-29 d'une poésie de 35 vers dans D, fol. 60 v°-

ومنها

مـاشٍ على سنن المعالى يَقتنى ... فى المجـد آبـاء لـه وجدودَا
جازوا على الشِّعْرَى وجاوز حدُّهم ... بفضائـلٍ لا تَقبَـل التحديـدَا
أبقى سَلِيمٌ من مَصالٍ سيّـدا ... ساد الكهولَ من الملوك وليدَا
فبَـنَى لبيت بـنى مَصالٍ جدُّه ... شَرَفـا فزادتـه النجومُ مشيدَا

ومنها

شكر الورى لك فى البُحَيْرة سيرة ... أبقت عليك من الثناء خلودَا
سعدتْ بعدلك بعد جور طالما ... أشقى طريفـا واستباح تليدَا
ونسختَ من جور الـولاة شريعة ... يتـوارثـون رسومَهـا تقليـدَا
أيدتَّ بـالتقوى وصادقِ عزمة ... جَلَبا اليك النصرَ والتـأييـدَا
ومهابـةَ السمت الملوكىّ الـذى ... يغدو بها أَسَدُ العرينـة سِيـدَا
فقدتْ بك الإسكندريّـةُ أُنسها ... فـأعـدتَّ فيها أُنسها المفقودَا
كُنّـا وانت على البُحَيْرة نـازل ... والثغرُ يشكـو فـترة وخمـودَا
جُزْنا بدارك لا خلتْ فتصوّرتْ ... فيهـا النفوسُ جلالَـك المعبـودَا
فجعلتُ سُدّةَ بـابهـا ورحابها ... حَرَمـا وصحبى رُكَّعا وسجودَا
واستشعروا وجه السما متبسّما ... فيها وبشرَ جبينـك المعهودَا

يا ربِّ هيِّئْ لنا من امرنا رَشَدَا وأجعلْ معونتك الحسنى لنا مَدَدَا
ولا تَكِلْنا الى تـدبير انفسنـا فالنفسُ تَعجز عن إصلاح ما فسدَا
انت الكريم وقد جهّزتُ من املى الى اياديك وجها سائلا ويـدَا
وللـرجـاء ثـواب انت تَعلمه فأجعلْ ثوابى دوام الستر لى ابدَا

٨٩ وقـال فى شاوَر عند رجوعه من حصار الاسكندريّـة وقد اكثر من سفك الـدمـاء بغير حقّ فسُئـل أن يعمل قصيـدة فى المعنى[1]

٩٠ وقـال يمدح نجم الدين بن مَصال[2] [كامل]

رُدَّا احـاديثَ المُـنَى وأعيـدَا ومعـاهدًا حسنتْ رُبًى وعهودَا
دار عهدتُ بهـا الاهلّـةَ اوجهًا متهلّـلاتٍ والغصونَ القـدودَا
والأُقحُوانَ مَباسِمًا معسولـةَ الـنغمات والوردَ الجنِيَّ خـدودَا
وأستخبِرا ريما بـرامةَ نـافرا لِمَ لا يريـد عن الصدود صدودَا

1. 5 des 6 vers publiés dans *An-Noukat*, p. 87. Le vers 3 manque et non pas les 6, comme je l'ai imprimé à tort. D'après D, je lirais au vers 4 تَرْعُدُ, et au vers 5 تَظَلُّ تُغنِى فى الطُّلا وتُغَرِّدُ.

2. Vers 1-4, 26-29, 39-50 et 60 d'une poésie de 60 vers dans B¹, fol. 81 r°-84 r°, et dans D, fol. 58 v°-60 r°.

٨٤ وقال يرثى ولده[1] [بسيط]

بان العَزا وفؤادى ما لـه جَلَدُ والنارُ فى القلب والأحشاء تَتَّقِدُ

٨٥ وقال من قصيدة يمدح بها شاوَرا[2]

٨٦ وقال يمدح فارس المسلمين بدرا ويشكره على خلعة بقصيدة منها[3]

٨٧ وقال من قصيدة يهجو ابن دُخان[4] [كامل]

اقسمتُ لا كُشفتْ لبِضرٍ غُمّةٌ ومُديرُها ابنُ غمامةِ المستوقَدِ
همٌّ لو اكتحل الحسانُ بلونه لم يَفترقن الى اكتحال[5] الإثمدِ
وجد السبيلَ الى بلوغ مراده لمّا ارادوا ضبطه بالامجدِ
وكأنّه معه زيادةُ خِنصر سيّانِ إن وُجدتْ وإن لم توجَدِ

٨٨ وقال يدعو ربّه[6] [بسيط]

1. Vers 1 d'une poésie de 13 vers dans D, fol. 57 v°.
2. 4 vers dans D, fol. 57 v°-58 r°, publiés dans *An-Noukat*, p. 84 et 85.
3. 10 vers dans D, fol. 58 r°, publiés dans *An-Noukat*, p. 94 et 95.
4. 4 vers dans B³, fol. 72 r° et v°, et dans D, fol. 58 r° et v°.
5. B³ سواد.
6. 4 vers dans D, fol. 58 v°, et dans la *Khartda*, fol. 262 v°.

وخلعتَ مملكة يقول طريفُها للدهر أَرِّخْ فىَّ رِجْلَ تليدِ
وعذرتَ من حَسَدَ الرجالَ على العلى لمّا ظفرتَ بلذّة المحسودِ

٨١ وقال يرثى العاضد[1] [كامل]

أَسَفى على زمن الامام العاضدِ اسفُ العقيم على فراق الواحدِ
زمنٌ دُفعتُ الى سواه وأَذعنتْ جمحاتُ رأسى فى يمين القائدِ
جالستُ من وُزرائه وصحبتُ فى أُمرائه اهل الثناء الخالدِ
ووجدتُ من جود الامام وجودهم للضيف اوثق عاضدٍ ومُساعِدِ

٨٢ وقال فيه ايضا[2] [سريع]

يا عاضد الدين من المهدِ ووارثَ القائم والمَهْدِى

٨٣ وقال يمدح الامير نجم الدين جمال المُلك ابا علىّ موسى المأمون ويهنّئه بالعيد سنة سبع وخمسين وخمسمائة[3] [خفيف]

ايها السيّدُ الّذى انا عبدُهْ والّذى أَنطق المدائح مجدُهْ

1. Vers 1-4 d'une poésie de 8 vers dans D, fol. 56 v°. Les vers 1, 3, 5-8 sont publiés dans *Raudatain*, I, p. 223.
2. Vers 1 d'une poésie de 5 vers dans D, fol. 56 v°-57 r°.
3. Vers 1 d sie de 17 vers dans D, fol. 57 r° et v°.

مَلِكٌ أُوَحِّدُ مجده ولَوَ أنّنى ثنّيتُه ثنّيتُ بالتوحيدِ
أثنِي عليه ولا أردِّد مجدهُ[1] ونداه مجبول على التردِيدِ
واذا قرنتُ مقالتى بفعاله فأسمعْ مُجِدًا فى صفات مجيدِ
جزلا يقابله جزيلُ مَكارِمٍ امسى بما لم يَجرِ فى المعهودِ
عن كلّ مال بيتُ مال صامتٌ[2] اذ كلُّ بيت قلبُ كلّ قصيدِ[3]

ومنها

ضاق الصَّعيدُ على جيادك بعد ما ضمنتْ صعادُك فَتْحَ كلّ صَعيدِ
والغربُ واليَمَنُ القصيدةُ اهلُه من خوفهم فى قائم وحصيدِ
والسيفُ يَلمع فى الخواطر برقُه بالسيف من عَدَنٍ وارض زَبيدِ
فالى متى ايدى الكماة معوقة عن نشر ألويةٍ ونشرِ بنودِ
ومعاطفُ الخيل الخفاف الى العدى تشكو خفاف أَبِدّةٍ ولبودِ
أفلا رميتَ بها الفلاة مجرِّدا عزما تَسدّ به عِراصَ البيدِ

1. *Kharida:* فى التوحيد.
2. *Kharida:* فلا اردّد مدحه.
3. *Kharida:* عن كلّ بيت بيتُ مال حاضر.
4. *Kharida:* منه بيتُ قصيد.

حَبَّذا ظلُّ جفون أنبتتْ حمرة الورد على الخدّ النَّدِى
لَحَظاتٌ لم تزل اسهُمُها يَتولّعن بقلب الاسدِ

ومنها

يا ليالِ اسلفتْنى أَرَقا انت فى جاه الليالى الجُدَدِ
قد وهبناك لايام بها قَبَضَ العدلُ بنانَ المعتدِى
ووجدنا مدح سيف الدين فى جانب الايام اقوى العُدَدِ
مَلِكٌ من آل ايوبَ له كَرَمُ الفرع وطِيب النَختِدِ

٨٠ وقال يمدح الملك المعظَّم شمس الدولة اخا الملك الناصر ويحثّه على مسيره لليمن[1] [كامل]

صرفُ النسيب الى اللِّوَى وزَرودِ ضربٌ من الشُّعَراء غيرُ مفيدِ
وارقُّهم ديباجةً مَن عنده غَزَلٌ يرود هوى الفتاة الرُّودِ
واذا عمدتَّ الى النسيب وصُغْتَه فى غير وصف كنتَ غير عميدِ

ومنها

1. Vers 1-3, 20-24, 48-55 d'une poésie de 61 vers dans D, fol. 55 r°-56 v°. Les vers 20, 21 et 24 sont dans la *Kharida*, fol. 258 r°.

ما عاقنى عنه سوى رَمْدة شهابُها فى مقلتى واقدُ
وقَحْبةٍ محكوكة غَضّة يَرغب فى خَلواتها الزاهدُ
ذابت دموع العين والأَيْرُ من شوق وجُلّابُ أستها جامدُ
وكُسُّها للنيك مستيقظ والأَيْرُ من فوق الحُصَى راقدُ

٧٨ وقال فيه ايضا وقد تأخّر عن زيارته[1] [بسيط]

ما عاقنى عنك إلّا هيضة عرضت فأضعفت كلَّ شىء غيرَ معتقدِى
فلا خلتْ منك عين انت ناظرها فانت عونى على الايّام بل سندِى
وعلمُ حالك رُوحى إن كتبتَ به فأمنْ بِرُوحى ولا تحبسْه عن جسدِى
لا شكرَ للدهر عندى غيرَ واحدة إنّى وإيّاك مجموعان فى بلدِ
لسليتَنى عن جميع الناس قاطبةً فقد غنيتُ ولم أحتجْ الى احدِ

٧٩ وقال يمدح الملك العادل سيف الدين ابا بكر بن ايّوب اخا الملك الناصر صلاح الدين[2] [رمل]

سُقْمُ[3] ألحاظ الحسان الخُرَّدِ صحّةٌ اهدتْ سِقامَ الجسدِ

1. 5 vers dans D, fol. 53 r°.
2. Vers 1-3, 15-18 d'une poésie de 56 vers dans B¹, fol. 115 v°-117 v°, et dans D, fol. 53 v°-54 v°.
3. B¹ سَ

٧٥ وقال يهجو بغيّا[1] [خفيف]

يا محبّا من النجوم الزُّبانَى ومن الارض زُبرة الحدّادِ
ولىّ الزُّبَير دينا وتالى معجزات الزَّبور فى كلّ ناد
حبُّك الزُّبَّ بغض الزُّبد عندى والزَّبادِى وزُبيةَ الاَسادِ

٧٦ وقال ايضا وكتب بها الى نجم الدين جمال المُلك موسى ابن الاجلّ المأمون[2] [سريع]

الخادمُ المملوك يُنهى الى مولاه أنّ البِرّ فوق المرادْ
جاوَزَ فيها فضلُك المنتهَى وفاق فيها كلّ بِرّ وزادْ

٧٧ وقال فيه ايضا[3] [سريع]

قل لجمال المُلك يا ابنَ الذى ذِكرُ علاه ابدا خالدُ
كلُّ مساعيكم بنى فاتِكٍ يسمو بها المولود والوالدُ

1. 3 vers dans D, fol. 52 v°; ms. بغّا. Suivent 4 fragments introduits par: 1° وقال يرثى ولده (2 vers); 2° وقال ايضا فيه (2 vers); 3° وقال عند رجوعه من دفنه (3 vers); 4° وقال ايضا (3 vers).

2. 2 vers dans D, fol. 53 r°.

3. 6 vers dans D, fol. 53 r°.

تُرَى عند نجم الدين علمٌ بما عندِى له من جزيل الحمد او خالص الودِّ
وهل عنده أنّى خطيب لمجده وأنّى على عليانه غيرُ معتدِّ

ومنها

ومدحُك عندى يا مؤيَّدُ طاعة تقرّبنى من طاعة الله والمجدِ

٧٣ وقال فيه ارتجالا ايضا[1] [طويل]

لك المجد والفضل الذى ليس يُجْحَدُ بل الحمد والمذمومُ من ليس يُحْمَدُ

ومنها

وما ضَمَّ هذا الشمل وهو كما ترى وتسمعه إلّا الاجلُّ المؤيَّدُ

٧٤ وقال فى المعظَّم سليمان بن شاوَر[2] [رجز]

يا مَلِكا صرفُ الزمان عبدُهُ والنائباتُ حين يسطو جندُهُ
إن مَحَضَ الخطبُ فانت زبدُهُ او حَسُنَ الذكرُ فانت ندُّهُ

1. Vers 1 et 6 d'une poésie de 13 vers dans D, fol. 51 v°-52 r°.

2. Vers 1 et 2 d'une poésie de 12 vers dans D, fol. 52 r° et v°.

ورملٍ اذا ارتجّ تحت الحضور
وسِرْبٍ اذا ما خلا بـالأُسود
لقد شئتُ أن لا يزال الغرامُ
وأن لا أرى فـارس المسلميـ
مليـك غـدا شَرَفـا للملوك
اقـام الى عـفـوه نـقمـةً
متى سار مـركـبـه كادت الـ
اذاما المظفَّـرُ قـاد الجيـو
كثـيرُ التبسّم فى مـوقـف
تـراه غـداةَ الندى والردى

ومنها

اتتنى ايـاديـه من قبل أن
وأنطقـنى فضـلُ إحسانـه

٧٢ وقـال ايضا فى نجم الدين ا
الصالح[1]

[1] de 11 vers dans D, fol. 51 v°.

أحببتُ فى خير اعضائى واعضادى وخير اهلى اذا عُـدّوا واولادِى
بأبلجِ الوجه من سعد العشيرة لم يُعرَف بغير الندى والبشر فى النادِى

ومنها

بكلّ ارض ثـوى قبرٌ يَضمّ عـلى فـرّاجِ معضلـة طـلّاعِ أنجـادِ
قبرٌ تسجّى بـأكناف العَـدايـة لم تـزنه أجداثُ آبـائى وأجدادِى
وفى الحُصَيب لعبد اللّـه مدرجـةٌ بالعِرق تُسْقَى بصوب الرائح الغادِى
وفى القَرافة ثـاوٍ لا تـزال لـه نـازٌ على قـدر إطفائى وإيقادِى
حلوا فُرادَى بـأطراف البلاد وهل رأيتَ زُهْرَ الـدَّرارى غيرَ أفـرادِ
غـدا محمّـدٌ محمـودا وخلفـنى اذمٌّ همّـا رثى لى منـه حُسّـادِى
مررتُ بـالربع والوادى فـأوحشنى وقيل لى مات أُنسُ الربع والوادِى

٧١ وقال يمدح فارس المسلمين بدرا اخا الصالح[1] [متقارب]

امـا وخدودٍ ألفن الصدودَا وبَـرْدِ لَمًى لا يُبيح الوُرودَا
وبيضِ صِفـاحٍ تسمّى العيونَ وسُمْرِ رماح تسمّى القـدودَا
ودرٍ كأنّ الـطُّلا والنحـور أعرن المبـاسم منـه العقـودَا

1. Vers 1-13, 22 et 23 d'une poésie de 26 vers dans D, fol. 50 v°-51 r°.

نُدب لاصلاح ما تشعّث منها وذلك فى شهر رمضان سنةَ سبع وخمسين وخمسمائة[1] [متقارب]

قدومُك أفرحَ قلب الهُدَى وآنَس وحشَ عراصِ[2] الندَى

ومنها

اجبتَ المحلّة لمّا دعتْك بكفّ يَكُفُّ أكُفَّ العِدَى
ولمّا حللتَ بأرجائها نقعتَ الصَّدَى وجلوتَ الصَّدَى
ولبّدتَ منها العجاجَ المثار وثُرْتَ بها اسدا مُلْبِدَا
وعاثت يدُ الدهر فى سِرْبها فأصلحتَها قبل أن تَفسدَا

٧٠ وقال يرثى ولدا له كان يسمّى محمّدا تُوفّى ليلة الاثنين الرابع من جمادى الاولى سنةَ ستّ وخمسين وخمسمائة بمصر ويرثى ايضا ولده عبد اللّه واخاه يحيى ودفن احدَهما بالعَدايَة من وادى وَشاعٍ باليمن[3] [بسيط]

1. Vers 1 et 6-9 d'une poésie de 27 vers dans D, fol. 49 r° et v°. Les vers 1-3, 13, 14, 20-24, 26 et 27 sont cités dans *An-Noukat*, p. 142 et 143.

2. Peut-être faut-il préférer cette leçon à عراض, imprimé dans *An-Noukat*, p. 142.

3. Vers 1, 2 et 11-17 d'une poésie de 28 vers dans D, fol. 50 r° et v°.

لكـن اذا رام جودا أعطى قليـلا وأكدَى
لئن وصلتُـك سهوا لـقـد هجرتُـك عمدَا
وإن هَويـتُـك غيّـا لقـد سلوتُـك رشدَا
جـاوزتَ بى حدَّ ذنبى وما تجـاوزتُ حـدَّا
عـركـتَ آذان شعرى لمّـا طغـى وتعدَّى
وآلُ رُزَيـكَ اولـى مَن قُلّد الشهب عَقْدَا
لانّهـم أحلـفـونـى من الكرامة بُـرْدَا
وخـوّلـونى ولكـن غلطتُ جاها ونقـدَا
وغـرّنى كـلُّ وجـه من البشاشة يَـنْـدَى
وقلتُ اصلٌ كـريم وجوهر ليس يَصْدَى
فـأردد عـلىّ مديحى فـلستُ أكـرهُ ردَّا
وألطمْ بـه وجـهَ ظنّ قد خاب عندك قصدَا
وسوف تـأتيك عنّى ركائبُ الـذمّ تُخـدَى
يقطعن بـالقول غورا من البـلاد ونَجـدَا
يَنشرن فى كلّ سمع ذمّـا ويطـوين حمدَا

وقـال يمدح الامير الظهير ويهنّئه بقدومـه من الـ

أهيف يَرتجّ النقا من تحته اذا تثنّى الغصنُ فى أبرادهِ
ما زال حلو الوصل فى اقترابه يُعْقِب مُرَّ الهجر بـابتعادهِ

ومنها

قد كنتَ للصالح فى حياته عضبا به يسطو على أضدادهِ
وقتَ بـالدولة بعد موتـه حتّى استقرّ المُلك فى اولادهِ
مددتَّ يُمناك على رواقـه حتّى كشفتَ الناس عن مرصادهِ
وابتسم الدستُ لنا عن عادل يَقدح نورُ العدل من زنادهِ
ابو شُجاعٍ مَلِكُ العصر الذى يَضيق ذرعُ الدهر عن عنادهِ

٦٧ وقـال سائلا لربّـه سبحانه وتعالى[1] [كامل]

يا جامع الشمل المبدَّدْ ومسدِّد الرأى المشدَّدْ

٦٨ وقـال معـاتِبـا فى جمـادى الاخرة سنـةَ سبـع وخمسين وخمسمائة[2] [مجتثّ]

يا اكرَمَ النـاس وجها واكرم النـاس عهـدَا

1. Vers 1 d'une poésie de 7 vers dans D, fol. 48 r° et v°.
2. 16 vers dans D, fol. 48 v°-49 r°.

وإن تنظرْه فى رهج المذاكى نظرتَ الى ابى شبلين عادِ
تتيه به السيوفُ على العوالى اذا ضاق المجال عن الطرادِ
ترى ابدا رؤوس مُعاندیه صعودا فى الاسنّة والصعادِ
وأثوابَ الحداد على بلاد رماها بالمهنَّدة الحدادِ

منها

ولولا الصالح الهادى بمِصْرٍ لما عُرف الصلاح من الفسادِ
رفيع المجد من غسّانَ ألوتْ عواصفُ مجده ببنى مَنادِ
ولولا حدّ عزم منه ماضٍ لما سلقوا بألسنة حدادِ
لقد رفع القواعد من عماد لدولته بتقدمة العمادِ
وروّى غصن دوحته بعُرف جنى من فرعه ثمر السوادِ
وقلّده ابنَ سبع سنينَ امرا تَدين له الحواضرُ والبوادِى
وليس بمُنكَر وابوه بَدْرٌ اذا بلغ النهاية فى المبادِى
لئن سبق الكرامَ فغيرُ بِدْعٍ اذا سبق الجوادُ ابن الجوادِ

٦ وقال يمدح فارس المسلمين ايضا[1] [رجز

مَلَّ وقد مِلتُ الى وداده وسأط الخلف الى ميعاده

1. Vers 1-3 et 26-30 d'une poésie de 52 vers dans D, fol. 47 r°-48 r

وأذكرْ ابا الميمون يَعْتَلِ ذكرُه شَرَفـا ولا تتعـدِّ نحو معدّهِ
الحافظَ المحفوظ عند مغيبه بثلاثة ورثوا الهدى من وُلْدهِ
من ظافرٍ او فـائز او عاضد أضحتْ بنو رُزِّيكَ ساعدَ عَضْدهِ

٦٥ وقـال يمدح فـارس المسلمين والملك الصالح اخاه ويـذكر تقدمة عماد المُلك بن فـارس المسلمين[1] [وافر]

امنتُ من الغرام على فُؤادِى ومن غنّ يُغـير على رشادِى
ودرّجتُ الفؤاد على التسلّى الى أن صار من خُلُقى وعادِى
وقوّمتِ التّجاربُ ميل قدحى بتسديـدى الى طُرُق السدادِ
فما تعدو المذلّـةُ وهى قيدى ولا أُعطِى انـاملَهـا قيـادِى
ولى من فارس الاسلام طودٌ شديد الركن فى النُّوَب الشدادِ
كريـم لم أَزُره قَـطُّ إلّا وأخصب رائدى وورى زنادِى
ينزّه نـاظرى فى كـلّ يوم وفكرى فى رَادٍ او مُرادِ

ومنها

7. 12-15, 41-48 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. vers 26-31 et 40 sont cités dans *An-Noukat*, p. 106.

تـداركها بـالعـزم والحزم أروعٌ لـه عُـدّة من نفسه وعـديـدُ
وقـام بها والمجدُ يَخذل اختها اتـمّ قـيـام والأنـام قعـودُ
الى أن أقـرّ العـزّ فى مستقـرّه وقـامت بجدّ المَشرَفىّ حـدودُ
وفى ضحوة الاثنين سكّن جـأشها وشدّ قُـواهـا والبـلاء شديـدُ
وطارت نفوس الخلق من خَفَقانها وكادت جبـال الخافقـين تَميـدُ
فـأمسكها بدر بن رُزّيكَ عند ما وهى طَنَبٌ منهـا ومـال عمودُ
وأطفـأ نـار الشرّ عند التهابها وليس لها غيرَ الـرجـال وَقـودُ
وساس امورَ الناس بالبأس والندى فـأخصب مرتـادٌ وذلّ مريـدُ
ومدّ على البـيـداء سِتْر غمامـة لها البيضُ بـرق والصليـل رعودُ
ولو شاء يومَ الجمعة الفتك بالعدى لـرُضّتْ جبـاهٌ منهمُ وخدودُ
ولكنّـه أبقى ليُعْلِـم أنّـه قـديـر على ما يشتهى ويـريـدُ

ومنها

فـاوزعنى الرحمن شكر اصطناعه فـا فوق ما أسدى الىّ مزيـدُ

٦٤ وقـال يمدح الامام العاضد[1] [كامل]

يـا خير من نُظم المديحُ لجدهِ وتنزّلت سُورُ الكتاب بحمدهِ

1. Vers 1 et 11-13 d'une poésie de 39 vers dans D, fol. 44 v°-45 v°.

٦٣ وقال يمدح فارس المسلمين اخا الصالح [طو

اذا لم يكن بين القلوب صدودُ فأهونُ شيء أن تُصَدَّ
وعندى على جور الزمان وعدله فؤاد بغير الغانيات عـ
ووجدٌ عدمتُ الصبر لمّا وجدتُه وهمّ على نقص الحياة يز

ومنها

مضى الصالح الملك الكفيل ودهره ذميم وامّا سعيه فمحـ
تحلّت به الايام ثمّ سلبنه فمُطّل نحرٌ للزمان وجِ

ومنها

ابَعْدَ ابى الغارات قُدّس روحُه يؤمّل وعدٌ او يخاف وع
ولولا ابو النجم المظفّر بعده تقلّص جود واضمحلّ وج
وجدناه لمّا أن فقدنا شقيقه فبورك موجود وطاب فقـ
لقد شكرته دولة علويّة يدافع عن حوبانها ويـ

Vers 1-3, 13, 14, 20-34 et 57 d'une poésie de 57 vers dans D, 43 v°-44 v°. Les vers 46-49, 54 et 56 sont dans *An-Noukat*, 00.....

بالعادل ابن الصالح انتظمتْ فهل ... وصَّى سليمانا بها داوُودُ

أغنى عن التقليد نصُّ إمامة ... والنصُّ يَبطل عنده التقليدُ

لا شيء من حلٍّ وعقد فى الورى ... إلّا الى تدبيره مردودُ

مَلِكٌ اغاث المسلمين وحاطهم ... منه وجودٌ فى الزمان وجودُ

ورث الكفالة عن اب لم يَفترق ... فى عصره نصرٌ ولا تأييدُ

قَسَمًا بمجد ابى شُجاعٍ إنّه ... قَسَمٌ كما لا يُنكَران شديدُ

لقد استقلّ ابو شُجاعٍ بالتى ... أثقالُها للحاملين تؤودُ

ومنها

يَهنيْ امبرَ المؤمنين قيامُه ... فى ثأركم ووفازه المحمودُ

لم تَرض بالامر الذى رضيتْ به ... فى المُلك أطرافٌ طغتْ وعبيدُ

شَقِيَتْ بيوم الصالح الهادى كما ... شَقِيَتْ بصالحٍ النبىّ ثمودُ

وتمزّقوا بيد الامام فهالكٌ ... ذاق الردى ومصفَّدٌ وطريدُ

رعت الخلافةُ حقَّ أَرْوَعَ لم يزل ... يحمى العدى عن عزّها ويذودُ

٦٢ وقال يمدحه ايضا[1] [كامل]

عادت عليك اهلّة الاعيادِ ... ببلوغ آمالٍ ونيل مُرادِ

1. Vers 1 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 41 v°-42 r°.

٦١ وقال ايضا يمدح العاضد[1] [كامل]

بصفات مجدك يَشرف التمجيدُ وبنور وجهك يُشرِق التوحيدُ

ومنها

لمّا برزتَ غداةَ فطرك خاشعا وشعارُك التكبير والتحميدُ

وعليك من شِيَم النبيّ وحَيدَرٍ للناظرينَ أدلّةٌ وشهود

شخصتْ اليك نواظرُ الأُمم التى ملكتْهمُ لك بيعةٌ وعهودُ

حتّى صعدتَ على ذُؤابةِ منبرٍ لو كان عُودَ إياسَ[2] ذاك العُودُ

بشّرتَ بل أنذرتَ بالحِكَم التى فيهنّ وعدٌ صادق ووعيدُ

ليّنتَ قاسية القلوب بخطبة أصغى اليها الجمع المشهودُ

لا مُنكَرٌ أن تستكين جوارحٌ لسماعها او تقشعرّ جلودُ

والوحيُ ينطق عن لسانك بالذى من دونه يَصْدَع الجُلمودُ

يومٌ جلتْ فيه الامامةُ عزّها ولها الملائكةُ الكرام جنودُ

أمنتْ خلافتُك الخلافَ وأبرمتْ بكفيلها مِرَرٌ لها وعقودُ

1. Vers 1, 19-35 et 53-57 d'une poésie de 63 vers dans D, fol. 40 r°-41 v°.

2. Mot douteux ; le ms. semble porter : احاس.

بصعود منزلـة وجدٍّ صاعدِ ودوام مملكـة وعِيدٍ[1] خالدِ
يـومٌ أُمِدَّ من السماء بطالع سعدٍ وحدٍّ فى العلاء مُساعِد

ومنها

زارت قصورك بنت قصر لم تزل رَحْبَ الفناء لصادر او واردِ

ومنها

فـأسلمْ اميرَ المؤمنين ممتَّعـا بالعزّ فى ظلّ البقاء الخالدِ
متملّيا بدوام كافلك الذى جبل الزمان على صلاح الفاسدِ
حانٍ عليك وإن كَرُمْتَ أُبُوّةً فى كلّ نـائبة حُنُوَّ الوالدِ[2]

٦٠ وقـال فى العاضد ايضا[3] [كامل]

أَسماء مُلْكٍ تحتها لـك مقعدُ ام دستُ نُسْكٍ فوقه لك مصعدُ
ورواقُ مجـد أَشرفتْ حُجراتُـه ام صرحُ عـزّ بـالنجـوم ممرَّدُ
وضياء وجه العاضد بن محمد فى التاج ام نورُ الهدى يتوقّـدُ

1. B² وعزّ.
2. Ce vers ne se trouve pas dans B².
3. Vers 1-3 d'une poésie de 24 vers dans D, fol. 39 v°-40 r°.

سما قدرُها فوق السماكينِ باذخا ولم يَختلج فى صدر مالكها البذخُ

ومنها

ولمّا رأيتَ المُلك مال عمودُه وكادت عُراه أن تَلين وأن تَرْخو
قسمت العطايا والرزايا على الورى فباغٍ له رضخٌ وباغٍ له رضخ
وأكّدتَّ فينا بيعة عاضديّة وذلك عقدٌ لا يُلَمّ به الفسخُ
لكم يا بنى رُزِّيكَ فضل مخلّد يخلّده فى صخف مجدكم النسخُ
تبارك من اجرى المكارم منكمُ الى أن نما فرعٌ بها وزكا سِنْخُ
حلومٌ كأمثال الرواسى شوامخٌ وشُمٌّ أُنوف ليس من شأنها الشمخ
بكم أصبح القُسْطاط دارى ولم تكن سُمَرْقَنْدُ من مثوى ركابى ولا بَلْخُ

قافية الدال

٥٩ قال عند زفاف ابنة الصالح الى الامام العاضد[1] [كامل]

1. Je reproduis la vocalisation du manuscrit.

2. Vers 1, 2, 7, 37 et 38 d'une poésie de 38 vers dans B^1, fol. 78 v°-80 v°; vers 1, 2, 12, 46-48 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 38 r°-39 r°. Cette poésie est ainsi introduite dans B^2 : وقال يمدح العاضد لدين الله ويهنّئه بزيجة ابنة الصالح ويذكر الوليمة. Des fragments de ce même poème sont dans *An-Noukat*, p. 61-62.

وقـافيـةٍ تجلـو غرائب فضلـه فتُغرِبُ عن فصل الخطاب وتُفصِحُ
بـديهتُـه تُـزرِى بكـلّ رويّـة وتُبـدِى عُوارَ المحسنين وتَفضحُ[1]
وكم بين فيّـاض البديهة سابـقٍ واخرَ يَـكدى فكرُه حين يَـكدحُ

٥٧ وقـال ايضا[2] [كامل]

يا صاحِ لستُ من الغرام بصاحِ ما دامت الارواحُ فى الأشبـاحِ

قـافية الحاء

٥٨ قال فى رجب وقد اقترح عليه ذلك هو وغيره[3] [طويل]

أأحبابَنـا كم تَبخلون وكم نسخو ببـذل وداد لا يغـيّره نسخُ
وهل منكَرٌ فعلُ القطيعـة منكمُ وما دارُكم إلّا القطيعة والكرخُ
رميتم نشاطى فى الـوداد بفترة شددتُ بها حبل الوفاء فلا ترخُو
ونـاقضتمُ فى الحبّ فعلى بضدّه فمنّى له عقدٌ ومنكم له فسخُ
خَشُنتم ولانت فى هواكم معاطفى وما يستوى يوما قتادٌ ولا مرخُ
لقد جرتمُ فى دولـة عادليّـة يحبَّر فى ايـامها المدح والمدخُ

1. D وتُفصح.
2. Vers 1 d'une poésie de 7 vers dans D, fol. 37 r°.
3. Vers 1-7 et 19-25 d'une poésie de 32 vers dans D, fol. 37 r°-38 r°.

هى البدر بل من سُنّة البدر أملحُ ... وغُرّتُها من غُـرّة الصبح أصبحِ
منعَّمـةٌ تَسبى العقـول بصورة ... الى مثلهـا لُبُّ الجـوانح يَجنحِ
كأنّ الظباء العُفْرَ يَحكين جِيدها ... ومقلتَها فى حينِ تـرنـو وتَسنحِ
كأنّ اهتزاز الغصن من فوق رِدْفها ... هضيمٌ[1] بـأعـلى رَمْلـة يَـتزحزحِ
تعلّمتُ من حُبّى لها عـزّةَ الهوى ... وقـد كنتُ فيـه قبلها أتسمّحِ
وهيّج نـار الوجد والشوق قولُها ... أحتّى الى الجوزاء طرفُـك يَطمحِ
فـلا جفنَ إلّا مـاؤه ثمّ يُسْفَحُ ... ولا نـارَ إلّا زنـدُها ثمّ يُقْدَحِ
ومـا علمتْ أنّى اذا شفّنى الهوى ... اليها بـدعوى الصبر لا أتبجّحِ
وأنّ اعترافى بـالتـأخّر حيث لا ... يـقـدّمنى فضلٌ أَجَـلّ وأرجحِ
الم تر فضل الصالح المَلِك لم يَدَعْ ... على الارض من يُثْنِى عليه ويَمدحِ
كأنّ مساعى جملة الخلق جُملـةً ... غـدت بمساعيـه الحميـدة تُشرَحِ
تَجمّع[2] فيه مـا تفرّق فى الورى ... عـلى أنّـه أسنى وأسمى وأسمحِ
يرجّى الندى منه فيُغْنِى ويَسمحُ ... ويُخْشَى الردى منـه فيعفو ويَصفحِ
لـه كـلّ يوم مِنّـةٌ مستجَـدّةٌ ... يضوع جميل الذكر منها ويَنفحُ

1. B³ قضيب.
2. B³ يجمّع.
3. Ce vers n'est pas dans D.

قد بَعِلَ الدهرُ بايامه مذ سخ وبلا وبالا وساخ
ولو رمى كلكلَ سلطانه على ثَبير لتردّى وطاخ

ومنها

مَلَكٌ اذا حدّثتَ عن بأسه قال الندى واذكرْ حديث السماخ
بلّغْ ملوكَ الارض أنى به غَنِيتُ عن نيل الاكفّ الشحاخ
واخترتُه من بينهم مُنعِما وليست الرغوةُ مثل الصُراخ
من طَلَّ فى عصمة أحسابه فليس بالطالب حُسْنَ السَّراخ
تقول لى أنعُمُه كلَ ما همتَ بالسير أقِمْ لا براخ
وصاحبٍ أنشدتُه مدحةً فصاح زِدْنى من قَوامٍ فِصاخ
نتائجٌ القحها جودُه ايَ نتاج لم يكن عن لَقاخ
قد عَبِقتْ باسمك ألفاظُها فعَرْفُها يَنفح فى الامتداخ
نوافحٌ لم ادر من طيبها تاهَ بها الراوى ام المسكُ فاخ
هنئك بالعام الذى سعدُه على اعاديك قضاءٌ مُتاخ
تكفّلتْ ايامُه أنها خادمةٌ صدرَك بالانشراخ

٥٦ وقال يمدح الصالح طلائع بن رُزّيك[1] [طويل]

1. 16 vers dans D, fol. 36 v°-37 r° ; 17 dans B², fol. 99 r°-100 r°. Remarquer la double rime, non seulement au vers 1, mais encore aux vers 7 et 13.

٥٤ وقال يمدح تاج الخلافة وردا غلام الصالح[1] [طويل]

الى كم أحوكُ الشعرَ فى الذمّ والمدحِ وأخلعُ بردَيه على المنع والمنحِ

ومنها

قصائدُ لم يَقصدن إلّا خليفة وإلّا وزيرا عارفا قيمةَ المدحِ
وإلّا جوادا مثلَ وَرْدٍ تسوقها سجاياه بالإكرام والخُلقِ السُّمحِ

٥٥ وقال يمدح السيّد الاجلّ الملك الناصر جامع كلمة الايمان وقامع عَبَدة الصلبان صلاح الدين يوسف بن ايّوب رحمة الله عليه[2] [سريع]

طرقتُها والليلُ وَخْفُ الجَناحْ وما تلبّستُ بثوب الجُناحْ
فى ليلة باتَ نِجادى بها ذَوانبًا يَخفقن فوق الوشاحْ

ومنها

أصبحت الايّامُ منقادةَ السرأس الى كفّيه بعد الجماحْ
وسمعُها مُصْغٍ الى كلّ ما يقوله من غرضٍ واقتراحْ

1. Vers 1, 11 et 12 d'une poésie de 19 vers dans D, fol. 34 v°-35 r°.
2. Vers 1, 2, 22-25 et 35-45 d'une poésie de 45 vers dans D, fol. 35 r°-36 v°. Les vers 19-21, 26, 27, 33 et 34 sont dans *Rauḍatain*, I, p. 164.

لا شكَّ إلّا أنّ مـدّة نحسهـا زالت فهبّتْ بـالسعادة ريحُهَـا
فرحتْ بسيف الدين فرحةَ مهجةٍ وافَى اليها بـالحياة مَسِيحُهَـا

٥٣ وقـال يمدح فـارس المسلمين بدرا اخا الصالح [1] [طويل]

ايَخفى صحيحُ الوجد والسقمُ لائحُ ويُكتَم سرُّ الشوق والـدمعُ بائحُ

ومنها

ولـولا ابـو النجم المظفَّر عُطّلتْ مَشاربُ من سيل الهدى ومَسارحُ
كريمٌ غـدا لى فى سماء سماحة مَطـارٌ الى نيل الهدى ومَطـارحُ

ومنها

لئن حلّ فى دست الوزارة عادلٌ سما قبلـه فيها الى النجم صالحُ
فـانّك يـا بـدر بن رُزّيكَ عنهما لنِعْمَ المكـافى للعِـدى المكـافحُ
ولمـا تجاوزتَ النهايـة فى العلى ولاذت بعطفيك الملوك الجحاجحُ
خفضتَ جناحىْ قـدرة فـارسيّة لهمّتنا طرفٌ الى الطرف طـامحُ
بعزمك لاذ المُلكُ واعتصم الهدى وذلّت صعابُ الدهر وهى جوامحُ

1. Vers 1, 16, 17 et 23-27 d'une poésie de 54 vers dans D, fol. 33 r°-34 v°.

يا ربِّ إنّى ارى مصرا قد انتَبهت لها عيونُ الاعادى بعد رقـدتِهَـا
فـأجعلْ بها ملّـةَ الاسلام بـاقية وأحرسْ عقودَ الهدى من حلّ عُقْدتِهَا
وهبْ لنا منك عونـا نستجير بـه من فتنة يَتلظّى جمرُ وقـدتِهَـا

قـافية الجيم

٥٠ وقـال فى حاجة عنّت له[1] [طويل]

اليك ابا إسحاق عنّت حُويجةٌ يـؤمّلها صرفُ الـزمان ويَـرتجِى

٥١ وقـال فى زكىّ الدين اخى شاوَر على جهة الدعاء[2]

قـافية الحاء

٥٢ قـال يمدح العاضد ويشكره[3] [كامل]

اليـومَ عاد الى المحلّـة رُوحُهَـا ومُزيلُ علّـة اهلها ومُريحُهَـا
واستبشرتْ بعـد العبوس وانّما وَلِىَ الامورَ امينُهـا ونصيحُهَـا
عادت الى الحال القديم فأصبحت لا يشتكى المَ السقام صحيحُهَـا

1. Vers 1 d'une série de 6 vers dans D, fol. 32 v° et 33 r°.
2. 4 vers dans *An-Noukat*, p. 135, et dans la *Kharida*, fol. 260 v°-261 r°.
3. 5 vers dans D, fol. 33 r°.

٤٧ وقال فى اخيه المؤيّد وكان قد دفع اليه منديلا طوله مائة ذراع قال فرددتُه وطلبت منه نسخة الكامل للمبرّد فى عشرة اجزاء فاشتراها ثمّ رغب فيها فكتبتُ اليه[1]

٤٨ وقال من قصيدة[2] [طويل]

ونهجٍ سعت فيه اليك مدائحٌ ... فبزّزتُ اذ خافت وخابت سُعاتُهُ

بذلتُ به الدُّرَّ المصونَ لأروَعٍ ... يصدِّق دعوى المادحين عُفاتُهُ

تجنّبتُ مطروق الكلام وهذه ... سُلافةُ ما أنشأتُه وابتدأتُهُ

ولم ار مثل الشعر ترجو بُغاتُه ... مَطارا بجوّ قد حمته بُزاتُهُ

توهّم قوم أنّه الوزن وحدَه ... وقد غاب عنهم سِرُّه وسَراتُهُ

كذلك لون الماء فى العين واحد ... وما يَتساوَى مِلحُه وَقُراتُهُ

متى رمتُ منه رقّةً وجزالة ... فإنّ كلامى ماؤه وصَفاتُهُ

وغيرُ بَهيم الخطّ شعرٌ اقوله ... واوصافُكم اوضاحُه وشِياتُهُ

٤٩ وقال حين أُرجف الناس بقدوم العدوّ الى مصر[3] [بسيط]

1. 3 vers suivis de prose, comme dans *An-Noukat*, p. 151, l. 5-10.

2. 8 vers dans B³, fol. 142 r°, et dans D, fol. 32 v°.

3. 3 vers dans D, fol. 32 v°, et dans la *Kharida*, fol. 262 v°, où ils sont introduits par وقوله حين قصد الفرنج ارض مصر.

ومن اذا جدّ فى يومىْ نَدًى وردًى فـالليثُ والغيث نَزْرٌ فى غَزارتِـهِ
هل انت مُصْغٍ الى شكواى حرَّ جَوًى لو شئتَ بردتَ نارى[1] من حرارتِـهِ
إعراضُ مثلك عن مثـلى بصفحتـه شرٌّ تـذوب الرواسى من شرارتِـهِ
ولو صددتَّ عن الايـام ما عُرفتْ فيهـا حلاوةُ عيش من مرارتِـهِ
ما بالُ من شُيّدتْ افعالُـه شَرَفـا لعـامـر يَتعامى عن عُمارتِـهِ
فليت شعرى ابا الماضى يرى سَنَنى الـــماضى فوا غبنَ حظّى من خسارتِهِ
وانت اوّلُ من دلّ الرجال على فضلى وأسفر حظّى من سفارتِـهِ
نـادَى نـداكَ[2] على شعرى ليرفعه سوما ورابَحَ شعرى فى تجارتِـهِ
وكنتَ[3] مثل أتىّ السيل مقتربـا[4] لـولاك ما قرّ سيلى فى قرارتِـهِ
إن اكثر الناسُ فى قول مُدحتَ به فبـان قُـرَّحُ شوطٍ منْ مهـارتِـهِ
فقد تجمّع فى بيت مدحتُ[6] بـه عُـلاك مـا كثّروه معْ نـزارتِـهِ
بيتٌ ترى كلَّ سَمعٍ حين أُنشدُه يَقضى فـريضة حَجٍّ فى زيـارتِـهِ
لـلّـه دَرُّك عِزَّ الـدين من مَلِكٍ أضحتْ ممالـكُ مِصرٍ فى خفارتِـهِ

1. B² ما بى.
2. B² يداك.
3. B² وكنتُ.
4. B² مغتربا. 5. D مهابته.
6. B² خدمتُ.

سوّد ما بُيّض من حاجتى بعِرْضه او لِيقةِ الزِّفتِ
فإن يكن برٌّ فعجّلْ به فالسُّختُ لا يَسمح بالسُّختِ

٤٥ وقال يرثى ولده اسمعيل[1] [طويل]

أأرجو بقاء ام صفاء حياةِ وقد بدّدتْ شملى النّوَى بشَتاتِ

ومنها

أتُبلِى الليالى لى بُنَيّا ذخرتُه وتُبقِى لىَ الايامُ شرَّ بناتِى

ومنها

وما عشتَ إلّا سبعةً من سِنِى الورى سقى عهدَهنّ اللّهُ من سنواتِ

٤٦ وقال يمدح عزّ الدين حُساما[2] [بسيط]

يا من بليغُ المعانى من عبارتِهِ ومن صريحُ المعالى من عشارتِهِ
ومن تروح المنايا فى إمارتِهِ جُندا وتغدو الامانى فى أمارتِهِ

1. Vers 1, 6 et 12 d'une poésie de 28 vers dans D, fol. 31 r° et v°.
2. 15 vers dans B¹, fol. 77 v°-78 v°, et dans D, fol. 31 v°-32 r°;
B¹ a [illegible]

ابا حَسَنٍ يَهنئك أنّك لم تمت وصدرُكَ مطوىٌّ على حَسَراتِهِ
ولكن بلغتَ المنتهَى مترقّيا ذَرَى شَرَفٍ أُعليتَ من شرفاتِهِ

ومنها

فِدًى لابى الحجّاج أفراسُ حلبة عواطلُ من أوضاحه وشياتِهِ
هو الجَذَع المُزْزِى على كلّ قارح سَبوحٌ وما يَرضى بسبق لِداتِهِ

ومنها

ابا حسن فات الذى كان بيننا فمَن لى بردّ الامر بعد فواتِهِ

٤٤ وقال وقد وعده المكين ابن ابى التُّقَى على يد السُّرْتىّ بشىء[1] [سريع]

امّا المكين المرتضَى فعلُه فإنّه جوهرة الوقتِ
قد نزّه الرحمنُ افعالَه عن شيمة التقصير والمقتِ
وانّما السُّرْتىّ لا قدّس الـ ـرحمنُ من

[1] fol. 30 v° et 31 r°.

٤٣ وقال يرثى هَوْشات[1] [طويل]

قِفا فلعلّ الفيض من عبراتِهِ يبرِّد حرَّ الوجد من زفراتِهِ
وميلا الى سفح المقطَّم واربعا على روضة فى السفح من هضباتِهِ
ففى الروضة البيضاء قبرٌ بربوة يلوح سموُّ القدر فوق سماتِهِ

ومنها

سيبكيك عصرٌ كنتَ خير ثقاته وايّامُ مُلك كنتَ أكفَى كُفاتِهِ
وثغرٌ اذا اعيى على المُلك سدُّه سددتَّ عُراه من جميع جهاتِهِ
ويبكيك بالدمع الشتيت مَواطنٌ ضمنتَ بها للمُلك جمع شتاتِهِ
وذو لَجَبٍ لمّا سريتَ تقوده هفتْ عذباتُ النصر فى عذباتِهِ
ومستوضحٌ نهجَ الصواب كفيتَه برأيك غَرْبَىْ سيفه وقناتِهِ
ومعتقِدٌ فيك الحفاظَ حفظتَه من الموت لمّا جفّ ريقُ لهاتِهِ
ومعترَكٌ فى المشركين شهدتَّه فكنتَ برغم الشرك حامى حُماتِهِ
وآخرُ فى الاسلام فزتَ بحمده وأحرزتَ اجرَىْ صبره وثباتِهِ
تلفَّتَ فى ضيق المجال فلم يجد سواك وفىَّ العهد عند ٱلتفاتِهِ

1. Vers 1-3, 14-22, 28, 29, 37, 38 et 44 d'une poésie de 48 vers dans D, fol. 29 v° à 30 v°.

سأبكى على ابنى مدّتى وحياتِى

ومنها

أتُبْلِى المنايا مُهْجةَ ابنٍ فخرتُه

ومنها

وما عشتَ إلا سِتَّ عَشْرةَ حِجّة

ومنها

بنفسىَ ثاوٍ فى القَرافة سار عن
فقيرُ الى الرحمن دون عباده

٤٢ وقال فى القاضيينِ الرشيد و

أرى ابنىْ علىّ ركّب اللّهُ فيهما
فهذا له فى المَكْرُمات تسرُّعٌ
وأحمدُ ينبوعُ المحامد والندى
وللحَسَن الفعلُ الذى هو كاسمه

٣٩ وقال وقد أُخرج منقادا الى القتل وطلب الفاضل فلم يصل اليه[1] [كامل]

عبدُ الرحيم قد احتجبْ إنّ الخلاص من العَجَبْ

٤٠ وممّا وُجد له ايضا وهو اخر شعر قاله[2] [طويل]

أُنادِي من الاخوان غيرَ مُجيبِ وأمدح بالاشعار غيرَ مُثيبِ
وأقطع ايّاما تقول همومُها لأنفاس نفسى كيف شئتِ فذوبِي
ومستخبِرٍ ما بالُ حالكِ حالِكًا فقلتُ سقامٌ لم يُعَنْ بطبيبِ
ولا خير فى أسجاع من جاع بطنُه ولو أُعربتْ يوما بلحنٍ عَريبِ
ومَن ألزم الاخوانَ ذنبَ ايّامه[3]
أُكلِّفهم ما لا يجوز كأنّما طرحتُ عليهم حِضرِمًا بزَبيبِ

قافية التاء

٤١ وقال يرثى ابنه محمّدا[4] [طويل]

1. 1 seul vers dans D, fol. 28 r°, et dans *Rauḍatain*, I, p. 223.
2. 6 vers dans D, fol. 28 v°.
3. Le second hémistiche manque ; en marge بياض « un blanc ».
4. Vers 1, 5, 10, 22 et 23 d'une poésie de 31 vers dans D, fol. 28 v°-29 r°.

٣٦ وقال فى الكامل بن شاوَر[1]

٣٧ وقال ايضا استغاثة[2] [بسيط]

يا كاشف الضرّ اذ ناداه أيّوبُ وجامع الشمل اذ ناجاه يعقوبُ
وعالم السرّ والنجوى اذا خفيتْ ضمائرٌ سرُّها بالغيب محجوبُ
لعلّ معروفك المعروفَ يُنقِذنى من لوعة جمرُها بالثكل مشبوبُ
هَبْ لى أمانك من خوف يَبيت به للهمّ فى القلب تصعيدٌ وتصويبُ
وقد فزعتُ بآمالى اليك وفى رحاب جودك[3] للعافين ترحيبُ

٣٨ وقال ايضا[4] [سريع]

سعيُك للجُمْعة محسوبُ والاجرُ عنه لك مكتوبُ
ما فاتت الجمعةُ من لم يَفُتْ عزمتَه فى اللّه مطلوبُ
يكفيك فضلا أنّ نعت التُّقَى اليك دون الناس منسوبُ

1. 12 vers dans D, fol. 27 v°-28 r°, dans *An-Noukat*, p. 130-131, et dans Ibn Khallikân, n° 500 de Wüstenfeld; I (un.), p. 525 de l'édition de Slane (cf. II, p. 369-370 de sa traduction anglaise). Les 10 premiers vers sont dans la *Kharida*, fol. 260 v°; les 5 premiers dans Ad-Damîrî, *Ḥayât al-ḥayawân*, I, p. 162.

2. 5 vers dans D, fol. 28 r°; les 3 premiers et le cinquième dans B², fol. 76 v°.

3. B² عفوك.

4. 3 vers dans B², fol. 76 v°, et dans D, fol. 28 r°.

ما كنتُ آلَفُ منزلى الا بـهِ ولقد كرهتُ الدار بعد مُصابِهِ

٣٠ وقـال من قصيدة يمدح الصالح[1]

٣١ وقـال ايضا لم أشعر فى بعض الأيّام حتّى جاءتنى منه رقعة فيها ابيات بخطّـه يعنى الصالح ومعه ثلاثـة اكياس ذهبا وفيها قوله[2]

٣٢ قـال فـاجبتُـه مع رسولـه[3]

٣٣ وقـال ايضا ارتجالا وقـد جازوا عليه برأس ضِرْغام وهو ساكن صفّ الخليج بالقاهرة[4]

٣٤ وقال يمدح سيف الدين الحُسين بن ابى الهَيْجاء صهر الصالح ويشكره على ما تجدّد من جميل رأيه بعد أن كان هجره[5]

٣٥ وقـال من قصيدة يشكر شاوَرا على إعفائـه من عمل الشعر[6]

1. 5 vers qui sont cités dans *An-Noukat*, p. 36 ; les 4 derniers sont aussi dans la *Kharida*, fol. 258 v°.

2. 5 vers dans *An-Noukat*, p. 45, et dans la *Kharida*, fol. 262 v°.

3. 4 vers dans *An-Noukat*, p. 45-46, et dans la *Kharida*, *ibid.*

4. 2 vers dans *An-Noukat*, p. 77, dans *Rauḍatain*, I, p. 130, dans Al-Makrizi, *Al-Khiṭat*, II, p. 13.

5. Même suite de 21 vers dans *An-Noukat*, p. 124-125; les 5 premiers vers sont cités dans la *Kharida*, fol. 260 r°.

6. Mêmes 6 vers dans *An-Noukat*, p. 86-87.

خـافـوا عـلىّ ولا رأيى بمنحرف عن الـوداد ولا قـلـبى بمنقد
فـإن اتى فَـرَجٌ من راحتىْ فَـرَجٍ فليس ذاك بمعـدود من العجـ

٢٦ وقـال يمدح فـارس المسلمين بـدر بن رُزّيـك اخا الصا
وقد سُرق فرسه الأصدأ ثمّ عاد منفلتا من السُّراق[1]

٢٧ وقال يمدحه ويسـأله إنجاز ما وُقّع له به من زيادة فى جاريـ

٢٨ وقـال وقـد تُوفّى ولـده حُسَيْن فى سنـة ثلاث وستّ
وخمسمائة[3] [كامل

أتُرَى يكون لى الخلاص قريبُ فـالموتُ بعدك يا بُنَىَّ يَطيبُ
علّلتُ فيك الحزنَ كلَّ تعلّـة لم تَنْفَعـنى شربـةٌ وطبيبُ

٢٩ وقـال فى ابنه اسمعيل يرثيه فى ربيع الاخر سنـة احد
وستّين وخمسمائـة[4] [كامل

1. 4 vers dans D, fol. 24 v°.
2. 10 vers dans D, fol. 24 v°-25 r°. A la suite, un autre poème
10 vers, introduit par وقـال ايضا, comme aussi deux fragments,
n d'un vers l'autre de 4 vers (fol. 25 r° et v°).
3. 2 D, fol. 25 v°.
4. V ne poésie de 20 vers dans D, fol. 25 v°-26 r°. A la
t de 2 vers, introduit par وقـال فيه ايضا.

كانت لـواتـةُ حيّا لا يـردّعـه حيٌّ وشِعْبـا صحيحـا غير منشعبِ
وطال ما امعنوا فى البغى واحتقروا جرَّ الكتائب والتهديـدَ بـالكتبِ
وكم دعتْهـا ملـوكُ العصر قبلكمُ الى المُجير فلـم تَسمع ولم تُجِبِ
حتّى رماهم ابو الفتح الذى ضمنتْ اسيافُـه فتح بـاب المعقل الأشِبِ
بثّ الجيوشَ على التدريج فانبعثتْ فى غزوهم سَرَبـا كالوابل السَّرِبِ
وكنتَ اخِرَ سهم فى كنـانتـه وفارسُ الروع من يَحمى حِمَى العُقُبِ
ولم يـزل عنـدهم منعٌ ومقـدُرة وامـرهم مستمرّ غيرُ مضطربِ
حتّى نهضتَ فلـم تَنهض قوائمُهم والرعبُ يَخفق فى الاحشاء والرُّكَبِ

٢٥ وقـال يمدح الامير جمال الدين فَرَجا[1] [بسيط]

ما كلُّ سمع بمعـدود من الخُطَبِ فلا تغرّنك دعوى الناس فى الادبِ

ومنها

حتى كأنّ بنى أيّـوبَ مـا علموا بـأنّنى فى زمـانى افصحُ العربِ
ضاقت علىّ لياليهم وقـد رَحُبتْ للوافـدين الى الساحات والرحبِ
حتى كـأنّ اذى قلبى يَطيب لهم كالعود لولا حريقُ النـار لم يَطِبِ

1. Vers 1 et 6-10 d'une poésie de 24 vers dans D, fol. 23 v°-24 v°.

فتحتَ على الهادى ابى الفتح بالظُّبَى وبالرأى قُطريها وقد سُدَّ بابُهَا
وسكّنتَها والسيفُ فى الجفن نائم ولولا حذارُ الضرب دام اضطرابُهَا
تكفّلتَها عن حضرة شاوريّةٍ منابُك عنها فى الامور منابُهَا
ولو لم تناصِب عن وزارة شاوَرٍ أعاديَه لم يستقرّ نصابُهَا
فلا غَرْوَ أن افضى اليك نعيمُها وافضى الى شأنِى عُلاك عَذابُهَا

٢٤ وقال فيه ايضا[1] [بسيط]

افخرْ فحسبُك ما أُوتيتَ من حَسَبٍ كفاك مجدُك من إرث ومكتسَبِ

ومنها

فليَهْنِ دولةَ مصرٍ أنّها نُصرت من آل سَعْدٍ بخير ابن وخير أبِ
بشاوَرٍ وشُجاعٍ عزّ نصرُهما عزّت على طارق الايّام والنُّوَبِ
غيثان إن وهبا ليثان إن وثبا فاضا على الخلق بالاعطاء والعَطَبِ
هو الكفيل ولكن قد كفلتَ له ابا الفوارس نَجحَ السعى والطلبِ
لو لم تناصِب عداه دون منصبه ما قرّ من دسته فى اشرف الرُّتَبِ

ومنها

1. Vers 1, 4-8 et 16-23 d'une poésie de 36 vers dans D, fol. 23 r° et v°.

لك الرأىُ لم تُغْلَل ظُباه ولم يَفِلْ اذا ظلّت الآراء تطفو وتَرسبُ[1]
وما شئتَ فاصنعْ راشدا فى سؤالهم فرأيُك مِن رأى البريّة أصوبُ

٢٢ وقال ايضا[2] [طويل]

أيَحسب صرفُ الدهر أنّىَ عانبُهْ على ما اتى من زلّة وأُعاتبُهْ
وما ذا عسى يُجدِى علىّ عتابُهُ وقد أُنشبتْ فى خلب قلبى مَخالبُهْ

٢٣ وقال ايضا يمدح الكامل شُجاع بن شاوَر[3] [طويل]

مساعيك يُهدَى النجاح طلابُهَا ويُغدَى لاصلاح الفساد ركابُهَا

ومنها

أفى كلّ يوم انت مُزْجٍ كتيبةً يَسيل بها وهدُ الرُّبَى وشعابُهَا
فيوما الى ارض الصعيد صعودُها ويوما كما انصبّ الأتِىُّ انصبابُهَا
ولمّا رمتْ بالامس حىَّ لَواتةٍ اطاعك عاصيها وذلّت صعابُهَا

ومنها

1. Ce vers et le précédent ne sont pas dans B[2].
2. 2 vers isolés dans D, fol. 21 v°.
3. Vers 1, 11-13 et 29-33 d'une poésie de 43 vers dans D, fol. 21 v°-22 v°.

أفُـوهُ بحـقّ كلّما رمتُ ذمّهـم ... وما غيرُ قول الحقّ لى قطُّ مَذهبُ
وأصدقُ إلّا أن أُريـد مـديحهم ... فإنّى على حكم الضرورة أكـذبُ
ولـو علموا صدق المـدائح فيهم ... لكانت مساعيهم تَهشّ وتَطـربُ
ولكن دروْا أنّ الذى جاء مادحا ... بغـير الـذى فيهم يَسبّ ويَثلبُ
ومـا زال هذا الامرُ دأبى ودأبَهم ... أُغـالِبُ لومى فيهمُ وهو أغـلبُ[1]
الى أن أذالتْنى الليـالى وأعتبتْ ... ومـا خِلتُهـا بعد الإساءة تُعْتِبُ
فهاجرتُ[2] نحو الصالح المَلـك هجرةً ... غدتْ سببا للأمن[3] وهو المسبّبُ

ومنها

تيقّنت الافرنجُ أنّـك إن تُـرِدْ[4] ... ديـارهمُ لم يُنْجِهم منك مهـربُ
وخافتك إن لم تُعطِها الأمنَ مُنعِما ... فجاءتـك بالأُسد الشَّرَى[5] تَتغلّبُ
وأهدَوْا رجالَ التِلم آلـةَ حربهم ... ومن بعض ما أهدَوْا مِجَنٌّ ومِقضَبُ
وذلـك فـألٌ صادق أنّ عـزّهم ... بسيفك يا سيف الهدى سوف يُسْلَبُ

1. Second hémistiche dans B³ أوَبِخُ منهم باخلا وأوَبِّبُ.
2. B³ وهاجرت.
3. B³ للعزّ.
4. B³ إن تَزُرْ.
5. B³ فجاءتك يا ليث الشرى.

وأنى لاقوام جُذَيْلٌ مُحَكَّكٌ ... وأنى لاقوام عُذَيْقٌ مُرَجَّبُ

علم بما تَرْضَى المروءةُ والتُّقَى ... خبير بما آتِى وما أتجنّبُ

حلبتُ افاويق الزمان براحة ... تَدِرّ بها اخلاقُه حين تُغلَبُ

وصاحبتُ هذا الدهر حتّى لقد غدتْ ... عجائبُه من خبرتى تَتعجّبُ

ودوّختُ أقطار البلاد كأنّنى ... الى الريح أعزَى او الى الخضر أُنسَبُ

وعاشرتُ اقواما يَزيدون كثرةً ... على الالف او عَدِّ الحصى حين يُحسَبُ

فما راقنى فى روضهم قطُّ مرتعٌ ... ولا شاقنى فى وردهم قطّ مشربُ

ترانى وإيّاهم فريقين كلُّنا ... بما عنده من عزّة النفس مُعْجَبُ

فعندهمُ دنيا وعندى فضيلة ... ولا شكَّ أنّ الفضل أعلى وأغلبُ

على أنّ ما عندى يدوم بقاؤه ... علىّ ويَفنى المالُ عنهم ويَذهبُ[2]

أُناسٌ مضى صدرٌ من العمر عندهم[3] ... أُصَعِّدُ ظنّى فيهم وأُصَوِّبُ

رجوتُ بهم نيل الغنى فوجدتُّه ... كما قيل فى الامثال عَنقاء مُغرِبُ

وكسَّل عزمَ المدح بعد نشاطه ... نَدَى ذمِّه عندى من المدح أوجبُ

كأنّ القوافى حين تُدعَى لشكرهم[4] ... على الجمر تمشى او على الشوك تُسحَبُ

1. B¹ مربع ولا رقّ لى فى حوضهم.
2. Ce vers n'est pas dans D.
3. B¹ [illegible]

يَعرف من لم يره أنه باقٍ طراز الحسب المذهَبِ
إن جحفلٌ او محفلٌ ضمه جعل صدرَ الدست والموكبِ
جهلتُ حظّي قبل علمي به والماء قد يُستَر بالطُّحلُبِ

٢١ وقال يمدح الملك الصالح طلائع بن رُزّيك[1] [طويل]

هل القلبُ إلّا بَضعةٌ يَتقلّبُ له خاطرٌ يَرضَى مرارا ويَغضبُ
ام النفس إلّا وهدةٌ مطمئنّة تَفيض شعابُ الهمّ منها[2] وتَنضُبُ
فلا تُلزِمنّ الناسَ غيرَ طباعهم فتَتعبَ من طول العتاب ويَتعبُوا[3]
فإنّك إن كشّفتَهم ربّما انجلى رمادهمُ من جمرة تَتلهّبُ
فتاركُهمُ ما تاركوك فإنّهم الى الشرّ مذ كانوا من الخير أقربُ
ولا تَغترزْ منهم بحسن بشاشة فأكثرُ إيماض البوارق خُلَّبُ
وأصغِ الى ما قلتُه تَنتفعْ به ولا تَطّرِحْ نصحي فإنّي مجرّبُ
فما تُنكِرُ[4] الايامُ معرفتي بها ولا أنّني أدرَى بهنّ وأدربُ

1. Vers 1-28 (B² 1-29) et 46-51 (B² 47-50) d'une poésie de 66 vers dans D, fol. 20 r°-21 v° (B², fol. 92 v°-96 r°).

ولا كففتُ الغرب من مِقْوَلٍ أمضى اذا شئتُ من المِقْضَبِ
طال قعودى تحت ماء المُنَى أجْذِبُ من عِرضى ولم يُضْحِبِ
وأعجزُ الناس فَتًى همُّه وقفٌ على المَطْعَم والمَشْرَبِ
قد تَقنع النفسُ بدون الفتى قناعةً تُسْنَدُ عن أشعبِ
لأنفضنّ الهُونَ عن خاطرى نفضَ سقيط الطَّلّ عن منكبى
مستحقِبا رحلى على عزمة تنقضّ مثل الاجدل الاحقبِ

ومنها

مضى ابو الفتح سليم ولم تَمض سجاياه ولم تَذهبِ
أبقى مصونا عِرضه كاسمه والابنُ من أحيى ثناء الابِ

ومنها

رايةُ نجم الدين منصوبة لقومه فى كَرَم المنصِبِ
يرفعها أبلجُ من طيّئٍ نيرانُه تجلو دُجَى الغَيهبِ
مَلْكٌ اذا ما زرتَ ابوابه عرفتَ معنى الاهل والمرحبِ
تلوح سيما المُلك فى وجهه إن كنتَ لم تقرأ ولم تكتبِ
تَلقى المُنَى فى يده والردى فأرغبْ اذا قابلتَه وأرهبِ

أقسمتُ والقسمُ المبرور مفترَضٌ بالله والبيتِ ذى الأستار والحُجُبِ
لو عاش أثنى بما أوليتَ من حَسَنٍ ثناء معترِف بالحقّ محتسِبِ
وقد رأيتُ قبيحا أن أكون له عبدَ اصطناع وأنّى عنه لم أتُبِ
واين موقعُ اقوالى وقيمتها من قوله وهو سامى القول والرُّتَبِ
ما بين قدر كلامينا اذا عُرِضا إلّا كما بين قدر الصُّفْر والذَّهَبِ
لكنّ مدحك دَيْنٌ ليس يُمكِننى إلّا القيامُ به عن ذمّة الادبِ
وما يقوم بنُعْماك الّتى سبغت نظمٌ ونثر ولو صيغا من الشُّهُبِ

٢٠ وقال فى جمادى الاولى سنة سبع وخمسين وخمسمائة[1] [سريع]

أغرِبْ اذاما الخطبُ لم يُغرِبِ عن شَرَف الهمّة او فاغرِبِ

ومنها

وا رحمتا منّى لذى جِلدة صحيحة تحتكّ بالاجربِ
من سَفَه الدنيا ومن لُومها جُرْأةُ مغلوب على أغلَبِ
كأنّما جنباى لم يَجْنَبا[2] منّى على قلب فتى قُلَّبِ

1. Vers 1, 7-15, 24, 25, 33 et 40 d'une poésie de 40 vers dans D, fol. 18 v°-19 v°.

وأيّـد الله دين الحقّ منك بذى يد لها فى الوغى التأييدُ والغلبُ
أغنتْـه أفعالُـه عن فخره بعُـلًى أسّتْ قواعدَهـا أبنـاؤه النُّجُبُ[1]

١٨ وقـال يمدح الامام العاضد والملـك النـاصر فى مستهلّ رجب ويهنّئهما بـه[2] [بسيط]

فرضٌ على الشعر أن يبدأ بما يجبُ من الهناء الذى وافى لـه رجبُ

١٩ وقال فى شهر صفر سنة تسع وخمسين وخمسمائة يمدح الامير المكرَّم[3] علىّ بن الزبد ويذكر بلاءه فى القصر عند قتل الصالح وقد التمس منه المدح[4] [بسيط]

لولا ثباتُـك والالبابُ خافقـة لم تَنجُ روح الهدى من راحة العطبِ
لولا بـلاؤك فى البلوى ابـا حَسَن ما زال عنّا غَمًّى[5] كالغمّ والكُرَبِ
جادت ضريحَ ابى الغارات غاديـةٌ من رحمة الله لا من هاطل السُّحُبِ

1. D المحب.
2. Vers 1 d'un poème de 55 vers dans D, fol. 16 v°-18 r°.
3. D مكرّم.
4. Vers 16-25 d'une poésie de 25 vers dans D, fol. 18 r° et v°. On trouve dans *An-Noukat*, p. 146 et 147, les vers 1, 5-12 et 15.
5. D الم

وما لُحتما فى الـدست إلّا بدا لنا وقـارُ مشيب واعـتزامُ شبـابِ
وأحسنتما عون الامـام ونُبْتما لـه فى امور المُلك خيرَ مَنابِ
بقيتم فـإنّى لا أُريـد زيـادة على حـالتى من رفعة وثـوابِ

١٧ وقال يمدح الامام الفائز بنصر الله ووزيره الملك الصالح[1]

[بسيط]

فى مثل ذا الموقف المشهود تُنتخَبُ غُـرُّ القوافى وتُستنقَى وتُنتجَبُ

ومنها

للّـه فى اهل هذا القصر سابقةٌ من الإرادة فى أسرارهـا عَجَبُ
آبت عليهم يـدٌ إلّيـةٌ ويـدٌ تُعْزَى الى آل رُزِّيـكٍ وتَنتسبُ
لولا الوزير ابو الغارات ما خفقت للنصر فى القصر راياتٌ ولا عَذَبُ
ولا اعتَزى لعليّ عند نـازلـة من القبيلين لا عُجْمٌ ولا عَرَبُ
لمّا جلبتَ اليه الخيل مُقْرَبـةً لم يَعمه منك إلّا السخطُ والهربُ
اضافك المَلْكُ لمّا جئتَ زائرَه كرامةَ مـا لها إلّا الظُّبـا سببُ
وَلّى ويـا بئسَ ما أولى مواليَه ولو تعاينتما لم يُنْجِـه الهـربُ

1. Vers 1 et 17-26 d'une poésie de 50 vers dans D, fol. 15 r°-16 v°.

اميرُ الجيوش الحاسمُ الداء بعد ما مشى من أديم المَلك تحت إهابِ
ابى الفتح هادى كلّ داع الى الهدى بفيصل خطب او بفصل خِطابِ
تُضاحِكه من كلّ فخرٍ فتوحُه كما أضحك الأحبابَ كأسُ حِبابِ

ومنها

ومنك استفاد الجيشُ كلَّ فضيلة لانّك بحر مذهم بشِعابِ
ضمنتَ لهم فى كلّ همّ ومطلب تحمُّلَ أعباء وفيضَ عُبابِ
ولمّا طَرَا كسرُ العَمود جبرتَهم فيا طِيبَ شَهْدٍ بعد مطعمِ صابِ
وفى نصرهم سارت بنوك مواكباً الى عَرَبَ الرِّيفينِ فوق عِرابِ
فوارسُ من آل المُجير ترى لهم سريرةَ غيب فى ضراغم غابِ
وسارت اليهم عزمةٌ كامليّة تَردّ صعاب الدهر غيرُ صعابِ
فطاروا حذارا من شُجاعَ بن شاوَرٍ مطارَ عِقاب لا مطارَ عُقابِ
وغادَرهم إمّا طريدَ تَنوفةٍ سَحوقٍ وإمّا مغنما لنِهابِ
فتى أصبحتْ أعمالُ مِصرَ مضافةً الى معقلَىْ قُتيّ له وقِبابِ
رديفُك فى متن الوزارة والعلى وتاليك فى صفو لها وأُباب

مقامُك من فضلٍ وفصلِ خِطابِ
مقـامٌ لـه بيت النبوّة مَنْصِبُ
اذا اشتدّ عنّا بابُ رزق ورحمةٍ

ومنها

ولمّا تـراءت للهلال بصائـرٌ
وقفنـا فهنّـأنـا الصيام بعاضدِ

ومنها

وآبت اليكـم دولـة علـويـة
وما هى إلّا الـرمح عاد سِنانُـه
وشيّدتَّ من مجد الخلافة ما وَهَى
وسَجْلَيْنِ يأوى[1] الامرُ والنهى منهما
وأطلعتَ فيها من بنيك كواكبًـا
وفى كلّ قُطر منهمُ لـك كوكب
وأيّـدك الرحمن بـالكامل الذى

فما شيمةٌ المجد إلّا وقد غدَا لها منك حظٌّ وافر ونصيبُ

ومنها

وأوجبتَ فرض الحجّ بعد سقوطه فأضحى له بعد السقوط وجوبُ

ومنها

وكان لبيت اللّه فى كلّ موسم عويلٌ على زُوّاره ونحيبُ
ينادِى ملوكَ الارض شرقا ومغربا ألا سامعٌ يُدْعَى به فيُجيبُ
فلمّا اتت ايّامُك البيضُ لا انقضتْ ولا خاطبتْها للزمان خُطوبُ
بذلتَ عن الوفد الحجيج تبرُّعا مواهبَ لم يَسمح بهنّ وَهوبُ
سبقتَ بها اهلَ العراق وغيرَهم وانت الى كسب الثواب وَثوبُ
تركتَ بها فى الأخشبينِ نضارة وكان بوجه الأخشبينِ شُحوبُ

١٦ وقال يمدح العاضد وشاوَر[1] [طويل]

1. Cette poésie, de 51 vers (D, fol. 13 v°-15 r°), est également dans B¹, fol. 147 v°-149 r°, où on lit en tête: وقال يمدح العاضد ويذكر وزيره امير الجيوش شاور ويهنّئ بالصيام. Nous donnons les vers 1-3, 7, 8, 20-29, 39-51. Les vers 30-32 sont cités dans *Raudatain*, I, p. 131 ; les vers 33-38, *ibid.*, I, p. 132. Au vers 33, D et B¹ ont وانقذت مصرا من عدوّ بمثله.

تبسّم فى ليـل الشباب مَشيبُ
وأنكرتُ ما قد كنتما تَعرفانه
ومن شارف الخمسين يوما فإنّه

ومنها

رضيتُ رضى المغلوب عن اخذ ثأره
دعوتُكمُ أن تُنصِفوا من نفوسكم
وإلّا فما عندى سوى الصبر قـدرةٌ
وغيَضتُ من زهر الـدموع طوالعًا

ومنها

طلعتَ طلوعَ الشمس والبدرُ غائب
وأقبلتِ الـدنيـا البـك تنصُّلا

ومنها

وقـد جُمعتْ فيك السيادةُ كلُّها

فما لحامل سيف او مثقّفةٍ سوى التحمّل بين الناس من أَرَبِ
لنا تمرّد بَهرامٌ وأسرته جهلا وراموا قِراعَ النبع بالغَرَبِ
صدعتُ بالناصر المحيي زُجاجتَهم وللزجاجة صدعٌ غير منشعبِ
أسرَى اليهم ولو أسرَى الى الفَلَك الـأعلى لخافت قلوبُ الانجم الشُّهُبِ
فى ليلة قدحتْ زُرْقُ النصال بها نارا تَشبّ بأطراف القنا الأَشِبِ
ظنّوا الشجاعة تُنجيهم فقادرهمُ ابو شُجاعٍ قريعُ المجد والحَسَبِ
سُقوا بأسكرَ سَكْرا لا انقضاء له من قهوة الموت لا من قهوة العِنَبِ

ومنها

لله عزمةُ محيي الدين كم تركتْ بتربةِ الحىّ من خدّ امرئ تَرِبِ
سما اليهم سُمُوَّ البدر تَصحبه كواكبٌ من سحاب النقع فى حُجُبِ
فى فتية من بنى رُزّيكَ تَحسبهم عن جانبيه رَحَى دارت على قُطُبِ

١٥ وقال يمدح الملك الناصر العادل بن الصالح ويشكر على ما فعله فى الحجّ[1] [طويل]

1. Vers 1-3, 14-17, 29, 30, 51, 52, 59 et 62-67 d'une poésie de 71 vers dans D, fol. 12 r°-13 v°. On trouve dans *An-Noukat*, p. 51, les vers 13, 18, 25, 26 (13 et 18 aussi dans la *Kharida*, fol. 259 r° et v°); p. 129, le vers 21 (cf. aussi *Raudatain*, I, p. 131); p. 65, les vers 60, 61, 65, 68-70. Les vers 14-16 sont également dans B³, fol. 77 r° et v°.

بـأروع لم يـزل فى كلّ ثغر زعيمَ الثُّبّ مضروبَ القِبابِ
مخوفَ البأس فى حرب وسِلم وحدُّ السيف يُخْشَى فى القرابِ

ومنها

وشاوَرُ فى الجهاد شريفُ عِرْض أشار بحسن صبر واحتسابِ
فـأنفذَ حكمه والـدهرُ آبٍ وأمضى عزمه والسيفُ نـابِ

١٤ وقـال ايضا يمدح الملك الصالح[1] [بسيط

اذا قدرتَ على العلياء بالغَلَبِ فلا تعرِّجْ على سَعْيٍ ولا طَلَبِ
وأخطبْ بألسنة الاقلام ما عجزتْ عن نيله ألسنُ الأشعار والخُطَب

ومنها

ألقى الكفيلُ ابو الغارات كلكلَه على الزمان وضاعت حيلةُ النُّوَبِ
وداخلتْ انفسَ الايـام هيبتُـه حتّى استرابت نفوسُ الشكّ والرِّيَبِ
بثّ الندى والردى زجرا وتكرمةً فكلُّ قلب رهين الرَّغب فى الرَّهبِ

1. Vers 1, 2, 14-23 et 35-37 d'une poésie de 78 vers dans D, fol. 10 v°-11 v°. On trouve dans *An-Noukat*, p. 46, ainsi que dans la *Charida*, fol. 258 r°, le vers 33 ; dans *An-Noukat*, p. 58-59, les vers 8, 22, 20, 21, 36, 39, 40, 41 et 43.

منها

وقد حالت بنو رُزَيكَ بيني ... وبين الدهر بالمِنَن الرغابِ

منها

ولولا الصالح انتاش القوافي ... لكان الفضلُ مجتنَبَ الجَنابِ
وكنتُ وقد تخيَّره رَجائي ... كمن هجر السَّراب الى الشرابِ
ولم يَخفق بمحمد اللّه سعيي ... الى مِصْرٍ ولا خاب انتخابي
ولكن زُرْتُ أبلجَ يقتضيه ... نداه عَمارةَ الأَمَل الخرابِ

منها

أقمتَ الناصرَ المُحيي فأحيي ... رسوماً كُنَّ كالرسم اليبابِ
وبَثَّ العدل في الدنيا فاضحى ... قطيعُ الشاء يأنس بالذئابِ
وانت شهابُ حقّ وهو منه ... بمنزلة الضياء من الشهابِ
سعى مسعاك في كَرَم وبأس ... وشبَّ على خلائقك العذابِ
فأصبح معلمَ الطَّرَفين لمّا ... حوى شَرَف انتساب واكتسابِ
وصُنتَ المُلك من عَزَماتِ بَدْرٍ ... بميمون النقيبة والركابِ

١٢ وقال من رسالة[1]

نذرتُ لك العُلَى ونذرتَ بِرّى وقد وفّيتَ فلْيَحسنْ و
اذا كنتَ السماء وكنتُ ارضا ولم تَمطر فما كانت .
وان لم يَسق[2] عُودى منك ماء فعُودى يابسٌ خَجَلا
فامّا خَجلتى فلسوء ظنّى وامّا انت فالتقصيرُ

قافية الباء

١٣ وقال يمدح الملك الصالح[3]

اعندك أنّ وجدى واكتئابِى تَراجَعَ مذ رجعتَ الى ا
وأنّ الهجر أحدث لى سلوًا يسكِّن بَرْدُه حَرَّ الت
وأنّ الاربعين اذا تولّت برَيْعان الصبا قبُح ال
ولو لم يَنهنى شيبٌ نهانى صباحُ الشيب فى ليل ال
وايّامٌ لها فى كلّ وقت جنايات تَجِلُّ عن ال
أُقضّيها وتُحسَب من حياتى وقد أنفقتُهنّ بلا

[1] ... 3³, fol. 144 r°, et dans D, fol. 8 r°.
... ماء ...
... 28-35, 50 et 51 d'une poésie de 64 vers
... vers 22 et 23 sont cités dans la *Kharida*,

٩ وله فى ابنه حُسين ايضا يرثيه ويصف مرضة وقلّة خبرة الطبيب بها[1] [كامل]

قل للمنيّة لا شَوَى لم يُخطِ سهمُك اذ رَمَى

ومنها

ما كان إلّا سبعةً وثلاثة ثمّ انقضَى

١٠ وقال بعد ان قدم ذكر حُسام الدين محمود بن المأمون لم أشعر فى غداة عيد الفطر سنة احدى وخمسين حتّى وصلتنى عنه بدلة من ثياب الملوك وخاصّة ما يُستعمل لهم ويلبسون فى المواسم من غير معرفة لى به ولا مكاثرة له ولا معاشرة ومع الغلام الواصل بها رقعة منه كتبتُ على ظهرها ارتجالا مع رسوله[2]

١١ وقال وكتب بها الى محمّد بن شمس الخلافة وقد انصرف من الاسكندريّة او دِمْياط وقد سيّر اليه خمس منجنيقات[3]

1. Vers 1 et 10 d'une poésie de 38 vers dans D, fol. 6 r°-7 v°.
2. 7 vers dans D, fol. 7 v°, et dans *An-Noukat*, p. 121.
3. 4 vers dans D, fol. 7 v°, et dans *An-Noukat*, p. 138.

أنطقتنى مناقبٌ علّمتنى كيف أثنِى بها على العلياء
ويمينٌ كريمةٌ وجبينٌ مستهلّان بالحياء والحياء
أغنيانى عن التملّق حتّى قال وجهى ابقيتما فى مانِى
ولَوَ انّى دعوتُ جود شُجاع فى مُهِمّ لَبّى نَداه نِدانِى

٧ وقال ايضا[1] [كامل

سرتم فلم تَطِبِ الاقامةُ بعدكم لمُرَوَّعٍ بفراقكم بعد النَّوَى
ولعلّ قاهرةَ المُعِزّ تَضُمُّنا يوما كما كنّا على عهد الهَوَى

٨ وقال وقد تُوفّى ولده حُسين فى سنة ثلاث وستّين وخمسمائة[2] [كامل

داويتُ ما نفع العليلَ دوانِى بل زاد سقما فى خِلال ضَنانِى

ومنها

ما عاش إلّا سبعةً من عمره ونأى الى دار

1. ainsi détachés dans D, fol. 5 r°.
2. d'une poésie de 41 vers dans D, fol. 5 r°-6 r°.

ومنها

ولقد هجرتُ الى الجليس مهاجِرا عُصَبا يَضيم الدهرَ جارَ فنائها
مستنجِدا لابى المعالى همّةً تغدو المعالى وهى بعضُ عطائها
لمّا مدحتُ علاه أيقنتِ العدى أنّ الزمان اجار من عدوائها
وأغَدَّ سَعْدىُّ الأواصر أبلجٌ يَلقَى سقيماتِ المُنَى بشِفائها

ومنها

نذرتْ مصافحة الغمام انامِلى فوفت غمائمُ كفّه بوفائها

٦ وقال يمدح ابا فاتِكٍ شُجاع بن شاوَر ويهنّئه بشرب دواء[1] [خفيف]

دم ابا فاتك حليف بقاء فائضَ العدل والسنا والسناء

ومنها

أصبح الكاملُ بنِ شاوَرَ ذُخرا لابى الفتح سيّدِ الوزراء
انتما لا خلتْ ممالكُ مِصْرٍ منكما حصنُها من الاعداء

1. Vers 1. 5. 6 et 10-13 d'une poésie de 20 vers dans D. fol. 4 v°-5 r°.

جاورْ بمجدك أنجمَ الجوزاء وأزددْ علـوًا فوق كلّ علاء

ومنها

وأستثنِ والدَك الكريم فانّما أمددتَّ من أنواره بضيـاء
وابوك ليثُ الغاب رشّح شِبْلَه فرعدن منه فرائصُ الاعداء
والوابلُ الهتّـانُ أسبل طَلّـه فطمتْ جداولُه على البيداء
والشمسُ قدّمت الصباحَ طليعةً فطوى رداء الظلمة السوداء

٥ وقـال يمدح القـاضي ابا المعالى عبد العزيز بن الحُسين بن الحُباب السَّعْديّ وذلك فى سنـة احدى وخمسين وخمسمائـة [كامل

هى سلوةٌ حلّت عقودَ وفـائهَا مذ شَفَّ ثوبُ الصبر عن بُرَحائهَا

ومنها

لم اسـل الركبـان عن اسمائها كَلَفًا بهـا لـولا هوى اسمائهَا
وسألتُ ايـامى صديقا صادقـا فوجدتُ مـا ارجوه جُلَّ رجائهَا

1. Vers 1, 7, 8, 11-14 et 17 d'une poésie de 25 vers dans D, ol. 3 v°-4 v°.

واذا تـوالى الجودُ صار عقيـدةً لا تَحْلُلُ الايّامُ عَقْدَ ولائهَـا
لم تُبْقِ لى ايّـامُ فضلك حاجةً إلّا سؤال اللّـه طولَ بقائهَـا

٣ وقـال يعاتب صديقا له من الامراء[1] [طويل]

ابا حَسَنٍ كدّرتَ مـاء صفائِى وعاملتَنى عن صحبتى بجفـاء
واوضحتَ لى نهج العقوق وانما نهتنىَ عنـه نخـوتى ووفـائِى
مدحتُك لا ابغى ثوابـا وانما لحُرمـة ودّ بيننـا وإخـاء
ولو كنتُ غيرَ الله ارجو لحاجة كظمتُ بكفّ اليأس وجه رجائِى
فبدّدتَّ بى بين الورى ورأيتنى بصورة شحّـاذ من الشعـراء
ثـوابٌ اتى كِرْهـا بغير إرادتى فنكّس رايـاتى وسفّـه رائِى
خفضتَ لواء الحمد من بعد رفعه وحلّتْ بَنـانُ العتب عَقْدَ لوائِى
وكنتَ عزمى فيك بعد نشاطه فـأصبحتُ أثنِى من عنان ثنائِى
وما كنتُ آبَى الدرهمَ الفرد لو أتى الى منزلى فى سترة وخـفـاء
ولم يَتحدّث بيننا كلُّ خامل أُشرِّفُ من مقـداره بهجـائِى

٤ وقـال فى العادل ابن الصالح[2] [كامل]

1. Poésie de 10 vers dans D, fol. 2 v°-3 r°.
2. Vers 1 et 4-7 d'une poésie de 32 vers dans D, fol. 3 r° et v°.

أوَما ترى الدنيا أستمرّ خِلافُها ... فى عهدها حتّى على خُلَفـائها

طرقتْ جنابَ العاضد بن محمد ... بفناء من يُرجّى الغنى بغنائها

بمؤيَّـد تَلقى النوائبَ نفسُه ... فى كلّ نـائبة بحسن عزائها

ومنها

لم تَنتقـل حتّى رأت فى نفسها ... مـا أمّلت من سؤلها ورجائها

واذا الليـالى أمتعتْـك بشاوَرٍ ... فأغضضْ جفونك عن قبيح جفائها

كافى خلافتك الذى نُصرتْ بـه ... فى كلّ معترَك على أعـدائهـا

بالكامل افتخرتْ على أمرائهـا ... وبشاوَرٍ تـاهت على وُزرائهـا

سيفًا إمامتك التى ما إن سطت ... إلّا وكان النصرُ من قُرَنـائهـا

ما ضيّقتْ عَطَنَ الملوك ملمّـةٌ ... إلّا وردّا ضيقهـا بـرخائـهـا

وأظنُّ ايّـامـا سمحن بشاوَرٍ ... لا تَقدر الـدنيا على نُظرائهـا

انـا من عداد الاغنياء بفضلها ... والى دوام علاه من فُقرائهـا

مدحتْه من قبلى مضاربُ سيفه ... فغدا ثنائى من جميل ثنائهـا

وسرتْ مكارمُه تُضيء لخاطرى ... فسرى المديحُ اليه

حسّنتَ وجه الدهر عندى بعد ما ... قد كان فى عينىَّ و

مختار من
ديوان العلّامة الاديب
الاوحد الناظم الناثر الفقيه
عُمارة اليمنىّ رحمه الله تعالى[1]

١ قال اديب وقته وزمانه، وبليغ عصره واوانه، ابو حَمْزة عُمارة ابن ابى الحسن علىّ بن زيدان القَحْطانىّ اليمنىّ..... يمدح ياسرا باليمن على

قافية الالف [كامل]

أدركتَ أوتارا من الأعداء وملكتَ مَن عَدَن الى صَنعاء
وبلغتَ بالجُرْد العتاقِ وبالقَنا ما شئتَ من شَرَف ومن عَلْياء

٢ وقال يرثى جدّة العاضد فى تمام سنتها[2] [كامل]

لو كان ينفع أن تجود بمائها عينٌ لجادت اعينٌ بدمائها

1. Titre, à partir de ديوان, emprunté à D, fol. 1 r°.
2. Vers 1, 6-8 et 28-40 d'une poésie de 40 vers dans D, fol. 1 v°-2 v°.

أودِّعه وسيّرتُها خلفه[1] [وافر]

تناولتَ المكارمَ والمساعِى بأقوى ساعدٍ واتمّ باعِ

منها

اذا سارت جيادُك والمطايا فيا زَمَعَ القلوب من الزّماعِ
وداعُ ركابك السامى دعانى الى ذمّ التفرّق والوداعِ
ستُفقَد منك انفسُنا[2] حياةً وما فقدُ الحياة بمُستطاعِ

اخر الموجود من هذا الكتاب فى عدّة نُسَخ والحمد لله وحده وصلوته على سيّدنا محمّد نبيّه وآله[3]

1. Vers 1, 19, 24 et 26 d'une poésie de 27 vers dans D, fol. 115 r°; les mêmes 4 vers sont dans la *Kharida*, fol. 261 v°.

2. D سَنَفْقِدُ منك انفسَنا حياةً.

3. La note finale est empruntée à C.

ذنبي الى الدهر فضلٌ لو سترتُ به عيبَ الحوادث لم يُنْسَبْ الى الزَّلَلِ
إن آثرتْ ثروةُ الدنيا مجانبتي فإنّها ابنةُ أمّ الغيّ والخَطَلِ
ولى اذا شئتُ من تاج الخلافة من أرى[1] به شَرَف الافعال فى رَجُلِ
إن جاد اوكاد فى يومىْ نَدًى وردًى فاضت أناملُه بالرزق والأَجَلِ
لو كانَ[2] حظٌّ على مقدار منزلة لم يَنزل المُشْتَرِى عن مرتقَى زُحَلِ
اما ترى الفَلَكَ العُلْوىَّ قد جعلوا فيه سُمِيَّك بعد الثور والحَمَلِ

فأسلم ودُمْ وابْقَ واسعدْ واغلُ واسمُ وسُدْ
وقُدْ وجُدْ واقتدرْ واعلمْ وطُلْ وصُلِ

واسمعْ مخبَرةَ الاوصاف خاطبةَ الإنصافِ طالت معانيها ولم تَطُلِ
جاءت جزالتُها لَفظا[3] ورِقّتُها مَعْنًى بما شئتَ من سَهْلٍ ومن جَبَلِ

أذكرُ أنّه أرسل الىّ مُهْرا كُمَيْتا وعشرة خِرْفان رُضَّع سِمانٍ وعشرة أباليج سُكَّر وخمس دَكاكيجَ كبارٍ زيت طيّب ومثلَها حارّ وخمسين إردبًا من القمح وعشرين دينارا كلُّ هذا فى يوم واحد ثمّ قتل الصالح فخرج واليا جزيرةَ بنى نَصْر فقلتُ

فتفجّرتْ ينابيعُ وَرْدٍ كرماً، وآلت ذُبالةُ فهمه ضَرَماً، فواصلنى بالبِرّ الى أن مدحتُه بقصيدة اوّلها[1] [بسيط]

خُذْ يا زمانُ أمانا من يـدىْ أَمَلِى ... لا روّعتْ سِرْبَك الأطماعُ[2] من قِبَلِى

ولا مددتُ الى ايدى بنيك يدى ... إذًا فـلا وأَلَتْ كفّى من الشَّلَلِ

صانوا بـأعراصهم[3] أعراضَهم فغدا ... شِعْرى وسِعْرى مصونا غيرَ مُبْتَذَلِ[4]

وكيف أتركـه من غير نـافـلـةٍ ... مضيَّعا[5] بينهم كالسَّبْيِ والنَّفَـلِ

تركتُ من كنتُ أُطريـه وأُطرِبُـه ... فـلا ثقيلى يغنّيهم ولا رَمَلِـى

وكيف أنشطُ فى أوصاف ذى كَرَمٍ ... كَسْلانَ يرمى نِشاطَ المدح بالكَسَلِ

حلّيتُ جِيدَ عُلاه وهى عاطلـةٌ ... وجاءنى منه جِيدُ المدح بالعَطَلِ

أُثْنِى وتُثْنِى رجال ضَمَّنى[6] معهم ... وزنُ الكلام وليس الكَحْلُ كالكَحَلِ

وليس يُحفَظ إلّا مـا نطقتُ بـه ... حتّى كأنّ سوى ما قلتُ لم يُقَلِ

1. Vers 1, 3, 6-15, 18, 41, 42, 48-50 d'une poésie de 50 vers, dans D, fol. 145 v°-147 r° ; même citation dans la *Kharida*, fol. 261 r° et v°, moins les vers quatrième et seizième.

2. *Khar.* الآمال, avec الاطماع en marge comme variante.

3. B, C, D باعراضهم.

4. B مبتذلى; *Khar.* مبتدل.

فلان بشيء توصِله اليه ولوَرْدٍ كذلك فامّا اخوه فسيّر لى مِنديلا طولُه مائة ذراع فرددتُّه وقلت ما اريد إلّا أن تشترى لى نسخة من الكامل للمُبَرِّد وكانت فى عشرة أجزاء طائلة فاشتراها ثمّ رغب فيها فكتبتُ اليه[1] [كامل]

يا سيّدًا قامت عُلاه بذاتها مستغنِيا[2] عن نعتها وصفاتِهَا
إن لم يكن لك فى القوافى رغبةٌ فألطُمْ بها وجهَ الرَّجاء وهاتِهَا
فالأُمُّ لا تَأبَى اذا لم تُولِها أصهارُها خيرا طلاقَ بَناتِهَا

فغضب وقال هجوتَنى قلت بل عاتبتُك ولكنّك لا تَفرق بين الهجاء والعتب وتحاكمْنا الى عزّ الدين فقضى لى عليه وسيّر لى النسخة والمِنديل وذهبا وصار صديقا

أخبار وَرْدٍ الصالحىّ وامّا وَرْدٌ فما زال عزُّ الدين يَصقل صَداه، ويَفتح له باب هُداه، حتّى تشبّه وتنبّه وانشده عزّ الدين لابن حَيُّوسَ [كامل]

إنّ المدائح فى المَحافِل زِينةٌ[3] ما حُرّمتْ إلّا على البَخلاء

1. B له. — Mêmes 3 vers dans D, fol. 32 r°, avec la prose qui

قويّه من رَنّه، وليس لسوء نيّه، ولا لخبث طويّه، وانّ عنانُه فى خطراته [بسيط

يوما بخُزْوَى ويوما بالعَقيق ويو ما بالعُذَيْبِ ويوما بالخُلَيْصاء

وكان شاوَر فى وزارته الاولى قد وهب لى حِجْرا دهما تَسوى خمسين دينارا فلمّا خرج شاوَر الى دمشق ادّعاها احد الأُستاذِين وجاءنى صُبْحٌ سائلا فيها مع الأُستاذ وقال هذه الحجرُ من خيل بنى رُزَيْك وما يَحلّ لك أن تركبها وهى مغصوبة وكان صُبْحٌ قد تزوّج بنت سيف الدين حُسَيْن فقلت له ركوبى ظهورَ خيلهم اخفُّ عند الله من ركوبك بطونَ نسائهم فقال جرى القبيح لعن الله الفرس وصاحبها ولم يراجعنى بعد ذلك فيها وقال لى يوما عزُّ الدين حُسام ما ترى فى أن أُزايِد لوَرْدٍ ولأخى مُؤَيَّد حتّى آخُذَ لك من كلّ واحد خلعة فقلت [طويل

وما لم يكن طبعا فذاك تكلُّفُ

ثمّ قال لاخيه إنّه قبيح بمثلك أن لا تَحتال على مدح

لك الأمانـةُ فى وُدّى ابـا حَسَنٍ محمولـةٌ فـأَقِمْ إن شئتَ او فَسِرِ
فقد منحتُك وُدّا مثلَ عرضك لا تَسمو الى صَفْوه الايـامُ بـالكَدَرِ

وصادفتُ عند وداعه رسولا لـه كان بدِمْياط يَستعمل شُروبـا فدفع لى ممّا وصل اليه فى تلك الساعة شُقّة خَزائنيّ ولِفافة وتلثيمة طولها ثلاثون ذراعا رَقْمُ الجميـع نَسْجة واحدة[1] كان استعملهم لنفسه فلمّـا صُرف هادانى بـألطاف جزيلـة[2] منها بـدلـة مُذهَبةُ الثوبِ والعمامةِ

وامّا أَسَدٌ الغاوى فغاوٍ فَسُدَّ[3] موضعُ جسمه من الارض، ومكانُ اسمه من جريدة العرض، هذا على أنّه كان يُوافِق فى المذهب والاعتقاد، ويُنافِق فى الانتقاد،

وامّـا صُبْحُ بن شاهْنشاهْ فرَفَقَ يَلْمُّ[4] الصُّحبة يَلين لِينَ الفتاه، ويَبعد بُعْدَ الظبى فى الفَـلاه، لا تَعرف سمينه من غَثّـه، ولا

1. B, sans واحدة, paraît lire نسجه.

2. C جليلة.

3. B فغاوى يسد.

4. Texte douteux; B فزَفقيلم; C وفصلم, sans un seul point diacritique. M. le professeur J. de Goeje, que j'ai consulté, propose فرفق au lieu de فرفق. J'ai, pour le reste, adopté sa restitution du passage et je le remercie de sa consultation.

ضِرْغام منافسة الضرائر فسيّر الىّ[1] ابنُ الزَّبَد بثلاثين دينارا وستّة أباليج[2] سُكَّر وبدلة ثياب مُذهَبة ومعها ثوب ديباج احمر بأزرار ذهب وخمس شمعات مَوْكِبيّة وعشرة أرؤس غنم ومعها رُقْعة بغير خطّه فيها بيت للمُتَنَبِّيْ وهو قوله [كامل]

ليس الّذى يُعطيك تالِدَ ماله مثلُ الّذى يُعطيك مال الناسِ

وولى المَحَلّةَ فقلتُ أُودِّعه[3] [بسيط]

قل للمكرَّم والألقابُ واقعةٌ على عُلاه وقوعَ النقش فى الحَجَرِ
يا كعبةً للنَّدى لو كنتُ ذا أَمَلٍ غَدًا الىّ بها حَجّى ومعتمَرِى
إن كنتَ أزمعتَ مختارا على سَفَرٍ فاللّهُ يُحمَدُ عُقْبَى ذلك السَّفَرِ
اين المَحَلّةُ من والٍ محلُّ النور فى البَصَرِ من المعالى محلُّ النور فى البَصَرِ
أُثنِى عليه بما يُبقِى مناقبَه مذكورةً بلسان الصارم الذَّكَرِ
وسوف تُنظَمُ[4] أشعارى وقد نَظَمَتْ[5] له من المدح عِقْدا فاخِرَ الدُّرَرِ

1. B لى.
2. C ابالج.
3. Les mêmes 8 vers dans D, fol. 109 r° et v°.
4. D تنظِم.
5. D فعلتْ.

لمّا اتتْك بَنانُ الموت سائلةً ... وهبتَ روحَك مختارا ولم تَهِ
أقدمتَ وحدَك إقدامَ الليوث على ... هَولٍ يمهّدُ عُذرَ الليث فى الهَ
آثارُ سيفك أجلى من روايتنا ... والسيفُ أصدقُ إنباءً من الكُتُ
أرهفتَه بيمين غير طائشة ... عند الضِّراب وعَزْمٍ غير مضطر
فهل بَنانك اقوى ام جنانُك اذ ... شطّبتَ بالضربِ[1] متنَ السيف ذى الشُّع
لولا حفاظُك يومَ القصر لاضطربتْ ... قواعدُ المُلكِ واحتاجت الى التّ

وحضر معى ضِرْغام دفن امرأة لى ماتت وكانت من اهل اليمن فقال اعندك حُرّة[2] غيرُها قلت لا قال فلا خيرَ فى دار ليست فيها حُرّة مهيبة ثمّ ذكر لى عدّة نساء وقع الرأى على واحدة منهنّ[3] قال ضِرْغام وَعلىّ أن آخُذَ لك مهرَها وكان حَسَن التأنّى فى الحوائج[4] عند السلطان فلم أشعر بعد يومين حتّى جاءتنى منه رُقعه ومعها اربعون دينارا لم أشعر ما الذى قال لرُزّيك حتّى دفعها وسمع ابنُ الزَّبَد بالحديث وكانت بينه وبين

وحضرنا ليلة عند رُزَيك فى وزارته وقد جمع له كلُّ واحد من اهل الادب بين العَزاء والهَناء على عظيم الرَّزيّه، وجسيم العطيّه، فلمّا أنشدناه قال انتم تعلمون أنّ الصالح لو قُطع رأسه فى القصر لم يَصِحّ لى مُلك بعده ولولا بلاءُ علىّ بن الزَّبَد يومئذ لم يَسلم رأسُ الصالح فمن كان منكم عاملا شعرا فينا فليمدحْ ابن الزَّبَد فعلتُ فى ذلك قصيدة اوّلها[1] [بسيط]

أوجبتَ فى ذمّة الأشعار والخُطَبِ دَيْنًا ابا حَسَنٍ يَبقى على الحِقَبِ
ايّامُك البِيضُ لا تُحصَى وأفضلُها يومٌ[2] خُصِصْتَ به فى قاعة الذَّهَبِ
وفيتَ للصالح الهادى وقد غَدِرَتْ به[3] الصنائعُ من ناءٍ ومقترِبِ

كان ضِرْغام يقول لو قلتَ بَعُدَتْ كان أصلحَ من غَدِرَتْ قلتُ انّما اردتُ مقابلة الوفاء بالغدر قال وعلى مقابلتك تَنسبُنا الى الغدر

فعلتَ فعلَ علىٍّ يا علىُّ وقد فَدَى نبىَّ الهُدَى بل سيّدَ العَرَبِ

1. Vers 1, 5-12, 15 d'une poésie de 25 vers dans D, fol. 18 r° et v°.
2. B يومًا.
3. D وقد بعدت عنه.

المتغالينَ فى مذهبه من غير علم وكان فى الوفاء لبنى رُزِّيك نُصَيْرىَّ الموالاة والعقيدة وحضر مع الصالح يوم قاعة الذَّهَب فقاتل عنه اشدَّ القتال ولم يزل يَضرب بسيفه حتّى انقطع من وسطه نصفين فلمّا لم يَبقِ معه سيف ألقى نفسه على الصالح وهو طريح فى دهليز السِّرْداب ووقاه بنفسه فلم تزل السيوف تَنحره حتّى قام الصالح وتكاثر الناس وذكرتُه فى قصيدة رثيتُ بها الصالح يوم نُقل تابوتـه الى القَرافة منها فى ذكر ابن الزَّبَـد[1] [كامل]

أوَفَى ابو حَسَنٍ بعهدك عند ما ... خَـذَلَتْ يمينٌ اختَهـا ويَسارُ

لا تسـلا إلّا مضارب سيفه ... فلقد تَزيد وتَنقص الأخبارُ

حتّى اذا انقطع الحُسامُ بكفّه ... وانفـلّ منه مضربٌ وغِرارُ

منها

ألقى عليك وقايةً لك نفسَه ... لمّا ٱنتحتْـك صَوارمٌ وشِفـارُ

إن لم يذق كأس الرَّدَى فبقلبه ... مِن خَمرها أَسَفا عليك خُمارُ

هى وفقةٌ رُزق المكرَّمُ حمدَها ... وعلى رجال لُـؤمُهـا والعارُ

1. Vers 46, 48, 50-53 d'une poésie de 83 vers, dont un long fragment se trouve plus haut, p. ٦٣–٦٥; cf. D, fol. 69 r°-71 v°.

من كرمه شيئا فأمر عزّ الدين مَن ردّه وقال له إنّ ولد فلان يعنى ولدى محمّدا عازمٌ على السفر الى زَبيد يأخذ اهله ويجيء قال اكتبْ له عنّى ما شئتَ الى ابن ميسَّر[1] من ثمن القَنْد الذى لى عنده قال اكتبْ علامتك على هذه الورقة فكتب العلامة وخرج فقال عزّ الدين لوَرْدٍ كيف رأيتَ قال وَرْدٌ والله لا كتب المبلغ غيرك يعنى حُساما فكتب بمائة دينار وخمسين وسيّرتُها الى مِصْرَ وتشاغلنا فى الحديث والمذاكرة الى اصفرار الشمس حتّى جاء المبلغ بكماله فقبضتُه واتيت به الى الظَّهير وأعلمتُه الحال فقال وبقى له الزادُ والحلاوة والدقيق واربع شكائر ثمّ لم أشعر به يوما بعد خروجه من الاعتقال حتّى استدعانى فركبنا الى شمس الخلافة فاشترى منه جارية بسبعين دينارا وقال لى قَلِّبْها فلم تُقم عنده اكثر من شهر حتّى حملها الىّ وقال إنّ زوجتى جرى بينى وبينها شرٌّ على هذه الجارية وقد وهبتُها لك واحترق جميع ما قلت فيه من الأشعار

أخبار المُكرَّم عَلِىّ بن الزَّبَد كان المذكور من الغُلاة

فـدًى للظَّهـير ولا أتّقـى ملامـةَ من لام او فـنَّـدَا
رجالٌ همُ[1] المبتدا فى السَّماح بهـم[2] وهمُ خبرُ المبتـدَا
يُنـادِى السَّماحُ على بـابـه هَلُمّوا فهذا مجيبُ[3] النِّـدَا
ابـا العزّ لو جاز أن تُعْبَـد الـــكرامُ لأفتيتُ أن تُعْبَـدَا
رأيتُـك تُسْلِف اهلَ المديحِ[4] نوالَك من قبـل أن تُحْمَدَا
وغيرُك يُسْدَى جميلُ الثناء اليـه فيَـذهب لَغْوا سُدَى
وكم لـك عندى من مِنَّـةٍ أطلتَ على الشكر فيها المَدَى
وبِـرٍّ تَعَـوَّدَ قصدى فـلـو سرى فى الدُّجَى وحدَه لاهتدَى
أجدتَّ وعلّمتنى مـا اقـول فـلا يُشكَرُ الشعرُ إن جَوَّدَا

وحضرتُ معه يوما عند عِزّ الـدين حُسام فى داره فلمّـا فرغ الغداء قـام مُرْتَفِع فـقـال عِزّ الدين ما فى الامراء اكرمُ من هذا الأحول الأعرج ويتلوه مُرْتَفِع بن فَحْلٍ قال وَرْدٌ ما نرى

1. D هو.
2. B لهم; D به.
3. D يجيب.
4. D هذا المديح.

عليه الصالح بيومين لأنّها جاءتنى وانا غنىّ عنها ولمّا قبض عليه جاءتنى رُقعته من الاعتقال ومعها صُندوق نحاس وديعة لم أدر ما فيه الى أن خرج من الاعتقال فى ايّام رُزّيك فقال ما فعلتَ فى الصندوق قلت هو مُودَعٌ بمِصْر قال فأركبْ بنا حتّى نأخذه فلمّا فَتَحَ الصندوق أخرج منه حُلِيًّا وسبع مائة دينار عَيْنًا ثمّ قبض بيده قبضتينِ عزلهما لى ومبلغُهما مائة وثلاثون دينارا ثمّ سيّر لى من الشرقيّة من الغلّة مائتىْ أردَبٍّ قمحا ولمّا خرج الى الغربيّة فى ايّام رُزّيك وعاد الى القاهرة بعد إصلاح ما تشعّثَ من الغربيّة وعُربانها لقيتُه مهنّئا بقصيدة اوّلها[1] [متقارب]

قدومُك أفرَحَ قلبَ الهُدَى وآنَسَ وَحْشَ عِراضِ النَّدَى
وبرّد منّى جَوَى لوْعةٍ نهتْ نَفَسَ الليل أن يَبردَا
أرَحْتَ علىّ الدُّجَى أبْيَضًا وقد كان وجهُ الضُّحَى أسْوَدَا

منها

1. Vers 1-3, 13, 14, 20-24, 26 et 27 d'une poésie de 27 vers, dans D, fol. 49 r° et v°.

بَدْلة مُذهَبة وثلاثين منتخَبة[1] واهدى لى سُرّيّةً جميلة وركب معى الى مصر يودّعنى ومعه القُطورىُّ وصُبْحُ بن شاهانشاه ووالِيها تاج الملوك بَدْران ثمّ قال إن بتَّ فى هذه الليلة عندنا وتركت السفر حصّلتُ لك مائة دينار قلت فإنّى أبيتُ فنازلهم الوالى دارَ الطاؤوس وسيّر مُرْتَفِعٌ غلامه الىّ وقال قل له يدخلِ الحمّامَ فدخلتُ الحمّامَ فقال لتاج الملوك عِبْ للرجُل بدلة يَخرج فيها من الحمّام فهو ضيفُ السلطان وضيف اخيك ففعل ثمّ أخذ منه ومن القُطورىّ والمفضَّل وتاج الملوك[2] مائة دينار ثمّ دفعها الىّ مع البدلة ثمّ دفع لى ستّين دينارا ثمنَ أُستاذينِ من عَدَن وخمسين دينارا ثمنَ لؤلؤ يُشترَى له ثمّ سافرتُ ولا والله ما قلتُ فيه بيتا واحدا من الشعر فلمّا عدتُّ فى السفرة الثانية أخلى لى دارا له على ضفّة[3] الخليج وحمل لى الغلّة والغنم والسُّكر ما كفانى سنةً ثمّ جاءتنى رُقْعة منه بخمسين تِلّيسا قبضتُ ثمنها قبل أن يَقبض

1. Lecture douteuse, B et C ayant un crochet de moins qu'il ne faudrait (منحبه); voir cependant plus haut, p. ١٣٨, l. 7.

وليس القصدُ إلّا تـاجَ فخرٍ يطوّل قـامةً ويَصون هامَهْ
ومـا هذا المديحُ سوى أذانٍ فقل لنَداك حَيَّ على الإقامَهْ

فسيّر تلثيمة جديدة طولها اثنان وثلاثون ذراعا
وممّن لا أقيسُ احـدا من الامـراء الاكابر[1] بمَكارمه[2] الىّ
وجَميلـه علىّ[3] الامير الظَّهيرُ مُرْتَفِعٌ الشـائر فى ايّام ضِرْغام من
الإسكندريّـة[4] يطلب الوزارة عرفتُـه من مجلس سيف الـدين
حُسَيْن وكنت مجاوِرا له فى الصاغة بحارّة الأُمراء سنة إحدى
وخمسين وحصلتْ بيني وبينه مودّة أكيدة فلمّا عزمتُ على
الحجّ دفع لى[5] عينا وكسوة مـا ينيّف على مـائـة وستّين دينارا
وعمل لى أزوادا منها عشرون حملـة دقيق وعشرون[6] سَلّـة حَلاوة
وكَعْك مطابِق وكساء غلمانى وأهدى على يدىّ الى امير الحرمين

1. B sans الاكابر.
2. B بُمكارَمِهِ.
3. C عندى.
4. B من اسكندريه.
5. B sans لى.
6. B عشرين les deux fois.

قل للخطير الذى مَكارمُه قد عظمتْ فى زمانه خَطَرَهْ
وأقسمَ المجدُ أنّ صاحبه لا يَتَّقِى شَرَّه ولا أَشَرَهْ
ليت نَداه فى حقّ خادمه دانَ بحُبّ الصحابة العَشَرَهْ
تشيُّعٌ فى السماح يُبغِضه كلُّ مُحِبّ للخمسة البَرَرَهْ

وكتبتُ اليه وهو بدِمْياطَ أستهديه عمامةَ شَرْبٍ جديد قصيدة منها[1] [وافر

رأيتُك فى المنام بعثتَ نحوى بحاملة الحَيَا وهى الغَمامَهْ
فأَوَلتَ الحَيَا حيّاك منّى وصحفتَ الغمامةَ بالعِمامَهْ
فأنفذْ لى بأطولَ من حسابى اذا أُحضرتُ[2] فى يوم القيامَهْ
ولا تك يا خطيرُ فدتْك نفسى قديمةَ مُدّة لحقتْ قُدامَهْ
وأرسلها وخَتْمَ الشَّرْب فيها كخَوْدٍ فوق وجنتها عَرامَهْ
كأنّ بياضها وجه نقىٌّ وحُسْنَ الرِقّ فوق الخدّ شامَهْ
ولا تَبعثْ بقيمتها فإنّى أراه من التكلّف والغرامَهْ

1. Mêmes 9 vers dans D, fol. 178 v°-179 r°, et dans *Kharida*, fol. 261 r°, où manquent les vers 4 et 5.

2. *Khar.* حوست.

تُماطِلُني فى حاجة لو بذلتَها[1] وأكرمتَني أكرمتَ غيرَ مُهانِ
وما أصنعُ[2] المعروفَ إلّا صنيعةٌ[3] يؤدّخها شكرى وفضلُ بيانِي

ولم يكن لسُلَيْمان بن شاوَر الىّ من الإحسان ولا من التقصير ما يوجب ذكره

ومن أماثل الامراء واعيانهم محمّد بن شمس الخلافة كتبتُ اليه وقد انصرف من الإسكندريّة او من دِمْياط وقد سيّر الىّ خمس منتخَبات[4] [وافر]

أيا شمس الخلافة وهو نَعْتٌ يصدّقه جبينُك بالضِياء
رأيتُ نَدى بَنانك وهو أندى على العافينَ من ماء السماء
أبَى حُبَّ الصَّحابة فى الهدايا ودان بحُبّ اصحاب الكساء
تشيَّع جودُ كفّك فى الهدايا وعهدى بالتشيُّع فى الوَلاء

وقلتُ فى المعنى[5] [منسرح]

1. D بذلتُها.
2. B أضَيع ; C اصع ; D اضَعُ.
3. B ضَنيعَةُ.
4. Mêmes 4 vers dans D, fol. 7 v° 8 r°.
5. Mêmes 4 vers dans D, fol. 109 r°.

ولا انت ممّن يُرتجَى لسِوَى الغنى ولا انا من اهل الضرورة والفِقْرِ
سيسألنى بعد القدوم جماعةٌ من الناس عمّاذا لقيتَ[1] من الأمرِ
ولا بُدَّ أن يجرى الحديثُ بذكر ما فعلتَ معى فاختَرْ بنا اشرفَ الذكرِ
ومن يَنتجعْ ارضَ العراق وَجِلّق فمُنْيةُ غمرٍ مركزُ الكَرَم الغَمْرِ

ولى فيه من مقطوع[2] [وافر]

ولا تسألْ لجودِ يديه غيرى فإنّك قد سقطتَ على الخبيرِ
هو الركنُ الّذى أسندتُ ظَهرى اليه فكان أقوى من ثَبيرِ
ولستُ أخافُ ايّامى ونجمٌ مُجيرى فى زمان بنى المُجيرِ
حملتُ على نَداه ثقل همّى فقام به وخفّف عن ضميرِى

واستَشفع بى بعضَ اصحابه فى حاجة فمطل بقضائها فقلت[3] [طويل]

سأحملُ نفسى عنك فِعْلَ مُخَفِّفٍ وأبقَى على وُدّى وشُكر لسانِى

1. D لقيتُ.
2. D de même, fol. 109 r°, à la suite des vers précédents.
3. D de même, fol. 192 r°.

فقال أراك كثيرَ الكلام وعندى من الرأى أن تخرجَا
وإلّا نَتَفْتُ[1] سبالَ المديح وأتبعتُها[2] بسِبال الهِجَا

فضرب البوّابَ وطرده عن بابه ولم يكن له ذنب وصُرِفَ[3] من الغَرْبيّة بالفلماط[4] وشاوَرُ والرومُ على الإسكندريّة فغضب وعاد الى مُنْيَة غَمْرٍ فركبتُ اليه فى البحر باستدعائه وانشدتُه قولى[5] [طويل]

ولمّا دنا عالى ركابك هزّنى اليك اشتياقٌ ضاع فى جنبه صبرى
وحين[6] رأيتُ البرّ وَعْرًا طريقُه ركبتُ اخاك البحرَ شرقا الى البحرِ
وما انا بالمجهول علمُ مسيره اليك ولا الخافى[7] حديثى ولا ذكرى[8]
ولا انت بالمرغوب عن قصد بابه لقد جَلَّ عن زيد سؤالى وعن عَمْرِو

1. C تبعتُ.
2. D والحقتها.
3. B وصَرف.
4. C بالفلماط. Peut-être faut-il corriger en بالفلاط.
5. Mêmes 8 vers dans D, fol. 108 v°-109 r° et, à l'exception du vers 4, dans *Kharida*, fol. 261 r°.
6. *Kharida* وحيث.
7. D الجافى.
8. D شكرى.

وهى طويلة

أخبار رُكْن الإسلام نَجْمٍ اخى شاوَر لم تكن

لى بـه أنَسة ولا معرفـة حتّى سمعنى أنشد اخاه شاوَر بالليـل قصيدة وفيها ذكرُ الكامل دون اهله فلمّا أصبح وجّه الىّ رسولا فحضرتُ اليه فـقـال لِمَ تركتَ ذكرى وذكرتَ الكامل قلت انّما ذكرتُـه تقرُّبا الى قلب ابيـه قـال فـأعملْ قلت حتّى تَعمل فضحك وامر لى بعشرة دنـانير فرددتُّها عليه وأقسمتُ لا صارت الىّ ثمّ حملتُ له ما يوكَل وعملتُ له مقطوعا فغُنّيَ بـه[1] عنده وتزايـدت المعرفة عن الصحبـة الى المودّة والمكاشفـة فدفع لى إقطاعا بمُنْية ابى اليَسار من السَّمَنُّوديّة وأطلق لى من خريطته فى غرّة كلّ شهر خمسة عشر دينارا مُدّة ثلاث سنين فمن الشعر الذى قلتُه فيه على جهة الدُّعابـة[2] [متقارب]

اتيتُ الى بـابك المُرتجَى فـالفيتُـه مُغْلَـقًا مُرْتَجَـا

فقلتُ لبـوّابـه سائـلا أيُغْلَقُ بابُ النَّدى والحِجَى

1. C فيه.

2. Les mêmes 4 vers dans D, fol. 33 r°, et dans *Kharida*,

وامّا البُخْل فكان مفتوحَ البصيرة فيه [طويل]

تَسمّى باسماء الشهور فكفُّه جُمادَى وما ضُمّتْ عليه المُحَرَّمُ

ولم تكن له إلّا حَسَنةٌ واحدة ولستُ أُظلّمه حقَّه فيها وهى أنّه كان يَردع إخوة شاوَر عن كثير من الظُّلَم فإنّه لولا هيبته عليهم اهلكوا الناس

وامّا الأَوْحَد صُبْحٌ اخو شاوَر فجاءنى رسوله من سَنْدَفا بكسوة وغلّة يَستدعى المدح منّى فكتبتُ اليه قصيدة منها[1] [كامل]

لبَّيكَ تلبيةَ الحجيج الى الصَّفَا يا داعىَ الكرم المقيمَ بسَنْدَفا

جُودٌ تَشَوَّفَ ناظراه فزارنى كرما ولم أَكُ نحوَه متشوِّفا

نزّهتُه عن مَوْعِدٍ يغدو النَّدى بنَجازه لى آمِلا ومُسَوِّفا

وافَى كبادرة الغمام اذا سرتْ فتقدَّمتْ عن رعدها وتخلَّفا

قل لى فِداك الأكْرَمُون ولا غَدَتْ طيرُ المُنَى إلّا ببابك عُكَّفا

أمِن السماحة أن تَبيت مقدَّما بين المدائح قبلها ومسلَّفا

وكتبتَ تسأل فى قَبول مَثُوبةٍ منها ببابك[2] مُنعِما ومُشرِّفا

1. Mêmes : ms D, fol. 119 r° 2. B ثيابك.

وكتبتُ اليه من قصيدة[1] [طويل]

رسمتَ بنُعْماكَ الرقابَ تبرُّعا وأجيادُ شعرى ما عليهنَّ مِيسَمُ
وأنسيتَنى حتّى وقفتُ مذكِّرا بنفسى وُقوفا حقُّه لكَ يَلزمُ
وألغيتَنى حتّى رأيتُ غنيمةً دخولى مع الجمّ الغفير أُسَلِّمُ
كأنّى لم أخدمكمُ فى مواطنٍ أُصَرِّحُ فيها والرجالُ تُجَمْجِمُ
ولم أغشَ هذا البابَ ايّامَ لم تكن تُضايقى فيه الرجالُ وتَزحمُ
كذبتُ على نفسى اذا قمتُ شاكرا وليس لسانُ الحال عنّى يُتَرْجِمُ
وقالوا تَجَمَّلْ لا تُخِلَّ بعادة عُرفتَ بها فالصبرُ أولى وأحزمُ
وهل بعد عَبّادانَ تُعْلَمُ قريةٌ كما قيل او مِثْلُ ابن شاوَرَ يُعْلَمُ

فلم يُفلِح وخاطبتُه بقصيدة اقول فيها[2] [وافر]

مضى بَدْرٌ فأغْنَى عنه طَىٌّ بما أولى من الكرم الجزيلِ
وقِدْمًا كنتُ أمدحُ للعَطايا فقد اصبحتُ أمدحُ للسبيلِ
لقد طلعتْ علىَّ الشمسُ لمّا عَدمْتُ وقايةَ الظلّ الظليلِ

ولى فيه أشعار كثيرة ثابتة فى الديوان لا حاجة الى إيرادها

1. Mêmes 8 vers dans D, fol. 178 v°, et dans *Kharida*, fol. 260 v°.
2. D فيها.
3. Mêmes 3 vers dans D, fol. 157 v°, et dans *Kharida*, fol. 260 v°.

مَـآثِـرٌ لَـو تـركنا شرحَ جملتها غنيتُ فيها عن التفصيل بالجُمَلِ
منها الجميلُ[2] الّذى أبقيتَ سيرتَه فى آل شاوَرَ حتّى سار كالمَثَـلِ
ما زلتَ توسعهم بِشْرا وتَـكرمـةً[3] حتّى كـأنّ ليـالى القـوم لم تَزَلِ
ولستُ فى هذه الدعوى بملتمِسٍ شهادةً ولسانُ الحـال يَشهـدُ لِى
سجيّةٌ من وفـاء فيك لو خُلقتْ فى صبغـة الشَّعَر المسودّ لم تَحُـلِ

فـقـال الكامل بعد قيام هُمام لا امـاتنى اللّه حتّى أقـدر على مكافـاتك فقلت فى نفسى وَلَوْ رُدُّوا لَعَـادُوا لِمَـا نُهُوا عَنْـهُ وَإِنَّهُمْ لَـكَاذِبُونَ[4] ولم تَمض إلّا ايّام قلائل حتّى عادت الوزارة الى ابيـه واليـه فـاستأنف طريقتَه الاولى وتضاعفتْ وكـأنّ الايّامَ بالنكبة الاولى[5] أغرَتْـه وأضرَتْـه على مساوِى العِشرة مع الخلق حتّى مع ابيـه فـإنّـه كان يصل الى داره فيَحجب عنـه

1. Même suite de 5 vers dans D, fol. 157 v°.
2. D الحميد.
3. D وتكرمهم.
4. *Coran*, VI, 28.
5. B الاوّلة.

اذا كان رأسَ المال عُمْرُك فاحترزْ عليه من الإنفاق فى غير واجبِ
فبين اختلاف الليل والصبح معركٌ يَكرُّ علينا جيشُه بالعجائبِ
وما راعنى غَدْرُ الشّباب لانّنى أَنِسْتُ بهذا الخُلق من كلّ صاحبِ
وغدرُ الفتى فى عهده ووفائه وغدرُ المواضى فى نُبوء[1] المضاربِ

منها

اذا كان هذا الدُّرُّ معدنُه فمى فصونوه عن تقبيل راحة واهبِ
رأيتُ رجالا أصبحتْ[2] فى مَآدِبٍ لديكم[3] وحالى وحدَها فى نَوادِبِ
تأخرتُ لمّا قوّمتهم عُلاكُمُ علىّ وتأبَى الأُسْدُ سبقَ الثعالبِ
تُرَى اين كانوا فى مواطنىَ الّتى غدوتُ لكم فيهنّ اكرمَ نائبِ
ليالىَ أتلو ذكرَكم فى مجالسٍ حديثُ الورى فيها بغمز الحواجبِ

فلم يُفلِح لمّا زالت ايّامهم الاولى وصار هو وعمُّه صُنْجٌ منقطعينِ الى هُمام اخى ضِرْغام لقيتُ هُماما بقصيدة اقول منها فى حقّ آل شاوَر جَرْيا على عادتى فى حفظ من مضت

1. C نُبُوّ.
2. *Kharida* اصبحوا.

دينار[1] فاخذتُ له من فارس المسلمين سبع مائة دينار حتّى حمل للصالح الفين وقال لى قبل مسيره إنّ العرب من العرب وقد اوصيتُ الكامل أن لا ينقطع عنك وعاهدنى على ما اراد وتوجّه فلم يكن الكاملُ ينقطع عن منزلى فى الاسبوع مرارا إمّا ثلاثا[2] او اكثر وربّما ظلّ النهارَ كلَّه وبعضَ الليل وربّما طرقنى سُحَيْرا وخرج عَشِيًّا فلمّا وزر ابوه[3] [طويل]

تكلّف لى عند اللقاء بَشاشةً وأقبحُ ما استحسنتُ بَشْرُ التكلُّفِ

ثمّ لزم الحجابَ والإعجابَ فكأنّه ما يعرفنى وهذا غايةُ اللُّؤْم ولقيتُه بقصيدة اوّلها[4] [طويل]

اذا لم يسالِمك الزمانُ فحارِبِ وباعدْ اذا لم تَنتفع بالأقاربِ
ولا تَحتقرْ كيدا ضعيفا فربّما تموت الأفاعى من سِمام العقاربِ
فقد هَدَّ تِدْما عرشَ بِلقِيسَ هُدْهُدٌ وأخربَ فأرٌ قبل ذا سَدَّ مَأْرِبِ

1. B sans دينار
2. B ثلاثة (ms. بلاثة).
3. Ce vers n'est pas dans D.
4. Même série de 12 vers se suivant, dans D, fol. 27 v°-28 r° ; les 10 premiers sont dans *Kharida*, fol. 260 v°.
5. C [illegible]

منزلى من الفِطْرة[1] معتصَمين كبيرين وسُدّى من الحلاوة وعشرين دينارا برسم العيد وفى اليوم الثامن والعشرين[2] منه جاز رأسه على رُمْح تحت الطّيقان والنساء يكبّرن تلك الفِطْرة بارجلهنّ ويُولولن بالصراخ وكانت فيهنّ واحدة تحفظ قولى فى الصّالح[3] [طويل]

أَيُنْسَى وفى العينين صورةُ وجهه الكريم وعهدُ الانتقال قريبُ

فما زالت تكرّره حتّى رأت[4] ضِرْغامَ فتركتْ ذلك فرحم اللّه طَيًّا

وامّا أخبار الكامل بن شاوَر فإنّى أفتتح من ذكرها كَنيفا، وأوسعها ذمّا وتعنيفا، لمّا ولى ابوه أعمال قُوصَ قال لى قبل مسيره ساعدْنى عند فارس المسلمين أن يَقرضنى مالا أدفعه للصالح قبل خروجى فما معى اكثر من الف وثلاثمائة

1. C sans من الفطرة.

2. B وعشرين.

3. Vers 21 d'une poésie de 71 vers dans D, fol. 12 r°-13 v°. Ce même vers est donné, avec ce qui l'entoure ici, dans *Raud.*, I, p. 131. 6 vers de cette même poésie sont plus haut, p. ٦٥, l. 5-10.

4. *Raud.* (de même mss.), en citant ce passage, insère رأس après رأت.

ودفع لى خمسين دينارا وقال والله لو ملأتُ لك هذه الفِسْقيّة ما قضيتُ حقّك لقولك فى ابى[1] [طويل]

وللّه فى واحاتَ ايّامُك الّتى تَزيد على مرّ[2] الدهور شهورُهَا
اقتَ بها تَلوى[3] حبالَ مكيدة لَوَى عُنُقَ الدنيا اليك مريرُهَا
وقد[4] زعموا أنّ الملوك مَناهلٌ فإن صحّ ما قالوا فانتم بحورُهَا

ودخلتُ اليه يوما وفى يده تُفاحة كبيرة مُذهَبة فدفعها لى فوجدتُها ثقيلة فقال لى هَبْها لجواريك وبقيتْ فى كُمّى ولمّا قمتُ قال لمن لحقنى قل له أنّ فيها اربعين دينارا ورباعيّة فدفعْتُها للجوارى كما امر هذا فى اليوم الخامس والعشرين[5] من شهر[6] رمضان ولمّا كان فى اليوم السابع والعشرين[7] منه سيّر الى

1. Vers 23, 24 et 60 (B² 61) du poème, dont un long fragment se trouve plus haut, p. ٧١ et ٧٢ ; cf. B², fol. 100 r°-104 r° ; D, fol. 110 r°-111 v°.
2. B² يزيد على فصل الدهور ; D يزيد على فضل الدهور.
3. B² يلوى.
4. D مذ.
5.
6.
7. يوم الـ

فانشدتُه قولى[1] [مجتث]

مَجالسُ الأُنس تُطْوَى على الّذى كان فيهَا

فقال قل ولا حَرَجَ قلت لو لم اكن على بصيرة من مذهبى لمنعنى النخوة من التنقّل فكان بعد ذلك يقول للصالح ما لكم فيه طمعٌ فاتركوه

واما طَىٌّ بن شاوَر فإنّ جميع ما قلته فيه نُهب من دار الخليج ولم تَطل مدّته بل كان لى مُكرِما والىّ مُحسِنًا هو الذى زادنى فى الراتب خمسة عشر دينارا إقامةً وأطلق لى فى القوت مائة اردبّ وستّين وأطلق لى رسم الشعير لخيلى ورتّب لى عشرين اردبًا من القمح فى كلّ شهر وعشرة شعيرا[2] ورتّب لى من خريطته خارجا عن راتبى وهو اربعة وعشرون دينارا وخلع علىّ ثلث مرّات وحملنى على مُهْرة دَهْماء وبِرْذَوْن واطلق إذنى عليه وقَبِلَ شفاعتى اليه وأذكرُ ليلة أنّه استدعانى وقد نمتُ فركبتُ ومعى مَشْعَل من عنده فوجدتُه فى دار عبّاس بالصاغة وقد كاد الشرابُ أن يَغلبه فافاض علىّ ثيابا سنيّة

1. Ce vers ne se trouve pas dans D.

2. B. ...

وعاد معى الى افضل ما كان عليه من الانبساط وسماع الفضيلة والنادرة والضحكِ فكنت لا أجتمع بـه إلّا اذا حجب الناسَ وقـام[1] فـإنّى أقعد عنده حتّى يقوم فـأتحدّث معه بما يَخفّ عليه من انواع المحاضرة والمذاكرة فـأذكرُ يوما أنّـه توضّأ[2] ومسح رجليه ولم يغسلهما فتناولتُ الإبريق فسكبتُ المـاء على رجلـه فجذبها وهو يضحك فقلت لـه إن كان الحقّ معكم فى مسح الرجلين يوم القيامـة[3] فما نُعطَى ولا نعاقَب على غسلهما وإن كان الحقّ معنا فى غسل الرجلين خرجتم من الـدنيا بـلا صلاة لأنّـكم تتركون غسل الرجلين وهو فرضٌ فـكان يقول لى بعد ذلـك والله لقـد ادخلتَ على قلبى الشكّ والوسواس بكلامك[4] فى مسـئلـةِ الوضوء وقـال لى يومـا ونحن على خلوة أَعَلِمْتَ أنّ الصالح طمع فيـك أن تصير مؤمنـا من يومِ دخل الأَشترُ بن ذى الرئاستينِ فى المذهب ولولا طمعُه فيك أن ترجع الى مذهبـه مـا سامَح ابنَ ذى الـرئـاستين بـدرهم

1. B ونام.
2. B توضى.
3. C sans يوم القيامة.
4. C sans بكلامك.

عـوارضًا كَشَفَ المِرّيخُ صفحتَـه فيهنّ والمُشْتَرِى عنهنّ مُغتَجِبٌ
وكان إعراضُ سيف الدين أكبرَ ما لقيتُ والبحرُ تُنسَى عنده القُلُبُ
اتيتُ من مأمنى فيـه وفـاجـأنى مـا لم تكن أعْيُنُ الامـال تَرتقبُ
وأرجف النـاسُ حتى قـال قائلُهم يـا رائدَ الحىّ لا ماءٌ ولا عُشُبُ
فقلتُ هل أقفر الوادى ام افترق الـنادى ام انحلّ ذاك العَقْدُ[1] والكُرَبُ
فقيل بل جُملـةُ الاحوال حاليـة ومَعْقِـلُ العزّ معمورُ القَنَـا أَشِبُ
وانّمـا المجلسُ السيفىُّ منحـرف فـإن تعذّر مـأمولٌ فـلا عَجَبُ
وكيف لا تُعرِضُ الدنيا متابعـةً لـرأيـه وهو فى إقبـالها السببُ
لولا شفـاعتـه الحسنى ونائلـه الـأسنى لما أنجح المسعى ولا الطَّلَبُ
يـا جامعَ العزّ والتقوى وبينهما بَـوْنٌ بعيـدُ المرامى ليس يَقتَرِبُ
قد بان لى منك امرٌ كنتُ أجْهَلُه وغامضُ العلم بالتدريج يُكْتَسَبُ
بـأنّـكَ[2] المرء فى اهلٍ وفى وَطَنٍ لكنّـه بـالسجايـا البيض مغتَرِبُ
ضافى[3] المروءة لولا فضلُ نخـوتـه ودينِه[4] أدرك الواشون ما طلبُوا
وكيف يَنْفُقُ زُورٌ عـنـد مجلسه والغالبان عليـه الـدينُ والحَسَبُ

وتقدّم الى اصحاب الديوان ودار الضيافة أن لا يُنزِلونى ولا يَطلقوا لى رسم الضيافة ومرضتُ شهرا ثمّ عوفيتُ فلقيت صيف الدين بقصيدة زال بها ما عنده وعاد الى افضل عاداته وضاعت القصيدة فيما نُهب لى عند حريق القاهرة وقتلِ ضِرْغام ثمّ قلت فيه قصيدة اخرى اشكره على ما تجدّد من جميل رأيه اوّلها وعرّضتُ به فى الغزل[1] [بسيط]

تيقّنوا أنّ قلبى منهمُ يَجِبُ فاستعذبوا من عذابى فوق ما يَجِبُ
وأعرضوا ووجوهُ الوُدّ مُقبِلةٌ وللمكلَّفِ قلبٌ ليس يَنقلبُ
ولو قدرتُ لاسلانى عقوقهمُ وكم عُقوقٍ سلتْ أمٌّ به وأبُ
إن لم يكن ذلك الإعراضُ عن مَلَلٍ فسوف تُرضيهم العُتبى اذا عتبُوا
وإن تكدّر صافٍ من مودّتهم فالشمسُ تَشرق أحيانا وتَحتجِبُ

منها

لم تَرْضَ عَيذابُ أنّى مسّنى نَصَبُ من اهلها وجرى لى منهمُ شَغَبُ[3]
حتّى لقيتُ بقُوصٍ لا سقتْ ابدا أكنافَ قُوصٍ ولا مَن حَلّها السُّحُبُ

1. Même suite de vers, avec le même ordre, dans D, fol. 27 r° et v°; les vers 1-5 sont cités dans la *Kharîda*, fol. 260 r°.

2. D الاكابر.

وبالغ سيفُ الدين فى إكرامى وقضاء حوائجى ومن مجلسه عرفتُ أعيان الامراء وتوجّهتُ الى الحجاز واليمن وانا من أشكرِ الناس له واكثرهم ثناء عليه ولمّا حججتُ سنة اثنتين وخمسين لقيت بمكّة قوما من اصحابه فى المذهب ولا علم لى بهم فجرى بينى وبين رجال منهم مذاكرة فى مسئلة كنت فيها مستظهِرا عليه وخرجت من مكّة الى اليمن وعاد ذلك الرجل الى سيف الدين فنسبوا الىّ من القول فى مذهبهم ما غيّر نيّةَ سيف الدين ورجعتُ الى مكّة حاجّا فى الموسم الثانى فوجّهنى امير الحرمين ثانيةً الى الصالح أعتذر عنه فى مال تناوله خدمةً من التُّجّار فلمّا قدمتُ قُوصَ كتب سيف الدين ملطِّفا الى عزّ الدين طَرْخان والى الصعيد الاعلى بأن يوقّفنى عن الانحدار وعن الرجوع الى اليمن والحجاز وأن يَقطع عنّى رسم الضيافة حتّى يَردّ اميرُ الحرمين ما اخذ من اموال التُّجّار ولمّا وصلت الى مصر كتبتُ الى الصالح بخبر قدومى فاعترض سيف الدين

على الخليفة والوزير فقال امّا السجود للوزير فانا أحمله عنه وامّا الخليفة فانا أجتهد فى تخفيف الحال وامّا رفعها بالجملة فلا أقدر ثمّ قال لى وما الذى يُحسِنُ هذا الرجل قلت هو فقيه وعنده طَرَفٌ من الادب فقال تعنى شاعرا قلت نعم قال هذه نقيصة فى حقّه ثمّ ودّعتُه وركبت الحمار وخرجت من القاهرة ليلا فبتُّ بمِصْرَ ولمّا اجتمعتُ بسيف الدين فى اليوم الثانى قال لى اجتمع بى كاتبُك البارحة فامّا السلام على السلطان فيكون فى هذه الساعة فلمّا استُدعى للغداء عند السلطان قال عندى رسول صاحب مكّة وكنتُ أظنّه عاقلا واذا هو ناقصٌ قال له الصالح وبأىّ شىء عرفتَ نَقْصَه قال لكونه يُحسِن[1] شيئا من هذا السُّحت الذى تَعمله انت والجليسُ وابنُ الزُّبَيْر قال الصالح لعلّه شاعر قال نعم قال الصالح[2] هاتِه هاتِ الرجل ثمّ انشد الصالحُ [بسيط]

إنّ الّذى تَكرهون منه ذاك الّذى يَشتهيه قلبى[3]

1. C يعرف.
2. B sans نعم قال الصالح.
3. Var. dans C تشتهيه نفسى.

على ظهرها ارتجالا مع رسوله[1] [خفيف]

قد اتتْنى تلك اليدُ البيضاء والامانى مصونةٌ والرَّجاء
مِنَّة لا يلوح مَنٌّ عليها وابتداء لا يَنتديه ابتداء
فتقبّلتُها وقبّلتُ منها موضعا مَسَّه الندى والسخاء
وتخيّرتُ فى المكافاة عنها فاذا خيرُ ما ملكتُ الثناء
فبعثتُ المديح يَشكر عنّى مِنَّةً تركُ شُكرها فَحشاء
وعلى أنّنى وإن كنتُ مِتن تَتحلّى بشعره الجوزاء
فيَدُ الشكر والمحامدِ ارضٌ ويَدُ الفضل والجميل سَماء

ومن آل رُزّيك الاجلُّ سيف الدين الحُسَيْنُ بن ابى الهَيْجاء صهرُ الصالح كانت الأخبار قد ترامت اليه بخبر وصولى الى عَيْذابَ وقُوصَ فلمّا وصلتُ الى العَدَوِيّة تركتُ العُشارىَّ بها وركبت حمارا واتيتُ على بئر الدَّرَج والقَرافة واجتمعتُ به فى خزانته من دار الوزارة عند المغرب وانا ضاربٌ لثاما ومُخَفِّفٌ عمامتى ومُجْرِسٌ صوتى فقلت له انا رسول الرسول اليك وجميعُ حاجته عندك أن تحمل عنه مؤونة السجود عند السلام

1. Mêmes 7 vers dans D, fol. 7 v°.

فقال لى احسنتَ. ولكن فى القصيدة ما يَتوجّه فيه الانتقاد على حزمك وعلى ادبك فامّا الحزم فلو وقعت القصيدة فى يد عدوّ لك آذاك عند رُزَيك وامّا الطعن عليك من حيثُ الادبُ فإنّك أفرغت وسعك فى المدح ولم تَترك بينى وبين الخليفة والوزير غايةً تُرقّينى اليها قلت امّا التعرّض للخطر مع السلطان فانا واثقٌ بك أنّها لا تصل اليه وامّا قولك أنّى لم أترك للخلافة والوزارة غاية من المدح إلّا وقد مدحتَنى بها فدَعْنى من قولك والله لو نثرتُ عليك عِقد الجَوْزاء لاعتقدتُ أنّ حقّك فوق ذلك فضحك وكان هذا اخر شعر لقيتُه به لأنّه لم يَبلغ الى الصعيد إلّا وقد توجّه شاوَر من واحات يطلب البُحَيْرة فذكر اللهُ ايّامَهم بحمد لا يُكَلُّ نشاطُه، ولا يُطْوَى بساطُه، فقد وجدتُ فقدَهم، وهُنْتُ بَعْدَهم،

وممّن يَرتفع عن الامراء بأُبُوّة الوزراء حُسامُ الدين محمود بن المأمون وإنّى لم أشعر فى غداة عِيد الفِطْر سنةَ إحدى وخمسين حتّى وصلتْنى منه بَدْلة من ثياب الملوك وخاصّةً ما يُستعمل لهم ويَلبسونه فى المواسم من غير معرفة لى به ولا مكاثرة له ولا معاشرة ومع الثلام الواصل بها رُقْعة منه كتبتُ

منها فى العتاب والاستماحة

فيا بحرَ جُود طبَّق الارض مدُّه ... ولم يك إلّا دون ارضى جَزْرُهُ
ويا وابلا لم يَخظَ رَوضى بطَلّه ... وقد عَمَّ أقطارَ البسيطة قَطْرُهُ
فأنعِمْ بما عوّدتَّنى من كرامة ... فوجهُك معروفٌ نَداه وبِشْرُهُ
وليس بمثلى ثروةٌ تَستفيدها ... ولكن به بعد الكرامة حَقْرُهُ
ولى سابقاتٌ من وداد وخدمة ... يَسرّك سِرُّ العبد فيها وجَهْرُهُ
عمارتُكم عمّارُ بيتكمُ الّذى ... به طال باعٌ للثناء وعُمْرُهُ
تخيَّركم دون الملوك فقد غدا ... الى جودكم يُعْزَى غناه وفَقْرُهُ
وانت الّذى لا يَعترينى نقيصةٌ ... اذا مرّ ذكرى فى القوافى وذِكْرُهُ
وعندى لك المدحُ الّذى ترتَضى به ... وما يَستوى لبُّ الثناء وقِشْرُهُ
وعِقْدٌ من الشعر المُلوكىّ يُنتقَى ... من اللؤلؤ المكنون باسمك دُرُّهُ

ومنها فى ذكر رجوعه الى الصعيد

وما الدهرُ شىء غيرُ ما انت فاعل ... وإلّا فما الليلُ البهيمُ وفَجْرُهُ
فأوْصِ بنا صرفيه خيرا فإنّه ... اليك انتهى نهىُ الزمان وامرُهُ
فإن يَفعلِ الحُسْنَى فانت دللتَه ... عليها وإن يُذنِبْ فإنّك عُذْرُهُ

اشكر لك مشوراتٍ كثيرة قلت كم فى ركابك من الغلمان قال خلقٌ كثير قلت ومن السُّودان الذين يحملون السلاح قال جماعة فيها كثرة قلت فإنّى ارى لك ألّا تركب ومعك من السُّودان احد ولا من الركابيّة اكثر من عشرة ولا تتشبّه بخالك رُكْن الاسلام فإنّ الصالح قد جلس فى موضعه من يَجمع الى نَزَق الشبيبة عزّةَ المُلك وسوء التخيُّل منك والأَجلّان بَدْرٌ وحُسَيْنٌ جليساه وبينك وبينهم ما تَعلم والشاعر يقول [طويل]

متى يُفْلِحُ الانسانُ فيما يرومه وأعداؤه عند الامير جلوسُ

قال نصحتَنى ولم يَلبث أن دخل القاهرةَ فانشدتُّه قصيدة أعاتبه فيها وامدحه اوّلها[1] [طويل]

قليلٌ لك المدحُ الّذى انت فخرُهُ ولو كان من نظم الكواكب نثرُهُ
فسامحْ فما فى مادحيك بأسرهم فَتًى فُكَّ من رِبْقِ انتقادك اسرُهُ
فانت الّذى أغنى عن المسك نَشْرُهُ ثناء وأحيا ميّتَ الجُود نشرُهُ

1. Mêmes 16 vers dans D, comme se suivant, au fol. 108 r° et v°.

أَذُمُّ اليه خاطرا كلّما جرى الى شكرِ ما أولى من الجود قَصَّرَا
ولو بلّغتنى ما أُريد بلاغتى نظمتُ له نثرَ الكواكب جَوْهَرَا

ولمّا خيّم على جزيرة الذهب من الجِيزة بعد نوبة وَلْجَةَ ورجوع شاوَر الى واحات عدّيتُ اليه بعد العِشاء الاخرةِ والمَشاعلُ قد كشفتِ الأشخاصَ من بُعْدٍ والناسُ عنده على السماط فقالوا له هذا شخصٌ واصل من المَعادى فقال ما زِيُّه قالوا زِيُّ القضاة قال هو فلانٌ لأنّه لم يَبق احد من اهل القاهرة ومِصْر حتّى جاءنى إلّا هو قالوا هو هو ثمّ قال لوَرْد عَشِّ الناس وقام من السماط الى الخيمة فجلس لى حتّى سلّمتُ عليه وكان ابوه نائما فى الخيمة فقال له دع لنا الخيمة نتفسّح انا وفلان ثمّ قال هاتِ حدّثنى بأىّ عين انا عندكم ولا تجاملنى قلت له انت الامير عِزّ الدين حُسام قال لا غيرُ قلت لا غيرُ وكأنّه اراد منّى اكثر من ذلك فقال والله لولا انا ودِفاعى لشاوَر لعَزَّ على صاحبك فارس المسلمين شُرْبُ النبيذ على الاغانى فى مناظر الخليج ثمّ قال لى ما أَلِفْتُ من مناصحتك فى المشورة فإنّى

وهى طويلة فخلع علىّ بَدلة مذهّبة ووصلنى بمال وناب عنّى وقد جرى ذكرى فقال خيرًا واخبرنى الشيخ الجليس ابو المعالى ابن الحبّاب بذلك فقلتُ امدحه واشكره من قصيدة طويلة منها[1] [طويل]

وقدّمك السعىُ الحميدُ[2] الى العُلَى ومن لم تقدّمه المَساعى تَأَخَّرَا[3]
اقول لمن أطرى على الجود حاتِما وكَعْبا ويومَ البأس عَمْرا وعَنْتَرَا
أما وأبى الماضى لقد قال مجدُه دَعِ الخَبَرَ الماضى وحَدِّثْ بما تَرَى
لئن أحسنتْ فيه القوافى فإنّه رآنى بعين لا يرانى بها الورَى
أضاف الى الجود الكرامةَ وٱستوتْ نيابتُه عنّى مَغيبا ومَحضرَا
وألبسنى المَوْشِىَّ من جِبَراته فألبستُه وَشْىَ الثناء مُحَبَّرَا
وحالفنى فالجودُ منه مكرَّر ومِنّى له المدحُ الّذى ما تَكرّرَا
وإنّى وإن أهديتُ من حَسَناته الى سمعه القولَ الّذى ليس يُفترَا

1. Vers 34, 36, 37, 40, 41, 43-47 d'une poésie de 47 vers dans D, fol. 75 r°-76 v°.

3. ilvant d'après D :

اذا رام عِزُّ الدين غايةَ سودد فكلُّ إ

إن أيدوك وأيدوا بك مُلكَهم فلكم يمينٌ أيدت بيسارِ
لقا غدوتَ أبا المهنَّد عندهم سرَّ الضمير وفارسَ المِضمارِ
عقدوا عليك خناصرَ الثقة التى تزهتَ صافيَها عن الأكدارِ

منها

لقا وَليتَ على البُحَيرة اصبحتْ حَرَما رخيصَ الأمن والأسعارِ
أمنتَها حتى توهَّمَ اهلُها أن لا يُروَّعَ ليلُهم بنهارِ
وحميتَ قُطْرَيها فليس بجوّها ريحٌ تَهبّ ولا خيالٌ سارِ[1]
من مُبْلِغٌ عنّى العواذلَ أننى ضَيْفٌ لرَحْب الباعِ رَحْبِ الدارِ
مَلِكٌ اذاما عِيبَ عِيبَ بأنّه عارى المناكب من ثيابِ العارِ
قصدتْه من حُسن الثناء قصائدٌ ركبتْ الى التيّار فى التيّارِ[2]
قد قلتُ اذ قالوا أجدتَ مديحَه شُكرُ الرياض يَقلُّ للأمطارِ
مُختارُ قَيسٍ حاز مختارَ الثَّنا ما أحسنَ المختارَ فى المختارِ

1. B et C سارى.
2. C لباس.
... C كنتُ انحدرت اليه فى النيل ...

رامَ الـوزارة خاطبا فـأجبتَـه بفـوارسٍ أسلتْـه عنـا رامَـا
قـد كان هامَ بها فلمّا عُقْتَـه عن وصلها رَكِبَ الفرارَ وهامَا

لقيتُه حين استدعانى الى البُحَيْرة بقصيدة اوّلها [1] [كامل]

أنسيمُ عَرْفك ام شميمُ عَرارِ وسقيمُ طَرْفك ام سفيحُ غِرارِ
جادت محلّـك بالغمـيم غمامةٌ تُخْلِى[2] بـوادرَ دمعى المِدْرارِ
لا تَبعثى طَيْفَ الخيال مذكّرا فهواك يُغنينى عن التَّـذكارِ

بها

والى البُحَيْرة لا الى صَوْب الحَيَا طارت بنا العَزَماتُ كلَّ مَطارِ
لَبَّيْك مِن داعٍ أتيتُ[3] ملبّيا لمّا دعا والشِّعْرُ فيه شِعارِى
وردتْ أوامرُه علىّ فمذ اتـا نى امرُه لم يَستقـرَّ قـرارِى
فارقتُ فى قصدى لبابك حضرةً شَرُفتْ بها مِصْرٌ على الأمصارِ
متيقّنـا أنّى بقصدك لم أَغِبْ عنهـا ولا عن مجلس السُّمّارِ
لك من بنى رُزِّيكَ بيتٌ خُلِقتْ أقـدارُه بقـوادم الأقـدارِ

1. De même dans D, fol. 107 v°-108 r°, moins les vers 3 et la *Kharida*, fol. 260 r°, a les vers 1-3, 16-19.

2. D et *Kharida* تحكى.

ولمّا ثار طَرْخانُ من الإسْكَنْدَريّة[1] يَطلب[2] الوزارة ندبه الصالحُ ووَرْدًا[3] غلامَ الصالح ليَهجما عليه فى البُحَيْرة قبل أن يُعَدِّىَ الى الغَرْبيّة فى غلمانهما فسارا من[4] البُحَيْرة صلوةَ العصر او بُعَيْدَها[5] وهجما على طَرْخان بدَمَنْهُورَ فى وقت صلوة العصر من اليوم الثانى فكسراه وهرب تحت الليل فقلتُ امدحه واذكر الحال من قصيدة اوّلها[6] [كامل]

بَهَرتْ مناقبُ مجدك الأوهامَا ... واستَعبدتْ حَسَناتُك الأفهامَا

ونصرتَ أَلويةَ الهُدَى بوقائعٍ ... أصبحتَ فيها يا حُسامُ حُسامَا

ألوتْ بطَرْخانٍ بوادرُك الّتى ... سبقتْ اليه الظنَّ والأوهامَا

لولا الفرار وساترٌ من ظُلْمة ... قِسَماتُه منها أَشَدُّ ظَلامَا

لجعلتُه للبيض اوّلَ مغنم ... وقسمتُه بشِفارها أقسامَا

وخلقتُ من صُمّ الصِّعاد[7] لرأسه ... جِسْما يَزيد على الجسوم تَمامَا

1. B اسكندرية.
2. B بطلب.
3. B وورد.
4. C الى.
5. B بعدها.
6. Les mêmes 8 vers dans D, fol. 178 r° et v°.
7. D [illegible].

يحذو على مثال الصالح فى ارتياض النفس بالمعارف ومحبّة اهلها فممّا قلتُ فيه اشكره[1] [بسيط]

يا سائلى عن فروض الجودُ او سُنَنِهْ وعن مناقب من يمشى على سَنَنِهْ
إنّ المظفَّر عِزّ الدين اكرمُ من عرفتُ فى الزمن الماضى وفى زَمَنِهْ
وما مدحتُ انا الماضى مُجازفةً لكن شهدتُ بما شاهدتُ من مِنَنِهْ
لم يَستفد عاذلوه باللام له فاطلقوا جودَه يمشى على رَسَنِهْ
تَفيض بالبذل عند العذل راحتُه كأنّ راحته تَصْغَى الى أُذُنِهْ

وقلتُ اشكره[3] [بسيط]

إنّى غنِيتُ بعِزّ الدين عن نَفَرٍ خُطَى[4] المديح اليهم من خطَايَاهُ
أغرَّ تَندَى قوافى الشعر إن ذُكرتْ أخلاقُه الغُرُّ فيها او عطايَاهُ
فلو لمستَ القوافى او أشرتَ الى ألفاظها قطرتْ منها سجايَاهُ

1. Les 5 mêmes vers dans D, fol. 192 r°.
2. C المدح.
3. Mêmes trois vers dans D, fol. 194 v°.
4. B et D خُطا.

لى[1] إنّى كنت سيّرت الى كلّ واحد من الجلساء على يد وكيلى بصلة واغفلتُك قاصدا لعتبى عليك فى انقطاع مديحك عنّى ثمانية عشر شهرا قلتُ له لم أزرك الى البُحَيْرة إلّا بكتابك فلو فعلتَ ذلك زرتُك قال حدّثنا[3] فى غير هذا ثمّ اتيتُ اليه بعد دخول القاهرة بقصيدة فقال أوقفنى عليها قبل أن يسمعها غيرى فإن كانت جيّدة فقد اعددتُ لها جائزة جيّدة قلت لا تسمعها إلّا منّى ثمّ انشدتُه قول البُحْتُرىّ [كامل]

اِسْمَعْه من قَوّالةٍ تَزْدَدْ به عَجَبا فحُسْنُ الورد فى أغصانِهِ

ثمّ انشدتُه القصيدة فملأ يدى ذهبا ولم تَلبث ايّامُهم أن زالت

ولمّا عاد من دَمَنْهُورَ فى نوبة طَرْخانَ تذاكرنا أحوالَ مَن تَسمو نفسُه[4] الى الوزارة فقال لى ما أخاف على مُلْكنا إلّا من شاوَر لا غيرُ وكانت دُعابتُه كثيرة الوَدَك لا يَغسلها الاعتذارُ وكانت نفسُه مُلوكيّةَ الرئاسة تنمو وتسمو تَهب الكثيرَ وتَحتقره

1. B sans لى.

الثانيـة أرسل الى منزلى ذهبـا وغلّـة وغنما ثمّ اتّصل افتقادُه وكسواتـه ولمّا ولى البُحَيْرة استدعانى بكتاب واستـأذن الصالحَ فى انحدارى اليـه فوصلنى بعين وثيـاب وغلّـة وأغنـام ودوابّ[1] وفرس[2] تَزيد قيمةُ الصلـة على خمس مـائـة دينـار ولم أقم عـنـده سوى ليال ثلاث وهو بكُوم شَرِيـكٍ وعمل شعرا فى الصالح يسـأل الصرف وسـيّره على يـدى وتكـدّر صـفوُه وتـقـاصر برُّه بميلى الى فارس المسلمين وبـسـبب بعض اهل الادب كان تغيُّره علىّ ولمّا كان بعد قدومـه من دَجْلـة وراح شـاوَر الى الواحات استـأذنتُ الناصرَ رُزَيـك[3] فى السـلام عليـه فقـال والى الان لم تسلِّم عليـه ولـه فى جزيرة الذهب ثلاثـةُ ايّام فمضيتُ اليه وعاتبنى على انقبـاضى عنـه[4] ثمّ قال ما الذى اعددتَّ لى من ضيافة قلتُ حُسْنُ الظنّ فيك وأَلَيقُه بكرمك فقال تناولْ ما تحت المِخدّة فوجدتُ خمسين دينارا ثمّ قال

1. B sans ودوابّ.

2.

3.

4. B عنه.

ذكر السبق فقلتُ ارتجالا فى المجلس [طويل]

سأحكمُ فى امر السِّباق حكومةً تُبرهن عن فضل الخطاب وتَنطقُ
رأيتُ الجواد الفارسىَّ وقد اتى أمامَ الجواد الصالحىِّ يُحَلِّقُ
فقلتُ لقوم لا تظنّوه سابقُ فما هو إلّا حاجبٌ ومُطَرِّقُ
جَوادان كلٌّ منهما فى رِهانه بأخلاق مولاه غدا يَتخلّقُ

فقال الجماعةُ فتحتَ لنا باب العُذر بقولك حاجبٌ ومُطَرِّقٌ ثمّ اجتمعتُ بفارس المسامين فأشرتُ عليه بحمل الفرس الى اخيه ومحاسنُ المديح فيه تَخجل من إحسانه

أخبار الامير عِزّ الدين حُسام وهو يَضرب من خُوْولة الصالح لأمّه بسَهْم أغنته شُهْرتُه عن ابيه وعمّه همّتُه عصاميّه، وراحته غَماميّه، اوّلُ معرفتى به أنّى فى سنة إحدى وخمسين اقبلتُ رسولا من امير الحرمين ووجدته واليا ببعضَ مراكز الصَّعيد وقد سمع بخبرى عند ناصر الدولة بقُوصَ فأعدّ لى ضيافة على ساحل النِّيل وصلتْ معى لكثرتها الى القاهرة ثمّ لم يَلبث أن صُرف فتأكدّت المعرفةُ والصحبة وحين قدمتُ فى الطريق

لا أستجيز حديثها إلا بحكم الاضطرارِ
اوقعتُ نفسى جاهلا فى دار سَعْدِ الافتخارِى
وغلطتُ فيها غَلطةً ازرتْ بقدرى واقتدارِى
ضرب الظَّهيرُ ببذلها منّى الفَقارَ بذى الفَقارِ
وظننتُ شرحَ بليّتى فيها يَؤول الى اختصارِ
واذا العِمارة لا يليق بغير أرباب اليَسارِ
وكفاك شرًّا أننى بعتُ المُوَطَّأ والبُخارِى
لم أدرِ أنّى عندها كمُبَخِّر فى الف خارِ[1]
لمّا كشفتُ عيوبها أكسلتُ بعد الانتشارِ
دارٌ همتُ بتركها ولَوِ أنّها[2] دار القَرارِ
وعلى نَداك مَعونتى[3] فيها فقد وقفتْ حِمارِى

ابَق فرسٌ صالحىّ وفرس فارسىّ فسبق الفارسىُّ فعزّ ذلك على لح وعلى ابنه ولمّا كان بالليل[4] مجلسَ الانس[5] اعاد الجماعةُ

1. B, C, D خارى.
2. C لو أنّها.
3. C et D معوّلى.
4. C فى الليل.
5. C sans فى مجلس الانس.

يومئذ ناظرٌ مع ابن دُخّان فى الديوان وهى[4] [سريع]

قل لابى النجم الذى مَنُّه كمِنّة النجم على السارِى
وحقِّ نُعمانك وهى التى أعُدُّها من نِعْمة البارِى
ما يَملك الخادمُ فى وقته الحاضر شيئا غير دينارِ
والويل للشعر اذا لم يَصل وانت لى عونٌ الى[3] الجارِى
وصابرُ الدولة اقوى على العُصفور من ظُفرى ومِنْقارِى

فوزن المبلغَ من خريطته وامر صابرَ الدولة باستخراجه وكنتُ قد شرعت فى مَرَمّة دار سَعْدِ الافتخارىّ فكتبت اليه[1]

[كامل]

يا سيدا اوصافُه دَرَجُ المديح الى الفِخارِ
اسمعْ فديتُك قصّتى متفغِّلا وأقِلْ عِثارِى
هى قصّة نتفتْ سبا لَ الشعر بل سلبتْ شِعارِى

1. Les 5 mêmes vers dans D, fol. 81 r° et v°.
2. D الملوك.
3. C على.
4. Vers 1-8, 14, 16, 9-11, 17 d'une poésie en 18 vers dans D,

فقلت من قصيدة كلّها جيّدة[1] [وافر]

فمن عثرتْ بـه قَـدَمٌ فـإنّى بمصرٍ قـد عثرتُ على المُرادِ
حللتُ بنِيلها فوجدتُ نَيْلا كفانى مِنّـةَ الـرَّسْل الثِّمادِ
ولمّا زاف عندى[2] كلُّ نَقْـد وميّز بَهْرَجَ الناس انتقادِى
جعلتُ الى بنى رُزّيكَ قصدى فأولوْنى الجميلَ بلا اقتصادِ
بـذلتُ لجدهم غُرَّ القوافى بما بذلوه من غُرّ الايـادِى
همُ جعلوا لسانى بـالعطايـا[3] خطيبَ نَـداهمُ فى كلّ نادِ

منها فى الصالح

مطاعُ الامر تُقْسَم من يديه[4] على الآمـال أرزاقُ العبـادِ

واذكر يوما أنّى كتبت اليه هذه الابيات اسـأله أن يجعل جارىً فيما يَستخلصه غلامه صابر الدولة[5] من راتبه والشريفُ الجليس

1. Vers 26-31 et 40 d'une poésie de 48 vers, qui est dans D, fol. 45 v°-46 v°.
2. B عنّى.
3. D فى العطايا.
4. D فى يديه.
5. A la marge de A هو ابن ابى العسّاف.

وإن بسمتْ يوما بروقُ سيوفه ذهلتُ بها عن بارقات المباسمِ
أراك اذا قارعتَ يا بَدْرُ خُطّةً من الدهر لم تَقرع لها سِنَّ نادمِ
وللّه عَزْمٌ ليلةَ السبت أسفرتْ صبيحتُه[1] عن مُسفِر الوجه باسِمِ
طويتَ بَساط الارض فى نصف ليلة كأنّك طَيْفٌ زار أجفانَ نائمِ
كتمتَ السُّرَى حتّى كأنّك فى الدُّجَى خَيالٌ مُلِمٌّ او سريرةُ كاتمِ
سبقتَ نسيمَ الريح لمّا رأيتَها تبلِّغُ أنفاسَ الشَّهَى للنَّعائمِ
تخوّفتَ منها أن تَنمّ اليهمُ بنَشْراكما والريحُ أُمُّ النمائمِ
توهَّمَ بَهْرامٌ ويوسفُ ضَلّةً من الرأى لم تَخطر على وهم واهمِ
لقد[2] قسم الرحمنُ بينهما البلا بما فعلا واللّهُ أعدلُ قاسمِ
فهذا له بالأسر فقرٌ[3] وذلّة وهذا له بالقتل حَزُّ الغلاصمِ

ولم أُورد منها هذه الابيات الّا شاهدا للحال الجارية فرَضِىَ وتضاعف إكرامه وإنعامه واجتمع هو والصالح ورُزِّيك فى وليمة عنده[4] وفيها عَقْدٌ للعِماد ابنه بتقدمة زَمٍّ او شىء أُنسيتُه

1. D صفيحته.
2. D وقد.
3. B فقد.
4. A sans عنده.

العباد قصدا منه فى الاعتضاد بهم[1] وعمل القاضى الأعزّ فى القضيّة شيئا يَظنّ قوم أنّه شعرٌ وذكر فارسَ المسلمين فيه فلمّا زُرْتُه من الغد قال فحتّى ولا انت وانت صاحبى قلت فأنّى يُمْكِنُنى[2] أن أجعلك إضافةً فى مديح غيرك قال فهاتِ ما عملتَ لى على الانفراد فلعلّه أن يُزيل ما عندى من العتب عليك ولم اكن عملتُ شيئا قلتُ[3] له فى غَدٍ إن شاء اللّه ثمّ بِتُّ ساهرا ليلى كلّه حتّى غدوتُ عليه بقصيدة اوّلها[4] . [طويل]

نَسيبٌ ولكن بالقَنَا والصوارمِ ومدحٌ ولكن للعُلَى والمَكارمِ

ومُقْتَضباتٌ من قوافٍ كأنّها جواهرُ لم تَعبث بها كفُّ ناظمِ

شغلتَ باوصاف المظفَّر خاطرا يَرى مدحه إحدى الفروض اللوازم

اذا[5] عرضتْ لى مَقْرَباتُ جِياده نسيتُ بها سربَ الظباء النواعمِ

1. C'est après ce mot que C reprend.
2. C يمكنى.
3. C قلتُ.
4. Vers 1-3, 6, 7, 9, 11, 13, 15-17, 22, 24, 25 d'une poésie de 62 vers dans D, fol. 159 v°-161 r°.
5. D اذا.

والطيرُ مذ وقعتْ على غصانها وثمارها لم تستطع أن تنفرا
لا تَعدمُ الأبصارُ بين مروجها ليثا ولا ظبيا بوجرةِ أعفرا
أنِستْ نوافرُ وحشها بسباعها فظِباؤها لا تَشتقى أُسدَ الشَّرَى
وبها زُرافاتٌ كأنّ رقابها فى الطول ألويةٌ تَؤُمُّ العسكرا
نُوبيّةُ المنشى تُريك من المَها رَوْقا ومن بُزْل المَهارَى مِشْفَرَا
جُبلتْ على الإقعاء من إعجابها فتَخالها للتيه تمشى القَهْقَرَا
يا ايّها المَلِك الذى اعتصمتْ يدى منه بحبل غير منفصم العُرَى
اسمعْ جواهر خاطرٍ لو لم يَغُصْ فى بحر جودك لم يَقُلْ ذا الجوهرَا
رَوِّى منابتَ كَرْمها اكَرَمُ الذى أضحى بيَنْبوع النَّدى متفجِّرَا

واتّفق حضوره ليلةً مجلسَ اخيه الصالح والشعراء تُنشِد المدائح فى مجد الاسلام بسبب نوبة بَهْرام وليس له فيها ذكر وكان الفتح له ولضِرْغام وكنتُ لا اقدر أن اذكره فى القصيدة خوفا من رُزَيك لانّ كلّ من كان من اصحاب رُزَيك أخذ الإنعام ومن كان مع فارس المسلمين حُرم حتّى أنّ الامر بلغ به أن سيّرنى الى ضِرْغام أخطبُ واحدة من بنات اخويه مُلْهَم او همام لولده

وأرى السعودَ لها عليك وِفادةً تصل الهواجرَ والدَّياجرَ والسُّرَى
فلو اقترحتَ على الزمانُ شبيبةً سَلَفَتْ اتاك بها المشيبُ مُبَشِّرَا
لم تَحترق دارُ الخليج وانّما شبّتْ لمن يَسرى بها نارُ القِرَى
طلبتْ يِفاعَ الارض دون وِهادها فتوقّدت فى رأس شامخة الذُّرَى
او هل تزور النارُ ساحةَ جنّةٍ اجريتَ فيها من نَداك الكوثرَا
انشأتَ فيها للعيون بدائعًا زُفَتْ فأذهل حُسْنُها من ابصرَا
فمن الرُّخام مسيَّرًا ومسهَّما ومُنَمْنَما ومُدَرْهَما ومُدَنَّرَا
والعاجَ بين الآبَنوس كأنّه ارضٌ من الكافور تُنبت عَنْبَرَا
قد كان منظرُها بهيًا رائقا فجعلتَها بالوَشْى أبهى منظرَا
وكذاك جِيدُ الظَّبْيِ يَحسن عاطلا ويروقك البيتُ الحرامُ مستَّرَا
البستَها بِيضَ الستور وحمْرَها فأتتْ كزهر الوَرْد أبيضَ أحمرَا
فمَجالسٌ كُسيتْ رَقيما أبْيَضًا ومَجالسٌ كُسيتْ طَميمًا أصفرَا
لم يَبق نوعٌ صامتٌ او ناطقٌ إلّا غدا فيها الجميعُ مصوَّرَا
فيها حدائقُ لم تَجُدْها دِيمةٌ ابدا ولا نبتتْ على وجه الثَّرَى

رآنى بعين لو رأت يابسَ الثرى لأينعَ مخضرٌّ وأورقَ عُودُ
وما الجود إلّا فطنةٌ وتيقُّظ وما البُخل إلّا حِيرةٌ وجُمودُ
واحسنُ من نُعماه عندى كرامةً صديقى عليها كاشحٌ وحَسودُ

وخلع علىّ يوما وحملنى على حِجر فقلت اشكره من قصيدة[1] [بسيط]

قد كثَّرتْ عددَ الحُسّاد أنعُمُه عندى وما كثَّر الحُسّادَ كالنِّعَم
كم رُحتُ عنه أجرُّ الذيل من خِلَعٍ أعلامُها كرياض الحَزْن والعَلَم
إن كنتَ احسنتَ[2] فالإحسانُ أنطقنى والشكرُ من نفحات الروض للدِّيَم
شُكرُ[3] القوافى على مقدار ما شربتْ من خَمرة عُصِرتْ من كَرْمة الكَرَم

وقال من قصيدة يذكر حريق منظرته على الخليج بعد نصف الليل ويذكر داره الاخرى وما فيها من الستور وتصاويرها ومقاطعها[4] [كامل]

1. Vers 36, 37, 39, 40 d'une poésie de 41 vers dans D, fol. 167 v°-168 v°.

2. B ان كنتُ احسنتُ.

3. B et D شكرُ.

4. Cette poésie, bien qu'introduite à la troisième personne, est de 'Oumára. Ce sont les vers 24-27, 30, 35-37, 39-44, 46, 48, 49, 51-54, 59, 62 d'un poème en 71 vers dans D, fol. 76 v°-78 r°.

وَلمّا قُتل الصالح هاجت، القاهرةُ وماجت ، وذلّ الجَرِى ، وخاف البَرِى ، فلم أَشعر حتّى وصلنى احد غلمانه بخمسين دينارا وقال إنّه قد جاءنا من هذا الامر ما يَشغلنا عنك وإنّا لا ندرى ما تكون العاقبة فأنقلْ اهلك الى مِصْرَ[1] ورتّبْ احوالهم بهذا الذهب فانتقلتُ الى مصر وصعدت اليه فوجدته فى قاعة البحر وهو لا يوصَلُ اليه لفرط الزِّحام عليه ثمّ بَصُرَ بى فأومى لى بيده أن ادور من ناحية اخرى ففتح الخَريطة وقبض لى منها قبضة بلا عدد زادت عل الثلاثين وقال اشترِ بهذه الدنانير على وجه العِيد ما يحتاجه اهلك فإنّا عنك مَشاغيلُ فقلت من قصيدة اشكره على ذلك[2] [طويل]

وفى كلّ يوم لا تزال صِلاتُكم الى منزلى تُبْدِى النَّدى وتُعيدُ
وأعجبُ ما شاهدتُ إحسانُ كفّه الى وقد عَضَّ الحديدَ حديدُ
ولم تُلْهِه عن عادة الجود مِحنةٌ بها الرمحُ غاوٍ والحُسامُ رشيدُ

1. A مصرِ.

2

et 56 d'un poème de 57 vers dans D, fol. 43 r°-

رُزِّيك فارس المسلمين اخى الملك[1] الصالح اختصّنى بانسه، واصطفانى لنفسه، واستغنى بى عمّن أَلِفَه، وسلا بى عمّن عرفه، وساهمنى فى جميع أسراره، وغوامض أخباره، وكانت حاشيتُه تلوذ بى فيما يرجونه ويخشونه منه[2] ووجدتُّه سليم الصدر، من كدر الغدر، حمل الىّ مُهرًا كُمَيْتا بعُدّته فشكرتُه بقصيدة منها[3] [طويل]

فِدًى لبنى رُزِّيكَ قومٌ رفعتُهم بمدحى ولمّا يَرفعوا للثَّنا قَدْرَا
لقد زهدتْنى فى رجال صِلاتكم ومن شامَ نور الشمس لم يَحمد الفَجْرَا
بثتَّ بطِرْفٍ يَسبق الطَّرْفَ عَفْوُه وتَعدو الرياح الهُوجُ من خلفه حَسْرَى
حَكى الوَرْدَ والياقوتَ حُسْنًا وحُمرةً وتاهَ فلم يَرْضَ العقيقَ ولا الجَمْرَا[4]
وأرسلتُه فى الحُسْن وِتْرا كأنّنى أُطالب عند النائبات به وِتْرَا
نَذِرْتُ ركوبَ البرق قبل وصوله فوفّيتُ لمّا جاءنى ذلك النَّذْرَا
زففتُ القوافى فى عُلاك عرائسًا فساق لها الإحسانُ فى مَهْرها مُهْرَا

1. B et C sans الملك.

2. B et C sans منه.

3. La même série de 7 vers se trouve dans D, fol. 107 v°; les vers 3-7 sont dans la *Kharida*, fol. 260 r°.

4. Après ce vers, C présente une lacune de deux feuillets; il reprend avec وعمل القاضى, plus loin, p. ١٠٤, l. 1.

فقل للّيالى قد حللتُ ببَرْزَخٍ يُحيط به بحران فضلُهما يَطْمى
اذا اشتاق غيرى ساحلَ اليمّ مَوْرِدا وجدتُ جهاتى كلّها ساحلَ اليَمّ
وفى ايّ ظلّ منهما كنتُ نازلا رأيتُ تزول المكرُمات على حُكمِى

واجتمع الصالح واخوه وابناه فى مجلس فى بعض الولائم فامرنى عزُّ الدين أن أرتجل فيهم فقلتَ ارتجالا[1] [طويل]

اذا تزلتْ أبناءُ رُزِّيكَ منزلا تبسّم عن ثغر النباهة خاملُهْ
وخيّم فى أرجائه المجدُ والعُلَى وجاد به طلُّ السماح ووابلُهْ
ملوكٌ لهم فضل بأبلَجَ منهمُ محافلُه تُزْهِى به وجحافلُهْ
تُزَرُّ على الليث الغَضَنْفَر درعُه وتُلْوَى على الطود المنيف حمائلُهْ
يَفيضُ[2] علينا كلَّ يوم وليلة بلا سبب إفضالُه وفضائلُهْ
يُثيب على أقوالنا متبرّعا على أنّها من بعض ما هو قائلُهْ
بكم شَرُفَ الأسلامُ وانتصر الهُدى وقامت قناة الدين واشتَدّ كاهلُهْ
وأصبح منكم مجدُه وجلالُه وفارسُه يوم الهياج وكافلُهْ

يتلوه أخبارى مع عمّه فارس المسلمين اخبار بَدْر بن

1. Les 8 vers sont donnés dans D, fol. 157 r°; les 6 premi[illegible]*rtda*, fol. 259 v°-260 r°.
2. [illegible]

يُعرِضان مجدَ الاسلام على قطيعتى ويقولان له من محبتى لعمّه ما أوجب اعتذارى اليه بقصيدة طويلة منها[1] [طويل]

ولى حُرمةُ الضيف الغريب وخِدْمةٍ جنيتُ بها من جودكم ثَمَرَ العِلْمِ
واحضرتمونى فى صدور مَجالِس سرتْ بعُلاكم وهى اعلى من النجمِ
فهل انت يا ذخر الأنعة مقبلٌ علىّ ومُجْرٍ لى على سابق الرسمِ
فإنّ ابتسام البرق ليس بنافع اذا لم يَبِتْ فوق الثَّرَى صوبُه يَهمِى
ومِن عَجَبٍ أن مرّ حولٌ محرَّم كما ساءنى من غير ذَنْب ولا جُرْمِ
امورٌ نَمَدَتْ فى النفس منها حَزازةٌ وحظٌّ يَحُزُّ الدهرُ فيه الى العَظْمِ
وما جاءنى من قلّة الحزم[2] حادثٌ وإنّى لَمدلولٌ[3] على طُرُق الحَزْمِ
ولكنّها الأقدارُ يَمضى[4] صُروفُها على المرء مختارا لها وعلى الرَّغْمِ

ومنها فى مدحه ومدح عمّه

وكم من يدٍ مجديّةٍ فارسيّةٍ أتتنى كما يأتى الشفاء الى السُّقْمِ

1. Les mêmes 12 vers se suivent ainsi dans D, fol. 178 r°.
2. A. الحرم.
3. A. لمدلول.
4. B, C et D. تمضى.

عمّا ألفتُه واخذ فارسُ المسلمين يتابع بالجميل عندى ويستدعينى للمؤانسة فى كلّ يوم وليلة الى أن انقطعتُ عن رُزّيك الى فارس المسلمين وكتبتُ اليه فى يوم عيدٍ ولم يأتنى [1] من عنده أضحيّةٌ [2] [بسيط]

يا مُنعِمًا بنَداه يُعدِمُ العَدَمُ ... ويَنجلى بهُداه الظُّلْمُ والظُّلَمُ

وقادرًا أمطرَ الدنيا نَدًى وردًى ... فاض من راحتيه البأسُ والكَرَمُ

هُنّيتَ عِيدًا تَخطّتْنى سحائبُه ... وقد سَقَى [3] الخلقَ منها وابلٌ رَذِمُ [4]

عجبتُ كيف تناسانى نَداكَ [5] وقد ... ظلّت [6] ضحاياك بين الناس [7] تُقتسَمُ

نِسيانُ مِثلىَ بعد الذكر مغضبة [8] ... إنّ الغنيمة عندى ما هى الغَنَمُ

ونَشِبت بينه وبين عمّه واخذ الرشيدُ ابن الزُّبَيْر والشَّيْزَرىُّ

1. B ولم تأت.
2. Vers 1-3, 5 et 6 d'une poésie de 8 vers dans D, fol. 171 r° et v°.
3. A سُقى.
4. B رَدم ; D الوابل الرذمُ.
5. D تناستنى علاك.
6. B ضلّت.
7. D بين الخلق.
8. D محقرة.

أهدى مع الخِلَع النَّضارَ وما ارتَضى بهما فجادَ[1] بكلّ نَهْدٍ أجرَد
ورأت عيونُ الناس من نفحاته كَرَماً يخبّر عنه من لم يُولَدِ

منها فى ذكر الخِلْعة

ناشانى عن حمده الخِلَع التى خُلعت بحَسْرتها قلوبُ الحُسَّدِ
رقّتْ كما رقّ الهوى وتجسّمتْ[2] فلبستُ ذوبَ الماء لو لم يَجْمُدِ
وأجلُّ ما فى الامر عندى أنّه شَرَفٌ وبِرٌّ لم يكن عن مَوْعِدِ
مدّتْ بها يدُه الىّ بِدايةً منه ولا طَرَفى مددتُ ولا يدِى
جاءت كما اختار السَّماحُ مصونةَ الـ ـإحسانِ عن تسويف يومٍ او غَدِ[3]

منها

مَلِكٌ اذا قابلتَ غُرّةَ وجهه شَفَعَ النَّدَى ببشاشة الوجه النَّدِى
وأُغِبُّ عن نادى نَداه زيارتى خَجَلا فيأبَى أن يُغَبَّ تفقُّدِى

وحين وقف رُزِّيك على هذه الحال لم توافقه وشرع فى التقصير

1. D فجاء.
2. D وتجشّمت.
3. D يوم الموعد.

المُلك بَخْتِيار وعزّ الدين حُسام وشكرا فبعث خلفى ساعيا الى
هَدَف كان لـه فى المقـابر التى على باب النصر فـدفع لى ثلاثين
دينارا من غير مدح ولا خدمـة ثمّ واصلتُـه فـتضـاعف بِرُّ
وإيناسه حتّى لم يكن يَركب الى متنزّهاته من التاج والرَّوْضة
والمختصّ وعين شمسَ للصيد إلّا وانا معـه ولم يزل لى مكرِّمـا
الى أن خرج الملك الصالح الى بِلْبِيـس خَرْجَتَـه الاولى وعمل
فارسُ المسلمين بَدْرُ بن رُزِّيك لاخيه الصالح ضيافةً مِثْلُه لِمِثْله
ثمّ خلع خِلَعا كثيرة ووهب خيولا وفرق مالا على الجلساء فلمّا عُدْ
الى القاهرة مرض فارسُ المسلمين وعوفى فدخلتُ أُهنّئه وليس
معى شعر ولا بينى وبينه أُنسة كثيرة لانقطاعى الى رُزِّيك فامسكنى
عنده حتّى خرج الناس ثمّ افاض علىّ خِلَعا سنيّةً ودفع لى ذهبـا
وقـال لا تنقطع عنّى فمـدحتُـه بقصيدة اذكر فيها مـا فعل فى
بِلْبِيس واشكره على الخلعة والبرّ منها[1] [كامل]

لم يُبْقِ نـوعـا[1] تَقتضيه كرامـةٌ حتّى أتى منهـا بمـا لم يُعْهَـد

1. Les mêmes extraits de cette poésie sont dans D, fol. 58 r°.

أن يبعث الفقيه ابن غازٍ صاحب سيف الدين ونـش، الدولة ابا الحسن العابد رسولين الى عَدَن فوصلانى وسألانى التلطُّف فى حالهما معه فقلت له على خلوة إن كان قصدك نفعهما ورفهما فسيِّرهما فإنّه لاتَبقى تُحفه، ولا طرفه، إلّا خُدِمَا بها وإن كان قصدك ضدّ ذلك فاتركهما فتركهما ولـه معى من الإحسان مـا هو اشهرُ من هـذا واكـثرُ ولكنّى اتركـه لكثرتـه وما مَثَلى ومَثَلُ غيرى معـه الّا مَثَل رجُلٍ قُتل ابوه فقُتل خيرا من ابيـه ثمّ قـال كان ابى لى جيّدا وان كان رديـًا عنـدكم

قـد اتيتُ على نُبَيْذةٍ يـسيرة من الفِقَر العصريّه ، فيما شاهدتُ من احـوال الوزراء المصريّه ، وانا ذاكرٌ فى هـذا المختصر نُتَفـا جرت لى مع اقـارب الوزرا ، واكابر الامرا ، فمـا منهم إلّا من كاثرتُه ، وعاشرتُه ، وبلوتُ سمينهم وغثّهم ، وقويّهم ورثّهم ، وانكشف المصقولُ من الصَّدِى ، والجيّد من الرَّدِى ، فمنهم مجد الاسلام ابن الصالح فى حياة ابيه ذكرنى له سَعْد

دمشق فاعتذرتُه[1] فأبى فتركتُ من قال له هذا صاحب بنى رُزَيك واذا وقعت الوجوهُ فى الوجوه لم يَستكمل الحُجّةَ فى خدمتك ولم يُؤَدّ[2] الأمانة فقال او[3] يكونَ بنو رُزَيك عنده احبَّ منّى ما[4] أظُنُّ هذا فتركتُ من قال ذلك للكامل فأعفونى

ومن جميل ما كان يولّينى أنّ الداعى ابن عبد القوىّ والاجلّ الفاضل وشاوَر والكامل عزموا على أن يتبرّعوا ابتداء بتسيير[5] الدعوة لولدىْ صاحب عَدَن بعد موته ثمّ قال شاوَر أحضِروا فلانا وخذوا ما عنده ولم يَبق فى النوبة الّا صَرْمُها فلمّا حضرتُ واعلمونى[6] منعتُهم وقلت إنّ اهل اليمن انّما يبعثون لكم الهدايا والتُّحَف[7] والنجاوى ويتوالونكم لاجل الدعوة فاذا تبرّعتم بها فقد هوّنتم حُرْمتَها فرجع الجميع عمّا كانوا عليه وعزم على

1. C قاعتذرت له.
2. B ولم يرد.
3. B sans او.
4. C وما.
5. B بتسير.
6. C وعرّفونى.
7. B et C sans والتحف.

إلّا ويُحمَل الى دارى على الدائم فى الاكثر الحلاواتُ الكثيرة ولم يَكن تفقُّده فى كلّ شهر يَنقطع عنّى بالدنانير العشرين فما فوقها وكان يقول ما تركَنا الزمانُ نفعل فى حقّك بعضُ ما يجب من حقّك وكان يقول اذا غبتُ عن مجلس انسه لعن الله مجلسا لا يَحضره فلان وامر بقتل ابى محمّد ابن شُعَيْب وعلىّ بن مُفْلِح وقد وصلا من عَدَن وعلى ايديهما مكاتبة من اهل عَدَن حين بلغه أنّ اهل عَدَن اساؤوا العِشرة على مبهج افتخار السُّعداء حين توجّه مع الوَجيه بن شُعَيْب الى اليمن سنة احدى وستّين فقلت لشاوَر إنّ الرجلين فى منزلى من ثلاثة ايّام وإنّه لا سبيل اليهما فأمسك مَليًّا ثمّ قام ولم يَنطق واخذتُ أسامره باخبار ملوك اليمن زَبيد وعَدَن وأورد من محاسنهم واخبارهم ما ازال ما عنده ثمّ أحضرتُ الكتب واستخبرتُ الجواب واخذت لهما منه مائة دينار وقال لهما يوم الوداع والله لولا فلان لضربتُ رقابكما وقطعتُ ما بين الدولة وبين اهل عَدَن والزمنى أن أترسّل فى الرسالة التى سار فيها حَمائلُ الى

وكان ضيّقَ العطن عن سماع ما يُرْوَى له من الاخبار وكان على الطعام لا يكاد يردّ سائلا فى حاجة وكان شديد النَّكال اذا عاقب وكان صاحبُ الديوان خاصّةُ الدولة ابنُ دُخّان ربّما ناكدنى فى الجارى فيَبلغه عنّى ما يَضيق به صدره فيعود معى الى الملاطفة فـأعود له الى المكارمة الى أن قال لشاوَر أما صُنْتَنى من فلان وإلّا استعفيتُ فقال يا هذا اُسْتَحِيِّ على نفسك من مناكدة رجـل يأكل معى فى إناء واحـد كلَّ يوم مرّتين فما زلتُ من بعدها اعرف مكارمـة ابن دُخّان والمسارعـة الى حوائجى وقبول شفاعتى فيما لا يسوغ فكنتُ اشكر ذلك من فعل شاوَر

ووقعت الشمعةُ ليلة على طرف ثوبى فجمد عليه يسيرٌ من الشمع فلمّـا رُحتُ من مجلسـه لحقنى الفرّاش الى دارى ومعـه عشر قَصافيّات رفيعة ولمّا كان من الغد قال للفرّاش ونحن على الغداء انت تُحبّ العشرة فـقلتُ نعم هو يُحبّهم كأنّه استفهمنى عن المبلغ هل وصل الىّ بكماله ام لا وقلّ أن يَمضى ليلةٌ من مجالس انسه

مـائـة دينار وامر لى بمائـة كبش بيعت بمائـة وعشرين فقلت اشكره على ذلك منها فى ذكر وزارتـه[1] [كامل]

فنُصرتَ فى الأُولى بِرُعْبٍ زلزل الـــأقـدامَ وهى شديـدة الابقـدامِ
ونُصرتَ فى الأُخرى بضربٍ صادقٍ أضحى يطير بـه غُـرابُ الهـامِ
ادركتَ ثـأرا وارتَجعتَ وزارةً نـزعا بسيفك من يـدىْ ضِرْغامِ

منها بعد ابيات

هذى وقـائعُك اختصرتُ حديثها حَذَرا عليهـا من قصور كـلامِى
واذا اردتَّ على الحقيقـة شرحَهـا فاسـألْ مضارب سيفك الصَّمصامِ
فلقد رَوِينا عن حسامك بعضَ مـا يَـرْوِى ويَحفـظ ألْسُنُ الايـامِ
فـاسمعْ غرائبَ من مدائحك التى تُثْنَى السيوف بهـا على الأقـلامِ
آنستَنى بـالقـرب منك تكرُّمـا فتغـايَـرَ الساداتُ فى إكرامِى
ورفعتَـنى حتّى تـوهّم جـاهـلٌ بـالحـال أنّى من ذوى الأرحامِ
وحملتَ عنّى ثقـلَ دَيْـنٍ فـادحٍ لولا عظيمُ نَـداك رَضَّ عظـامِى
ولقد سلكتَ من السماح طريقـةً مهجـورةً ليست بـذات زِحـامِ

1. Ces vers ne sont pas dans D; les trois premiers sont cités dans *Raud* I, p. 131.

فـقـال قد كان من القتل ما كان وإن تجدّد شيء لم يكن فى الدار لانّ القضاة وارباب الخِرَق قلوبهم ضعيفة عن رؤية السيف

وممّا هو عليـه لا لـه ظُلم إخوتـه واولاده وعبيده ومن يلوذ به ولم يُرَبِّ احدٌ رجالَ الدولة مثل ما ربّاهم الصالح ولا أفنى اعيـانَهم مثـل ضِرْغام ولا أتلـف اموالهم مثـل آل شاوَر وشاوَر وهوَ الـذى أطمع الافرنج والغُزّ فى الـدولـة حتّى انتقلت عن اهلها وكانت لشاوَر واحدةٌ ممّا هو عليه لا له وهى طاعته لولده الكامل وانقياده لـه وتسليمه الامر اليـه وهذه تَعدل كلَّ سيّئة لغيره من الوزراء وتُطمِس نور كلّ حسنـة له فـإنّها هى السبب من كلّ دخيلـة على النـاس من آل شاوَر وسبب كلّ دخيلـة عليهم من النـاس ولو اخذتُ اشرح يسيرا من هذه الجملة خرجت عن قصد الكتاب ومن كرم شاوَر أنّى بعد حريق دارى على شطّ الخليج ونهبِ مـا ابقت النارُ لزمنى دَيْنٌ كثير فادّاه عنّى وبقيتْ منه مـائتا دينار فدفع لى

وجلتَنى أحدوثـةً تُتْلَى بهـا ابـدا صحائفُ اجرك المكتوبِ
فلْيَفتخرْ بـالشعر غيرى إنّـه حَسَبٌ لمثـلى ليس بـالمحسوبِ
أصبحتُ شاكرَ نعمةٍ لا خدمـةٍ أقْضِى يـدَ المفروض بـالمندوبِ

ولمّا عاد من حصار الاسكندريّـة أكثرَ من سفك الـدمـاء بغير حقّ وكان يأمر بضرب الـرقـاب بين يـديـه فى قـاعة البستان من دار الوزارة ثمّ تُسحَب القتلى الى خارج الـدار فسألنى الجماعـةُ أن أعمل قصيـدة فى هـذا المعنى فقلت من قصيدة[1] [طويل]

ألا إنّ حدّ السيف لم يُبْقِ خاطرا من الـنـاس إلّا حـائـرا يَتَرَدَّدُ
ذعرتَ الورى حتّى لقد خاف مُصْلِحٌ على نفسه أضعافَ ما خاف مُفْسِدُ
فـأغمدْ شِفـارَ المَشْرَفىّ وعُدْ بنـا الى عادة الإحسان وهى التغمّدُ
فـإنّ بروق المـاضيات وصوتَـهـا رَواعـدُ منهنّ الفرائصُ تُـرْعَـدُ
وإنّ صَليـل السيف الفحشُ نَغْمةٍ تَظِـلُّ تُغَنَّى فى الطُّـلَى[2] وتُغَرَّدُ
تجـاوزْ وإلّا فـالمـقطَّمُ خِيفـةً يذوب وماء النيل لا شكَّ يَجْمُدُ

1. Pas dans D.
2. A et B الطلا (A الطُلا).

ورأيته يوما وقد انشرح صدره فقلت لـه إنّ لى مُدّة تنازعنى النفس[1] فى الحديث معك فى حاجة وقـد عزمت أن اقولها لك فإن قضيتَها وإلّا كنتُ قـد ابليت عند نفسى عُذرا قـال ومـ هى قلت تُعفينى من عمل الشعر وتَنقل الجارى على الخدمة راتـ على حكم الضيـافـة فإنّى ارى التكسّب بالشعر والتظاهر بـ نقيصةً فى حقّى قـال فما منعك أن تستعفى فى ايّام الصالح وابنه قلت كانت لى اسوة وسلوة بالشيخ الجليس ابن الحَبّاب وبابنى الزُّبير الرَّشيد والمهذَّب وقد انقرض الجيل والنظراء قـال تُعفَى ثمّ امر بإنشاء سِجِلّ بإعفائى واخذ عليـه خطّ الخليفـة وخطّـه بذلك فقلت اشكره من قصيدة[2] [كامل]

تَغدو مَهابتُه حجابا دونـه ونَداه عنّا ليس بالمحجوبِ
سكنتْ محبّتُه وهيبةُ بأسه منّا سوادَىْ ناظرٍ وقلوبِ

ومنها

ومحوتَ عن وجهى مَواسمَ صَنْعةٍ ومعيشةٍ كان اسمُها يُزْرِى بِى

1. C نفسى.
2. De même 27 v°.

فنهـا بنو رُزِّيـكَ حين أزلتَهم ... وحُمْرُ المنايا فى يـديهم وسودُهَـا
ومنهنّ صنعُ اللّـه عندك فى بنى ... سِوارٍ ومـا جرّت عليها[1] حقودُهَـا
ومنها رجوعُ العُزّ عن مصرَ بعد ما ... أُبيح بهم[2] أغـوارُهـا ونجـودُهَـا
ومنهـنّ أنّـا مـا رأينـا وزارةً ... لغيرك عادت بعد ما صَدَّ جِيدُهَـا

ومن اخرى[3] [بسيط]

أُثنِي عليه ولولا الفضل قـال لنـا ... كُفُّـا[4] فـإنّى بمدح السيف أقتنِعُ
فى كلّ يـوم لـه نصرٌ ومُعْجِـزةٌ ... يَقتضّهـا سيفُـه بِكْـرا ويَفـترعُ
للّـه درُّك موتـورا أقَضَّ[5] بـه ... دستٌ وسرج وأجفـان ومضطجَعُ
ما غِبْتَ إلّا يسيرا ثمّ لُحتَ لنـا ... والثأرُ مستدرَكٌ والمُلْكُ مرتجَعُ
قضيّـةٌ لم يَنَـلْ منها انُ ذى يَزَنٍ ... إلّا كمـا نِلتَ وآلاثـارُ تُتَّبَـعُ
فافخَرْ على الحىّ من قيسٍ ومن يَمَنٍ ... ابـا شُجاعٍ فليس الحقُّ يَنـدفعُ
واسمعْ مديحى ولا تَسمعْ سِواه فما ... يَشكُّ فضلك أنّ النـاس لى تَبَعُ

1. C عليهم.
2. C لهم.
3. Ce morceau n'est pas dans D; les vers 3-5 sont cités dans *Raud.*, I, p. 131. Le manuscrit 1700 de la Bibliothèque Nationale, fol. 68 v°, a en plus le vers 6.
4. A et B كُفوا.

لمّا رأيتَ بطـانَها متضايقا وسعتَ منها حين ضاق بطانُها

رأىٌ حقنتَ بـه دماء خَلائقٍ ظنّتْ بـأنّ دروعها أكفانُهَا

أشبهتَ نُوحًا مُدّةً وهدايـةً فى أُمّة متزايـدٍ طُغيـانُهَـا

فكأنّما[1] البرجُ المنيفُ سفينـةٌ والنيلُ يومَ كسرتَه طوفانُهَا

منها[2]

كانت وزارتك القديمة مَشْرَعا صَفْوًا ولكن كُدّرتْ غُدرانُهَـا

غَصَبتْ رجالٌ تـاجَه وسريره من بعد ما سجدتْ له تيجانُهَـا

أخلى لهم دستَ الوزارة عالما أن سوف يَنزغ بينهم شيطانُهَا

قد كان أودع فى الرقاب صَنائعًا كفرتْ بها فابادها[3] كُفرانُهَـا

هَجَرَ الوزارة اذ تَنكّرَ[4] عُرْفُهـا وكذا النبوّةُ اذ نبت أوطانُهَـا

ومن قصيدة[5] [طويل]

لك المُعْجِزاتُ الخمسُ لم يَفتخر بها سواك ولم تَخفِق عليـه بنـودُهَـا

1. B, C, D وكأنّما.
2. Les deux vers suivants sont dans *Raud.*, I, p. 131.
3. D كفرت فأرداها بها كفرانها.
4. D حين يُنكَر.
5. D, fol. 57 v°, à l'exception du vers troisième.

وكانت هذه الابيات من احدّ الاسباب التى قوّت عزمى على الاستعفاء من عمل الشعر لأنّ النـاس فيما تقدّم كانوا يُغنون[1] الشعراء بما ليس يفوقها[2] فى الجودة وقلت من قصيدة اذكر نوبة بِلْبِيس ووزارته الاولى[3] [كامل]

إن بتّ من عدد الملوك فـإنّـه لا يَستوى نارُ الغَضا[4] ودُخانُهَـا
جُمعتْ لك الأُمم الثلاثُ[5] فسُسْتَها حتّى كان لم تَختلـف أديانُهَـا
خلَصتَ كلَّ قبيلة من ضدّهـا لمّا التَوتْ وتعقّدت أشطانُهَـا[6]

1. A كان مغنون ; B معنون ; C معون.
2. A et B مفوقها.
3. A en marge : واولها.

إنّ السعادة قـد أظَلّ زمانُها وافترّ من ثغر الهناء اوانُهَـا
وافـاك اوّلُ عـامهـا بمسرّة لا الفِطْرُ أهداها ولا رمضانُهَا

Ce sont dans D, fol. 184 r°, les premiers vers d'une poésie de 50 vers, dont nous avons les vers 23, 30, 41, 33, 34, 42-46, nos vers 2e et 4e n'étant pas dans D.

4. A et D الغضَى.

5. A la marge de A الغزّ والافرنج واهل مصر ; C entre ce vers et le suivant يعنى الغزّ واهل مصر والافرنج.

وكان لا يزال يستعيدها ولمّا عاد من حصار بِلِيس هنّيتُه بقصيدة اذكر فيها الحال اوّلها[1] [كامل]

اِسمعْ بذا الفتح المبين وأبصرِ وأقصُرْ عليه خُطا الهناء وأقصِرِ
فتحٌ أضاء بـه الزمانَ كأنّه وجـه البشير وغُـرّة المستبشِرِ
فتحٌ يـذكّرنـا وان لم نَنْسَه ما كان من فتح الوصىّ لخَيْبَرِ[2]
فتحٌ تَولّـد يُسْرُه[3] من عُسْرة طـالت وأىُّ ولادة لم تَعْسُرِ
حملتْ بـه الايّـامُ إلّا أنّهـا وضعتْه تِمًّا عن ثلاثـة اشهرِ

وهى القصيدة التى اقول منها[4]

تَلْقاه اوّلَ فارس إن اقدمتْ خيلٌ واوّلَ راجل فى العسكرِ
هانت عليه النفسُ حتّى أنّه باع الحياة فلم يجد من يشترِى
ضَجِرَ الحديدُ من الحديد وشاوَرَ فى نصر آل محمّدٍ لم يَضْجَرِ
حَلَف الزمانُ ليأتينّ بمثلـه حَنِثَتْ يمينُك يا زمانُ فكَفِّرِ[5]
يا فاتحا شرقَ البلاد وغربَها يُهْنِيْك أنّك وارث الإسكندرِ

1. Les mêmes dix vers dans D, fol. 107 r° et v°.
2. D
3. B بشر
4. C
5. s. plus haut, p. ٧٣, l. 1 et 2.

يَلبث شاوَر أن مات قتيلا بعد قدوم الغُزّ بثمانية عشريوما وهذه السنواتُ التى وزر فيها شاوَر وزارتَه الثانية كثيرة الوقائع والنوازل وفيها ما[1] هو عليه اكثر ممّا هو له وربّما شرحتُ من ذلك فى مواضعه من هذا المجموع ما يَشهد النظمُ بصحّة دعواه، وصدق نجواه، فمن ذلك أنّ طيّا ولده قُتل فى يوم الجمعة الثامن وعشرين من شهر رمضان وأدرك ثأرَه فى يوم الجمعة الثامن وعشرين من جمادى الاخرة فيكون بينهما تسعة اشهر وقلت فى ذلك من[2] قصيدة[3] [كامل]

وترعتَ مُلكَك من رجال نازعوا فيه وكنتَ به أحقَّ وأقعدَا
جذبوا رِداءك غاصبين فلم تزل حتّى كسوتَ القوم أردِيةَ الرَّدَى
وبردتَّ قلبَك من حرارة حُرقة امرتْ نسيمَ الليل أن لا يُبْرِدَا
تأريخُ دِينٍ[4] نلتَه فى مثله يوما بيوم عِبْرةً لمن اهتَدَى
حملتْ به الايامُ تسعةَ اشهر حتّى جعلن له جمادى مولدَا

1. A ممّا.

2. B et C sans من.

3. Ces vers ne sont pas dans D. On les trouve dans *Raud.*, I, p. 131

اموت فنحن فى ذلك حتّى وصل الينا الداعى ابن عبد القوىّ وصنيعةُ المُلك جوهر وعِزُّ الاستاذ[1] وقد التزموا المال وتفرّع على هذا الاصل مقامُ الغُزّ بالجيزة ونوبةُ البابَيْن وحصارُ الاسكندريّة وانصرافُ الغُزّ راجعين والفرنج بعدهم فما هو إلّا أن توهّم شاوَر أنّ الدهر قد نام وغفا، وصفح عن عادته معه وعفا، واذا الايّام لا تخطب الّا زوالَه وفوته، ولا تريد الّا انتقاله وموته، فكان من قدوم الافرنج الى بِلْبِيس وقتلِ من فيها واسرِهم باسرهم ما اوجب حَريق مصر ومكاتبةُ نور الدين ابن القَسيم وإنجادَه كامةَ الاسلام باسد الدين ومن معه من المسلمين الذين قلت فيهم وقد ربط الافرنج الطريقَ عليهم[2][3] [طويل]

اخذتم على الافرنج كلَّ ثنيّة وقلتم لايدى الخيل مُرّى على مُرّى
لئن نصبوا فى البَرّ جسرا فإنّكم عبرتم ببحر من حديد على الجسرِ

فقضى قدومُ الغُزّ برحيل الافرنج عن البلاد المصريّة ولم

1. B, C, *Raud.*, sans الاستاذ.
2. C sans الطريق.
3. Vers 18 et 16 d'une poésie de 47 vers dans D, fol. 105 r°-106 v°.

العسكر وفى أثناء هذه المدّة قبضُه على الاثير بن جَلَب راغب وقتله واسرُ مُعانى[1] بن فُريج[2] ثمّ قتله واتّصل اليه الخبر من قدوم اسد الدين الى إطفيحَ بأمّ النوائب الكُبَر ووافق مجيء النُزّ قدومُ الافرنج ناصرين للدولة وتوجّهوا من مصر فى البرّ الشرقىّ تابعين للنُزّ ثمّ لاحت الفرصةُ للافرنج فعادوا الى مصر وافترحوا من المال، ما تنقطع[3] دونه الامال، وخيّموا على ساحل المقسم واظهروا رجوعهم الى الشأم فتجهّز الكامل للمسير صحبة الافرنج حدّثنى القاضى[4] الاجلّ الفاضل عبد الرحيم ابن علىّ البَيْسانىُّ قال انا اذكر وقد خلونا فى خيمة وليس معنا احد انّما هو شاوَر وابنه الكامل واخوه نجم فعزم الكامل على النهوض مع الفرنج وعزم نجم على التغريب الى سَلِيم وما وراءها قال شاوَر لكنّى لا أبرح اقاتل بمن صفا معى[5] حتّى

1. C, *Rauḍ.* (de même mss.) معالى.

2. C فرج; *Rauḍ.*, ms. de la Bibliothèque Nationale فريج; ms. Schefer, فرنج.

3. A تتقطّع; peut-être aussi B.

4. A sans القاضى.

5. B et C sans معى; A صفى.

وزارة شاوَر الثـانيـة[1] وفيها تكشّفت صفحاتـه، وأحرقت لفحاتـه، وأغرقت نفحاتـه، وغضّه الـدهر وعضّه[2]، واوجمه الثكل وامضّه، وبان غمره وثماده، وجمره ورمـاده، ولم يَجفّ من الاتكاد لبدُه، ولا صفا من الأقـذاء ورده، ومـا هو الّا أن تسلّمها بالراحه، وسُلّمت[3] له الهموم عوضا عن الراحه،

وفى اوّل ليلـةٍ دخل القـاهرة ارتحل اسدُ الدين طالبا بِلْبِيس فـاقـام بها ثمّ عاد الى القاهرة فكسر الناسَ يوم التاج وأُسر اخوه صُنبج وأُصيب على باب القنطرة[4] بحجر كاد أن يموت بـه وتَعقّب ذلك تثقيلُ القتال على القاهرة حتّى دُخلتْ من الثغرة ثمّ تبع هذا مجىء الفرنج وعمل البرج وحصار بِلْبِيس ثمّ تلا ذلك قيام يحيى بن الخيّاط طالبا للوزارة ثمّ تلا ذلك نِفاقُ لَواتـةَ ومن ضامّها من قيس وخروجُ اخيـه نجم[5] وابنـه سليمن وجماعة من غلمانـه لحربهم ثمّ خروجُ ابنه الكامل فى بقيّـة

1. Cité dans *Raud.*, I, p. 158.

2. B et C وعضّه الدهر وغضّه.

الصحبة وذكر المهذَّبُ فيما حُكى لى عنه أنّ ضِرْغاما قال غلط معى عُمارةُ يوما غَلطة فى شهر رمضان الذى قُتل فيه الصالح انا أحفظها عليه وهى أنّى قلت له اخرجْ معى الى الهدف الذى على باب البرقيّة فقال انا أكرهُ أن ارى البرقيّة ومُرتفع فى الاعتقال ومذ قبض عليه الصالح لم اجز بالبرقيّة ولعمرى لقد جرى منّى هذا القول ولم اعلم ما تؤول اليه الحال ولا ما فى نفس[1] بعضهم من بعض ولمّا داخلنى الخوفُ من ضِرْغام انقطعتُ الى اخيه هُمام ولم يكن ذلك إلّا فى اخر مدّته ولمّا جاء شاوَر من دمشق بالغُزّ شغل عنّى وعن نفسه ولمّا جازوا برأسه على الخليج وكنت اسكن صفّ الخليج بالقاهرة قلت[2] ارتجالا[3] [وافر]

ارى حَنَكَ الوزارة صار سيفا يَجُذّ[4] بجدّه صِيد الرقابِ

كأنّك رائدُ البلوى وإلّا بَشيرٌ بالمنيّة والمُصابِ

1. B انفس.

2. A et B وقلت.

3. D, fol. 26 v°, de même; de même aussi *Raud.*, I, p. 130; Al-Makrîzî, *Al-Khiṭaṭ*, II, p. 13.

4. C تُجَذُّ; *Raud.* (également dans ms. de Paris) يجذّ; Al-Makrîzî

هذا الذى ما زال طرفُكِ دائما ... يرنو اليه فى الزمان الحالِى
هذا الذى عضلوكِ عنه لتَخرَجى[1] ... من عِدّةٍ[2] حَرُمتْ ومن إحلالِ
واحقُّ من وزر الخلافةَ من نَشَا[3] ... فى حضرة الإعظام[4] والإجلالِ
واختَصّ بالخلفاء وانكشفتْ له ... اسرارُها بقرانن الأحوالِ
وتصرّف الوزراء عن آرائه ... كتصرُّف الأسماء بالأفعال
يا ابن الائمة والثناء عليكمُ ... يَختال بين مفصَلٍ وطُوالِ
ما تَخجل الدنيا وانت إمامُها ... ووزيرُك الهادى ابو الأشبالِ

وذكر لى المهذَّب ابن الزُّبير أنّه متغيِّر علىّ ومضمِر شرًا بسبب قولى فى شاوَر وبنى رُزّيك[5] [بسيط]

فذ وقعتَ وقوعَ النسر خانهمُ ... من كان مجتمعا من ذلك الرَّخمِ

وبسبب ما كان بينى وبين الظَّهير مُرتفِع الثائر عليه من اكيد

1. D لتخرجى.
2. D من عزّةٍ.
3. D مشى.
4. *Raud.*, I, p. 130 (de même mss.) الاكرام, dans une citation de ce vers et des deux suivants.
5. Plus haut, p. ٦٩, l. dernière.

الدولة[1] [كامل]

همَّ الزمانُ بهـا فمنذ كفلتَهـا أضحى يُـوالِي نصرَهـا ويُـوالِي
وأجبتَ عاديةَ[2] الفِرَنْج بديهةً قبـل الـرَّويّـة بارتحـال رجالِ

قدمتِ الفرنج الديارَ المصريّـة على زمان وزارتـه[3]

أطفأتَ جَمْرتَها بـإخوتك الأُولى يَتستّمـون غـواربَ الأهـوالِ
لم أَذرِ والتشبيـهُ يَقصر عنهمُ أغيـوثُ نُزّلٍ ام ليـوث[4] نِزالِ
طالت بايـديهم قِصارُ صَوارِم باتت بهـا الاعمارُ غيـرَ طوالِ
وخلطتـمُ أنصاركم[5] بنفـوسكم فالناسُ من مولًى لكم[6] ومُوالِ[7]
يا صاحبَيَّ وفي السُّؤال شِفاء ما استَخبرتُ عنه إن أُجيبَ[8] سُؤالِي
هل للـوزارة حاجـة او حُجّـة تـرجو تتمّـةَ نقصهـا بكمالِ

1. Ces quinze vers sont ainsi donnés dans D, fol. 156 v°-157 r°.
2. D داعية.
3. A sans cette ligne ; C sans المصريّة et avec عند وزارته.
4. C عيوث.
5. B ابصاركم.
6. B من مولاكمُ.
7. A, B, D وموالي.

وحيدَ دهره، وكان عاقل الكرم لا يضمه إلّا فى سُمعة تَرفه، او مداراة تَنفعه، وكان أُذنا مستحيلا[1] على اصحابه واذا ظنّ بانسان شرّا جعل الظنّ[2] يقينا وبَعُدَ زوالُ ما سبق الى خاطره وبُلِيَ من اخيه فارس المسلمين هُمام بقَذَى الناظر، وشَجَا[3] الحناجر، وفى ايّامه ذهبت امراة البرقيّة قتلا بسيفه صبرا وهم صُبْح بن شاهَنْشاهْ والظَّهير مُرتفع وعين الزمان وعلىّ بن الزَّبَد وأسد الغاوىّ واقاربهم وكنت فى ايّامه خائفا منه متعلّقا بصحبة اخيه ناصر المسلمين واحضرنى ليلة بساعٍ الى قاعة البستان من دار الوزارة بعد شهرين من وزارته فوقع فى خاطرى منه توهُّم لم يُزِله إلّا حسنُ الإيناس عند الحضور والاستيحاش من الغيبة وبسطنى وناولنى ممّا بين يديه بيده[4] وامر لى بذَهَب وقال انتم عنوانُ الجمال من جالستموه يا اصحاب الصالح فقد تجمَّل فدعوتُ له وعملت فيه قصيدة انشدتُه ايّاها فى مقام الخليفة بقاعة الذهب منها فى صفة

1. B et C اذنا ومستحيلا.
2. C الشكّ.
3. A et B وشجى.
4. A sans بيده.

حَمِيَ الوطيسُ فخاضه بعَزائمٍ علّمن حُسْنَ الصبر من لم يَصبرِ
ضَجِرَ الحديدُ من الحديد وشاوَرٌ فى نصر آل محمدٍ لم يَضْجَرِ
حَلَفَ الزمان لِيأتينّ بمثله حَنِثتْ يمينُك يا زمانُ فكَفِّرِ

وسمعت سيف الدين حُسَيْنا صهر الملك الصالح وقد جاء الى فارس المسلمين بدر بن رُزّيك عند خروجه فى العسكر الى تَرُوجةَ منع شاوَر عن الوصول من واحاتٍ الى البُحَيْرة يقول له انظرْ كيف يكون فإنّ طَرْخان لمّا ثار من إسكندريّةَ يطلب الوزارة وسرتُ انا وانت فى العسكر وامتَنع الناس عن التعدية كان شاوَر اوّل من عدّى ثمّ وثب على فرسه بلا سرج وهو يقول [رجز]

لا خيرَ فى الشيخ اذا لم يَجهلِ

وزارة ضِرْغام وهو الملك المنصور وكانت مدّة وزارته حَمْلَ الجَنين تسعةَ اشهر سَواءً وضِرْغامٌ اشهرُ مُحاسِنا من أن يوصَف كان فارس عصره، وفي الكتابة وكمال الصورة وجمال المحاضرة

أرى سِيَر الاملاك[1] تَفنى وانما يكون بمثلى بعثُها ونشورُهَا
اذا دَثرتْ أحسابُ قوم فانما بصَيقلِ هذا القول يُجلَى دثورُهَا
وإنّ القوافى سوف تُنسَى إناثُها ويَختصّ بالذِّكر الجميل ذكورُهَا

ومدحت الكامل فى الوزارة الاولى بقصيدة منها فيما يَخصّ بنى رُزّيك[2] [طويل]

سلبتم بنى رُزّيكَ بيضةَ عزّهم[3] وكانت قديما لا تُراعُ بسالبِ
تجاذبتمُ حبلَ المعالى فكنتمُ على ترعها اقوى يدا فى المُجاذِبِ
ولم يذهبوا من اجل ضعف وانما رُمُوا بشهاب من يد الله ثاقبِ

فامّا كرم شاوَر فكان اليه المنتهَى لم يكن يَمسك[4] شيئا ولا يَكنزه وامّا الحماسة وشدّة البأس فهو فى مواطن الموت شديد الثبات، سديد الوَثَبات، وما أَصْدَقَ ما قلت فيه من قصيدة أُهنّئه بفتح بِلْبِيس بعد الحصار[5] [كامل]

1. D الافلاك.
2. Ces vers ne sont pas dans D.
3. C ملكهم.
4. B يملك.
5. Le premier vers ne se trouve qu'ici ; 2 et 3 sont cités dans *Raud.*, I, p. 130 ; ils sont donnés comme vers 8 et 9 d'une poésie en 10 vers, plus bas, et dans D, fol. 107 r° et v°.

وعلّمتنا[1] صَوْنَ اللسان بسيرةٍ ... رأيناكَ[2] فى حقن الدماء تَسيرُهَا

افضتَ على غربَىْ حُسامك ظَهْرَها ... ففاض على غربَىْ لسانى ظهورُهَا

وحاشاك أن تَرضى بذمّ خَوادِرٍ ... بصارمك الماضى تُصان خُدورُهَا

وما الوزراء الغُرُّ إلّا سوابقٌ ... مضى اوّلٌ منها ووافى أخيرُهَا

وإن حُقّق التشبيه فيكم فانّما ... طلعتم شموسا حين غابت بدورُهَا

سحائبُ إن لم أَرْوَ منها فإنّنى ... ارى الغَدْرَ[3] عندى أن يُذَمَّ غديرُهَا

ومن كتم الحُسْنَى فإنّى مُذيعها ... ومن كفر[4] النُّعْمَى فإنّى شَكورُهَا

وعندى لشكر المحسِنين مَحاسنٌ ... تُقَدُّ على قدّ[5] الايادى سيورُهَا

اتاكم بها من رقّةٍ وجَزالة ... فَرَزْدَقُها فى عصركم وجَريرُهَا

انا العربىُّ المحضُ[6] شعرا ومعشرا ... اذا شانَ قوما شعرُها او عشيرُهَا[7]

فلا تسمعوا مدحا سوى ما اقوله ... فما يَستوى حُولُ العيون وحُورُهَا

1. B² et D وعلّمتنى.
2. B² et D رأيتُك.
3. A العذرُ.
4. B² جحد.
5. D على قدر.
6. B² et D من العربىّ المحض.

كان ضِرْغام يَنقم على هذا البيتَ ويقول انا عندك من الرَّخَم[1]

ولم يكونوا عَـدُوًّا ذَلَّ جانبُـه[2] وانّما غَرقـوا فى سيلـك العَـرِمِ
وما قصدتُ بتعظيمى سِواك[3] سوى تعظيم شأنك فـأعذرْنى ولا تَلُمِ
ولـو شكرتُ لـيـاليهم محـافظـةً لعهدها[4] لم يكن بالعهد من قِـدَمِ
ولـو فتحتُ فى يـومـا بـذمّهمُ لم يَرض فضلُك إلّا أن يَسدّ فَمِى
واللـهُ يـأمر بالإحسان عـارفـةً منه ويَنهى عن الفحشاء فى ٱلكَلِمِ

فشكرنى شاوَر وابناه فى الوفـاء لبنى رُزّيـك ولمّا انتقل شاوَر الى دار سعيـد السُّعداء انشدتـه قصيـدة وهى[5] ثابتـة فى الـديوان منها فى حقّ بنى رُزّيك قبل ان يُقتَل الناصر ابن الصالح[6] [طويل]

1. B الرحم.
2. B جانبهم.
3. B, C عداك ; D علاك.
4. B بعهدها.
5. A sans وهى.
6. Vers 39, 40, 38, 41, 42, 44-46, 50-55 (D 48-53) d'un poème de 63 vers (D 61) dans B², fol. 100 r°-104 r°, et dans D, fol. 110 r°-111 v°.

وما من هذه الاحوال وغيرها إلّا ما وسمتُه بشيء من النظم وانا موردٌ منه ما يكون شاهدا لما ذكرتـه لمّا جلس شاوَر فى دار الذَّهَب قـام الشعراء والخطباء ولفيف الناس إلّا الأقلَّ ينالون من بنى رُزّيـك وضِرْغام نائب الباب ويحيي بن الخيّـاط اسفهسلّار العساكر[1] وكانت بينى وبين شاوَر انسة تامّـة مستحكِمة فـانشدتُّـه قصيدة فى اليوم الثـانى من جلوسه والجمعُ حافلٌ اوّلها[2] [بسيط]

صحت بدولتك الايّامُ من سَقَمِ وزال مـا يَشتكيه الـدهر من أَلَمِ
زالت ليالى بنى رُزّيـكَ وانصرمتْ والحمدُ والـذمُّ فيهـا غيرُ منصرمِ
كـأنّ صالحهم يـومـا وعـادلهم فى صدر ذا الدست لم يَقعد ولم يَقُمِ
هم حرّكوها عليهم وهى ساكنة والسِّلمُ قد ثُبتت الاوراقَ فى السَّلَمِ
كنّـا نظنّ وبعضُ الظنّ مأثمـةٌ بـأنّ ذلـك جمـعٌ غيرُ منهـزمِ
فمذ وقعتَ وقـوعَ النسر خانهمُ من كان مجتمعا من ذلك الرَّخَمِ

1. B et C sans العساكر.
2. De même D, fol. 177 v°.

العسكر الباقى مع بنى رُزِّيك ولم يَلبث الامر الّا ريث ما عدّى شاوَرُ حتّى زالت دولة بنى رُزِّيك وانما زالت دولة مصر بزوالهم ولمّا جلس شاور فى دار الذَّهَب على شطّ الخليج انثالت عليه وعلى ولـديـه[1] طىّ والكامل اموالُ بنى رُزِّيـك وودائعُهم من عند الناس حتّى كان فى الناس من يَتبرّع بما عنده وافترقت امراءُ البرقيّـة[2] فضِرْغامٌ ومن معه حِزْبٌ والظهيرُ مُرْتَفِعٌ[3] وعينُ الزمان وابن الزَّبَـد ومن معهم حِزْبٌ فـامّا ضِرْغام فكان أظهر الحزبينِ لأنّه نائب الباب ولأنّه من نفسه واخوته واصهاره فى جيش عظيم وامّـا نظراؤه فـاختصّوا بطىّ بن شاور فكاثروه ولازموه الى أن كان ما كان من خروج شاور الى الشأم وقتلِ ولـده طىّ ووزارةِ صِرْغام فـامّـا أخلاق شاوَر فى الوزارة الاولى فكانت مستورة باستمرار السلامة والطاعة والاستقامة[4] ولم يكن فيها اقبحُ من قتل الناصر بن الصالح فـإنّها سوّدت مـا ابيضّ من عالى قـدره، وأعربت عن ضيق عطنه وحرج صدره،

1. A et B ولده.
2. A البرقـة.
3. B والظهير ومرتفع.
4. A وللاستقامة.

ملأتُ عينى من صورة الرأس وما من هؤلاء الجماعة الذين كان الرأس بين ايديهم إلّا من مات قتيلا وقُطعت رأسه عن جَسَده فأمر طىٌّ من ردّنى فقلتُ والله ما ادخل[1] حتّى تَغيب الرأس عن عينى فرُفع الطستُ وقال لى ضِرْغام لم رجعت قلت بالامس وهو سلطان الوقت الذى نَتقلّب فى نعمته قال لو ظفر رُزّيك بامير الجيوش او بنا ما أبقى علينا قلت لا خيرَ فى شىء يَؤول الامرُ بصاحبه من الدَّسْت الى الطَّسْت ثمّ خرجت وقلت[2] [كامل]

أَعَزِزْ[3] علىّ ابا شُجاعٍ أن أرى ذاك الجبين مضرَّجا بدمائهِ
ما قلّبته سوى رجال قلّبوا ايديهمُ من قبلُ فى نَعْمائهِ

ايّام امير الجيوش شاوَرَ الأُولى لمّا وصل شاوَرُ الى الغربيّة وعدّى من البُحَيْرة أسرى ضِرْغامٌ ونُظراؤه من وجوه الامراء كاخوته مُلْهَم وهُمام وحُسام ويحيى بن الخيّاط وبنى الحاجب من عسكر بنى رُزّيك فلمّا اجتمعوا بشاوَر أسقط ما فى ايدى

1. B et C لا ادخل.
2. Ces deux vers ne sont pas dans D.

بالخارجىّ الذى سيّره عزّ الدين وكان يَدّعى الخلافةَ ويزعم الناسُ أنّه من ولد نِزار[1] [طويل]

وَفَى لك حدُّ الجدّ والسيفُ غادِرُ وأنهضك التأييدُ والدهرُ عاثِرُ
واغنتْك عن سلّ المواضى سعادةٌ تدور بها فيمن عصاك الدوائرُ
لِيَهْنِك فتحٌ أنجبتْ لك أُمُّه[2] وأُمُّ العُلَى بالنصر والفتح عاقِرُ
نصبتَ له فوق التُّراب وتحته حبائلَ كيدٍ ما لهنّ مراتِرُ[3]
وما زال مرعيًا من الصبح والدُّجَى بعينِ رقيبٍ طرفُها لك ساهِرُ
فكان[4] ورودُ النِّيل اقصى أمانه فحلّ به من أمنه ما يُحاذِرُ

ثمّ دخلتُ قاعة السِّرّ من دار الوزارة وفيها طَىّ بن شاوَر وضِرْغامٌ وجماعة من الامراء مثل عزّ الزمان ومُرْتَفِع الظهير ورأسُ رُزّيك بن الصالح بين ايديهم فى طَسْت فما هو إلّا أن لمحتْه عينى ورددتُ كُمّى على وجهى ورجعت على عقبى وما

1. Vers 1, 2, 5, 11, 13 et 16 d'une poésie de 40 vers dans D, fol. 71 v°-72 v°.
2. D أَمَةٌ.
3. D مَدايرُ.
4. B وكان; D وكانت.

فتَهَنَّ بالاجرِ الجزيـلِ[1] ومِيتـةٍ دَرَجتْ عليهـا قبلك الأخيـارُ
مـات الوصيُّ بها وحَمْزةُ عمُّه وابنُ البَتول وجعفـرُ الطيّـارُ

وقلت قصيدة طويلة فى ذكر ما حمله الى امير الحرمين عن حاجّ اهل المغرب ومصر[2] [طويل]

ويترتَ قصد البيت من بعد عُسْره فضاقت بحارٌ بالـورى وسُهوبُ
فللفُلْك فى طـامى العُباب تحدُّرٌ وللعِيس فى بحر[3] السراب رُسوبُ
بـذلتَ عن الوَفْـد الحجيج تبرُّعا مواهبَ لم يَسمَح بهـنّ وَهْـوبُ
وحُطَّتْ[4] بها عن ذمّة ابن فُلَيتةٍ وذمّـةِ اهـل الأبْطَحَينِ ذُنـوبُ
وابقيتَهـا وقفـا على البِرّ خالصا وفى بِرّ قـوم خـالصٌ ومَشُوبُ
اذا جَفَّ عُودُ الزرع فهى مَريعـةٌ وإن جَفَّ درُّ الضرع فهى حَلوب

وقلت قصيدة طويلـة هى فى ديوان مدائحه اذكرُ فيها الظفر

1. D العظيم.
2. Vers 60, 61, 65, 68-70 d'une poésie de 71 vers dans D, fol. 12 r°-13 v°. Un vers de cette même poésie est cité plus bas.
3. A نحر.
4. A et C حططت.

وكأنّها[2] تابوتُ موسى أُودعتْ ... فى جانبيه سَكينةٌ ووقارُ

أوطنتَه[3] دارَ الوزارة رَيْثَ ما ... بُنيتْ لنُقْلته الكريمةِ دارُ

وتغايَرَ الهَرَمان والحَرَمان فى ... تابوته وعلى الكريم يُغارُ

آثرتَ مصرًا منه بالشَّرَف الذى ... حسدتْ قَرافتَها له الامصارُ

غضب الإلٰهُ على رجال أقدموا ... جهلا عليه[4] وآخَرين أشارُوا

لا تَعجبنْ لقُدارَ ناقةَ صالحٍ ... فلكلّ[5] عصر صالحٌ وقُدارُ

أخلِلتَ دارَ كرامةَ لا تنقضى[6] ... ابدا وحلَّ بقاتليك بَوارُ

وقع القِصاصُ بهم وليسوا مُقْنِعا ... يُرضَى واين من السماء غُبارُ

ضاقت بهم سعةُ الفِجاج وربّما ... نام الولى[7] ولا يَنام الثارُ

1. A sans ومنها.

2. D, *Kharida*, *Raud*. فكأنّها.

3. B et C اوطيته ; *Raud*. اقطنته.

4. D, *Raud*. عليك.

5. A ابدا وحلّ عصر, texte qui ne donne pas ici de mètre et qui provient du vers suivant.

6. A ينقضى.

7. D, *Raud*. نام العدوُّ.

بصلة جزيلة أُنسيتُ مبلغَها ثمّ حضرنا للمجالسة تلك الليلة فامر الصالح اهلَ الادب من جلسائه أن يُنشده كلُّ واحد منهم ما عمله فى القضيّة فانشدوه وامرنى بالنشيد لها ففعلت ثمّ وصل الجماعةَ بمال واجزل نصيبى ايضا فى تلك الليلة وأَبْنَنى[4] بخير وعملتُ فى نقله تابوتَ الصالح الى القَرافة قصيدة فيها ذكرُ المشهد والظفرِ بقاتليه وهى طويلة منها فى التابوت[2] [كامل]

خربتْ رُبوعُ المُكرَمات لراحلٍ[3] عُمرتْ به الأجداثُ وهى قِفارُ

نعشُ الجدود العاثراتِ مشيَّع[4] عَمِيتْ برؤيته نعشه الابصارُ

نعشٌ تودُّ بناتُ نعش لو غدت ونظامُها أَسَفا عليه نِثارُ

شَخَصَ الأنامُ اليه تحت جنازة خُفضتْ برفعة[5] قدرها الأقدارُ

1. B et C واثنى.

2. Vers 12-14, 17, 19, 21, 22, 37, 38, 54, 56, 57, 61, 62 d'une poésie de 83 vers dans D, fol. 69 r°-71 v°. Autre fragment plus loin, dans ce texte. La *Kharida*, fol. 259 v°, contient aussi les vers 12-14, 17, 21, 37, 38, 54. Notre troisième vers, ajouté sans doute après coup par l'auteur, ne se trouve ni dans D, ni dans la *Kharida*. *Raud.* (I, p. 126-127), l'a comme 6e vers d'un long fragment de 41 vers.

3. *Raud.* لواحد.

4. D مشيّع.

5. *Raud.* لرفعة.

صاهرتمُ مـن لا يزال رُواقُـه الـــمحروسُ قِـبْـلـةَ راكعٍ او ساجدِ
فُـزتم بـأبلجَ من سُلالـةِ حَيـدَرٍ وَرَثَ الامـامـةَ راشدا عن راشدِ
تَغـدو قُـرَيْشٌ بالاضافـة نحوَهم[1] مثلَ الجداول فى الخِضَمّ الراكـدِ
عن واحد وهو النبيّ تـفـرّعـوا وكذا الالوفُ تفرّعتْ[2] عن واحدِ
عقـدٌ غـدا صلـةً لغير قطيعـة لكن كمـا اتّصل الـذِّراعُ بساعـدِ
لو كانت القِصَصُ الخوالى قبلنـا مما يعود[3] مع الـزمـان العائـدِ
خِلْنـا شُعَيْبـا والكَلـيم تجسّدتْ لهما حقيقـةُ غـائب فى شاهـدِ

وهى طويلـة حصل لى على هذه القصيدة ثلاثُ صلات جزيلة من رُزَيك فى إيوان القصر وقد ناب عن ابيه فى الحضور مائـةُ دينار على يد الامير ابن[4] شمس الخلافـة وخرج عزّ الدين حُسام من القصر الى الصالح قبل كلّ احد فـقـال لـه أنشد فلانٌ اليوم قصيدة من صفتها ومن شأنها فـاستدعانى الصالح من ساعتـه الى قـاعة البحر من دار الوزارة فـاستعادها ثمّ وصلنى

1. D منهمُ.
2. B² et D تفرّعوا.
3. B تعود.
4. A بن ; B et C sans ابن.

قُطعتْ رِجاءُ الخارجيَ عليكم وصِحابُها من سَكْرة الأحلامِ
أذكى العيونَ على عدوّك ضابطا أنفاسه فى يقظة ومنامِ
حتّى اتتك به السعادةُ راكبا متنَ الصباح وصَهْوةَ الإظلامِ

وممّا قلتُه فى انعقاد الصهر بين الخليفة وبينه من قصيدة[1] [كامل]

زُفّتْ الى حُرَم الامام عَقيلةٌ عُقلت لها ايدى الثناء الشاردِ
هى دُرّة لم يَرض عالى قدرِها بحرا سوى كَنَفِ[2] الامام العاضدِ
وقنيصةٌ لولا الخلافة لم تكن ابدا لتُعْلَق فى حبال الصائدِ
عربيّةُ الأنساب لكن لم تَقِدْ نيرانُها بالأجرع المتقاودِ[3]
زارتْك[4] من خِيس[5] الضراغم لبوةٌ تُحمَى بأشبال الهِزَبْر اللابدِ
لا يُنتَدَ المُرّان حول خِبائها[6] إلّا بجَنْب[7] مَراتبٍ ومَسانِدِ

1. Vers 3-6, 9, 8, 23, 25, 27, 28, 32, 35 et 36 d'un poème en 38 vers dans B², fol. 78 v°-80 v°; vers 8-11, 14, 13, 29, 33, 35, 36, 40, 44 et 45 d'un poème en 48 vers, qui se trouve dans D, fol. 38 r°-39 r°.
2. D كنف.
3. D لم تُقَد et المتفارد.
4. B² et D جاءتْك.
5. B² جيش.
6. B² et D فى جَنَباته.
7. A بجنب; B بحنب; C بجنب.

وغدوتمُ كالخمس فى كفّ الهُدَى والدهرِ إلّا أنّك الإبهامُ
رحلتْ من الكَنَف الذى ما زال فى أرجائه لبنى الرَّجاء زِحامُ
كَنَفٌ يَبيت العِلْمُ فى حُجُراته يُتْلَى ويَخفق حوله الأعلامُ
ولقيتُها بكرامة من اجلها قعد الرجالُ الحاسدون وقامُوا
وتبوّأتْ من حسن رأيك منزلا لم يَعْدُه كَرَمٌ ولا إكرامُ
لم يُرْضِك القصرُ الشريف وقد غدتْ شُرَفاتُه بالنَّيِّرات تُقامُ
فأحلّها الإكرامَ خاطرُك الذى للوحى عنه رِحْلةٌ ومُقامُ
تَهْنَى[1] اميرَ المؤمنين مسرّةٌ هنّاه عنها المُلْكُ والإسلامُ
لو لم يُسامِح فى الهناء عبيدَه لنهاهمُ الإجلالُ والإعظامُ

ومن قصيدة فى ذكر الظفر بالخارجىّ ابن نِزار أُخاطب الخليفة[2]

[كامل]

ولقد أعزَّ مرامَ بيعتك التى اضحى[3] يناضِل دونها ويرامِى
وكفاك امرُ النائبات لعزمة[4] خزمتْ انوفَ عِداك بالإرغامِ

1. B et D يهنى (D يهنا).

2. D, fol. 167 r°, a ces vers comme vers 49-53 d'une poésie de 55 vers.

المُشرِعون من المُرّان[1] أرشيةً ثابت قلوبُ اعاديها عن القُلُبِ
والطاعنون الأعادى كلَّ مُزْبِدة كأنّها كأسُ خمرٍ حاشَ بالحِبَبِ
تَرْوَى الرماحُ الطوامى من مُجاجتها فتَنشنى وعليها نشوةُ الطَّرَبِ
كأنّ لمع المواضى فى أكفّهمُ صواعقٌ فى الوغى تَنقضّ من سُحُبِ

وقلت من قصيدة طويلة اذكر فيها[2] مصاهرة الخليفة له[3] [طويل]

خليلىَّ قولا للأجلّ نيابة فقد منعتنى هيبةٌ وجلالُ
اخالُك لا تَرضى الكواكبُ مَعْشَرا وانت لابناء الخلافة خالُ
ستَفخر غسّانٌ بكم ويَزيدها عُلًى أنّ آل المصطفى لك آلُ

وقلت من قصيدة فى ذكر بنى رُزّيك أخاطب الخليفة واذكر الصهر[4] [كامل]

ضنّوا بشملك شملهم فكأنّكمْ من ألفةٍ أَلِفٌ تُضَمُّ ولام

1. D المِرّانِ.
2. A ذكر; A et B sans فيها.
3. D, fol. 136 r°, comme vers 38-40 d'une poésie de 68 vers.
4. Vers 14, 15, 27-34 d'une poésie qui est dans D, fol. 161 r°-162 v°.

مـولاى دعـوةُ خـادم اهملتَـه بعد احتفـالِـكْ
إن كان عـن سبب فـلا يَذهبْ بحلمك واحتمالِكْ
او كان عن مَـلَـلٍ فمـا يَخشى وليُّك من ملالِكْ
إن خفتُ دهرى بعد مـا اعلقتُ حبلى فى حبالِـكْ
ومـدحتُـك المِـدحَ التى[1] عبّرتُ فيهـا[2] عن فضالِـكْ
فـالجـوُّ مسدودُ الهـوى والارضُ ضيّقـة المسالِـكْ

ومِمّا ذكرته فى نوبة بَهرام النُزّىّ قصيدة منها[3] [بسيط]

لمّـا تمـرّد بَهـرامٌ وأسـرتُـه بنيا[4] ورامـوا قـراعَ النبْع بالغَرَب
ظنّـوا الشجاعةَ تُنجيهم فقارعهم ابو شُجاعٍ قَـريعُ المجد والحَسَبِ
أسرى اليهم ولو أسرى الى الفَلَك الـــأعلى لخافت قلوبُ الأنجُم الشُهُبِ
فى ليلـة قدحتْ زُرْقُ النِصال بها نارا تُشَبّ بأطراف القنـا الأشِبِ
سما اليهم سُمُوَّ البـدر تَصحبـه كواكبٌ من سحاب النقع فى حُجُبِ

1. C et *Kharida* المَدْحَ الذى.

2. A, C et *Kharida* فيه.

3. Ces vers sont les vers 18, 22, 20, 21, 36, 39, 40, 41 et 43 d'une poésie de 78 vers, dont nous avons vu le vers 33 plus haut, p. ٤٦, l. 10, et qui se trouve dans D, fol. 9 v°-11 v°.

وبالصوارم[1] فى أجفانها أسفٌ تكاد من حرّه الاجفانُ تستعِرُ
اقتتُ منذ ارحتَ المُلكَ[2] من تَعَبٍ أن سوف يَتعب[3] فى اوصافك الفِكَرُ

وخلع علىّ ثيابا وامر لى بغلّة وذهب فقلت أشكره من قصيدة[4] [كامل]

من شاكرٌ عنّى نداه فإنّنى عن شكرِ ما اولاه ضاقَ نطاقِ
مِنَنٌ تَخفّ عليه[5] إلّا أنّها ثقلت مؤونتُها على الاعناقِ

وكان يَنقم علىّ قولى[6] فى عمّه بدر الدين رُزّيك[7] [بسيط]

يا ثانيا لابى الغارات فى شرف أمسَى به ثامنا للسبعة الشُّهُبِ
انت الرديفُ له فى رتبة سحبتْ أذيالَها بكما عُجبا على السُّحُبِ

فاسترضيتُه بقصيدة منها[8] [كامل]

1. D وللصوارم.
2. D المجد.
3. D تتعب ; B بتعب.
4. D, fol. 125 v°, donne ces deux vers comme le 46e et le 47e d'une poésie de 49 vers.
5. C علىّ.
6. Ap. علىّ, A فى قوله.
7. Ces vers ne sont pas dans D.
8. Ces vers ne sont pas dans D, mais dans la *Kharida*, fol. 259 v°.

أغرتَ[1] قبل ابى الغارات مقتحما للهول تستصغر الجُلّى[2] وتحتقرُ
فكان شمسا وكنتَ الفجرَ يقدمُها والفجرُ فى الجوّ قبل الشمس ينتشرُ

منها[3]

وحين أبليتَ عذرا فى المحاق بهم والنصرُ يُقسم لا فاتوه[4] والظفرُ[5]
وقال عزمُك لما أن ألحّ ولم يَلُحْ[6] له منهمُ عينٌ ولا أثرُ
إن يَنْجُ[7] منها ابو نَصرٍ فمن قَدَرٍ نجا وكم قُدرةٍ قد عاقها القَدَرُ[8]
وعُدتَ نحو مَقَرّ العزّ[9] فى عُصَب يَفْنَى بها الأكثران الرَمْلُ والمطرُ

1. C اقمت.

2. A et B الجلّا.

3. A sans منها.

4. C فاتوك.

5. D donne ce second hémistiche comme deuxième hémistiche du vers 27 et porte ici :

وصحّ منك السُّرَى والليلُ والسَّهَرُ

6. D تَلُحْ; B لُحْ.

وعاد ففرق فى الجيش على بلبيس مالا كثيرا وحمل وخلع على اعيان[1] والموقفُ الثانى إدراكه لبهرام العُزّىّ حين نافق طالبا للصّعيد فإنّه سرى فيمن خَفّ معه من الجيش حتّى أدرك العُزّ عند الفجر فقتلهم واسرهم وامّا كرمه فلم يكن بخيل وابوه اكرمُ منه وامّا فهمه فكان يعرف جيّد الشعر ويستحسنه ويُثيب عليه وما[2] من هذه القضايا قضيّةٌ الّا وهى مقيّدة بأشعار لى ولغيرى فممّا قلت فى غارته الى ابى عَروقَ فى التماس الافرنج حين اغاروا على الحَوْف من قصيدة[3] [بسيط]

انت الذى يَعقد الإسلامُ خِنْصَرَه عليه إن جلّ[4] خَطْبٌ او طرا[5] وَطَرُ
متوَّج تُشرِق[6] الدنيا بطَلعته وتَخجل الشمسُ مهما لاح والقَمَرُ
كأنّ أخلاقه من حُسْن خِلْقته صيغت فقد راقت الأفعال والصُّوَرُ
اذا أقامت على ثغرٍ صوارمُه فللنوائب عن سُكّانه سَفَرُ

1. C على اعيانهم.
2. A واما.
3. Ces vers se trouvent dans D, fol. 84 v°-86 r°, comme les vers 6, 20, 18, 21, 24, 25, 29-33 et 51 d'un poème de 58 vers.
4. D حلّ.
5. A, B et C طرى.

بحضرتـه وبين يديه فى ديوان الجيش فـإنّـه غرس منه للدولة بل للملّـة شجرة مبـارَكة متزايـدة النماء، اصلها ثابت وفرعها فى السماء، تُـؤْتِى أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍ بِـإِذْنِ رَبِّـهَـا[1] وحمَلَ الى الخليفة فى زِفـاف اخته بيوت مال اقلُّها قناطير الذهب وترامت فى ايّامـه الحال بالامير عزّ الـدين حُسام قريبه وعظُم صِيتـه واستولى على تـدبير كـثير من اموره عمُّه فـارس المسلمين وصهرُه سيف الدين وعظم غلمانُ ابيه عن الوقوف عند اوامره وفى ايّامـه قُتل الخارجىّ ابن نِزار وقُتل ايضا فى ايّامه المعظَّم بن قَوام الدولة فـامّا فَراسته[2] فـكان فـارسا يُطلِق[3] بعُدّة[4] من القُنْطاريّات[5] ولم يُشهَر لـه من البأس الّا خروجه بعد عمّه وسيف الدين فى نوبة غارة الافرنج على أعمال الحَوْف فـإنّه أغذّ السير خلف الافرنج الى ابى عَروق

1. *Coran*, XIV, 30.
2. C فروسيّته.
3. B تطلق.
4. A et B بعده, sans *taschdid*; C بعدّه.
5. A et B القنطاريّة.

الناصر العادل رُزّيك بن الصالح فإنّ الله[1] لم يُمهله الّا مُديدة[2] يسيرة وكانت أفعالُ الخير فيها كثيرة وذلك أنّه سامح الناس بالبواقى والحسبانات[3] القديمه، واسقط من رسوم الظلم مبالغ عظيمه، وقام عن الحاجّ بما يستأديه منهم امير الحرمين وسيّر على يد الامير شمس الخلافة إمّا خمسة عشر الفا او دونها الى امير الحرمين عيسى بن ابى هاشم برسم إطلاق الحاجّ وظفر بقتلة ابيه ظفرا عجيبا بعد تشتيتهم فى البلاد وكان زِفافُ اخته الى الخليفة العاضد فى وزارته ونُقل تابوت ابيه من القاهرة الى مشهد بنى له فى القَرافة كلّ ذلك فى وزارته وحفر سِرْدابا تحت الارض يوصَل فيه من دار الوزارة الى دار سعيد السعداء ومن محاسن ايّامه وما يؤرّخ عنها بل هى الحَسَنة التى لا تُوازَى، واليدُ البيضاء التى لا تُجازَى، خروجُ امره الى والى الاسكندريّة بتسيير القاضى الاجلّ الفاضل ابى علىّ عبد الرحيم بن علىّ البَيْسانىّ الى الباب واستخدامه

1. Var. de A, B et C الزمان.
2. Var. de A, B et C مدّة.

يا امير الجيوش هل لك علمٌ أنّ جَرّ[1] الأسَى علينا اميرُ
إنّ قبرا حللتَه[2] لغنىٌّ إنّ دهرا[3] فارقتَه لفقيرُ
وبعيدٌ عنك السُّلُوُّ بشيء ولك الفكرُ موطنٌ[4] والضميرُ

نها فى صفة ابنه

لا يقولنّ جاهلٌ بالقوافى ذَهَب الناقدُ السميع البصيرُ
فالرجَى ابو شُجاعٍ عليمٌ بمقادير اهلهنّ خبيرُ
كنتُ اخشى بأن يقول المنادى أيُّها الضيف جَفَّ[5] عنك الغديرُ
فابتدانى بفضله قائلا لى لك فى ظلّىَ المحلُّ[6] الاثيرُ
ثمّ اسدى اليدَ التى كلُّ خِلٍّ حاسدٌ لى من اجلها وغيورُ
مَلِكَ القلب واللسان فهذا مُضمِرٌ حبَّه وهذا شكورُ

فامّا اخبار الملك اخبار الملك الناصر بن الملك الصالح

1. A جوّ ; B جرّ.
2. A احللته.
3. C قصرا.
4. C موطنًا.
5. D خف.
6. D لك ظلّى حيث المحلُّ.

تَنَكَّدَ[1] بعد الصالح الدهرُ[2] فاعتدتْ مجالسُ[3] ايامى وهنّ غُيوبُ[4]
ايُخدِب خدّى[5] من ربيع مدامعى وربعىَ من نُعمَى يديه خصيبُ
وهل عنده أنّ الدخيل من الجوى مقيمٌ بقلبى ما اقام عَسيبُ
وان برقتْ سِنَى لذكرِ حكايةٍ فإنّ فؤادى ما حييتُ كئيبُ

ورثيته بقصيدة اوّلها[6] [خفيف]

طَمَعُ المرء فى الحياة غُرورُ وطويلُ الآمال فيها قصيرُ
وكَمِ قدّر الفتى فأتتْه نُوَبٌ لم يُحِطْ بها التقديرُ

منها

قَضَ ختمَ الحياة عنك حِمامٌ لا يراعى اذنا ولا يَستشيرُ
ما تَخطّى الى جلالك إلّا قَدَرٌ أمرُه علينا قديرُ
بذرتْ عمرَك الليالى سَفاهًا فسيَعلمنَ ما جنى التبذيرُ[7] .

1. C تنكّر ; D تغيّر.
2. D العيش.
3. B, C, D, *Kharida* محاسن.
4. B, D, *Kharida*, fol. 259 r° عيوب.
5. C جدّى.
6. D, fol. 65 r°-67 v°, comme vers 1, 7, 17, 19, 20, 25, 26, 33, 92-97 d'une poésie de 97 vers.
7. B [illegible].

كان كثيرا قولى[1] [طويل]

افى اهل ذا النادى عليمٌ أسائلُهْ فإنّى لما بى ذاهبُ اللبِّ ذاهلُهْ
سمعتُ حديثا أحسدُ الصُّمَّ عنده ويَذهل واعيه ويَخرس قائلُهْ
فقد رابنى من شاهد الحال أنّنى ارى الدست منصوبا[2] وما فيه كافلُهْ
وإنّى ارى فوق الوجوه كآبةً تدلّ على أنّ الوجوه ثواكلُهْ
دعونى فما هذا بوقت[3] بُكائه بسيأتيكمُ طَلُّ البُكاء ووابلُهْ
ولِمْ لا نَبكيه ونَندب فقده واولادُنا أيتامُه وارامِلُهْ
فيا ليت شعرى بعد حسن فعاله وقد غاب عنّا ما بنا[4] الدهرُ فاعلُهْ
أيُكرَم مثوى ضيفكم وغريبكم فيَسكن او[5] تُطوى[6] ببَينٍ مراحلُهْ

وقلت فيه من قصيدة[7] [طويل]

1. D, fol. 129 r°-130 r°; ce sont les vers 1, 2, 4, 6, 33, 35-37 d'une poésie de 76 vers.

2. Au lieu de منصوبا, D فى مصرٍ.

3. *Kharida*, fol. 259 r° اوانَ.

4. D بى.

5. D et *Kharida* ام.

6. D يطوى.

7. D, fol. 12 r° et v°, ces quatre vers comme 13e, 18e, 25e et 26e d'un poème de 67 vers.

فيه[1] بيتين من شعره عملها فى تلك الساعة وهما [خفيف]

نحن فى غفلة ونوم وللمو ت عيون يقظانة لا تنامُ
قد رحلنا الى الحِمام سِنيناً ليت شعرى متى يكون الحِمامُ

ثمّ قال لى تأمّلهما واصلحهما إن كان فيهما شىء قلت هما صالحان وكان اخِر عهدى به لأنّه مات بعد هذا بثلاثة ايّام

ومن عجيب الاتّفاق أنّى انشدت ابنَه مجد الاسلام فى دار سعيد السُّعداء ليلة السادس عشر من[2] شهر رمضان او السابع عشر قصيدة اقول فيها[3] [طويل]

ابوك الذى تَسطو الليالى بجدّه وانت يمينٌ إن سطا وشمالُ
لرُتْبته العُظْمَى وإن طال عُمره اليك مصيرٌ واجبٌ ومآلُ
تخالَسك الحظُ المصون ودونها حجاب شريف لا انقضى وحجالُ

فانتَقل المُلك بعد ثلاث ليال اليه وممّا رثيتُه به[4] وان

1. A et B sans فيه.
2. A فى.
3. D, fol. 136 r°, comme vers 32, 34 et 35 d'une poésie de 68 vers.
4. A et C sans به.

الّا بالمذاكرة فى انواع من العلوم الشرعيّة والادبيّة وفى مذاكرة وقائع الحروب مع امراء دولته وكانت احواله طورا له وتارة عليه فممّا هو عليه فرط العصبيّة فى المذهب ولو شرحتُ هذه الواحدة لكثرت وطالت واتّسعت وعالت ومنها جمع المال واحتجانه وهذه هى غرامُه وأشجانُه ومنها الميل على جانب الجند واضعافهم والقصُّ من أطرافهم واما التى له فكان مرتاضا قد شمّ أطراف المعارف وتميّز عن اجلاف الملوك الذين ليس عندهم الّا خشونة مجرّدة وكان شاعرا محبّ الادب واهلِه ويُكرِم جليسه، ويَبسط انيسه. وكان كرمُه اقرب الى الجزيل، من الهزيل، ودخلتُ اليه ليلة السادس عشر من شهر رمضان سنة ستّ وخمسين وخمس مائة قبل أن يموت بثلاث ليال بعد قيامه من السماط ولم اكن رأيته من اوّل الشهر بليل فامر لى بذهب وقال لا تَبرح ودخل ثمّ خرج الىّ وفى يده قرطاس قد كتب

اراد علوّ منزلـة[1] وقـدر فاصبح فوق جذع وهو عالٍ[2]
ومدّ على صليب الجذع منه يمينا لا تطول على[3] الشمالِ
ونكّس رأسه لعتـاب قلبٍ دعاه الى الغوايـة والضلالِ

ويَستحسن [طويل]

ولو لم يكن أدْرَى[4] بما جهل الورى من الفضل[5] لم تَنفق عليه الفضائلُ
لئن كان منّا قـابَ قوسٍ فبيننا فـراسخ من إجـلالـه ومراحـلُ

ومن هذا النمط[6] [وافر]

ازال حجـابـه عنّى وعينى تراه من الجلالة فى حجابِ
وقـرّبنى تفضُّلـه ولكـن بَعُدتُ مهابـةً عند اقترابِي

وهو شيء كثير فى الديوان ولم تكن مجالس انسه تنقطع[7]

1. *Kharida*, fol. 258 r° et *Raud.*, I, p. 220 (de même mss.) مرتبة.
2. A et D, fol. 156 v° عالى.
3. *Kharida* الى.
4. B, C, D (fol. 156 v°) ; *Kharida* (fol. 258 r°) يدرى.
5. *Kharida* من الفضائل, contraire au mètre.
6. D, fol. 8 v°, comme vers 21 et 22 d'un poème de 64 vers ; *Kharida*, fol. 258 r°.
7. B et C ولم يكن مجلس انسه ينقطع.

لاكنّ[1] اذامـا أفسدتْ علماؤكم معمورَ معتقَـدى وصار خَرابَـا
ودعوتمُ فكـرى الى اقـوالكم من بعد ذاك اطاعكم وأجابَـا[2]
فأشددْ يديك على صفاء محبّتى[3] وأمنن علىّ وسُدَّ هذا البـابَـا

وهذه نُكَت من مواقع استحسانه لجيّد الشعر نافق بَهْرامُ الغُزّىَ احدُ غلمانـه وتوجّه ؛ يد الصَّعيد فـادركـه العسكر فقُتل اخوه وجماعة من الغُزّ ودخل بهرام اسيرا على جَمَـل ومن معه من الغُزّ وخيلهم قـلائع مجنويـة تحت الجمال وكان الصالح يكرّر استحسان بيت قلتـه من قصيـدة ثابتـة فى الـديـوان وهـو قولى[4] [بسيط]

تسنّموا إبـلا تَتلو قـلائعَهم يا عزّة السرج ذِقى ذلّة التَّتَبِ

وكان يَستحسن قولى فى طُرْخان سَليطٍ[5] حين صُلب [وافر]

1. *Kharida* أمّا.
2. *Kharida* substitue le vers suivant :

واتى دليل الحقّ فى أقـوالهم ودعوتَ فكرى عند ذاك أجابَا

3. *Kharida* على اكيد مودّتى.
4. D donne ce vers comme le 33e d'une poésie au fol. 10 v° ; ce vers seul *Kharida*, fol. 258 r°. On trouve neuf vers de ce même morceau plus loin, p. ٥٨, l. 8-٥٩, l. 4.
5. B et C sans سليط.

تعالى[1] وَمَنْ يَرْغَبُ عَنْ مِلَّةِ إِبْرٰهِيمَ إِلّا مَنْ سَفِهَ نَفْسَهُ فضحك وكان مرتاضا حصيفا قد لقى فى ولاياته[2] فقهاء السُّنّة وسمع كلامهم ومِمّا يَلتحق بهذا الفصل أنّى لم أشعر فى بعض الأيّام حتّى جاءتنى منه رقعة فيها ابيات بخطّه ومعها ثلاثة اكياس ذهبا والابياتُ قوله [كامل]

قل للفقيه عُمارةٍ يا خير من ... اضحى يؤلّف خُطبةً وخِطابَا
اقبَلْ نصيحةَ من دعاك الى الهدى ... قل حِطّةٌ[3] وادخلْ الينا البابَا
تَلقَ الأئمة شافعين ولا تجدْ ... الّا لدينا[4] سُنّةً وكتابَا
وعلىّ أن يعلو محلّك فى الورى ... واذا شفعتَ الىّ كنتَ مجابَا
وتَعجّلْ[5] الآلافُ وهى ثلاثةٌ ... صِلةٌ وحقّك لا تُعَدّ[6] ثوابَا

فاجبته مع رسوله بهذه الابيات [كامل]

حاشاك من هذا الخطاب خطابَا ... يا خيرَ املاك الزمان نِصابَا[7]

1. *Coran*, II, 124.
2. B et C فى ولايته.
3. A حطّةً; emprunt au *Coran*, II, 55; VII, 161.
4. 'Imâd ad-Dîn, *Kharida*, fol. 262 v° ولا ترى الا لديهم.
5. *Kharida* وقبضتَ آلافا وهنّ ثلاثة صلةً.
6. D, fol. 26 v° لا تكون.
7. Les deux hémistiches sont intervertis dans *Kharida*.

ويأمرنى بالخوض مع الجماعة فيها وانا بمعزل عن ذلك لا انطق بحرف واحد حتّى جرى من بعض الامراء الحاضرين فى مجلس السمر من ذكر السلف ما اعتمدتُ عند ذكره وسماعه[1] قولَ الله عزّ وجلّ[2] فَلَا تَقْعُدْ مَعَهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِ ونهضتُ فخرجت فادركنى الغلمان فقلت حصاة يَعتادنى وجعُها فتركونى وانقطعتُ فى منزلى ايّاما ثلاثة ورسولُه فى كلّ يوم والطبيب معه ثمّ ركبت بالنهار فوجدته فى البستان المعروف بالمختصّ فى خلوة من الجلساء فاستوحش من غيبتى وقال خيرا فقلت إنّى[3] لم يكن بى وجع وانما كرهتُ ما جرى فى حقّ السلف وانا حاضر فإن امر السلطان بقطع ذلك حضرتُ وإلّا فلا وكان لى فى الارض سعة وفى الملوك كثرة فعجب[4] من هذا وقال سألتُك بالله ما الذى تعتقد فى ابى بكر وعمر قلت اعتقد أنّه لولا هما لم يبق الاسلام علينا ولا عليكم وأنّه ما من مسلم الّا ومحبّتُهما واجبة عليه ثمّ قرأت قول الله

1. B et C عند سماعه.
2. *Coran*, iv, 139 ; cf. vi, 67.
3. B et C قلت فانّى.

فأعلمْ وانت بما أُريدُ مقالَه[1] مني ومن كلّ البريّة أعلمُ
إنّي حُسدت على كرامتك التي من اجلها في كلّ ارض أُكرَمُ
وبدُون ما أسديتَه من نعمة سَدَّى الرجالُ الحاسدون وألحمُوا
إن كان ما قالوا وليس بكائن فانا امرؤ ممّن سعى بي ألأمُ
عُذرٌ كما اختار الحسود وموقفٌ الزمتُ نفسي فيه ما لا يَلزَمُ
كَذِبٌ وحقّك لو حَلَفتُ بذكره أقسمتُ أنّي بعده لا أحلِمُ
راجعْ جميلَ الرأي فيّ بنظرة تُضحي عواطفُها تَسِحُّ وتَسْجُمُ
فالليلُ إن أقبلتَ صُبْحٌ مسفِرٌ والصبحُ إن أعرضتَ ليلٌ مظلِمُ
بدأتْ صنائعُك الجميلُ ومثلُها بأجلَّ من تلك البداية تُختَمُ

فزال ما كان عنده وعاد الى افضل عوائده وامر لي بمائة دينار وخرج امره الى الامير عزّ الدين حُسام باستخراج ما تأخّر[2] لي من رسوم الضيافة من بيت المال ففعل وامرني بملازمة الخدمة[3] في المجالسة والمواكلة والمدح له وتأكّدت الحرمةُ وتضاعفت المزيّة[4] والاختصاص وكانت تجرى بحضرته مسائل ومذاكرات

1. *Kharida*, fol. 259 r° مقالة.
2. B et C تجمّد (C لحمد).
3. B بملازمته للخدمة.

امير الحرمين بالترسُّل عنه الى الملك الصالح بسبب جناية جناها خَدَمُه على حاجّ مصر والشأم وهو مال أُخذ منهم بمكّة فخرج الامر من عند الصالح الى الوالى بقُوص أن يعوقنى بقوص ولا يأذن لى فى الرجوع ولا فى القدوم الى باب السلطان حتّى يَرُدّ امير الحرمين ما أُخذ من مال التجّار وقيل ذلك ما نُقل الى الصالح عنّى أنّى طعنت فى مذهب الإماميّة وكان المتشدّدْ فى ذلك صهره الامير سيف الدين حُسين[1] بن ابى الهيجاء ثمّ اذن لى الصالح فى القدوم الى الباب فكتبت اليه من مصر[2] [طويل]

ولى تحت دار المُلك يومان لم تَلُحْ لعينى علاماتُ الكرامة والبِشرِ
وقد اخذتْ ايامُ قُوصَ نصيبَها فهل نُقلتْ تلك السجايا الى مِصْرِ

فخرج امره بإنزالى وإكرامى وإيصالى اليه فانشدتُّه عند السلام عليه قصيدة أصف فيها وقعة العَريش مع الافرنج واشرتُ فيها الى البراءة ممّا نُسب الىّ من القول فى مذهبه منها[3] [كامل]

1. A et B الحسين.
2. D, fol. 107 r°.
3. D, fol. 117 r° et v°.

ولم يَرض لى معروفُه دون جاهه فسيّر كُتْبا كالكتائب فى امرِى
كأنّ يدى فى جانبَىْ عَدَنٍ بها تَهزّ على الايام ألوية النصرِ
وما فارقتنى نعمةٌ صالحيّة كأنّىَ من مِصْرٍ رحلتُ الى مِصْرِ

فلمّا وصلت اليه هذه القصيدة قال قد فرّطنا فيه حين تركناه يخرج من عندنا وقد كان الواجب إمساكه للخدمة والصحبة

واعود الى تأريخ انفصالى عنه سنة خمسين ثمّ سافرت من مصر فى شوّال سنة خمسين وادركتُ الحجّ والزيارة فى بقيّة سنة خمسين وورد امرُ الخليفة ببغداذ وهو المُقْتَفِى الى امير الحرمين قاسم بن هاشم يأمره أن يركّب على باب الكعبة المكرّمة الشريفة بابَ ساج جديد قد أُلبس جميعُ خشبه فضّةً وطُلى بذهب وأن يأخذ امير الحرمين حلية الباب القديم لنفسه وأن يسيّر اليه خشب الباب القديم مجرّدا ليجعله تابوتا يُدفَن فيه عند موته فلمّا قدمتُ من الزيارة سألنى امير الحرمين أن ابيع له الفضّة التى اخذها من على الباب فى اليمن ومبلغُ وزنها خمسة عشر الف درهم فتوجّهتُ الى زبيد وعدن من مكّة حرسها الله تعالى فى صفر سنة احدى وخمسين وحججتُ فى الموسم منها فدفعتُ لاميز الحرمين ماله وهممتُ بالرجوع الى اليمن فالزمنى

إن أحسنتْ فلاجل إحسان سرتْ آمـالُها فى ضوءِ[1] المُتـأَلِّقِ
لولا نَدى ماء السماحة ما غدا ماء الفصاحة مُهْرَقا فى مُهْرَقِ

فكتب لى على يدى كتابا فلمّا وقف عليه صاحبُ عدن اسقط عنّى الالاف الثلاثـة وابرأنى منها فكتبتُ الى الملك الصالح من عدن الى مصر اشكره على ذلك قصيدة اوّلها [طويل]

ليالىَّ[2] بالفُسْطاط من شاطئَىْ[3] مصرِ سُقِىَ[4] عهدُك الماضى عِهادًا[5] من القَطْرِ

منها فى شكر الصالح ومدحه[6]

لقـد غمرتْنى[7] من نـداه مواهبٌ اضافت الى عزّ الغنى شَرَفَ القدرِ
قصدتُ الجنـاب الصالحىّ تفـاؤلا وقد فسدتْ حالى فـأَصلحنى دهرِى

1. D سورة.

2. D, fol. 106 v° ليالىَ.

3. A, mss. du *Raud.* شاطى; l'édition du Caire, I, p. 226, porte justement شاطئى, que M. Margoliouth entrevoit dans C.

4. C شفى.

5. C, D, *Raud.* (de même mss.) عهاد; dans ce cas, lisez سَقَى عهدَك (D سقّى cependant le manuscrit de la Bibliothèque Nationale de *Rau* v°) porte à la fois سُقى et عهاد.

6. t placé dans D immédiatement après le précédent.

; D et *Kharida* (fol. 259 r°) clairement غمرتنى.

قد قلت للامال وهى مُسِرّة[1] عزّا يَخاف مَذَلّـةَ[2] المسترزَقِ[3]

ومنها

وتيقّنى أن قد وقفتِ بموقفٍ ادنى مواهبه العُلَى وتحقّقى
أعزيزَ مصرٍ دَعْوةٌ من واثقٍ[4] نفّستَ عنه خِناقَ حظّ مُوثَقِ
أعتقْه مِن رَقّ الزمان وخَلّـه وقفِ الثّناء على وِلاء المُعْتَقِ
واسمعْ محاسن لفظه لا حِفْظَه كالدُّرّ بل أنقَى من الدرّ النّقِى
مِن كلّ ناطقـةِ المحاسن حُرّةٍ أجرى عليها الرقّ حُرُّ المنطِقِ
راحت شَرودَ الذكر يَنشُر طيُّها كَرَمًا[5] يُقيّد بالثناء المُطْلَقِ
ما شانَ عقد نِطاقها[6] ضِيقٌ ولا أزرتْ عليها عُقدةٌ من مَنْطِقِ[7]

1. A مُسيّره (*sic*).
2. A يخاف اذلّـه (*sic*) ; D تخاف.
3. Entre ce vers et le suivant, D :

الغايـةُ القُصْوَى أمامَكِ واحضِرى جنسَ المُنَى واستوعِبى واسترزِقِى

4. D ..ن مُخلِص.
5 C et D ينشر طيّها كَرَمٌ.
6. C et D نظامها.
7. A et C منطقِ.

لازمتُ خدمته فأدَّبَ خاطرى فالمدحُ من إحسانه معدودُ
فاذا نظمتُ له المديح فانّما أُهدِى بضاعتَه له وأُعيدُ
كم ضمّ فائدةَ النُّهَى لى واللُّهَى فغدوتُ ممّا قد افاد أُفيدُ
فلأُشعِرنّ بها مَشاعِرَ مكّةٍ ولِتَسمعنْ عَدَنٌ بها وزَبيدُ
صَدَرٌ حمدتُ به الورود وانّما ذُمّت به عندى المطايا القُودُ

فخلع علىّ ودفع لى مائتى دينار وكتب لى الى الامير ناصر الدولة والى قُوصَ بمائة اردبّ قمحا وحملها من مال الديوان الى مكّة حرسها الله تعالى وقلت فى مستهلّ شوّال سنة خمسين وخمس مائة امدحه واشكره واسئله لى فى كتاب[1] من مجلسه الى صاحب عدن وهو عِمْران بن محمّد الداعى باليمن بسبب ثلاثة الف دينار مات الداعى محمّد وله عندى ما يُنيف على ستّة الف دينار دُرّجتْ منها فى نوبتى مع اهل زبيد ثلاثةُ الف دينار وهذه القصيدة اخِر ما انشدته فى هذه السنة اعنى سنة خمسين منها[2] [كامل]

1. A sans لى فى et pourtant كتاب.

2. Ces vers sont dans D, fol. 123 v° et 124 r°, où ils sont les vers 20, 22-25, 3, 4, 26-28 d'un morceau de 28 vers.

فالقى الىّ الخريطة فوجدت فيها ثلاثة وسبعين دينارا وودّعتُ الخليفة والوزير بقصيدة جاء منها فى ذكر الرجوع الى مكّة واليمن قولى [كامل]

من لى بأن تَرِدَ[1] الحجازَ وغيرها ... اخبارُ طِيبِ مواردى ومصادرِى
زارت بىَ الآمالُ اكرمَ ساحةٍ ... فوق الثَّرَى فغدوتُ اكرم زائرِ
ووفدتُ ألتمسُ الكرامة والغنى ... فرجعتُ من كلٍّ بحظٍّ وافرِ
فكأنّ مكّة قال صادِقُ فألِها ... سافِرْ تَعُدْ نحوى بوجهٍ سافرِ

فاوسعنى إكرامهما توقيرا، وإنعامهما توفيرا، وعهدى بسيف الدين حُسين وهو يقول للتَّوْزَرىّ وكان يتولّى الرسالة عن الخليفة الى الوزير ثلثُمائة دينار تسفير له من الخليفة قليل فاستحملوا مَن الرجلُ فما جاءكم مثلُه وزيّدوه مائتى دينار تكون الوفادةُ خمسَ مائة دينار والتسفيرُ خمسَ مائة ففعلت السيّدةُ الشريفة ستُّ القصور ذلك ومِمّا ودّعتُ به الصالح فى دار الوزارة قصيدة منها[2] [كامل]

1. D, fol. 107 r°; *Kharida*, fol. 258 v° يردَ.
2. Ces vers ne sont pas dans D; ils sont dans *Kharida*, fol. 258 v°.

وزوروا المقام الصالحىّ فكلّ من على الارض يُنسَى ذِكْرُه عند ذِكْرِهِ
ولا تجعلوا مقصودكم طَلَب الغنى فتَجنوا على مجد المقام وفَخْرِهِ
ولكن سَلُوا منه العُلى[1] تَظفروا بها فكلُّ امرئ يُرْجَى على قدر قَدْرِهِ

رمى الخريطة الىّ فوجدت فيها مائة دينار وخمسين رباعيّا ومدحته فى شعبان سنة خمسين وخمس مائة بقصيدة منها [كامل]

قصدتك من ارض الحَطيم تصائدى[2] حادِى سُراها سُنّةٌ وكتابُ[3]
إن تسألا عنا لقيتُ فإنّنى لا مُخْفِقٌ املى ولا كذّابُ
لم أنتجع ثَمَد النِطاف ولم أقِفْ بمَذانبٍ وقفتْ بها الأذنابُ
لكن وردتُ قرارة العزّ التى[4] تَغدو عبيدا عندها[5] الاربابُ
عثرتْ بهِ قَدَمُ الثناء ولا لَعَا[6] إن لم يُقِلْها[7] رفعةٌ وثوابُ

1. D, fol. 107 r° الغنى. Ces vers se trouvent aussi dans *Kharida*, fol. 258 v°, sans variantes.

2. Variante à la marge de A ; C, D, fol. 26 r° قصائدٌ.

3. Entre ce premier vers et le deuxième, marge de A et C منها يخاطب صاحبيه. Les vers 1 et 2 se suivent dans D.

4. D قرارةَ القَمْر الذى.

5. D عنده.

6. D, fol. 26 v° قدمُ الشتاء فلا لَعًا ; *Kharida*, fol. 258 v° فلا لعا.

7. *Kharida* l. l. لم

الخلّال صاحب ديوان الإنشاء وابا الفتح محمود بن قادوس والمهذّب ابا محمّد الحسن بن الزُّبير وما من هذه الحَلْبة احد الّا ويَضرب فى الفضائل النفسانيّه، والرئاسة الانسانيّه، باوفر نصيب، ويَرْمِى شاكلةَ الإشكال فيُصيب، وما زلتُ أحذو على طرائقهم، وأُعرِّص جذعى فى سوابقهم، حتّى اثبتونى فى جرائدهم، ونظمونى فى سلك فرائدهم، هؤلاء جلساؤه من اهل الأقلام، وامّا اهل السيوف والأعلام، فمنهم مجد الاسلام ولده وصهره سيف الدين حُسين واخوه فارس المسلمين بدر بن رُزّيك وعزّ الدين حُسام قريبه وهؤلاء هم اهله فامّا غيرهم من امراء دولته المختصّين بمجالسته فى اكثر اوقاته فمنهم ضِرْغام ونال الوزارة ومنهم علىّ بن الزُّبْد ويحيى بن الخيّاط ورُضْوان بن جَلَب راغِب وعلىٌّ هَوْشات ومحمّد بن شمس الخلافة وعهدى بالصالح وقد انشدته يوما وهو فى القَبْو من دار الوزارة قصيدة اقول منها [طويل]

دَعِ ذا كلَّ برق شِمْتَهُ غيرَ بارق يلوح على الفُسْطاط صادِقَ بِشْرِهِ

تـرى الـوزارة فيه وهى باذلـةٌ عنـد الخـلافـة نصحا غير مُتَّهَمِ
عـواطـفٌ علّمتْنـا[1] أنّ بينهما قرابـةً من جميل الرأى لا الرَّحِمِ
خليفـةٌ ووزيـر مُـدَّ عـدلُهمـا ظِـلًّا على مَفْرَق الاسلام والأُمَمِ
زيادةُ النيـل نقصٌ عنـد فيضهما فما عسى يَتعاطى[2] مُنّـةُ الـدِّيَمِ

وعهدى بالصالح وهو يستعيدها فى حال النشيد مرارا والأُستاذون واعيان الامراء والكبراء يَذهبون فى الاستحسان كلَّ مذهب ثم أُفيضت علىّ خِلَع من ثياب الخلافة مذهّبة ودفع لى الصالح خمس مائة دينار واذا بعض الأُستاذين قد اخرج لى من عند السيّدة الشريفة بنت الامام الحافظ خمس مائة[3] دينار اخرى وحُمل المال معى الى منزلى وأُطلقتْ لى من دار الضيافة رسومٌ لم تُطلَق لاحد من قبلى وتهادتنى امراء الدولة الى منازلهم للولائم واستحضرنى الصالح للمجالسة ونظمنى فى سلك اهل المؤانسة وانثالت علىّ صِلاته وغمرنى بِرُّه ووجدتُّ بحضرته من اعيان اهل الادب الشيخ الجليس ابا المعالى ابن الحَباب والموفّق ابن

1. C et *Raud.* أعلمتنا.

2. C et D تتعاطى ; ms. de la Bibliothèque Nationale de *Raud.* تتعاطى.

3. C et *Raud.* خرج لى . . . . بخمسمائة دينار.

وللإمامة أنوار مقدّسة تجلو البغيضينِ من ظُلْمٍ ومن ظُلَمِ
وللنبوّة ايات تُنَصُّ لنا على الخفيتينِ[1] من حُكْمٍ ومن حِكَمِ
وللمكارم أعلام تعلّمُنا مدح الجزيلينِ من بأس ومن كَرَمِ
وللعُلى ألسنٌ تُثْنِي محامدُها على الحميدينِ من فِعْلٍ ومن شِيَمِ
ورايةُ الشرف البذّاخ ترفعها يدُ الرفيعينِ من مَجْدٍ ومن هِمَمِ
اقسمتُ بالفائز المعصوم معتقِدا فوزَ النجاة واجرَ البرّ فى القَسَمِ
لقد حمى الدينَ والدنيا واهلَهما وزيرُه الصالح الفرّاجُ للغُمَمِ
اللابسُ الفخرَ لم تَنْسج غلائلَه الّا يدُ الصَّنَعَيْنِ[2] السيف والقَلَمِ
وجودُه أوجدَ الايّامَ ما اقترحتْ وجودُه أعدمَ الشاكينَ للعَدَمِ
قد ملكتْه العوالى رقَّ مملكةٍ تُعيِر انفَ الثُّرَيّا عزّةَ الشَّمَمِ
أرى مقاما عظيم الشأن أوهمنى فى يقظتى أنّها من جملة الحُلُمِ
يومٌ من العُمر لم يَخطر على املى ولا ترقّتْ اليه رغبةُ الهِمَمِ
ليت الكواكبَ تدنو لى فأنظمَها عقودَ مدحٍ فما أرْضَى لكم[3] كَلِمِى

1. D الحفيين, pour الحقيقين, comme portent les éditions d'Ibn Khallikân par Slane, p. 524, par Wüstenfeld, n° 500.

2. يد est corrigé à la marge de A en عز, au-dessous duquel on a écrit صح. — A الصنيعين (peut-être الصينعين); D, fol. 159 v°

الحرمين هاشم بن فُليتة وولى الحرمين ولده قاسم بن هاشم فالزمنى السفارةَ عنه والرسالة منه الى الدولة[4] المصريّة فقدمتُها فى شهر ربيع الاوّل سنة خمسين وخمس مائة والخليفةُ بها يومئذ الامام الفائز بن الظافر والوزير له الملك الصالح طَلائع ابن رُزّيك فلمّا أُحضرتُ للسلام عليهما فى قاعة الذهب فى قصر الخليفة انشدتهما[2] قصيدة اوّلها [بسيط]

الحمد للعِيس بعد العزم والهِمَمِ ... حمدا يقوم بما أولتْ من النِّعَمِ

لا أَجحَدُ الحقَّ عندى للركاب يدٌ ... تمنّتِ اللُّجُمُ فيها[3] رُتْبةَ الخُطُمِ

قرّبنَ بُعْدَ مزار العزّ من نَظَرى[4] ... حتّى رأيتُ إمامَ العصر من أَمَمِ

ورُحْنَ[5] من كعبةِ البطحاء والحَرَمِ ... وَفْدا الى كعبة المعروف والكَرَمِ

فهل درى البيتُ أنّى بَعد فرقته[6] ... ما سرتُ من حَرَمٍ الّا الى حَرَمِ

حيث الخلافةُ مضروب سُرادِقُها ... بين النقيضينِ من عَفْوٍ ومن نَقَمِ

1. C الديار.

2. C عليه et انشدته.

3. D, fol. 149 r°; *Kharida*, fol. 258 r° منها.

4. *Kharida* بصرى.

5. *Kharida* ورحت.

6. *Raud.* éd. du Caire, I, p. 225; et ms. de la Bibliothèque Nationale, fol. 119 v° بعد زورته; ms. Schefer بعد رؤيته.

حربكم وزوال دولتكم فـاقتلوه فحدّثنى الشيخ جيّـاش بن اسمعيل قال أَجمعَ رأىُ اهل زبيد على قتلك فى بكرة يوم الجمعة الثانى من شهر ربيع الاخر سنة ثمانى واربعين فلمّـا كان فى اخر الليل جاءهم خبر محمّـد بن ابى الاغرّ ونفـاقِـه وخروج الراجل معه وزحفـه الى تهامة فـازعجهم ذلـك واشتغلوا عنّى[1] مدّة سبعـة عشر يوما وحين عادوا الى زبيد ذكّرهم بى رجل كنتُ احسنت اليه وانما حاسِدُ النعمة لا يُرضيه الّا زوالها فمرّ بى القائد اسمعيل بن محمّـد جليس الملك فـاتـك فـقـال سلام عليكم وهو راكب مجتاز لم يقف ثمّ قرأ قوله تعالى يَا مُوسَى إِنَّ ٱلْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّاصِحِينَ[2] فلم ينتصف الليل حتّى خرج الملك فـاتـك وعساكره الى وادى حَيْس فى نصرة القائد علىّ بن مسعود على البازه والنوبـة فمكثوا شهرا وعادوا فحملتُ الى رجل منهم يقال لـه العريف كثيرٍ مالا مثل اسمه كثيرا حتّى اجارنى ريث مـا خرجتُ حاجّا، بل هاجّا، الى مكّـة سنة تسع واربعين وخمس مـائـة وفى موسم هذه السنة مـات امير

1. A عنك.

2. *Coran*, XXVIII, 19.

وكان هذان البيتان مما حفظه عن جاريـة مغنّية كنتُ اهديتها اليه واتّفق أنّ الرقعة وصلت مفتوحة بيد غلام جاهل فلم تقع فى يدى حتّى وقفت الجماعةُ كلّهم عليها وركبتُ اليه فاقمت عنده فى المستنزَه[1] اربعة ايّام بلياليها فما من الجماعة الّا من كتب الى اهل زبيد بما يوجِب سفك دمى ولا علم لى حسدا منهم وبغيا وكان ممّا تمّموا بـه المكيدة علىّ ونسبوه الىّ أنّ علىّ بن مهدىّ صاحب الدولـة اليوم باليمن التمس من الداعى محمّد بن سبأ أن يَنصره على اهل زبيد فسألنى الداعى أن أعتذر عنه الى علىّ بن مهدىّ لما كان بينى وبين ابن مهدىّ من اكيـد الصحبـة والاختصاص فى مبـادئ امره لأنّى لم افـارقـه الّا بعـد أن استَفحل امره وكُشف القناع فى عداوة اهل زبيد فتركتُـه خوفـا على مـالى واولادى لانّى مقيم بينهم وحين رجعت الى زبيـد من تلك السفرة وجدت اولئك[2] القوم قـد كتبوا الى اهل زبيد فى امرى كتبـا مضمونها إنّ فلانا كان الواسطـة بين الـداعى وبين ابن مهدىّ وقـد انعقد الامر بينهما بوساطتـه على

فى حصن ومستنزَه[1] يقال له الضَّرْبَجان وقد دخل فيه عروسا على ابنة السلطان عبد الله بن اسعد بن وائل مذ ثلاثة ايّام ولم يصل اليه احد وكانت جماعة من اكابر التجّار واعيان من اماثل الناس مثل بَرَكات بن المقرئ وحَسَن بن الحمّار ومُرَجّى[2] الحَرّانىّ وابى الحسن علىّ بن محمّد النيلىّ والفقيه ابى الحسن علىّ بن مَهْدىّ القائم الذى قام باليمن وازال دولة اهل زبيد وغيرهم وكان الجميع قد سبقونى بمدّة ولم يوصلهم الداعى اليه فلمّا وصلت الى ذى جَبْلة كتبت اليه قول المتنبّى [كامل]

كُنْ حيث شئت تصلْ اليك ركابُنا فالارض واحدة وانت الاوحـ

ثمّ اتبعتُ ذلك برقعة مضمونها طلبُ[3] الاذن فى الاجتماع بـ فكتب بخطّه على ظهر رقعتى ما مثاله[4] [خفيف]

مرحبا مرحبا قدومُك بالسعد فقد اشرقتْ بك الافاقُ

لو فرشنا الاحداقَ حتّى تطأهنّ لقلّتْ فى حقّك الاحداقُ

1. C متنزّه.
2. A ومُرجا.
3. A sans طلب.
4. Deux vers de ʿOumâra, dans B¹, fol. 104 r°; D, fol. 127 v°.

عدن ومن زبيد ومن مكّة ومن عيذاب برا وبحرا — فقضى ذلك باتّساع الحال وذهاب الصيت حتّى كان القاضى ابو عبد الله محمّد بن ابى عَقامة الحَفاظىّ وهو رأس اهل العلم والادب بزبيد يقول لى[1] انت خارجىّ هذا الوقت وسهيدُه لأنّك اصبحت تُعَدّ من جملة اكابر التجّار[2] واهل الثروة ومن اعيان الفقهاء الذين أفتوا ودرّسوا غيرهم ومن افضل اهل الادب منزلة وافصحهم عارضة فامّا الوجاهة عند اهل الدول المتباعدة ونعمة خدّك بالطيب واللباس وكثرة السرارىّ فوالله ما اعرف من يَعشرك فيه فهنيئا لك فكأنّه والله بهذا القول نعى الىّ حالى، وذهاب مالى، وذلك أنّ كتاب الداعى محمّد بن سبأ صاحب عدن جاءنى من ذى جَبْلة يستدعى وصولى اليه فاستأذنتُ اهل زبيد فاذنوا لى على غشّ ودَخَلٍ من فساد الباطن وكانت للداعى بيدى خمسة الف مثقال[3] سيّرها معى أبتاعُ له بها امتعة من مكّة وزبيد فلمّا قدمتُ الى ذى جَبْلة وجدته خارجا عنها

1. A sans لى.

2. C الاكابر والتجار.

3. Lecture douteuse dans A, on dirait مال; C دينار.

الاخرى حتّى صار ما يَسْوَى دينارا بربُع دينار وما يَسْوَى دينارا[1] فى البلد الاخرى باربعة دنانير فاذنتْ لى الحُرّة هى والقائد سُرور فى السفر الى عدن دون الاسود والاحمر ودفع لى كلّ واحد منهما ألوفا من المال وتذكرة بما يُشترى[2] من عدن فقالا اشترِ بهذا المال من البضائع الرخيصة بزبيد وما حصل فيه فى عدن من فائدة فهى لك وابتعْ لنا برأس المال من عدن ما فى التذكرة فحصل لى من المال ما لا مزيد عليه وحصلت[3] لى صحبةُ اهل عدن ووصلتُ من مودّتهم الى غاية من الاختصاص والمساهمة فامّا الصلات الفامره، والخلع الفاخره، والهدايا الجزيلة والتحف المذخورة فشىء يَكثر وصفه وامتدّ هذا الشوط من سنة ثمانى وثلاثين الى سنة ثمانى واربعين ما من اهل دولتىْ[4] زبيد وعدن الّا من يَغار على نصيبه من مجالستى ومؤانستى ويُطلِقون ما وصل من البضائع باسمى من الهند ومن

1. C les deux fois ما يساوى ; A les deux fois دينار.

حاجة قلت الحديث مع الحرّة فى خلوة ففعلوا ذلك واخرجتْ رأسها الىّ من سجف الهودج فناولتُها الزوجين الخلاخل وبلغنى أنّ وزنهما الف مثقال فقالت ما اسمك ومن تكون فقد وجب حقّك فاعلمتُها بذلك وبصورة الحال التى وجدتُ الامرأتين عليها[1] ويا سبحان الله فما كان ابركها من ساعة لأنّى حصل لى منها جانب قوىّ وصورة جميلة وشفاعة مقبوله، ووجاهة مبذوله، وتقدّم على الاكابر من الفقهاء واعيان الخواصّ وتسهيل الوصول اليها فى ايّ وقت شئتْ والاستظهار بى على التوسّط فيما بين الناس ومن صحبتى لها ومعرفتى بها حصل لى معرفة الوزير القائد ابى محمّد سُرور الفاتكىّ وهو القائم بدولتها ودولة فاتك صاحب زبيد وبمعرفتها كسبتُ مالا جزيلا وذلك أنّ الشيخ السعيد بلال بن جرير الداعى بعدن غزا اسطولَه سواحلَ زبيد فقتل ونهب واحرق فانقطع الناس عن السفر من زبيد الى عدن ومن عدن الى زبيد مدّة ثلاث سنين فقضى ذلك برخص بضائعِ كلّ بلد منهما وغلائها فى البلد

1. A عليهما, entièrement vocalisé.

يذبحون منها ويحلبون دَرّها ومعهم المطابخ والاسرّة وجميع ما يحتاجونه وكأنهم خارجون فى نزهة فاذكر ليلة وقد سئمتُ ركوب المحمل أنّى ركبت جملا نجيبا وحين تهوّر الليل انست عن يمينى حسّا فعدلت اليه فوجدت هودجا مفردا والبعير يرتعى فناديت مرارا كثيرة يا اهل الجمل يا جمّال فلم يكلّمنى احد فدنوت فاذا امرأتان نائمتان فى الهودج وارجلهما خارجة عنه ولكلّ واحدة منهما زوج خلخال من الذهب فسلبت الزوجين من ارجلهما وهما لا يَعقلان فاخذت بخطام الجمل حتّى ابركتُه فى المحجّة العظمى وعقلته وبعدت عنه بحيث أشاهده حتّى قد مرّت قافلة من اخر الناس فانشطوا عقالَ البعير وساقوه معهم فلمّا اصبح الناس واذا صائح يَنشد الضالّة ويبذل لمن ردّها مائة مثقال واذا هما امرأتان لبعض اكابر اهل زبيد نام الجمّال عنهما فعدل البعير عن الطريق وكانت عادة الحُرّة أن تمشى فى ساقة الناس ولا يمشى بعدها احد فمن نام ايقظتْه ومن انقطع حملتْه وكانت لها مائة بعير برسم حمل المنقطعين وحين تنصّفت الليلة الثانية تأخّرتُ حتى مرّ بى محملها فتبادر الغلمان الىّ وقالوا الك

لقول[1] الله عزّ وجلّ وَلَمَنِ ٱنْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولٰئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ[2] وقوله تعالى فَمَنِ ٱعْتَدَى عَلَيْكُمْ فَٱعْتَدُوا عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا ٱعْتَدَى عَلَيْكُمْ[3] ولم يكن شيئا[4] غير هذا[5]

فصل ومن الطاف الله التى يجب شكرها، ويحسن ذكرها، أنّنى حججت مع الملكة الحُرّة امّ فاتك ملك زبيد وكانت تقوم لامير الحرمين بجميع ما يتناوله من حاجّ اليمن برّا وبحرا وبجميع خفرات الطريق والادلّاء ومقدّمى العُربان والاشراف ومبلغُ ذلك جملة كبيرة فربّما حجّ معها اهل اليمن فى اربعة الف بعير او خمسة ويسافر الرجل منهم بحريمه واولاده والمواشى التى

1. B et C فقلت متأوّلا قول الله.
2. *Coran*, XLII, 39.
3. *Coran*, II, 190.
4. B et C شيء.
5. B ajoute لتمثال كلام الملك, puis continue, afin de dissimuler une lacune qui s'étend jusqu'à la p. 41, l. 2: ومن الطاف الله الذى يجب شكرها علىّ أنّى استأذنت الملك بالذهاب الى بيت الله الحرام فاذن لى فمدحته بقصيدة عظيمة غرّة (غره ms.)

وما فارقتنى نعمة صالحيّة كأنى من مصر رحلت

فلمّا وصلت اليه هذه القصيدة الخ

تعالى ذكرُه معى وله الحمد ثمّ له الحمد على نعمه التى لا تُحصَى ولا تُعدّ، وألطافه التى لا تُحدّ، أنّى تفقّهت وقد قال الله تعالى فَلَوْلَا نَفَرَ مِنْ كُلِّ فِرْقَةٍ مِنْهُمْ طَائِفَةٌ لِيَتَفَقَّهُوا فِي الدِّينِ وَلِيُنْذِرُوا قَوْمَهُمْ إِذَا رَجَعُوا إِلَيْهِمْ[1] وقال عمّ من يُرِدِ اللهُ به خيرا يفقّهه فى الدين واقمتُ فى زبيد ثلاث سنين وجماعةٌ من الطلبة يقرؤون عندى مذهب الشافعىّ والفرائضَ فى المواريث ولى فى الفرائض مصنَّف يُقرأ فى اليمن[2]

ولمّا كان فى سنة تسع وثلاثين زارنى والدى وخمسة من اخوتى الى زبيد وانشدتُه شيئا من شعرى فاستحسنه ثمّ قال تعلم والله أنّ الادب نعمة من نِعَم[3] الله عليك فلا تَكفرها بذمّ الناس واستحلفنى أن لا اهجو مسلما قطّ[4] ببيت شعر فحلفتُ له على ذلك ولطّف الله بى فلم اهجُ احدا والله المحمود ما عدا انسانا هجانى بحضرة الملك الصالح ببيتىْ شعر فأقسم الصالحُ علىّ أن اجيبه ففعلت[5] متأوّلا

1. *Coran*, IX, 123; A et B sans اليهم ..... ولينذروا.
2. B et C باليمن.
3. A sans نعم.
4. B et C ابدا. — 5. B et C فقلت.

السنة الخامسة ورددت ذلك المصوغ الى الوالدة ولم احتج اليه

هذه اشارة الى ما كنت ذكرته من التعريف بحالى وطنا ونسبا على جهة الاختصار وتخفيفا عن كلّ سمعٍ فقيرٍ من النسب والحسب ممّن لعلّه أن يغتاظ من نبذة يسيرة اوردتُها وانا فى ايرادها كما رُوى عن بعض ولاة خراسان حين خطب الناس فقال إنّ الله تعالى خلق السموات والارض فى ستّة اشهر فقيل له يا هذا انما قال فى ستّة ايّام فقال امرأتُه طالقٌ لقد قلتُ ستّة اشهر وانا مستحى منكم أن تكذّبونى[1] ودخل بعض الهاشميّين من ولد العبّاس على ابى جعفر المنصور فأكثرَ الهاشمىّ ذكر والده والترحّم عليه فزبره الربيع وقال لا يُترحّمُ على احد بحضرة امير المؤمنين فقال الهاشمىّ للربيع انت معذور لانّك لم تذق لذّة الآباء ولم تعرف لهم شرفا وانما انت لَقيط ثمّ نهض

فصل فى ذكر ألطاف الله عزّ وجلّ وحسن ما صنعه لى فى تقلّبات الايّام وتغاير الاحوال بى فمن اوّل ما صنعه الله

1. A تكذبون ; B تُكذّبون.

كاملة وبعض اخرى حتّى هلك الحرث والنسل ومات الناس فى بيوتهم فلم يجدوا من يدفنهم وعمّت قطيفة[1] البلوى فخرجتْ عنّا سنةُ ثلاثين وخمسمائة ونحن من اشبه الناس حالا وفينا بعضُ التماسك بسبب مال[2] كانت والدتى ورثته عن ابيها المثيب بن سليمن واستغنت عنه حتّى احتاجت اليه فى وقت الشدّة وفى سنة احدى وثلاثين دفعت لى والدتى مَصُوغا لها بالف دينار ودفع لى ابى اربع مائة دينار وسبعين وقالا لى تمضى مع الوزير مُسْلِم بن سَخْت[3] الى زبيد وتُنفِق هذا المال عليك[4] ولا ترجع الينا حتّى تُفلِح[5] فقد احتسبناك عند الله وصبرنا عنك وكان بيننا وبين زبيد فى مهبّ الجنوب تسعة ايّام فانزلنى الوزير فى داره مع اولاده ولازمتُ الطلب فاقمت[6] اربع سنين لا اخرج من المدرسة الّا لصلاة يوم الجمعة ثمّ زرت الوالدين فى

1. C وظيفة (ms. وطيفة).

2. A ما.

3. A semble lire سُخت, le mot étant répété à la marge sans voyelles; B سجت; C سخت clairement.

4. B وينفق هذا المال عليك وتنفقه ولا الخ.

5. A فلح; B نفلح.

6. A sans فاقمت.

احد سلاحا وانصرف الناس من جنازتـه والـذى كان تولّى قتله هو ابن عمّى يسمّى حَمْزة بن حُسين وكان بطلا من الابطال لا يُصطلى بنـاره وكان عمّى علىّ يقول اذا غبتُ عن حرب يحضرها حمزةُ فلم اغب ولمّا كان بعد ثلاثـة ايّام ظفر عمّى علىّ بهذا حمزة فـادار كـتافـه ومشى بـه الى قبر العاطف فضرب رقبته ثمّ تمثّل وهو يبكى عليه بقول الشاعر [كامل]

ابكيك مِلْءَ مدامعى متحرّقا واقولُ لا شلّتْ يمينُ القـاتلِ

فلم يقاتِل احد احدا منهم بعد ذلك ومات علىّ بن زيدان سنة ستّ وعشرين وخمسمائـة وتبعه خالى محمّد سنة ثمان وكان ابى يتمثّل بعدهما بقول الشاعر [كامل]

ومن الشقاء تفرُّدى بالسُّـودد

وتماسكتْ احوال الناس بوالـدى الىّ سنـة تسع وعشرين وفيها ادركتُ الحُلم ثمّ اراد الله إنفاذ قـدره فيهم فمنعنا الغيث سنةً

1. B et C قتل العاطف.
2. B et C واسمه.
4. A فحضرها.
5. B et C sans الى.

فاصلح بين الناس ولم تمض الّا ايّام قلائل حتّى ثارت الفتنة بينهم وكان لخالى محمّد تسع بنات وله ابن واحد اسمه العاطف وكان الناس يضربون به المثل فى السودد والكرم والشجاعة حتّى بلغ من حبّ عمّى علىّ بن زيدان فى العاطف أنّه جهّز ابنة له يقال لها زَيْنَب بمال كثير[1] جزيل ثمّ دعا العاطف الى مجلس الدخول فعقد به عليها وادخله اليها من ساعته ولم يكلّفه درهما واحدا ولا كان عنده من ذلك علم[2] ولا أَعلمَ اباه بذلك ولا ابى حتّى كان من قتال هؤلاء[3] وقعة اخرى أَجْلَتْ للسفهاء[4] عن العاطف قتيلا بين ابياتنا فحُمل الى منزل والدى وكان والده محمّد بن المُثيب غائبا فقدم فى تلك الليلة وفى كلّ دار من منازلنا ومنازل اخوالى مناحة[5] على ابنه العاطف فجَرّ بين الناس ذمّة وامانا تلك الليلةَ ودُفن العاطف فى مقابرنا فلمّا اصبح الناس نادى مناديه إنّى قد اهدرت دم ابنى فلا يَحمان

1. B et C sans كثير.
2. B et C خبر.
3. Ap. هؤلاء, B et C السفهاء.
4. B et C sans للسفهاء.

خارجا من الوادى والمواشى سالمة والعبيد اسارى قال لى ابى اذكر أنّا لم نصل تلك الليلة صحبة عمّك الى المدينة حتّى كسرت العربُ على باب دارى الف سيف حين قيل لهم أنّ عليّا قُتل وامتدّ الخبر الى بنى الحارث وكانوا خَلْفا[1] فاصبح فى منازلهم سبعون فرسا معقورة وثلاثمائة قوس مكسورة والعربُ تفعل ذلك اذا قُتلت أشرافها وولاة امرها ثمّ اصطنع العبيدَ واعتقهم وردّ عليهم اسلحتهم وثيابهم وتكفّلوا له امان البلاد من عشائرهم ولم يكن منهم بعد ذلك مكروه الى احد من بلاده

وكان السفهاء والشباب منّا ومن اخوالى لا يزالون يجنى بعضهم على بعض جنايات تنتقل من الصغائر الى الكبائر وربّما كثر فيها الجرحى ثمّ القتلى وبين منازلنا ومنازلهم ميدان واسع يلتقى الناس فيه فاىّ الفريقين غلب ملك الميدان فاذكر عشيّة أنّ القوم هزمونا حتّى ادخلونا البيوت وهم فى تلك الحال حتّى قيل لهم هذا علىٌّ قد اقبل فانهزموا حتّى مات منهم تحت ارجل الناس ثلاثة رجال ولمّا جاز علىٌّ ذلك الميدان نزل عن فرسه فجلس فيه ثمّ ارسل الى خالى محمّد فخرج اليه

1. A خلقا B : خَلفاء

ثمّ امر الرِّعاء فسرّحوا على عادتهم وركب وحده فرسا لـه نجدمًا من كرام الخيل سبقا وادبا وجنّب حِجْرا له تسمّى الحُرّيّـة لا تَخجل الريحُ اذا سبقتْها، ولا البروقُ إن لحقتْها، فما هو الّا أن وردت الانعام ذلك الوادىَ حتّى خرج عليـه العبيـد المتغلّبون فـاستاقوها وقتلوا من الرِّعاء تسعة رجال وركب الرجل فـادرك العبيد وهم سبع[1] مـائـة راجل[2] أبطالٌ فـقـال لهم رُدّوا المال والّا فـانا علىّ بن زيـدان فتسرّعوا اليه فكان لا يضع سهما الّا بقتيل منهم[3] حتّى اذا ضايقوه اندفع عنهم غير بعيد فاذا ولّوا كرّ عليهم فنال منهم ما يريد ولم يزل ذلك دأبه ودأبهم حتّى قتل منهم خمسة وتسعين رجلا فطلب الباقون امانه ففعل وامرهم ان يـدير بعضُهم كـتـاف بعض ففعلوا واخذ جميع اسلحة الاحيـاء والقتلاء[1] فحملها بعائهم على ظهور الابل وعاد والعبيد بين يديه اسارى وقـد كان بعض الرعاء هرب فى اوّل النهار فنعاه الى الناس وأنّه قُتل فخرج الناس أرسالا حتّى لقوه عند صلاة العصر

1. C تسع.
2. B et C رجل.
3. B et C sans منهم.

فصاحتها وحسن جوابها الذى ردّ الفضيلة رذيله، والغنيمة هزيمه، وهذه المادّة من حسن العبارة وفضيلة البلاغة شيء خصّ الله به امّة العرب دون سائر الامم وكان الناس فى اشهر القيظ يسرّحون اموالهم قبل الفجر الى واد مُعشِب مُخصِب مُسبِع بعيد من البلد يقال له صَبْيا، وفيه من عبيد الحَكَميّين طوائف متغلّبة نحو من ثلاثة الف راجل قد حموا ذلك الوادى وما جاوره بالسيف ومن ظفروا به من مواليهم نهبوه وقتلوه وهم معتصمون فى شعفات الجبال وصياصيها لا يقدرون عليهم[1] وكان العددُ الذى يُحرس المال ويسرّح معه[2] فى كلّ يوم خمسَ مائة قوس ومائة فارس تُحرسه من العبيد المتغلّبة فشكا الناس الى علىّ بن زيدان أنّ فيهم من قد طالت شعره وانقطع حِذاؤه ووتره وسألوه أن ينظر لهم فى[3] من ينوب عنهم يوما واحدا ليُصلحوا احوالهم فنادى مناديه بالليل من اراد أن يقعد فليقعد[4] فقد كفى

1. B et C لا يُقدَر عليهم.
2. B et C الذى يسرّح مع المال.
3. A وسألوه فى ان ينظر لهم من ينوب, avec déplacement de la préposition فى.
4. A sans فليقعد.

وحين عاد الى الثاية[1] امر بدفن القتلى وتعلّق النساء به فارتحل بهنّ وبالمواشى حتّى قدم بهنّ الى بلاده فزوّجهنّ لقومه وكانت فيهنّ خمسة عشر امرأة من العقائل المعدومات. ومنهنّ المياسة ابنة ثابت بن عَرْفَجة وهو رئيس قومها وادركتُها ولا يُحسِن الوصفُ[2] أن يأتى على محاسنها وتزوّجها رجل من قومها دَميم[3] الخلقة وكان الناس يَعجبون من جمالها ودَمامته[4] وحسنها وقبحه فاذكرُ ليلة أنّهما تخاصما الى والدى فقال زوجها إنّى قد عجزت عن الاحتمال والصبر على ما اسمعُه من كثرة الإعجاب وقولها لستَ من رجالى ولا انا من نسائك فإن اجرتَنى منها اجبتُها قال له الشيخ لستُ أُجيرُ عليها الّا بامرها قالت أجِرْه ليقلْ ما اراد قال زوجها فإنّى خير منكِ لأنّى ابول فيكِ قال الشيخ فلا والله ما انقطعتْ ولا خجلتْ بل قالت له على الفور من غير رويّة إنّك لم تأت بشىء ولا افلحتَ وانما افتخرت بأستينِ يَلتقيان وأستُك اوّلُ منهزم منهما فضحك الناسُ من

1. En marge de A هو المخيّم.
2. C الواصف.
3. B ذميم.
4. A وذمامته, tandis que le mot est omis dans

بالخَفاتينِ يُحرز من سهمه ولا يُمسكه[1] وحجّ فى بعض السنوات فاجتاز بعرب من جُرَش فحلفوا عليه واضافوه فلمّا عاد من مكّة وافق وصولُه اليهم غارةً من عرب اخَرينَ عليهم اجاحوهم[2] واستباحوهم وسبوا النساء وساقوا المواشى بعد ان قتلوا الرجال وكان لا يحجّ الّا وسلاحُه كلّه محمول على بعير اخر وربّما حجّ من خيله بافراس[3] يَجنبها اذ ليس بيننا وبين مكّة غير تسعة ايّام فنظر الى ثنيّة بين جبلين لا طريق لهم غيرها وكانوا زُهاء مائة فارس ومائتين من الرّجّالة[4] وقاتلهم فنصره الله عليهم وخذلهم واوسع الجرحى والقتلى فيهم فانهزموا واستَردّ المال والنساء فقالت له[5] امرأة من جُرَش [طويل]

ابا حَسَنٍ أعتقتَ بالسيف نسوةً تُجَرُّ بايدى العانثين شعورُهَا
وانقذتَ سُعدَى من يد ابن مقَرَّبٍ[6] وما فى البدور التّمُّ الّا نظيرُهَا
أُتِختَ لها يوم الثنيّة ناصرا وليس لها من قومها من يُجيرُهَا

1. B من شهمه ولا تمسكه.
2. C اجتاحوهم.
3. Après افراس, C اخر.
4. B et C ومائتى راجل.
5. B et C فيه.
6. A et B مقرب (A يدىّ) وانقذت سعدى من يدين.

البلد الكبير وامرُ الناس مردود الى والـدى وخالى فـادركتُ الناس يقفون قيامـا بين ايـديهما فـاذا حضر عمّى علىّ كانا من جملة من يقف بين يديه وينطس امرُهما بحضوره فلا يذكران ولا غيرُهما حتّى اذا ركب مشيًا بين يديه وفى ركابه[1] حتّى يأمرهما بالركوب وكانت له حُلّة كبيرة تسمّى حُلّة الصَّدَقـة يَعزل فيها زكاة المواشى وقريةٌ اخرى يَخزن فيها غلال الزكاة الواجبة عليه وتسمّى قريـة الزكاة وسمعتُ ابى وغيره يقول مـا كان الفَريك ينقطع عن علىّ بن زيدان فى كلّ شهر طول السنة بل فى كلّ شهر زرعٌ وحصاد وذلك لكثرة مـا يزرعه من بلاده وامّـا حماسته وشدّة بأسه فيُضرَب بها المثل وهى شىء يَزيد على ما اعتاده الناس بنوع من التأييد وذلك أنّـه لم يكن احد يقدر أن يَجُرّ قوسه وكان اذا رمى السهمَ اقسم أنّ سهمه لا يُخطئ الّا أن ينكسر فُوقُه او القوس او ينقطعَ الوتر وكان سهمُه يَنفذ من الدرَقـة ومن الانسان الـذى تحتها ولم يكن الزَّرَد المدفون

1. B et C مشيا فى ركابه

دون التمليك والمِنْحةُ عند العرب عاريةُ الحَيَوان اللبون والإباحة لدرّها دون مِلكها فلمّا أخصب الناسُ واستغنوا شرعوا فى ردّها اليه فوهب لكلّ انسان[4] ما كان منها فى يده وأذكرُ وانا طفل عمرى ثمانى سنين أنّ معلّمى واسمه عَطيّةُ بن محمّد بن حَرام بمشى الى عمّى علىّ ومعى لوح فيه إصْرافة وتسمّى عندنا فى اليمن الرِّفْعة وقال امض الى الشيخ بهذا اللوح فلعلّه يدفع لنا بقرة لبونا فلمّا وصلت اليه ضمّنى واجلسنى فى حجره وتصفّح اللوح وكانت فيه سورة ص[3] ثمّ قال كم ندفع للاديب يا ابا حمزة قلت بقرة لبونا[3] فضحك ثمّ امر له بمائة بقرة لبون معها اولادها ووهب له غلّة ارض زارعة سمسم حصل له منها ما ينيف على الفىْ اردبّ من السمسم خاصّة وامّا سعة امواله فلم تكن تدخل تحت حصر بل كان الفارس يمشى من صلاة الصبح الى اخر الساعة الثانية فى فرقانات من الانعام الثلاثة الابلِ والبقر والغنم كلُّها له وكان يسكن فى[4] مدينة منفردة عن

1. Ap. انسان, C منهم.

فانشدتُه لرجل من بنى الحارث يُدعَى سَلْم بن شافع كان قد وفد عليه يستعينه فى دية قتيل لزمتْه فلمّا شغلنا بمرض صاحبنا ارتحل الحارثىّ الى قومه وارسل الىّ بقصيدة منها [وافر]

اذا أَوْدى ابنُ زيدانٍ علىٌّ فلا طلعتْ نجومُك يا سماء
ولا اشتَمل النساء على حَنين ولا روّى الثَّرَى للسحب ماء
على الدنيا وساكنِها جميعا اذا أودى ابو الحسن العَفاء

قال فبكى عمّك وامرنى بإحضار الحارثىّ ودفع له الف دينار وساق عنه الدية بعد ستّة اشهر وكان اذا رآه اكرمه ورفع مجلسه واخبرنى خالى محمّد بن المثيب وكان فى اخوالى بنى الخطّاب مثل والدى فى بنى زيدان بن احمد قال أجدب الناسُ فى بعض السنوات وهلكت المواشى وانقطعت الخُضْر[1] من نبات الارض فلا تُعلَم ومرّت علينا فُرْقاناتٌ سيّارةٌ وكان بعضُها لعلىّ بن زيدان فاخذ[2] منها مائتىْ ناقةٍ لَبُونٍ واربعَ مائة بقرةٍ لبونٍ ففرّقها على المُقِلّين من الناس على جهة المِنْحة

1. A الخضراء.
2. A sans فاخذ.

فقال هو السلطان علىٌّ بن حَبابةَ الفَرودىّ كان قومُه قد اخرجوه من مُلكه وافقروه من مِلكه وولّوا عليهم اخاه سَلامةَ فنزل بهما فسارا معه فى جموع من قومهما حتّى عزلا سلامة وولّيا عليًا واصلحا لـه قومه وكان الذى وصل اليه من برّهما وانفقاه على الجيش فى نصرتـه وحملا اليه من خيل ومن ابل ما ينيف على خمسين الفا من الذهب[1] قال يحيي وفى ابى وخالى يقول مُدَبِّرٌ الشاعر الحَكَمىّ من قصيدة طويلـة [كامل]

أبَوَاكما ردّا عـلى ابن حَـبـابةٍ مُلْـكـا تَبَدَّد شملُـه تبـديـدَا
كفل المُثيبُ عن الحسام بعَوْده مذ صال زيـدانُ بـه فأعـيـدَا
وبنيتما مـا شيَّـدا مـن سُـودَدٍ قِدَما فأشْـبَـهَ والـدٌ مـولودَا

قلت ليحيي فهل لعمّك علىّ مثلُ هذه المنقبة العظيمة فـال انت صبىّ جاهل بل والله أمثالٌ فى فنون السودد ومكارمُ فى سبيلِ الدين والدنيا لا يصبر على احتمالها احد سواه وحدّثنى ابى قـال مرض عمّك علىّ مرضا اشرف فيه على الموت ثم أبلّ منه

1. B et C sans من الذهب.

بيعته لمُتنا تحت رايته لاجتماع شروط الخلافة فيه ما عدا النسب فإنّ النبيّ عمّم يقول الائمّة من قريش وقلت لاخى يحيي يوما يا هذا إنّ الناس يَلهجون بتفضيل جدّيك المثيب بن سليمان وزيدان بن احمد على كثير من أسلافهما واراكم تفضّلون عمّك عليّا عليهما فقال هما كما يُحكَى لك عنهما ولكن والله ما يَعشران عليّا فى خصلة من خصال أشراف العرب وذلك أنّ عليّا لم يكن يغضب ولا يَقذع فى القول ولا يجبن ولا يبخل ولا يضرب مملوكا ابدا ولا يردّ سائلا ولا عصى اللهَ تعالى بقول ولا فعل وهذه همّة الملوك واخلاق الصدّيقين وحسبُك أنّه حجّ اربعين حَجّة وزار النبيّ صلعم عشر زيارات ورأى النبيّ صلعم فى النوم خمس مرّات واخبره بامور لم يُخرَم منها شئ.

وقلت لاخى يحيي يوما من القائل فى جدّيك المثيب بن سليمان وزيدان بن احمد [وافر]

اذا طرقتْك أحداث الليالى ولم يوجَد لعلّتها طبيبُ
وأعْوَزَ من يُجيرك من سُطاها فزَيْدانٌ يُجيرك والمثيبُ
هما ردّا علىَّ شتيتَ مُلكى ووجهُ الدهر من رَغْمٍ قَطوبُ
وقاما عند خذلانى بنصرى قياما تستكين به الخطوبُ

سليمان وهو جدّى من جهة الوالدة والى زَيْـدانَ بن احمد وهو جدّى لابى وهما ابنا عمّ وكان زيدان يقول انا أعدّ من أسلافى احد عشر جدًا[1] مـا منهم الّا عالم مصنّف فى عدّة علوم ولقد ادركتُ عمّى علىّ بن زَيْـدانَ وخالى محمّد بن المُثيب ورئـاسةُ حَكَم بن سعد العشيرة[2] تقف عليهما وتنتهى اليهما ومـا اعرف فيمن رأيتُه احدا يشبه علىّ بن زيدان فى السودد وهذه اللفظة وهى السودد يدخل تحتها كلُّ مـا يوصف بـه ساداتُ أشراف العرب من كلّ فضيلـة حدّثنى اخى يحيى بن ابى الحسن وكان عالما بايّام الناس وكان عهدى[3] بهذا يحيى ومشايخُنا مثلُ خالى محمّد وابى ونظرائهما يمشون الى منزل هـذا يحيى ولا يردون[4] ولا يصدرون الّا عن رأيـه ومشورتـه قـال لى لو كان عمّك علىّ بن زيدان فى زمن نبىّ لكان حواريًا له او صِدّيقا لفرط سوددِه وحدّثنى الفقيـه محمّد بن حسين الاوقص وكان صالحا قال واللّه لو كان علىّ بن زيدان قُرَشيًا ودعانا الى

1. A احد عشر رَجُلا.
2. A et B sans العشيرة.
3. B et C وعهدى, sans كان.

يُخلَط بالمُجون[1]، وعسى ان يقول من وقع فى يده هذا المجموع خبّرتَنا عن غيرك فمن تكون، والى ايّ عشّ ترجع من الوكون، وانا اقتصر واختصر واذكر من مولدى[2] ووطنى ونسبى طَرَفا أبنى عليه اوّل حالى، واخِر مآلى، فقد قيل الانسانُ من حيث يولَد، يوجَد، ومن حيث يُنبَت، يُثبَت، ولم تزل العرب تَعدّ من افضل أحسابها، ذكرَها[3] لأنسابها، ومن عُرف الشرفُ لقديمه، لم يُنكِر صحّةَ اديمه، فامّا جرثومة النسب فقَحْطانُ ثمّ الحَكَم ابن سَعْدِ العَشيرةِ المَذْحِجيّ وامّا الوطن فمن تِهامة باليمن مدينة يقال لها مُرْطان من وادى وَساع وبُعْدُها من مكّة فى مهبّ الجنوب احد[4] عشر يوما وبها المولد والمربّى واهلها بقيّة العرب فى تِهامة لانّهم[5] لا يساكنهم حَضَرىّ ولا يناكحونه ولا يجيزونْ شهادتـه ولا يَرضون بقتله قَوَدا باحد منهم ولذلك سلمت لغتُهم من الفساد وكانت رئـاستُهم وسياستهم تنتهى الى المُثيب بن

1. B بالمجنون.
2. C من بلدى.
3. B et C وذكرها.
4. A احدى عشر يوما ; B احدا عشر يوما.
5. A sans لانّ.

منصوصا، بل ذكرتُ فيه نبذا من الاخبار مختلِفة المقاصد، متباينة المراصد، ولم أورد فيه الّا ما أملاه الخاطر، او رواه من أثقه فى الصدق مقام الناظر، وبالله التوفيق واشرتُ فيه الى النُّكَت العصريّه، فى اخبار الوزراء المصريّه، وما دام الليل والنهار دائمين، والشمس والقمر دائبين، فالعجائب المتولّدة صُيود، والتواريخ لها قيود، وما يخلو الانسان من بداية مهده، الى غاية لحده، من الوقوع إمّا فى حسن احوال، او قبح اهوال، واذا لم تؤرّخ النوازل، عفّى النسيانُ اثارها، وطمس الإهمال انوارها، وتجنّبتُ سجع المتكلّفين، وفارقت ذلّة المتخلّفين، واطلقت اعنّة الكلام، وسامحت اسنّة الاقلام، فلا فى سهل الهزالة انا حاطب، ولا فى حَزْن الجزالة انا خاطب، واشرت فيه الى ما شاهدتُه من العجائب العصريّه، فى اخبار الوزراء المصريّه، من غير إفراط فى اوصافهم، ولا تفريط فى إنصافهم، وإن تخلّل ذلك شئ ليس منه فبالعرض، لا بالغرض، والحديثُ كما قيل شُجون، والجِدُّ قد

بسم الله الرحمن الرحيم[1]

قال عُمارة بن ابي الحسن اليمنيّ[2] الحمد لله الذى فضّل الانسان بعقله ونطقه، ووعد الصادقَ أن يسأله عن صدقه، وصلّى الله على محمّد المختار من خَلْقه، المخصوص بثناء الله على المُعظَّم من خَلْقه[3]، وعلى آله وصَحْبه الذين جلّوْا وصلّوْا فى مضمارِ[4] سَبْقه، صلاةً تَقضى فرضَ حقّهم بعد حقّه، وبعد فهذا مجموع لم اقصد به شيْئا مخصوصا، ولا فنّا

1. Après الرحيم, B ربّ يسّر برحمتك اخبرنا الشيخ الاجلّ الفاضل البارع الامين نبيه الدين ابو الطاهر اسمعيل بن عبد الرحمن بن احمد الانصارىّ الكاتب غفر الله له ورضى عنه فى شوّال سنة احدى عشرة وستمائة بمصر قال قال القاضى الفقيه الارشد ابو محمّد عمارة بن ابى الحسن الحكمىّ ثم اليمنىّ وسمعت ذلك منه فى شهر puis le reste de la ligne laissé en blanc.

2. Sur le titre de A, 'Oumâra est appelé القاضى الفقيه الارشد الامين، نجم الدين عمارة ضيف امير المؤمنين.

3. B sans خلقه . . . المخصوص.

4. B فى ميدان.

8
P:
E:
Ser
V.

Umarah ibn ʿAlī, al-Ḥakamī

al-Nukat al-ʿaṣrīyah

كتاب

فيه النكت العصريّه، فى اخبار الوزراء المصريّه،
تأليف القاضى الفقيه الارشد نجم الدين ابى محمّد
عُمارة بن ابى الحسن الحَكَمىّ ثمّ اليمنىّ رحمه الله
وفيه قصائد من شعره، ومقاطيع من نثره،

وقد اعتنى بتصحيحه
العبد الفقير المفتقر الى رحمة ربّه

هرتويغ درنبُرغ

طُبع فى مدينة شالَوْن على نهر سَوْن
بمطبع مَرْسَوْ
سنة ١٨٩٧ المسيحيّة